



MAGYARORSZÁG HIVATALOS LAPJA
2022. december 1., csütörtök

Tartalomjegyzék

2022. évi LII. törvény	Az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről a Katari Állam közötti légit közlekedési megállapodás kihirdetéséről	8167
2022. évi LIII. törvény	A Magyarország Kormánya és a San Marino Köztársaság Kormánya között a beruházások ösztönzéséről és kölcsönös védelméről szóló megállapodás kihirdetéséről	8193
2022. évi LIV. törvény	Egyes igazságügyi együttműködési tárgyú nemzetközi szerződések kihirdetéséről szóló törvények módosításáról	8215
2022. évi LV. törvény	Egyes igazságügyi tárgyú törvények módosításáról	8220
490/2022. (XII. 1.) Korm. rendelet	A 2025. évi Oszakai Világkiállítás kapcsolatos egyes rendelkezésekről	8248
491/2022. (XII. 1.) Korm. rendelet	Az Ukrajna területén fennálló fegyveres konfliktus magyarországi következményei miatt az ötéves vagy annál hosszabb időszakra kötött egyes szerződések felmondásának lehetőségéről	8249
492/2022. (XII. 1.) Korm. rendelet	A sportról szóló törvény egyes rendelkezéseinek veszélyhelyzet idején történő eltérő alkalmazásáról	8250
17/2022. (XII. 1.) MK rendelet	A fejezeti és központi kezelésű előirányzatok kezeléséről és felhasználásáról	8251
1591/2022. (XII. 1.) Korm. határozat	A Világélelmezési Program (WFP) Global Payments Solution (GPS) Szolgáltató Központjának Magyarországon történő létrehozásáról	8294
1592/2022. (XII. 1.) Korm. határozat	A „Gabona Ukrajnából” elnevezésű programban való magyar részvételtől	8294
1593/2022. (XII. 1.) Korm. határozat	A Fogyatékosügyi Független Mechanizmus létrehozásához szükséges forrás biztosításáról	8295
1594/2022. (XII. 1.) Korm. határozat	Az energiaválság enyhítése érdekében a barnaszén- és lignitbányászattal összefüggő egyes intézkedésekről	8295
1595/2022. (XII. 1.) Korm. határozat	Egyes szociális tárgyú kormányhatározatok módosításáról és hatályon kívül helyezéséről	8297
1596/2022. (XII. 1.) Korm. határozat	A köznevelési és más állami épületek alternatív fűtési módokra való áttérésének biztosításához szükséges intézkedésekről szóló 1445/2022. (IX. 19.) Korm. határozatban szereplő kazánok telepítéséhez, üzemeltetéséhez, valamint a barnaszén-támogatási programhoz kapcsolódó többletkiadások finanszírozásáról	8298
1597/2022. (XII. 1.) Korm. határozat	Az energiaintenzív vállalatok támogatásáról szóló 1477/2022. (X. 6.) Korm. határozat módosításáról	8301

Tartalomjegyzék

1598/2022. (XII. 1.) Korm. határozat	A Nemzeti Atlétikai Központ megvalósításához kapcsolódó egyes feladatokról	8301
1599/2022. (XII. 1.) Korm. határozat	A Zalaegerszeg–Zalaszentiván térségben megvalósuló konténerterminál közúti és vasúti bekötés előkészítésének módosításáról	8302
97/2022. (XII. 1.) ME határozat	A Magyarország Kormánya és a Perui Köztársaság Kormánya között az ideiglenesen munkát vállaló turisták programjáról szóló Megállapodás létrehozására adott felhatalmazásról	8305

II. Törvények

2022. évi LII. törvény

az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről a Katari Állam közötti légit közlekedési megállapodás kihirdetéséről*

- 1. §** Az Országgyűlés e törvénnyel felhatalmazást ad az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről a Katari Állam közötti légit közlekedési megállapodás (a továbbiakban: Megállapodás) kötelező hatályának elismerésére.
- 2. §** Az Országgyűlés a Megállapodást e törvénnyel kihirdeti.
- 3. §** A Megállapodás hiteles magyar nyelvű szövegét az 1. melléklet tartalmazza.
- 4. §** Az Országgyűlés jóváhagyja a Megállapodásnak a 29. CIKK 3. bekezdésében meghatározott időponttól kezdődő ideiglenes alkalmazását.
- 5. §** (1) Ez a törvény – a (2) bekezdésben foglalt kivétellel – a kihirdetését követő napon lép hatályba.
(2) A 2. §, a 3. § és az 1. melléklet a Megállapodás 29. CIKK 3. bekezdésében meghatározott időpontban lép hatályba.
(3) A 4. § a Megállapodás 29. CIKK 1. bekezdésében meghatározott időpontban hatályát veszti.
(4) A Megállapodás, a 2. §, a 3. § és az 1. melléklet hatálybalépésének naptári napját, valamint a 4. § szerinti ideiglenes alkalmazás kezdetének naptári napját és a (3) bekezdésben meghatározott időpont naptári napját a külpolitikáért felelős miniszter annak ismertté válását követően a Magyar Közlönyben haladéktalanul közzétett közleményével állapítja meg.
- 6. §** Az e törvény végrehajtásához szükséges intézkedésekről a közlekedésért felelős miniszter gondoskodik.

Novák Katalin s. k.,
köztársasági elnök

Dr. Latorcai János s. k.,
az Országgyűlés alelnöke

1. melléklet a 2022. évi LII. törvényhez

LÉGI KÖZLEKEDÉSI MEGÁLLAPODÁS EGYRÉSZRŐL AZ EURÓPAI UNIÓ ÉS TAGÁLLAMAI, MÁSRESZRŐL A KATARI ÁLLAM KÖZÖTT

TARTALOMJEGYZÉK

1. CIKK: Fogalommeghatározások
- I. CÍM: GAZDASÁGI RENDELKEZÉSEK
2. CIKK: Forgalmi jogok biztosítása
3. CIKK: Üzemeltetési engedély
4. CIKK: Az engedély megtagadása, visszavonása, felfüggesztése vagy korlátozása
5. CIKK: A tulajdonlás és az ellenőrzés liberalizációja
6. CIKK: A jogszabályok és egyéb rendelkezések betartása
7. CIKK: Tisztességes verseny

* A törvényt az Országgyűlés a 2022. november 22-i ülésnapján fogadta el.

8. CIKK: Kereskedelmi lehetőségek
9. CIKK: Vámok
10. CIKK: Használati díjak
11. CIKK: Viteldíjak és fuvardíjak
12. CIKK: Statisztikák

II. CÍM: SZABÁLYOZÁSI EGYÜTTMŰKÖDÉS

13. CIKK: Repülésbiztonság
14. CIKK: A légi közlekedés védelme
15. CIKK: Légitforgalmi szolgáltatás
16. CIKK: Környezet
17. CIKK: A légitársaságok felelőssége
18. CIKK: Fogyasztóvédelem
19. CIKK: Számítógépes helyfoglalási rendszerek
20. CIKK: Szociális szempontok

III. CÍM: INTÉZMÉNYI ÉS ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

21. CIKK: Értelmezés és végrehajtás
22. CIKK: Vegyes bizottság
23. CIKK: Vitarendezési eljárás és választottbíráskodás
24. CIKK: Más megállapodásokhoz való viszony
25. CIKK: Módosítások
26. CIKK: Új európai uniós tagállamok csatlakozása
27. CIKK: Megszűnés
28. CIKK: Nyilvántartásba vétel
29. CIKK: Hatálybalépés, ideiglenes alkalmazás és letéteményes
30. CIKK: Hiteles szövegek

1. MELLÉKLET: Átmeneti rendelkezések

2. MELLÉKLET: Az ötödik szabadságjog szerinti forgalmi jogok földrajzi alkalmazása a kizárólag árufuvarozásra szolgáló járatok tekintetében

A BELGA KIRÁLYSÁG,
A BOLGÁR KÖZTÁRSASÁG,
A CSEH KÖZTÁRSASÁG,
A DÁN KIRÁLYSÁG,
A NÉMETORSZÁGI SZÖVETSÉGI KÖZTÁRSASÁG,
AZ ÉSZT KÖZTÁRSASÁG,
ÍRORSZÁG,
A GÖRÖG KÖZTÁRSASÁG,
A SPANYOL KIRÁLYSÁG,
A FRANCIA KÖZTÁRSASÁG,
A HORVÁT KÖZTÁRSASÁG,
AZ OLASZ KÖZTÁRSASÁG,
A CIPRUSI KÖZTÁRSASÁG,
A LETT KÖZTÁRSASÁG,
A LITVÁN KÖZTÁRSASÁG,
A LUXEMBURGI NAGYHERCEGSÉG,
MAGYARORSZÁG,
A MÁLTAI KÖZTÁRSASÁG,
A HOLLAND KIRÁLYSÁG,
AZ OSZTRÁK KÖZTÁRSASÁG,
A LENGYEL KÖZTÁRSASÁG,
A PORTUGÁL KÖZTÁRSASÁG,

ROMÁNIA,

A SZLOVÉN KÖZTÁRSASÁG,

A SZLOVÁK KÖZTÁRSASÁG,

A FINN KÖZTÁRSASÁG,

A SVÉD KIRÁLYSÁG,

az Európai Unióról szóló szerződés és az Európai Unió működéséről szóló szerződés szerződő feleiként (a továbbiakban együtt: az EU-tagállamok, vagy önállóan: az EU-tagállam), és az EURÓPAI UNIÓ (a továbbiakban: az Unió), egyrészről, és

A KATARI ÁLLAM (a továbbiakban: Katar),

másrészről,

a továbbiakban együttesen: a Felek,

az EU-tagállamok és Katar a nemzetközi polgári repülésről szóló, 1944. december 7-én Chicagóban aláírásra megnyitott egyezmény részes feleiként, az Unióval együtt,

AZZAL AZ ÓHAJJAL, hogy előmozdítsák a légi közlekedéshez kapcsolódó érdekeiket, és ezáltal hozzájárulnak a felek közötti politikai és gazdasági kapcsolatok szorosabbra fűzéséhez,

FELISMERVE a hatékony légi közlekedési összeköttetések fontosságát a kereskedelem, az idegenforgalom, a beruházások, valamint a gazdasági és társadalmi fejlődés előmozdítása szempontjából,

AZZAL AZ ÓHAJJAL, hogy javítsák a légi szolgáltatásokat és előmozdítsák a megkülönböztetésmentességen és a légitársaságok számára biztosított méltányos és egyenlő versenyfeltételeken alapuló nemzetközi légi közlekedési rendszer kialakítását,

AZZAL AZ ÓHAJJAL, hogy a nemzetközi légi közlekedésben a legmagasabb fokú biztonságot és védelmet biztosítsák, és ismételten kifejezésre juttatva a személy- és vagyónbiztonságot veszélyeztető, a légi járművek működését károsan befolyásoló és az utazóközönségnek a polgári repülés biztonságába vetett bizalmát megingató olyan cselekedetek, illetve azokkal való fenyegetések miatti komoly aggodalmukat, amelyek a légi járművek biztonsága ellen irányulnak,

TUDOMÁSUL VÉVE a nemzetközi polgári repülésről szóló, 1944. december 7-én Chicagóban aláírásra megnyitott egyezményt,

AZZAL A HATÁROZOTT SZÁNDÉKKAL, hogy maximalizálják a szabályozási együttműködés előnyeit,

ELISMERVE a versenyképes légi szolgáltatásokból és az életképes légi közlekedési iparágakból eredő jelentős potenciális előnyöket,

AZZAL AZ ÓHAJJAL, hogy előmozdítsák a tisztességes versenyt, felismerve, hogy egyes támogatások hátrányosan befolyásolhatják a versenyt és veszélyeztethetik e megállapodás alapvető célkitűzéseit, továbbá felismerve, hogy amennyiben a légitársaságok számára nem biztosítottak az egyenlő versenyfeltételek, akkor adott esetben nem valósulnak meg egyes potenciális előnyök,

AZZAL A SZÁNDÉKKAL, hogy a köztük meglévő megállapodások és egyezmények keretére építve megnyissák a piacokhoz való hozzáférést, és a lehető legnagyobb előnyöket biztosítsák az utasok, a fuvaroztatók, a légitársaságok és a repülőterek, azok alkalmazottai és közösségei, valamint más olyan felek számára, akik ezekből az előnyökből közvetetten részesülnek,

MEGERŐSÍTVE, hogy a nemzetközi légi közlekedési politika kidolgozása és alkalmazása során a környezetvédelem kérdése jelentős szerepet játszik,

MEGERŐSÍTVE, hogy sürgős intézkedésekre van szükség az éghajlatváltozás elleni küzdelem elősegítése és a légi közlekedési ágazat okozta üvegházhatásúgáz-kibocsátások csökkentését célzó folyamatos együttműködés érdekében, összhangban az ezzel a kérdéssel foglalkozó nemzetközi kötelezettségekkel, többek között a Nemzetközi Polgári Repülési Szervezet (ICAO) eszközeiben meghatározottakkal,

MEGERŐSÍTVE, hogy a magas szintű fogyasztóvédelem érdekében fontos a fogyasztók érdekeinek védelme és az együttműködés,

FELISMERVE, hogy a megnövekedett kereskedelmi lehetőségek nem áthatják alá a munkaügyi és kapcsolódó normáikat, és megerősítve az e megállapodás által a munkavállalókra, a foglalkoztatásra és a munkafeltételekre gyakorolt hatás figyelembevételének fontosságát, valamint azon előnyök fontosságát, amelyek a nyitott és

versenyalapú piacokból származó jelentős gazdasági haszon és a munkavállalók javát szolgáló magas szintű munkaügyi normák ötvözéséből származnak,
TUDOMÁSUL VÉVE azon óhajt, hogy a légi közlekedés továbbfejlesztése érdekében fel kell térképezni a légi közlekedési ágazat tőkehozzáféréseinek javítására szolgáló módszereket,
AZZAL AZ ÓHAJJAL, hogy a nemzetközi polgári repülésről szóló egyezményt kiegészítő légi közlekedési megállapodást kössenek,

A KÖVETKEZŐKBEN ÁLLAPODTAK MEG:

1. CIKK

Fogalom meghatározások

Eltérő rendelkezés hiányában, e megállapodás alkalmazásában a következő fogalom meghatározások alkalmazandók:

- (1) „*megállapodás*”: ez a megállapodás, e megállapodás mellékletei, valamint mindezek módosításai;
- (2) „*légi járat*”: utasok, poggyász, áru és postai küldemények külön-külön vagy együttesen, díj vagy ellenszolgáltatás ellenében légi járműveken történő szállítása, amely magában foglalja a menetrend szerinti és a nem menetrendszerű légi járatokat is;
- (3) „*illetőség megállapítása*”: annak megállapítása, hogy az e megállapodás alapján légi járatok üzemeltetését kínáló légitársaság eleget tesz-e a tulajdonlására, tényleges ellenőrzésére és központi ügyvezetésének helyére vonatkozóan a 3. cikkben foglalt követelményeknek;
- (4) „*illetékes hatóság*”: az e megállapodás szerinti igazgatási feladatok ellátásáért felelős kormányhivatal vagy szerv;
- (5) „*számítógépes helyfoglalási rendszer*” vagy „*CRS*”: olyan számítógépes rendszer, amely tájékoztatást nyújt többek között egynél több légitársaság menetrendjéről, szabad kapacitásáról és díjtételeiről olyan eszközökkel vagy azok nélkül, amelyekben keresztül helyfoglalás végezhető, vagy jegyek adhatók ki oly módon, hogy ezen szolgáltatások részben vagy egészben az előfizetők rendelkezésére állnak. A kifejezés úgy értendő, hogy az magában foglalja a „globális értékesítési rendszereket” (GDS) is, amennyiben ezek tartalmaznak légi közlekedési termékeket;
- (6) „*egyezmény*”: a nemzetközi polgári repülésről szóló, 1944. december 7-én Chicagóban aláírásra megnyitott egyezmény, beleértve:
 - (a) az egyezmény 94. cikkének a) pontja értelmében hatályba lépő valamennyi módosítást, amelyet Katar és – az esettől függően – az adott EU-tagállam vagy EU-tagállamok egyaránt megerősítettek; valamint
 - (b) az egyezmény 90. cikke értelmében elfogadott valamennyi mellékletet és azokat érintő módosítást, amennyiben az adott melléklet vagy módosítás egy adott időpontban érvényes mind Katar, mind pedig – az esettől függően – az adott EU-tagállam vagy EU-tagállamok vonatkozásában;
- (7) „*megkülönböztetés*”: bármilyen jellegű, objektív indokolás nélküli megkülönböztetés;
- (8) „*EU-szerződések*”: az Európai Unióról szóló szerződés és az Európai Unióról működéséről szóló szerződés;
- (9) „*viteldíj*”: légi járatokon (beleértve bármely más kapcsolódó szállítási módot) történő utasszállítás fejében a légitársaság, annak ügynöke vagy más jegyértékesítő részére fizetendő ár, továbbá ezen ár alkalmazási feltételei, ideértve az ügynöknek és az egyéb kiegészítő szolgálatoknak kínált díjazást és feltételeket is;
- (10) „*alkalmasság megállapítása*”: annak megállapítása, hogy az e megállapodás alapján légi járatok üzemeltetését kínáló légitársaság az említett szolgáltatások üzemeltetéséhez kielégítő pénzügyi kapacitással és megfelelő irányítási szakértelemmel rendelkezik-e, és hajlandó-e betartani az említett szolgáltatások üzemeltetésére irányadó jogszabályokat, egyéb rendelkezéseket és követelményeket;
- (11) „*teljes költség*”: a szolgáltatásnyújtás költségének és az igazgatási költségek fejében felszámított észszerű mértékű díjnak az összege;
- (12) „*nemzetközi légi közlekedés*”: egynél több állam területe feletti légtérben áthaladó légi közlekedés;
- (13) „*központi ügyvezetés helye*”: a légitársaság azon fél területén található központi irodája vagy székhelye, amelyen belül a légitársaság elsődleges pénzügyi funkcióit és operatív irányítását gyakorolják, ideértve annak légi alkalmassági irányítását is;

- (14) „*fuvardíj*”: légi járaton (beleértve bármely más kapcsolódó szállítási módot) történő áruszállítás fejében fizetendő ár, továbbá ezen ár alkalmazási feltételei, ideértve az ügynöknek és az egyéb kiegészítő szolgáltatóknak kínált díjazást és feltételeket is;
- (15) „*saját kiszolgálás*”: amikor a repülőtér-használó közvetlenül biztosítja önmaga számára a földi kiszolgálás egy vagy több fajtáját, és nem köt semmiféle szerződést harmadik féllel a szolgáltatások elvégzésére. E meghatározás alkalmazásában a repülőtér-használók egymás viszonylatában nem tekintendők harmadik félnek, ha:
- az egyik többségi tulajdonnal rendelkezik a másikban, vagy
 - mindegyiknek egy adott szervezet a többségi tulajdonosa;
- (16) „*gazdaságában bekövetkezett súlyos zavar*”: olyan kivételes, ideiglenes (rövid vagy hosszú távú) és jelentős válság, amely egy uniós tagállam vagy Katar egész gazdaságát érinti, nem csupán egy konkrét régiót vagy gazdasági ágazatot;
- (17) „*nem kereskedelmi célú leszállás*”: olyan leszállás, amely nem utasok, poggyász, áru és/vagy postai küldemények légi fuvarozás keretében történő felvételére vagy kirakására szolgál;
- (18) „*támogatás*”: a kormányzat vagy bármely más állami szerv által bármely szinten nyújtott pénzügyi hozzájárulás, beleértve a következőket:
- pénzeszközök közvetlen átadása és pénzeszközök vagy kötelezettségek potenciális közvetlen átadása;
 - az egyébként esedékes bevételekről való lemondás vagy azok beszedésének mellőzése;
 - az általános infrastruktúra szükségletein kívüli áruk vagy szolgáltatások rendelkezésre bocsátása, illetve áruk vagy szolgáltatások beszerzése; vagy
 - kifizetések teljesítése egy finanszírozási mechanizmus részére, vagy egy magánszervezet megbízása azzal, illetve utasítása arra, hogy hajtson végre egy vagy több olyan feladattípust az (a), (b) és (c) alpontban említettek közül, amelyek rendes körülmények között a kormányra vagy más közigazgatási szervre hárulnának, és valójában gyakorlatilag nem különböznek a kormányok által általában követett gyakorlattól,
- és amelyek jogilag vagy ténylegesen bizonyos légitársaságokra korlátozódnak, és gazdasági előnyt biztosítanak a légitársaságok vagy fuvarozók számára. Egy adott kormány vagy egyéb állami szerv által végrehajtott pénzügyi beavatkozás nem tekintendő úgy, hogy előnnyel jár, amennyiben egy magánpiaci szereplő kereskedelmi megfontolások alapján ugyanúgy végrehajtotta volna az adott pénzügyi beavatkozást;
- (19) „*terület*” Katar esetében a meghatározását az egyezmény 2. cikke tartalmazza; az Unió és tagállamai esetében a „*terület*” az EU-tagállamok azon földterületeit, belvizeit és felségvizeit jelenti, amelyeken az EU-szerződések alkalmazandók az azokban megállapított feltételek szerint, valamint az azok feletti légtér;
- (20) „*használati díj*”: a légitársaságokra a repülőtér, a repülőtéri környezet, valamint a léginnavigációs vagy légiközlekedés-védelmi berendezések vagy szolgáltatók – köztük a kapcsolódó szolgáltatók és berendezések – igénybevételeért kiszabott díj.

I. CÍM

GAZDASÁGI RENDELKEZÉSEK

2. CIKK

Forgalmi jogok biztosítása

Útvonal-meghatározás

- A felek mindegyike engedélyezi a másik fél légitársaságai számára az alábbiakban meghatározott útvonalakon való működést:
 - Katar légitársaságai esetében: bármely pont Katarban – bármely közbenső pont – bármely pont az Unióban – bármely ezen túli pont
 - az Unió légitársaságai esetében: bármely pont az Unióban – bármely közbenső pont – bármely pont Katarban – bármely ezen túli pont.

A fenti útvonal-meghatározás alkalmazásában:

- „bármely pont”: egy vagy több pont;
- „bármely pont az Unióban”: egy vagy több pont ugyanazon uniós tagállamban vagy különböző uniós tagállamokban, akár külön-külön, akár együtt, bármilyen sorrendben.

Forgalmi jogok

2. Mindegyik fél megkülönböztetésmentes módon biztosítja a másik fél számára a másik fél légitársaságai által végzett nemzetközi légit közlekedési tevékenység tekintetében az alábbi jogokat:

- (a) a területén leszállás nélkül történő átrepülés joga;
- (b) a területén való, nem kereskedelmi célú leszállás joga;
- (c) a menetrendszerű és nem menetrendszerű utas-, vegyes és kizárólag áruszállítást szolgáló nemzetközi légit közlekedési tevékenység joga:
 - (i) a katar légitársaságok esetében Katar bármely pontja és az Unió bármely pontja közötti nemzetközi légit közlekedési szolgáltatások nyújtásának joga és
 - (A) a harmadik és negyedik szabadságjog szerinti forgalmi jogok az útvonalak, a kapacitás és/vagy a járatgyakorítás korlátozása nélkül; valamint
 - (B) az ötödik szabadságjog szerinti forgalmi jogok a 2. melléklet 1. szakaszában felsorolt, az Unió és az azon kívüli pontok közötti áru fuvarozási szolgáltatások esetében, feltéve, hogy az ötödik szabadság szerinti forgalmi jogok gyakorlása nem haladja meg uniós tagállamonként a heti hét járat gyakoritását;
 - (ii) az Unió légitársaságai esetében az Unió bármely pontja és Katar bármely pontja közötti nemzetközi légit közlekedési szolgáltatások nyújtásának joga és
 - (A) a harmadik és negyedik szabadságjog szerinti forgalmi jogok az útvonalak, a kapacitás és/vagy a járatgyakorítás korlátozása nélkül; valamint
 - (B) az ötödik szabadságjog szerinti forgalmi jogok a 2. melléklet 2. szakaszában felsorolt, Katar és az azon kívüli pontok közötti áru fuvarozási szolgáltatások esetében, feltéve, hogy az ötödik szabadságjog szerinti forgalmi jogok gyakorlása nem haladja meg uniós tagállamonként a heti hét járat gyakoritását;

Az említett forgalmi jogok gyakorlására az e megállapodás 1. mellékletében foglalt átmeneti rendelkezések vonatkoznak.

A félreértések elkerülése végett, azon uniós tagállamok esetében, amelyek a Katarral kötött meglévő kétoldalú légit közlekedési megállapodások és egyezmények keretében heti hét vagy kevesebb, kizárólag áru fuvarozási szolgáltatásra vonatkozó, az ötödik szabadságjog szerinti forgalmi jogot biztosító járatsűrűséggel rendelkeznek, az átmeneti időszak végén a két fél fuvarozóinak rendelkezésére álló heti járatsűrűség hét lesz.

- (d) az e megállapodásban meghatározott egyéb jogok.

Üzemeltetési rugalmasság

3. A felek légitársaságai az (1) bekezdésben meghatározott útvonalakon üzemelő bármely, illetve valamennyi járat tekintetében saját döntésük szerint:

- (a) egyik vagy mindkét irányban üzemeltethetnek légi járatokat;
- (b) egyazon járat esetében különböző járatszámokat kombinálhatnak;
- (c) a (2) bekezdéssel összhangban bármilyen kombinációban és bármilyen sorrendben kiszolgálhatnak közbenső vagy túli pontokat és a felek területén lévő pontokat;
- (d) kihagyhatnak egy vagy több pontot;
- (e) bármely légi járművükről bármely másik légi járművükre bármely ponton forgalmat csoportosíthatnak át (légi járművek bármely kombinációja);
- (f) bármelyik fél területén lévő vagy azon kívüli bármely ponton megszakíthatják útjukat;
- (g) a másik fél területén keresztül tranzitszállítást hajthatnak végre;
- (h) kombinálhatják a forgalmat ugyanazon a légi járművön, tekintet nélkül a forgalom eredetére; valamint
- (i) ugyanazon tagállamon belül vagy Kataron belül ugyanazon szolgáltatás keretében egynél több pontot is kiszolgálhatnak (co-terminaling).

Az e bekezdés a)–i) pontjában előírt üzemeltetési rugalmasság iránybeli és földrajzi korlátozás nélkül és a légi szállításra vonatkozóan e megállapodásban engedélyezett egyéb jogok elvesztése nélkül gyakorolható, amennyiben:

- a Katar légitársaságai által üzemeltetett járatok kiszolgálják egy Kataron belüli pontot;
 - az Unió légitársaságai által üzemeltetett járatok kiszolgálják egy Unión belüli pontot.
4. A felek a másik fél légitársaságai számára lehetővé teszik, hogy az általa kínált nemzetközi légi fuvarozásban a járatsűrűséget és a kapacitást piaci kereskedelmi megfontolások alapján állapítsa meg. E joggal összhangban egyik fél sem alkalmazhat egyoldalúan korlátozást a forgalom nagysága, a légi járatok sűrűsége vagy gyakorisága, a forgalom útvonala, kiindulási pontja vagy célpontja, valamint a másik fél légitársaságai által üzemeltetett légi járművek típusa vagy típusai tekintetében, kivéve ha ez vámügyi, műszaki, üzemeltetési, a légiforgalmi szolgáltatások biztonságával kapcsolatos, környezetvédelmi vagy egészségvédelmi okokból szükséges, vagy e megállapodás másként rendelkezik.
5. E megállapodás egyetlen rendelkezése sem értelmezendő oly módon, mintha az:
- (a) Katar légitársaságai számára jogot biztosítana az ugyanazon EU-tagállam egy másik pontja felé tartó utasok, poggyász, áru és/vagy postai küldemények bármely EU-tagállamban ellentételezés fejében történő fedélzetre vételére;
 - (b) az Unió légitársaságai számára jogot biztosítana a Katar egy másik pontja felé tartó utasok, poggyász, áru és/vagy postai küldemények Katar területén ellentételezés fejében történő fedélzetre vételére.

3. CIKK

Üzemeltetési engedély

1. Az egyik fél légitársasága által benyújtott, üzemeltetési engedélyre irányuló kérelem kézhezvételekor a másik fél illetékes hatóságai a legrövidebb eljárási időn belül megadják a megfelelő üzemeltetési engedélyeket és műszaki jóváhagyásokat, feltéve hogy:
- (a) Katar légitársaságai esetében:
 - (i) a légitársaság központi ügyvezetésének helye Katarban található, és a légitársaság Katar jogának megfelelő érvényes üzemeltetési engedéllyel rendelkezik;
 - (ii) a légitársaság tényleges szabályozói felügyeletét Katar gyakorolja és tartja fenn; valamint
 - (iii) a légitársaság tulajdonjoga és tényleges ellenőrzése – közvetlenül vagy többségi tulajdon révén – Katar és/vagy katari illetőségű személyek kezében van;
 - (b) az Unió légitársaságai esetében:
 - (i) a légitársaság az EU-szerződések értelmében az Európai Unió területén székhellyel, és az európai uniós jognak megfelelő érvényes üzemeltetési engedéllyel rendelkezik;
 - (ii) a légitársaság feletti tényleges szabályozói felügyeletet a légitársaság üzemeltetési engedélyének kiadásáért felelős EU-tagállam gyakorolja és tartja fenn, és az illetékes hatóság egyértelműen meg van határozva; valamint
 - (iii) a légitársaság egy vagy több EU-tagállam vagy az Európai Szabadkereskedelmi Társulás egy vagy több tagállama vagy az említett államokban vagy államokban illetőséggel rendelkező személyek közvetlen vagy többségi tulajdonában és tényleges ellenőrzése alatt áll;
 - (c) a 13. és 14. cikk teljesül; valamint
 - (d) a légitársaság teljesíti a kérelmet elbíráló fél által a nemzetközi légi járatok üzemeltetésére szokásosan alkalmazott jogszabályok és egyéb rendelkezések értelmében előírt feltételeket.
2. Az üzemeltetési engedélyek és műszaki jóváhagyások odaitélésekor a felek a másik fél valamennyi fuvarozóját megkülönböztetésmentes módon kezelik.
3. Az egyik fél légitársasága üzemeltetési engedély iránti kérelmének kézhezvételekor a másik fél ugyanúgy elismeri az első félnek az érintett légitársaság alkalmasságára és/vagy illetőségére vonatkozó megállapítását, mintha ezt a megállapítást saját illetékes hatóságai tették volna, és a 4. cikk (2) bekezdésében foglalt esetek kivételével ilyen kérdésekkel a továbbiakban nem foglalkozik. A félreértések elkerülése végett e bekezdés nem vonatkozik a biztonsági tanúsítványokkal vagy engedélyekkel, a védelmi intézkedésekkel és a biztosítási fedezettel kapcsolatos megállapítások elismerésére.

4. CIKK

Az engedély megtagadása, visszavonása, felfüggesztése vagy korlátozása

1. Bármelyik fél jogosult arra, hogy a másik fél légitársaságának üzemeltetési engedélyét vagy műszaki jóváhagyását elutasítsa, visszavonja, felfüggeszse, feltételekhez kösse vagy korlátozza, illetve működését egyéb módon elutasítsa, felfüggeszse, feltételekhez kösse vagy korlátozza, amennyiben:
 - (a) Katar légitársaságai esetében:
 - (i) a légitársaság központi ügyvezetésének helye nem Katarban található, vagy a légitársaság nem rendelkezik Katar jogszabályainak megfelelő érvényes üzemeltetési engedéllyel;
 - (ii) a légitársaság tényleges szabályozói felügyeletet nem Katar gyakorolja vagy tartja fenn; vagy
 - (iii) a légitársaság tulajdonjoga és tényleges ellenőrzése – közvetlenül vagy többségi tulajdon révén – nem Katar és/vagy katari illetőségű személyek kezében van;
 - (b) az Unió légitársaságai esetében:
 - (i) a légitársaság az EU-szerződések értelmében nem rendelkezik az Unió területén székhellyel, vagy nem rendelkezik az uniós jognak megfelelő érvényes üzemeltetési engedéllyel;
 - (ii) a légitársaság feletti tényleges szabályozói felügyeletet nem a légi jármű-üzembentartási engedélyének kiadásáért felelős EU-tagállam gyakorolja és tartja fenn, vagy az illetékes hatóság nincs egyértelműen meghatározva; vagy
 - (iii) a légitársaság nem egy vagy több EU-tagállam vagy az Európai Szabadkereskedelmi Társulás nem egy vagy több tagállama vagy nem az említett államban vagy államokban illetőséggel rendelkező személyek közvetlen vagy többségi tulajdonában és tényleges ellenőrzése alatt áll;
 - (c) a légitársaság nem tett eleget a 6. cikkben említett jogszabályoknak és egyéb rendelkezéseknek és/vagy a kérelmet elbíráló fél által a nemzetközi légi járatok üzemeltetésére szolgáltatások működtetésére szokásosan alkalmazott jogszabályok és egyéb rendelkezések értelmében előírt feltételeknek.
2. Amennyiben valamely fél alapos okkal feltételezi, hogy a másik fél légitársasága az (1) bekezdésben említett helyzetek valamelyikében van, az adott fél konzultációt kérhet a másik féltől.
3. Az ilyen konzultációkat a lehető leghamarabb, de legkésőbb az erre vonatkozó kérelem kézhezvételétől számított 30 napon belül meg kell kezdeni. Ha a konzultációk megkezdésének időpontjától számítva 30 napon belül vagy más meghatározott időpontig nem sikerül megállapodásra jutni, vagy nem kerül sor az elfogadott kiigazító intézkedésre, akkor ez a konzultációt kérő fél számára alapot képez arra, hogy az e cikknek való megfelelés biztosítása érdekében a másik fél légitársaságának üzemeltetési engedélyét vagy műszaki jogosítványait elutasítsa, visszavonja, felfüggeszse, feltételekhez kösse vagy korlátozza.
4. A (3) bekezdés ellenére, az (1) bekezdés c) pontja tekintetében a felek vészhelyzet esetén vagy a meg nem felelés további fennállásának megelőzése érdekében azonnali vagy sürgős intézkedést hozhatnak. A félreértések elkerülése végett a meg nem felelés további fennállásáról olyan esetben lehet beszélni, ha a felek illetékes hatóságai között korábban már szóba került a meg nem felelés kérdése.

5. CIKK

A tulajdonlás és az ellenőrzés liberalizációja

A felek elismerik a saját légitársaságaik tulajdonlásának és ellenőrzésének fokozatos liberalizálásából származó lehetséges előnyöket. A felek megállapodnak abban, hogy a vegyes bizottság keretében egy adandó alkalommal megvizsgálják a légitársaságok tulajdonlásának és ellenőrzésének kölcsönös liberalizációját. E vizsgálat eredményeként a vegyes bizottság a 25. cikkel összhangban javasolhatja e megállapodás módosítását.

6. CIKK

A jogszabályok és egyéb rendelkezések betartása

1. Az egyik fél területére történő belépéskor, ott-tartózkodáskor, illetve onnan való távozáskor a másik fél légitársaságainak meg kell felelniük a nemzetközi légi közlekedésben részt vevő légi járműnek az adott félnek a területére történő belépésre, ottani üzemeltetésre, valamint onnan történő kilépésre vonatkozó jogszabályaiknak és egyéb rendelkezéseiknek.
2. Az egyik fél területére történő belépéskor, ott-tartózkodáskor, illetve onnan való távozáskor a másik fél légitársaságainak és az általuk szállított utasoknak, személyzetnek, poggyásznak, áruknek és/vagy postai

küldeményeknek meg kell felelniük adott félnek az utasokra, személyzetre, poggyászra, árukra és/vagy postai küldeményekre az adott területre történő belépésével, ottani üzemeltetésével, valamint onnan történő kilépésével kapcsolatos jogszabályainak és egyéb rendelkezéseiknek (beleértve a belépésre, a vámkezelésre, a bevándorlásra, az útlevelekre, a vámeljáráásokra és a karanténra vonatkozó rendelkezéseket, illetve a postai küldemények esetében a postai rendelkezéseket).

3. A felek saját területükön lehetővé teszik a másik fél légitársaságai számára, hogy intézkedéseket hozzanak annak biztosítására, hogy csak a másik fél területére történő belépéshez vagy az ott történő árutazáshoz szükséges úti okmányokkal rendelkező személyeket szállítsanak.

7. CIKK

Tisztességes verseny

1. A felek megállapodnak abban, hogy a légitársaságok méltányos és egyenlő versenyfeltételekkel rendelkeznek a légiközlekedési szolgáltatások nyújtása terén.
2. A felek:
 - (a) megtiltják, és amennyiben léteznek ilyenek, megszüntetik – az esetnek megfelelően vonatkozó saját belső eljárásaikkal és nemzeti jogszabályaikkal összhangban – a megkülönböztetés vagy tisztességtelen gyakorlatok bármely olyan formáját, amely hátrányosan érintené a másik fél légitársaságainak méltányos és egyenlő versenyfeltételeit a légi járatok üzemeltetése terén;
 - (b) a légitársaságok számára nem nyújtanak vagy engedélyeznek támogatást, amennyiben ezek a támogatások a légi járatok üzemeltetése terén hátrányosan befolyásolják a másik fél légitársaságainak méltányos és egyenlő versenyfeltételeit.
3. A (2) bekezdés b) pontjától eltérve lehetőség van a következőkre:
 - (a) a fizetésektelen vagy nehéz helyzetben lévő légitársaságok számára nyújtott támogatás, feltéve, hogy:
 - (i) ez ilyen támogatás egy olyan, reális feltételezéseken alapuló, hiteles szerkezetátalakítási terv függvénye, amelynek célja, hogy észszerű időn belül biztosítsa a fizetésektelen vagy nehéz helyzetben lévő légitársaság talpra állását; valamint
 - (ii) az érintett légitársaság, annak befektetői vagy részvényesei jelentős mértékben hozzájárulnak a szerkezetátalakítás költségeihez;
 - (b) a nehéz helyzetben lévő légitársaság részére kölcsönök vagy hitelgaranciák formájában nyújtott ideiglenes likviditási támogatás, amely arra az összegre korlátozódik, amely az érintett légitársaságnak a szerkezetátalakítási vagy felszámolási terv kidolgozásához szükséges ideig tartó üzleti életben tartásához szükséges;
 - (c) feltéve, hogy a célkitűzések eléréséhez szükséges minimális összegekre korlátozódnak, és a légi járatok üzemeltetésére gyakorolt hatások a minimális szinten maradnak:
 - (i) a természeti katasztrófák által okozott károk helyreállításához nyújtott támogatás;
 - (ii) Katar esetében az ország gazdaságában bekövetkezett komoly zavar megszüntetéséhez nyújtott támogatások; az EU és tagállamai esetében pedig az egy vagy több uniós tagállam gazdaságában bekövetkezett komoly zavar megszüntetésére nyújtott támogatások;
 - (d) a lakosság olyan alapvető szállítási szükségleteinek kielégítéséhez szükséges, egyértelműen meghatározott közszolgáltatási kötelezettségek teljesítésével megbízott légitársaságoknak nyújtott támogatások, amelyeket a piaci erők önmagukban nem tudnak kielégíteni, feltéve, hogy ezek a támogatások az érintett légi járatok üzemeltetéséért járó méltányos díjazásra korlátozódnak.
4. A felek biztosítják, hogy az e megállapodás alapján légi járatokat üzemeltető valamennyi légitársaság legalább évente nyilvánosságra hozzon egy olyan pénzügyi jelentést és azt kísérő pénzügyi kimutatást, amelyet a nemzetközileg elismert számviteli és vállalati pénzügyi közzétételi standardoknak (például a Nemzetközi Pénzügyi Beszámolási Standardoknak) megfelelően külső ellenőrzés alá vetnek; és hogy abban az esetben, ha valamelyik fél támogatást nyújt, ez a támogatást a pénzügyi jelentésben külön feltüntetésre kerül.
5. A felek eltérő megállapodásának hiányában, amennyiben az egyik fél annak céljából, hogy ellenőrizze az e cikk rendelkezéseinek való megfelelést, észszerű keretek között ezt kéri, a másik fél 30 napon belül biztosítja számára a pénzügyi jelentéseket és minden egyéb olyan információt, amely észszerűen rendelkezésre áll, többek között a (4) bekezdés hatálya alá tartozó kérdésekkel kapcsolatban. Amennyiben az ilyen információk között üzleti szempontból érzékeny információk vannak, azokat a megkereső félnek bizalmasan kell kezelnie.

6. A felek saját belső eljárásaik és folyamataik révén olyan intézkedéseket hajtanak végre és alkalmaznak, amelyek hatékonyan tiltják és megakadályozzák, hogy légitársaságaik:
- olyan összejátszásban vegyenek részt, amely a versenytársak közötti kifejezett vagy hallgatóságos megállapodásból vagy döntésből ered, és amelynek célja vagy hatása a verseny megakadályozása, csökkentése vagy torzítása. E tilalom alkalmazásától el lehet tekinteni, ha az említett megállapodás, döntés vagy magatartás hozzájárul a szolgáltatások nyújtásának vagy forgalmazásának a javításához, illetve a műszaki vagy a gazdasági fejlődés előmozdításához, mindeközben pedig a fogyasztóknak is jelentős rész jut a belőlük származó előnyökből, továbbá:
 - nem jelentenek az érintett vállalkozások számára olyan korlátozást, amely az említett célok eléréséhez nem nélkülözhetetlen; vagy
 - nem teszi lehetővé az említett vállalkozásoknak, hogy a kérdéses szolgáltatások jelentős része tekintetében megszüntessék a versenyt;
 - olyan módon visszaéljenek erőfölényükkel, hogy az hatással lehet az adott fél területére érkező/területéről induló légi közlekedési szolgáltatásokra, valamint
 - a légitársaságok közötti olyan összefonódásokban legyenek érintettek, amelyek jelentősen gátolják a hatékony versenyt, különösen az erőfölény kialakulásának vagy megerősödésének eredményeképpen.
7. Amennyiben az egyik fél úgy ítéli meg, hogy a légitársaságait megillető méltányos és egyenlő versenyfeltételeit hátrányosan érintik a következők:
- a (2) bekezdés a) pontja által tiltott hátrányos megkülönböztetés vagy tisztességtelen gyakorlatok;
 - a (2) bekezdés b) pontja alapján tiltott, a (3) bekezdésben felsoroltaktól eltérő támogatás;
 - a (4) és (5) bekezdésben meghatározott átláthatósági kötelezettségek be nem tartása; vagy
 - a másik fél nem teljesíti a (6) bekezdésben megállapított kötelezettségeket,
- az eljáró fél a (8)–(10) bekezdésnek megfelelően járhat el.
8. Az eljáró fél konzultáció iránti írásbeli kérelmet nyújt be a másik félnek, és ahhoz csatolja az észrevételeit tartalmazó jelentést és a tárgyi bizonyítékokat. A konzultációkat a kérelem kézhezvételétől számított 30 napon belül meg kell kezdeni, kivéve, ha a felek másként állapodnak meg. A konzultáció a vegyes bizottságon keresztül kérhető.
9. Amennyiben az eljáró fél és a másik fél a konzultációk megkezdésétől számított 60 napon belül vagy a felek vagy a vegyes bizottság által megállapított más időtartamon belül nem jut megállapodásra az ügyben, az eljáró fél intézkedéseket hozhat azon légitársaságokkal szemben, amelyek a vitatott magatartást elkövették, vagy amelyek a hátrányos megkülönböztetés, a tisztességtelen gyakorlatok vagy a támogatások kedvezményezettjei voltak. Az említett intézkedés végrehajtása előtt legalább 15 nappal az eljáró fél írásban értesíti a másik felet a megtenni kívánt intézkedésekről.
10. A (9) bekezdés alapján hozott intézkedéseknek megfelelőnek és arányosnak kell lenniük, és az alkalmazási körük és időtartamuk tekintetében a helyzet orvoslásához feltétlenül szükséges mértékre kell korlátozódniuk, az eljáró fél légitársaságainak okozott kár enyhítése és azon fuvarozók jogtalan előnyének megszüntetése érdekében, amelyek ellen irányulnak.
11. A (9) bekezdés alapján hozott intézkedések és intézkedések nem sérthetik egyik fél azon jogát sem, hogy a 23. cikkben meghatározott vitarendezési mechanizmust igénybe vegye.
12. Amennyiben az e cikk hatálya alá tartozó ügyeket a 23. cikkben megállapított vitarendezési mechanizmusra terjesztik, a 23. cikk (10), (11) és (12) bekezdésében megállapított határidők megfiződnek.
13. E megállapodás egyetlen rendelkezése sem érinti, korlátozza vagy veszélyezteti a felek versenyhatóságainak vagy az e hatóságok határozatait felülvizsgáló bíróságoknak a hatóságát vagy hatásköreit. Az e cikk (9) bekezdése alapján valamely fél által hozott intézkedések nem érintik az említett hatóságok és bíróságok, köztük az eljáró fél által hozott esetleges lépéseket és intézkedéseket. Azon bíróságok határozatait, amelyek az említett illetékes hatóságok intézkedéseit és intézkedéseit vizsgálják felül, ki kell zárni a 23. cikkben meghatározott vitarendezési mechanizmusból.

8. CIKK

Kereskedelmi lehetőségek

Üzleti tevékenység

- A felek egyetértenek abban, hogy a gazdasági szereplők üzleti tevékenységének útjában álló akadályok gátolnák az e megállapodás révén elérendő előnyöket. A felek ezért a gazdasági szereplők üzleti tevékenységének

útjában álló akadályokat hatékony és kölcsönös megszüntetésére törekszenek, amennyiben az említett akadályok gátolhatják a kereskedelmi ügyletek lebonyolítását, versenytorzulást idézhetnek elő vagy befolyásolják a versenyfeltételek egyenlőségét.

2. A 22. cikkben említett vegyes bizottság az üzleti tevékenység és a kereskedelmi lehetőségek tekintetében együttműködési folyamatot alakít ki; A 22. cikkel összhangban bármelyik fél kérheti a vegyes bizottság ülésének összehívását az e cikk alkalmazására vonatkozó bármely kérdés megvitatása céljából.

A légitársaságok képviselői

3. A felek légitársaságai a másik fél területén szabadon hozhatnak létre olyan képviselőket és létesítményeket, amelyek a légifuvarozási szolgáltatás nyújtásához, valamint ahhoz szükségesek, hogy a légi fuvarozást és az ahhoz kapcsolódó tevékenységeket reklámozzák és értékesítsék, ezen belül pedig értékesítsék és kibocsássák a saját maguk és más légitársaságok jegyeit és/vagy légi fuvarleveleit.
4. A felek légitársaságai – a másik félnek a belépésre, a tartózkodásra és a munkavállalásra vonatkozó jogszabályaival és egyéb rendelkezéseivel összhangban – bevihetik a másik fél területére és ott foglalkoztathatják a légi közlekedési szolgáltatás nyújtásához szükséges igazgatási, értékesítési, műszaki, üzemeltetési és egyéb szakembereket. Szükség esetén mindkét fél elősegíti és felgyorsítja a munkavállalási engedélyek kiadását az e bekezdés szerinti képviselőket foglalkoztatott személyzet – köztük a 90 napot meg nem haladó, bizonyos ideiglenes feladatokat végzők – számára, a hatályos jogszabályokra és egyéb és rendelkezésekre is figyelemmel. A felek légitársaságai szabadon választhatnak, hogy egy általuk választott általános értékesítési ügynök segítségével vagy anélkül működjenek a másik fél területén.

Földi kiszolgálás

5. Minden légitársaságnak joga van a másik fél területén való földi kiszolgálás tekintetében:
 - (a) a saját maga által végzett földi kiszolgáláshoz (saját kiszolgáláshoz); vagy
 - (b) teljes vagy részleges földi kiszolgálást nyújtó, egymással versenyben álló szolgáltatók – ezen belül más légitársaságok – közül választani, amennyiben a felek jogszabályai és egyéb rendelkezései az ilyen szolgáltatók számára lehetővé teszik a piacra jutást, és amennyiben ilyen szolgáltatók jelen vannak a piacon.

Az első albekezdés a) és b) pontjában meghatározott jogok kizárólag a repülőtér folyamatos biztonságos üzemeltetésének szükségességével indokolható hely- vagy kapacitáshiány miatt korlátozhatók. Amennyiben az említett korlátozások a saját kiszolgálást korlátozzák, megakadályozzák, vagy nem teszik lehetővé, és a földi kiszolgálást nyújtó szolgáltatók között nem áll fenn valódi verseny, az érintett fél biztosítja, hogy minden ilyen szolgáltatás valamennyi légitársaság számára egyenlő és megfelelő módon rendelkezésre álljon; a szolgáltatások árát pedig releváns, objektív, átlátható és megkülönböztetésmentes kritériumok szerint kell meghatározni.

Résidőkiosztás a repülőtereken

6. A felek gondoskodnak arról, hogy a területükön lévő repülőtereken rendelkezésre álló résidők kiosztására vonatkozó rendelkezéseket, iránymutatásokat és eljárásokat átlátható, hatékony és megkülönböztetésmentes módon, kellő időben alkalmazzák.

Operatív tervek, programok és menetrendek

7. Az e megállapodás alapján üzemeltetett légi járatokra vonatkozó operatív tervek, programok vagy menetrendek bejelentését a felek csak tájékoztatási céllal írhatják elő. Amennyiben valamelyik fél ilyen bejelentési kötelezettséget ír elő, köteles a légi közlekedési közvetítőkre és a másik fél légitársaságaira hárulni, az értesítési követelményekből és eljárásokból adódó adminisztratív terheket minimálisra csökkenteni.

Értékesítés, helyi kiadások és pénzeszközök átutalása

8. A felek bármely légitársasága közvetlenül és/vagy – belátása szerint – az ügynökein, általa kijelölt egyéb közvetítőkön, az interneten vagy más elérhető csatornán keresztül értékesítheti légifuvarozási és ahhoz kapcsolódó szolgáltatásait a másik fél területén. Minden légitársaság jogosult ilyen fuvarozási és ahhoz kapcsolódó szolgáltatást

értékesíteni, és bármely személy jogosult ilyen légitársasági és ahhoz kapcsolódó szolgáltatást az érintett terület pénznemében vagy szabadon átváltható valutában megvásárolni.

9. A felek légitársaságai a másik fél területén helyi valutában fizethetnek a helyi kiadásokért, többek között, de nem kizárólag, az üzemanyagért. A felek légitársaságai a másik fél területén belátásuk szerint szabadon átváltható valutában, a piaci átváltási árfolyamon fizethetnek az említett kiadásaikért.
10. Helyi bevételeit minden légitársaság kérésre átválthatja szabadon átváltható valutába, és a másik fél területéről bármikor, tetszőleges módon a választása szerinti országba utalhatja az ilyen bevételeit. Az átváltást és az átutalást azonnal, korlátozás és illetékkivetés nélkül engedélyezni kell a fuvarozó utalásra vonatkozó alapkérelmének időpontjában a folyó bankműveletekre és átutalásokra alkalmazandó piaci átváltási árfolyamon, és azokra a bankok által az ilyen átváltásokra és átutalásokra szokványosan alkalmazott díjakon felül nem szabható ki egyéb díj.

Kereskedelmi együttműködési egyezmények

11. Az e megállapodás hatálya alá tartozó szolgáltatások nyújtása vagy felkínálása során a felek bármely légitársasága kereskedelmi együttműködési megállapodásokat, például ülésbérletre vonatkozó megállapodást vagy közös üzemelési megállapodást köthet:
 - (a) a felek bármely légitársasága (légitársaságai);
 - (b) harmadik ország bármely légitársasága (légitársaságai); és/vagy
 - (c) bármely ország bármely felszíni (szárazföldi vagy tengeri) közlekedési szolgáltatójával, feltéve hogy i. az üzemeltetést végző légitársaság rendelkezik a megfelelő forgalmi jogokkal; ii. a forgalmazást végző légitársaságok útvonal-meghatározásában szerepelnek a megfelelő útvonalak, és iii. a megállapodások eleget tesznek az ilyen megállapodásokban szokásosan alkalmazott szabályozási követelményeknek.
12. Az e megállapodás hatálya alá tartozó szolgáltatások nyújtása vagy felkínálása során a felek kereskedelmi együttműködési megállapodásokat, például ülésbérletre vonatkozó megállapodást vagy közös üzemelési megállapodást köthetnek belföldi ágazatban tevékenykedő fuvarozókkal, feltéve hogy i. ez nemzetközi utazás része és ii. a megállapodások eleget tesznek az ilyen megállapodásokban szokásosan alkalmazott követelményeknek. E bekezdés alkalmazásában a „belföldi ágazat”, amennyiben az üzemeltető fuvarozó az Unió légitársasága, valamely uniós tagállam területén található útvonalat jelent, és amennyiben az üzemeltető fuvarozó katar fuvarozó, Katar területén található útvonalat.
13. A kereskedelmi együttműködési megállapodások keretében végzett utasszállítási szolgáltatások esetében a vásárlót az értékesítés alkalmával, de legkésőbb az utasfelvételkor, illetve – átszálláskor, vagyis ha nincs külön utasfelvétel – a beszállás előtt tájékoztatni kell arról, hogy a szolgáltatás egyes szakaszaiban mely fuvarozók fognak eljárni.

Intermodális szolgáltatások

14. Az utasszállítás tekintetében a felszíni fuvarozást végző szolgáltatók nem tartoznak a légi közlekedésre vonatkozó jogszabályok és egyéb rendelkezések hatálya alá pusztán azon az alapon, hogy az említett felszíni fuvarozást a légitársaság a saját nevében kínálja.
15. E megállapodás bármely egyéb rendelkezése ellenére a felek légitársaságai és közvetett áru fuvarozási szolgáltatói korlátozás nélkül igénybe vehetnek a nemzetközi légi közlekedéshez kapcsolódó bármilyen felszíni áru fuvarozást, a felek területén lévő bármely pontra vagy pontról vagy harmadik országokban, beleértve minden vámhivatallal rendelkező repülőtérre és repülőtérről való szállítást, és beleértve adott esetben a vámszabad raktárban lévő áruk fuvarozásának a hatályos jogszabályok és egyéb rendelkezések szerinti jogát. Az ilyen – felszínen vagy légi úton haladó – áru vámkezelésre jogosult, illetve azzal a repülőtéri vámhivatalhoz lehet fordulni. A légitársaságok dönthetnek arról, hogy a felszíni fuvarozást maguk végzik-e, vagy azt más felszíni fuvarozókkal kötött megállapodások keretében biztosítják, ideértve a más légitársaságok és közvetett légi áru fuvarozó szolgáltatók által üzemeltetett felszíni fuvarozást. Az ilyen intermodális áru fuvarozási szolgáltatásokat kínálhatják a kombinált légi- és a felszíni fuvarozásra együttesen kiszabott áron, amennyiben a fuvaroztatót nem tévesztik meg az ilyen fuvarozás tényleges adatai tekintetében.

Franchise és márkahasználat

16. A felek légitársaságai jogosultak bármelyik fél vagy harmadik ország vállalkozásaival – a légitársaságokat is beleértve – franchise- vagy márkahasználati megállapodásokat kötni, feltéve hogy a légitársaságok rendelkeznek

a megfelelő engedéllyel, és eleget tesznek az ilyen megállapodások tekintetében a felek által szokásosan alkalmazott jogszabályok és egyéb rendelkezések értelmében előírt feltételeknek, ideértve különösen a járatokat üzemeltető légitársaság kilétének nyilvánosságra hozatalát.

Lízing

17. A felek biztosítják egymás légitársaságai számára, hogy e megállapodás alapján az alábbi módokon nyújtsanak szolgáltatásokat:

- (a) bármely bérbeadótól személyzet nélkül bérelt légi jármű felhasználásával;
- (b) ugyanazon félnek a bérlőtől eltérő légitársaságaitól személyzettel együtt bérelt légi jármű felhasználásával;
- (c) a bérlőtől eltérő ország légitársaságaitól személyzettel együtt bérelt légi járművek felhasználásával, feltéve, hogy a bérletet kivételes szükségletek, időszakos kapacitásigény vagy a bérbevevő üzemeltetési nehézségei indokolják, és a bérlet nem haladja meg az ezen igények kielégítéséhez vagy e nehézségek leküzdéséhez feltétlenül szükséges időtartamot.

Az e bekezdésben meghatározott feltételeknek való megfelelés ellenőrzése és az alkalmazandó biztonsági és védelmi követelményekkel való összhang ellenőrzése céljából az érintett felek előírhatják, hogy a lízingmegállapodásokat illetékes hatóságai hagyják jóvá. Amennyiben azonban valamelyik fél ilyen jóváhagyást ír elő, törekednie kell a jóváhagyási eljárások felgyorsítására és az érintett fuvarozókra háruló adminisztratív terhek minimálisra csökkentésére. A félreértések elkerülése végett e bekezdés nem érinti a felek által hozott, a légi járműveknek az adott fél légitársaságai általi bérbeadására vonatkozó jogszabályait és egyéb rendelkezéseit.

9. CIKK

Vámok

1. Az egyik fél területére történő megérkezéskor a másik fél légitársasága által a nemzetközi légi közlekedésben üzemeltetett légi jármű, annak szokásos felszerelése, üzem- és kenőanyagai, műszaki fogyóeszközei, földi berendezései, pótalkatrészei (a hajtóműveket is beleértve), a légi jármű készletei (többek között, de nem kizárólag az utasok által a repülés alatt korlátozott mennyiségben megvásárolható vagy elfogyasztható élelmiszerek, italok, dohányáru és egyéb termékek), valamint más, kizárólag a nemzetközi légi közlekedésben részt vevő légi jármű üzemeltetésével vagy kiszolgálásával kapcsolatos vagy annak során használt cikkek – feltéve hogy e berendezések és készletek a légi jármű fedélzetén maradnak – viszonsági alapon mentesek minden olyan importkorlátozás, vagyon- és tőkeadó, vám, jövedéki adó, ellenőrzési díj, hozzáadottérték-adó (héta) vagy más hasonló közvetett adó, valamint bármilyen egyéb hasonló díj és egyéb teher alól, amelyeket:
 - (a) a nemzeti vagy helyi hatóságok, illetve az Európai Unió vetett ki, és
 - (b) nem a nyújtott szolgáltatás költségén alapulnak.
2. Viszonsági alapon a következők mentesek továbbá az (1) bekezdésben említett adók, vámok, díjak és egyéb terhek alól, a nyújtott szolgáltatás költségén alapuló díjak kivételével:
 - (a) ésszerű határokon belül az egyik fél területére bevitt vagy ott beszerzett, és a másik fél nemzetközi légi közlekedésben részt vevő légitársaságának a területet elhagyó légi járművén való felhasználás céljából a légi jármű fedélzetére felvitt készletek, még abban az esetben is, ha ezeket a készleteket a repülésnek az említett területre eső szakaszán használják;
 - (b) az egyik fél területére a másik fél légitársasága nemzetközi légi közlekedésben használt légi járművének műszaki kiszolgálása, karbantartása vagy javítása céljából bevitt földi berendezések és pótalkatrészek (beleértve a hajtóműveket);
 - (c) az egyik fél területére a másik fél nemzetközi légi közlekedésben részt vevő légitársaságának légi járművén való felhasználás céljából bevitt vagy ott beszerzett üzemanyag, kenőanyagok és műszaki fogyóeszközök, még abban az esetben is, ha ezeket a készleteket a repülésnek az említett területre eső szakaszán használják;
 - (d) a felek vámjogszabályai értelmében, az egyik fél területére bevitt vagy ott beszerzett olyan nyomtatott anyagok, amelyeket a másik fél nemzetközi légi fuvarozásban részt vevő légitársaságának a területet elhagyó légi járművén való felhasználás céljából a fedélzetre felvittek, még akkor is, ha ezeket a készleteket a repülés azon fél területére eső szakaszán használják, ahol azokat a fedélzetre felvitték; valamint
 - (e) a repülőtereken és az árufuvarozási terminálokon alkalmazandó biztonsági és védelmi felszerelések.
3. E megállapodás egyetlen rendelkezése sem akadályozza a feleket abban, hogy a területük két pontja között szolgáltatást nyújtó légitársaságok légi járműveiben történő felhasználásra szánt és a területükön

megkülönböztetésmentes módon beszerzett üzemanyagokra adót, illetéket, vámot, díjat vagy egyéb terhet vessenek ki.

4. A felek légitársaságai által üzemben tartott légi járműveken tárolt, az (1) és (2) bekezdésben említett szokásos fedélzeti berendezések, valamint szokásosan a fedélzeten tárolt anyagok, készletek és pótalkatrészek a másik fél területén csak a másik fél vámhatóságának jóváhagyásával rakodhatók ki, és azok újraexportálás vagy a vámszabályozásoknak megfelelő egyéb eltávolítás időpontjáig az említett hatóságok felügyelete vagy ellenőrzése alá helyezhetők.
5. Az e cikkben biztosított mentességek abban az esetben is igénybe vehetők, ha az egyik fél légitársaságai az (1) és (2) bekezdésben meghatározott tételeknek a másik fél területére történő átszállítására vagy kölcsönzésére olyan légitársasággal kötöttek szerződést, amely a másik fél által biztosított hasonló mentességeket élvez.
6. A megállapodás egyetlen rendelkezése sem akadályozza a feleket abban, hogy adót, illetéket, vámot, díjat vagy egyéb terhet vessenek ki az utasok részére értékesített, nem a fedélzeten történő fogyasztásra szánt árukra a területükön belüli két olyan pont között üzemeltetett légi járat üzemeltetésének egy szakaszán, ahol a beszállás vagy a kiszállás engedélyezett.
7. A felek területén közvetlenül átmenő forgalomban érintett poggyász és áru mentesül az olyan adók, illetékek, vámok, díjak és más hasonló terhek alól, amelyek nem a nyújtott szolgáltatás költségén alapulnak.
8. Az e cikk (1) és (2) bekezdésében említett berendezéseket és készleteket felszólításra az illetékes hatóságok felügyelete vagy ellenőrzése alá kell helyezni.
9. E megállapodás nem érinti a bármely EU-tagállam és Katar között a jövedelem és a tőke kettős adóztatásának elkerülése tekintetében hatályban lévő, vonatkozó egyezmények rendelkezéseit.

10. CIKK

Használati díjak

1. A felek biztosítják, hogy az egyik fél díjszabásért felelős illetékes hatóságai vagy szervei által a másik fél légitársaságaira a léginavigációs szolgálatok és a légiforgalmi irányítás igénybevételéért kivethető használati díjak költségarányosak és megkülönböztetésmentesek legyenek. A másik fél légitársaságaira kivetett efféle használati díjakat semmilyen esetben sem lehet a többi légitársaság rendelkezésére álló legelőnyösebb feltételeknél kedvezőtlenebb feltételekkel megállapítani.
2. A felek biztosítják, hogy az egyik fél díjszabásért felelős illetékes hatóságai vagy szervei által a másik fél légitársaságaira a repülőtéri, légiközlekedés-védelmi és kapcsolódó berendezések és szolgálatok igénybevételéért kivethető használati díjak – a 8. cikk (5) bekezdésében meghatározott szolgáltatások tekintetében kiszabott díjak kivételével – indokolatlan megkülönböztetéstől mentesek legyenek, és a felhasználók csoportjai között méltányosan oszljanak meg. E használati díjaknak tükrözniük kell – de nem haladhatják meg – az adott repülőtéren vagy a közös díjszámítási rendszert alkalmazó repülőtereken a megfelelő repülőtéri és légiközlekedés-védelmi berendezések és szolgálatok biztosításának a díjszabásért felelős illetékes hatóságoknál vagy szerveknél felmerülő teljes költségét. E használati díjak tartalmazhatják az eszközök értékcsökkenés utáni észszerű megtérülését. A használati díjak által érintett berendezéseket és szolgálatokat hatékony és gazdaságos módon kell biztosítani. A másik fél légitársaságaira kiszabott ilyen díjakat semmilyen esetben sem lehet a többi légitársaság számára a díjak meghatározásakor rendelkezésre álló legelőnyösebb feltételeknél kedvezőtlenebb feltételekkel megállapítani.
3. A felek előírják a területükön a díjszabásért felelős illetékes hatóságok vagy szervek, valamint a szolgálatokat és a berendezéseket igénybe vevő légitársaságok közötti konzultációt, továbbá az olyan információk cseréjét, amelyek szükségesek lehetnek a díjak az (1) és (2) bekezdésben foglalt elvek szerinti észszerűségének pontos értékeléséhez. A díjszabásért felelős illetékes hatóságoknak vagy szerveknek a használati díjak módosítására irányuló minden javaslat esetében észszerű időn belül értesíteniük kell a felhasználókat annak érdekében, hogy azok az említett módosítások végrehajtása előtt kifejhessék véleményüket és észrevételt tehessenek a módosításokkal kapcsolatban.

11. CIKK

Viteldíjak és fuvardíjak

1. A felek lehetővé teszik, hogy légitársaságaik a viteldíjakat és fuvardíjakat szabad és tisztességes verseny alapján szabadon állapíthassák meg.

2. Bármely fél megkülönböztetésmentes alapon megkövetelheti a felek légitársaságai által az adott fél területéről kiindulóan üzemeltetett szolgáltatások tekintetében kínált viteldíjaknak és fuvardíjaknak az adott fél illetékes hatóságainak egyszerűsített alapon és kizárólag tájékoztató jelleggel történő bejelentését. A felek előírhatják, hogy a légitársaságok általi, említett bejelentés ne a viteldíj vagy fuvardíj eredeti felkínálását megelőzően történjen.

12. CIKK

Statisztikák

1. A felek a vegyes bizottság keretében együttműködnek annak érdekében, hogy elősegítsék az e megállapodás hatálya alá tartozó légi fuvarozásra vonatkozó statisztikai információk cseréjét.
2. Kérésre a felek – vonatkozó jogszabályaiknak és egyéb rendelkezéseiknek megfelelően, megkülönböztetésmentes módon és a megkövetelhetőség észszerű határain belül – a másik fél rendelkezésére bocsátják az e megállapodás hatálya alá tartozó légi fuvarozásra vonatkozóan rendelkezésre álló, nem bizalmas és üzleti szempontból nem érzékeny statisztikáikat.

II. CÍM

SZABÁLYOZÁSI EGYÜTTMŰKÖDÉS

13. CIKK

Repülésbiztonság

1. A felek újlag megerősítik a repülésbiztonság terén folytatott szoros együttműködés fontosságát. Ebben az összefüggésben a felek adott esetben további együttműködést folytatnak a balesetek kivizsgálása, a szabályozási változások, a biztonsági információk cseréje, az egymás felügyeleti tevékenységeiben való lehetséges részvétel vagy a közös felügyeleti tevékenységek, valamint a közös projektek és kezdeményezések kidolgozása terén.
2. Az egyik fél által kiállított vagy érvényesített, és még mindig érvényes légi alkalmassági bizonyítványokat, képesítési bizonyítványokat és engedélyeket a másik fél és annak légügyi hatóságai a légi járatok üzemeltetése céljából érvényesnek ismerik el, feltéve, hogy az ilyen bizonyítványokat vagy engedélyeket legalább az egyezmény szerint létrehozott, a léginavigációs szolgálatokra vonatkozó nemzetközi szabványok és ajánlott gyakorlatok és eljárások szerint és azokkal összhangban állították ki vagy érvényesítették.
3. Bármelyik fél bármikor konzultációt kérhet a másik fél által a légiközlekedési berendezések, a hajózó személyzet, a légi járművek és azok üzemeltetésére vonatkozóan meghatározott és érvényesített biztonsági előírásokkal és követelményekkel kapcsolatban. A konzultációkra a kérelem kézhezvételétől számított 30 napon belül kell sort keríteni.
4. Amennyiben e konzultációkat követően a kérelmező fél megállapítja, hogy a (3) bekezdésben említett területeken a másik fél nem tart fenn és nem érvényesít ténylegesen olyan biztonsági előírásokat és követelményeket, amelyek – eltérő döntés hiányában – legalább az egyezmény alapján megállapított minimumszabályokkal egyenértékűek, a másik felet értesíteni kell ezekről a megállapításokról.
A másik fél 30 napon belül korrekciós intézkedési tervet nyújt be, amely a végrehajtásra vonatkozó ütemtervet is tartalmaz. A korrekciós intézkedési tervet és a kapcsolódó ütemtervet a végrehajtás előtt a feleknek egyeztetniük kell.
Amennyiben a másik fél észszerű időn belül nem teszi meg a megfelelő kiigazító intézkedéseket, ez a megkereső fél számára alapot biztosít arra, hogy elutasítsa, visszavonja, felfüggeszse, feltételekhez kösse vagy korlátozza az üzemeltetési engedélyt vagy műszaki engedélyt, vagy más módon elutasítsa, visszavonja, felfüggeszse, feltételekhez kösse vagy korlátozza a másik fél biztonsági felügyelete alá tartozó légitársaság tevékenységét.
5. Mindkét fél elfogadja, hogy a felek légitársaságai által vagy nevében üzemeltetett bármely légi járművet – a másik fél területén belül – a másik fél illetékes hatóságai földi ellenőrzésnek vethetik alá annak érdekében, hogy ellenőrizzék az említett légi jármű és személyzete dokumentumainak érvényességét, valamint a légi jármű és berendezései látható állapotát, feltéve, hogy az ilyen vizsgálat nem okoz indokolatlan késedelmet a légi jármű üzemeltetésében.
6. Ha valamely fél a földi ellenőrzés elvégzését követően megállapítja, hogy a légi jármű vagy a légi jármű üzemeltetése nem felel meg az egyezmény értelmében létrehozott, a léginavigációs szolgálatokra vonatkozó minimumszabályoknak és eljárásoknak, az adott fél értesíti a légi jármű-üzemeltetőt a megfelelés hiányáról,

miközben szükség esetén korrekciós intézkedést kér. Adott esetben a másik fél azon illetékes hatóságait, amelyek a légi járművet üzemeltető légitársaság biztonsági felügyeletéért felelősek, felkérhetik, hogy adják hozzájárulásukat a légi jármű üzemben tartója által hozott korrekciós intézkedésekhez. Ettől függetlenül mindegyik fél hozzáférést biztosít a másik fél biztonsági felügyelete alatt álló légijármű-üzemeltetők földi ellenőrzéseinek eredményeihez.

7. A felek jogosultak azonnali intézkedést hozni, beleértve az üzemeltetési engedélyek vagy műszaki engedélyek visszavonásának, felfüggesztésének vagy korlátozásának jogát, vagy a másik fél légitársasága működésének egyéb módon történő felfüggesztését vagy korlátozását, amennyiben arra a repülésbiztonságot közvetlenül fenyegető veszély miatt szükség van. Az ilyen intézkedéseket hozó fél haladéktalanul tájékoztatja a másik felet, megadva az intézkedés indokait.
8. A felek által a (4), (6) vagy (7) bekezdéssel összhangban hozott intézkedéseknek a biztonsági megállapítás kezeléséhez szükségesnek és azzal arányosnak kell lenniük, és azokat okafogyottá válásukat követően meg kell szüntetni.

14. CIKK

A légi közlekedés védelme

1. A felek hangsúlyozzák a lehető legmagasabb szintű légiközlekedés-védelmi előírások teljesítése iránti elkötelezettségüket, és adott esetben további párbeszédet és együttműködést folytathatnak ezen a területen.
2. A felek megerősítik a polgári repülésbiztonságnak jogellenes cselekményekkel szembeni védelmére vonatkozó kölcsönös kötelezettségüket, és különösen az alábbiakból eredő kötelezettségeiket: az egyezmény; a légijárművek fedélzetén elkövetett bűncselekményekről és egyéb cselekményekről szóló, Tokióban 1963. szeptember 14-én aláírt egyezmény; a légi járművek jogellenes hatalomba kerítésének leküzdéséről szóló, Hágában 1970. december 16-án aláírt egyezmény; a polgári repülés biztonsága elleni jogellenes cselekmények leküzdéséről szóló, Montrealban 1971. szeptember 23-án aláírt egyezmény; a nemzetközi polgári repülést szolgáló repülőterek elleni jogellenes és erőszakos cselekmények visszaszorításáról szóló, Montrealban 1988. február 24-én aláírt jegyzőkönyv; valamint a plasztikus robbanóanyagok felderítésük céljából történő megjelöléséről szóló, Montrealban 1991. március 1-jén aláírt egyezmény; amennyiben a felek részes felei az említett egyezményeknek, valamint a polgári légi közlekedés védelmére vonatkozó valamennyi egyéb olyan egyezménynek és jegyzőkönyvnek, amelynek a felek részes felei.
3. A felek megkeresés esetén minden szükséges segítséget megadnak egymásnak a polgári repülés védelme ellen irányuló fenyegetések leküzdése érdekében, beleértve a polgári légi járművek jogellenes hatalomba kerítésére irányuló cselekmények, és az ilyen légi járművek, azok utasai és személyzete, valamint a repülőterek és a léginavigációs berendezések biztonsága elleni egyéb jogellenes cselekmények, továbbá bármely, a polgári légi közlekedés védelme ellen irányuló fenyegetés megelőzését.
4. A felek egymás közötti kapcsolataikban a nemzetközi légiközlekedés-védelmi előírások és az ICAO által ajánlott megfelelő gyakorlatok szerint járnak el. A felek megkövetelik, hogy azok az üzemeltetők, akiknek fő telephelye vagy állandó lakhelye a területükön van, valamint a területükön lévő repülőterek üzemeltetői legalább ezen repülésvédelmi előírásoknak megfelelően járjanak el.
5. A felek gondoskodnak arról, hogy a területükön hatékony intézkedések legyenek érvényben a polgári légi közlekedés jogellenes cselekményekkel szembeni védelme céljából, ideértve egyebek mellett az utasok és a kézipoggyász, valamint a feladott poggyász átvizsgálását, az utasoktól eltérő személyek – ezen belül a személyzet – és személyes tárgyaik átvizsgálását és védelmi ellenőrzését, az áruk, a postai küldeményeknek, a fedélzetén lévő és a repülőtéren készleteknek az átvizsgálását és védelmi ellenőrzését, valamint a légi oldalra és a szigorított védelmi területekre való beléptetés ellenőrzését. Ezeket az intézkedéseket a légi közlekedés védelme ellen irányuló fenyegetés fokozódása esetén megfelelően ki kell igazítani. Mindkét fél egyetért azzal, hogy tiszteletben kell tartani a felek által a területükre történő belépéssel, az ottani működéssel és az onnan történő kilépéssel kapcsolatban meghatározott biztonsági előírásokat.
6. Egymás szuverenitásának teljes körű figyelembevétele és kölcsönös tiszteletben tartása mellett a felek a területükre való belépés tekintetében a konkrét védelmi fenyegetésekkel szembeni védelmi intézkedéseket és sürgősségi intézkedéseket fogadhatnak el, amelyeket haladéktalanul közölni kell a másik féllel. A felek méltányos megfontolás tárgyává teszik a másik fél észszerű különleges védelmi intézkedések megtételére irányuló kérelmét, és figyelembe veszik a másik fél által már alkalmazott védelmi intézkedéseket és a másik fél által esetlegesen elővezetett álláspontokat, valamint a felek közötti légi közlekedésre gyakorolt lehetséges kedvezőtlen hatásokat. A felek az általuk bevezetni kívánt minden olyan különleges védelmi intézkedésről, amelynek az e megállapodás szerint nyújtott légi közlekedési szolgáltatásokra jelentős pénzügyi vagy üzemeltetési hatása lehet, előzetesen tájékoztatják

a másik felet, kivéve, ha ez vészhelyzet miatt nem lehetséges. Az ilyen védelmi intézkedések megvitatása céljából a 22. cikkkel összhangban bármelyik fél kérheti – adott esetben sürgősségi alapon – a vegyes bizottság ülésének összehívását.

7. Ugyanakkor a felek elismerik, hogy e cikk egyetlen rendelkezése sem korlátozza azon jogukat, hogy megtagadják a megítélésük szerint védelmük szempontjából fenyegetést jelentő járatoknak a területükre való belépését.
8. Polgári légi jármű jogellenes hatalomba kerítése, illetve ennek veszélye esetén, illetőleg a polgári légi jármű, az utasok és a személyzet, a repülőterek vagy a léginavigációs berendezések biztonsága elleni egyéb jogellenes cselekmény vagy ennek veszélye esetén a felek segítséget nyújtanak egymásnak a kommunikáció elősegítése és az effajta cselekmények vagy veszélyek gyors és biztonságos megszüntetésére irányuló egyéb megfelelő intézkedések megtétele révén.
9. A felek megtesznek minden olyan intézkedést, amelyet észszerűnek tartanak annak biztosítására, hogy a területükön a földön tartózkodó és jogellenes hatalomba kerítésnek vagy egyéb jogellenes cselekményeknek kitétt légi jármű a földön maradjon, kivéve ha annak felszállását az emberi élet védelmének kényszerítő kötelezettsége indokolja. Ilyen intézkedések meghozatalára lehetőleg kölcsönös konzultáció alapján kerül sor.
10. Amennyiben az egyik fél alapos okkal feltételezi, hogy a másik fél nem e cikk rendelkezéseinek megfelelően járt el, azonnali konzultációt kérhet a másik féltől. Ilyen konzultációt az említett kérelem kézhezvételének időpontjától számított 30 napon belül, vagy megállapodás szerint ennél hosszabb határidőn belül meg kell kezdeni. Ha az ilyen konzultáció kezdőnapjától 30 napon belül vagy megállapodás szerinti későbbi időpontig nem sikerül megállapodásra jutni, akkor ez a konzultációt kérő fél számára alapot képez arra, hogy az e cikk rendelkezéseinek való megfelelés biztosítása érdekében a másik fél légitársaságának üzemeltetési engedélyét és műszaki jogosítványait elutasítsa, visszavonja, felfüggeszse, feltételekhez kösse vagy korlátozza. Amennyiben ezt vészhelyzet indokolja, vagy az e cikk rendelkezéseinek való további meg nem felelés megelőzése érdekében a felek azonnali ideiglenes intézkedést hozhatnak.
11. Az e cikkkel összhangban hozott intézkedéseknek a biztonsági fenyegetés kezeléséhez szükségesnek és a fenyegetéssel arányosnak kell lenniük, és azokat meg kell szüntetni, amint a másik fél teljesíti e cikk rendelkezéseit vagy amikor az ilyen intézkedésre már nincs szükség.

15. CIKK

Légiforgalmi szolgáltatás

1. A felek együttműködnek a léginavigációs szolgáltatókkal, köztük az ilyen szolgáltatások felügyeletével kapcsolatos szabályozási kérdésekben. Az általános repülési hatékonyság optimalizálása, a költségek csökkentése, a környezeti hatások minimalizálása, valamint a rendszerek biztonságának és kapacitásának javítása érdekében a tagállamok foglalkoznak a légiforgalmi szolgáltatás teljesítményével kapcsolatos szakpolitikai kérdésekkel.
2. A felek arra ösztönzik illetékes hatóságait és léginavigációs szolgáltatóikat, hogy a kölcsönös átjárhatósági kérdésekben működjenek együtt annak érdekében, hogy lehetőség szerint tovább integrálják a felek rendszereit, csökkentsék a légi közlekedés környezeti hatásait és adott esetben megosszák egymással az információkat.
3. A felek támogatják a léginavigációs szolgáltatóik közötti együttműködést annak érdekében, hogy az erőforrások jobb felhasználása, valamint a kiszámíthatóság, a pontosság és a szolgáltatás folytonosságának biztosítása végett megosszák a repülési adatokat és a repülési hatékonyság optimalizálása céljából összehangolják a forgalomáramlást.
4. A felek megállapodnak abban, hogy együttműködnek a korszerűsítési programok terén, ezen belül a gazdasági hatékonysággal, a légiforgalmi szolgáltatással és a vonatkozó repülőtéri szempontokkal kapcsolatos fejlesztések, kiépítési tevékenységek és bevált gyakorlatok terén, valamint ösztönzik a validálási és demonstrációs tevékenységekben való kölcsönös részvételt.

16. CIKK

Környezet

1. A felek a légi közlekedés fenntartható fejlődésének előmozdításával támogatják a környezet védelmét. A felek együtt szándékoznak működni a légi közlekedés környezetre gyakorolt hatásaival kapcsolatos kérdések azonosítása érdekében.
2. A felek elismerik arra irányuló együttműködésük fontosságát, hogy e megállapodás célkitűzéseivel összhangban álló módon megvizsgálják és minimálisra csökkentsék a légi közlekedés környezetre gyakorolt hatását.

3. A felek elismerik az éghajlatváltozás jelentette probléma kezelésének fontosságát, és ebből következően a belföldi és nemzetközi légi közlekedésből származó üvegházhatásúgáz-kibocsátások (ÜHG) korlátozásának és csökkentésének fontosságát. Megállapodnak abban, hogy e kérdésben együttműködnek a céllal, hogy eszközöket dolgozzanak ki és hajtsanak végre, beleértve a nemzetközi légi közlekedés kibocsátáskompenzációs és -csökkentési rendszerének (CORSIA) kidolgozására vonatkozó végrehajtási szabályokat, valamint minden más olyan szempontot, amely különös jelentőséggel bír a légi közlekedési ágazat ÜHG-kibocsátásának kezelése szempontjából.
4. A felek vállalják, hogy a légi közlekedés környezeti hatásainak kezelésére irányuló együttműködés javítása érdekében biztosítják a szakértők közötti információcserét, és rendszeres párbeszédet folytatnak, többek között az alábbi területeken:
 - (a) környezetbarát légi közlekedési technológiákkal kapcsolatos kutatás és fejlesztés;
 - (b) a légiforgalmi szolgáltatásra irányuló innováció a légi közlekedés környezeti hatásainak csökkentése érdekében;
 - (c) fenntartható alternatív légi közlekedési üzemanyagok kutatása és fejlesztése;
 - (d) a légi közlekedés környezeti hatásaival és a légi közlekedés éghajlatváltozás szempontjából releváns kibocsátásainak a csökkentésével kapcsolatos kérdések; valamint
 - (e) zajcsökkentés és zajmérés a légi közlekedés környezeti hatásainak csökkentése érdekében.
5. A felek ezenkívül multilaterális környezetvédelmi jogaikkal és kötelezettségeikkel összhangban fokozzák az – egyebek mellett pénzügyi és technológiai – együttműködést a nemzetközi légi közlekedésből származó üvegházhatásúgáz-kibocsátások kezelését célzó intézkedésekkel kapcsolatban.
6. A felek elismerik annak szükségességét, hogy megfelelő intézkedéseket hozzanak a légi közlekedés környezeti hatásainak megelőzése vagy más módon történő kezelése érdekében, feltéve hogy ezek az intézkedések teljes mértékben összhangban vannak a nemzetközi jog szerinti jogaikkal és kötelezettségeikkel.

17. CIKK

A légitársaságok felelőssége

A felek megerősítik a Montrealban 1999. május 28-án létrejött, a nemzetközi légi fuvarozásra vonatkozó egyes jogszabályok egységesítéséről szóló egyezményből (Montreali Egyezmény) eredő kötelezettségeiket.

18. CIKK

Fogyasztóvédelem

A felek együttműködnek a légi közlekedést igénybe vevő fogyasztók érdekeinek védelme terén. Ezen együttműködés célja a fogyasztóvédelem magas szintjének elérése. E célból a felek a vegyes bizottság keretében konzultálnak egymással a fogyasztói érdekek kérdéseiről, beleértve a tervezett intézkedéseket is, azzal a céllal, hogy a lehető legnagyobb mértékben megvalósuljon a fokozott szabályozási konvergencia és kompatibilitás.

19. CIKK

Számítógépes helyfoglalási rendszerek

1. A számítógépes helyfoglalási rendszerek (a továbbiakban: SzHR) egyik fél területén működő értékesítői jogosultak SzHR-jüket azon utazási irodáknál vagy utazási társaságoknál bevezetni, karbantartani és szabadon rendelkezésre bocsátani, amelyek fő gazdasági tevékenységként utazáshoz kapcsolódó termékeket forgalmaznak a másik fél területén, amennyiben az SzHR megfelel a másik fél által előírt valamennyi vonatkozó szabályozási követelménynek.
2. A felek megszüntetnek minden olyan meglévő követelményt, amely korlátozhatja az egyik fél SzHR-jének a másik fél piacára való szabad belépését, vagy más módon korlátozza a versenyt. A felek tartózkodnak attól, hogy a jövőben ilyen követelményeket fogadjanak el.
3. A felek nem írják elő, illetve engedik előírni a területükön a másik fél SzHR-értékesítői számára az SzHR megjelenítésére vonatkozó, a saját SzHR-értékesítői számára vagy a piacon működő bármely más SzHR tekintetében előírtaktól eltérő követelmények alkalmazását. A felek nem akadályozzák meg az SzHR-értékesítők, azok szolgáltatói és előfizetői közötti, utazási szolgáltatásokra vonatkozó információk cseréjével kapcsolatos olyan megállapodások megkötését, amelyek megkönnyítik az átfogó és pártatlan információk fogyasztók számára történő megjelenítését, illetve a semleges megjelenítésre vonatkozó szabályozási követelmények teljesítését.

4. Az egyik fél SzHR-tulajdonosai és -üzemeltetői, amelyek megfelelnek a másik fél vonatkozó szabályozási követelményeinek, ha vannak ilyenek, a másik fél területén ugyanolyan feltételek mellett lehetnek SzHR-tulajdonosok, mint az említett fél piacán működő bármely más SzHR-tulajdonos vagy -üzemeltető.

20. CIKK

Szociális szempontok

1. A felek elismerik annak fontosságát, hogy figyelembe vegyék e megállapodás munkavállalókra, foglalkoztatásra és munkafeltételekre gyakorolt hatását. A felek megállapodnak, hogy együttműködnek a többek között a foglalkoztatásra, az alapvető munkahelyi jogokra, a munkakörülményekre, a szociális védelemre és a szociális párbeszédre gyakorolt hatásokat érintő, a megállapodás hatálya alá tartozó munkaügyi kérdésekben.
2. A felek elismerik egymás arra vonatkozó jogát, hogy maguk állapítsák meg nemzeti munkajogi védelmi szintjüket, és nemzetközi kötelezettségeikkel összhangban álló módon fogadják el vagy módosítják vonatkozó jogszabályaikat és szakpolitikáikat. A felek biztosítják, hogy a vonatkozó jogszabályaikban és szabályozásaikban foglalt jogok és elvek ne sérüljenek, hanem hatékonyan érvényesüljenek.
3. A felek nemzetközi kötelezettségeikkel összhangban továbbra is javítják jogszabályaikat és szakpolitikáikat, és magas szintű munkahelyi védelem biztosítására és előmozdítására törekcsenek a légi közlekedési ágazatban. A felek elismerik, hogy a munka világára vonatkozó alapvető elvek és jogok megsértése nem szolgálhat hivatkozásul és nem használható fel jogos komparatív előnyként, valamint a munkaügyi normákat nem szabad protekcionista célokra felhasználni.
4. A felek megerősítik az iránti kötelezettségvállalásukat, hogy tiszteletben tartják, előmozdítják és érvényesítik a munka világára vonatkozó alapvető elveket és jogokat a Nemzetközi Munkaügyi Szervezet (ILO) tagjaira háruló kötelezettségekkel, valamint az ILO munka világára vonatkozó alapvető elvekről és jogokról szóló nyilatkozatával és annak a Nemzetközi Munkaügyi Konferencia 86. ülészakán, 1998-ban elfogadott kiegészítésével összhangban.
5. A felek előmozdítják az ILO tisztességes foglalkoztatásról szóló programjában és a Nemzetközi Munkaügyi Konferencia által a 97. ülészakán 2008-ban elfogadott, a társadalmi igazságosság a tisztességes globalizáció érdekében elnevezésű ILO-nyilatkozatban foglalt célkitűzéseket.
6. A felek vállalják, hogy mindent megtesznek annak érdekében, hogy – amennyiben még nem tették meg – megerősítik az alapvető ILO-egyezményeket. A felek mérlegelik továbbá más ILO-egyezmények megerősítését, és következképpen a polgári légi közlekedési ágazat szempontjából releváns munkaügyi és szociális terület kapcsolódó nemzetközi normáinak érdemi végrehajtását, figyelembe véve a belföldi körülményeket.
7. Bármely fél kérheti a egyes bizottság ülésének összehívását olyan munkaügyi kérdések megoldására, amelyeket a megkereső fél jelentősnek minősít.

III. CÍM

INTÉZMÉNYI ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

21. CIKK

Értelmezés és végrehajtás

1. Az e megállapodásban megállapított jogokat a felek egymás számára biztosítják. Az e megállapodásban az egyik fél légitársaságai számára biztosított jogokra történő bármely hivatkozást kizárólag az adott fél számára biztosított jogokra való hivatkozásként kell értelmezni. E megállapodás egyetlen rendelkezése sem értelmezhető úgy, hogy az jogokat keletkeztet, vagy olyan kötelezettségeket ír elő, amelyeket az egyik fél állampolgárai a másik fél bíróságai vagy törvényszékei előtt közvetlenül érvényesíthetnek.
2. A felek minden megfelelő – általános vagy különös – intézkedést megtesznek az e megállapodásból eredő kötelezettségek teljesítése érdekében.
3. Az e megállapodás szerinti jogaik gyakorlása során a felek megfelelő és az említett intézkedések céljaival arányos intézkedéseket hoznak.
4. A felek tartózkodnak minden olyan intézkedéstől, amely veszélyeztetheti e megállapodás célkitűzéseinek megvalósítását.
5. A felek maguk felelnek a megállapodás saját területén való megfelelő érvényesítéséért.

6. Ha valamelyik félnek aggályai vannak e megállapodás esetleges megsértésével kapcsolatban, tájékoztatást és segítséget kérhet a másik féltől. A kérelem kézhezvételét követően a másik fél minden szükséges információt és segítséget megad, a vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések figyelembevételével.
7. E megállapodás nem zárja ki a vegyes bizottságon kívüli felek illetékes hatóságai közötti, egyebek mellett a légi közlekedés fejlesztése, a biztonság, a védelem, a környezetvédelem, a szociális politika, a légiforgalmi szolgáltatás, a légi közlekedési infrastruktúra, a versennyel kapcsolatos kérdések és a fogyasztóvédelem területén folyó konzultációkat és egyeztetéseket. A felek tájékoztatják a vegyes bizottságot az említett konzultációk és egyeztetések olyan eredményeiről, amelyek befolyásolhatják e megállapodás értelmezését vagy alkalmazását.
8. Az e megállapodásban – többek között, de nem kizárólag a kereskedelmi lehetőségek, a védelem, a biztonság, a környezetvédelem, a légiforgalmi szolgáltatás és a fogyasztóvédelem területén – a felek közötti együttműködésre történő hivatkozáskor a felek közös álláspont kialakítására törekcszenek, amely alapján – kölcsönös egyetértéssel – továbbfejleszthetik e megállapodást és/vagy javíthatják az érintett területeken való működést.

22. CIKK

Vegyes bizottság

1. A felek képviselőiből álló vegyes bizottság felel a megállapodás alkalmazásának felügyeletéért és biztosítja annak megfelelő végrehajtását.
2. A vegyes bizottság elfogadja eljárási szabályzatát.
3. A vegyes bizottság szükség szerint, de legalább évente egyszer ülésezik. A vegyes bizottság ülésének összehívását bármelyik fél bármikor kérheti. Az ülést a lehető legkorábbi időpontra, de legkésőbb a kérelem kézhezvételétől számított két hónapon belül kell összehívni, kivéve, ha erről a felek másként állapodnak meg.
4. E megállapodás megfelelő végrehajtása érdekében a vegyes bizottság:
 - (a) információt cserél, többek között a felek jogszabályaiban, egyéb rendelkezéseiben és politikáiban bekövetkező olyan változásokkal kapcsolatban, amelyek hatással lehetnek a légiszolgáltatásokra, továbbá a légi fuvarozásra vonatkozó statisztikai információkkal kapcsolatban;
 - (b) ajánlásokat tesz, és az e megállapodásban kifejezetten előírt esetekben határozatokat hoz;
 - (c) előmozdítja az együttműködést többek között a szabályozási kérdésekben;
 - (d) e megállapodás értelmezésére vagy alkalmazására vonatkozó bármely kérdés megoldása érdekében konzultációkat hív össze, valamint adott esetben erősíti a nemzetközi szervezetek, harmadik országokkal ápoltt kapcsolatok és többoldalú megállapodások keretében légi közlekedési kérdésekben folytatott konzultációt, beleértve a közös megközelítés elfogadásának mérlegelését is;
 - (e) mérlegeli a megállapodás továbbfejlesztésének lehetséges területeit, és adott esetben ajánlásokat tesz a megállapodásnak harmadik országok csatlakozására tekintettel történő módosítására;
5. A vegyes bizottság ajánlásait és határozatait a felek konszenzus útján fogadják el. A vegyes bizottság határozatai kötelezők a felekre nézve.

23. CIKK

Vitarendezési eljárás és választottbíráskodás

1. A 4. cikk sérelme nélkül, az e megállapodás alkalmazásával vagy értelmezésével kapcsolatos viták a felek kérésére az e cikkben meghatározott vitarendezési mechanizmus keretében rendezhetők.
2. Az e megállapodás szerint a felek között korábban zajlott konzultációk sérelme nélkül, amennyiben valamely fél igénybe kívánja venni az e cikkben előírt vitarendezési mechanizmust, szándékáról írásban értesíti a másik felet, és kéri a vegyes bizottság összehívását konzultáció céljából.
3. Amennyiben a (2) bekezdésben említett kérelem kézhezvételétől számított két hónapon belül, vagy a felek által elfogadott időpontig a vegyes bizottság ülését nem tartják meg, vagy ha a vitát a vegyes bizottság az említett kérelmet követő hat hónapon belül nem oldja meg, a vitát döntéshozatal céljából a felek megállapodása szerinti személy vagy szerv elé lehet utalni. Amennyiben a felek nem tudnak megállapodni a vita valamely személy vagy szerv elé történő utalásáról, a vitát bármelyik fél kérelmére választottbírárság elé kell terjeszteni.
4. A (2) bekezdés sérelme nélkül, ha valamely fél intézkedést hozott a másik fél légitársasága üzemeltetési engedélyének vagy műszaki jogosítványainak elutasítására, visszavonására, felfüggesztésére, feltételekhez kötésére vagy korlátozására, a jogvitát azonnal valamely illetékes személy vagy szerv, vagy választottbírárság elé lehet terjeszteni.

5. A választottbíróági eljárás iránti kérelmet az egyik fél (a továbbiakban: kezdeményező fél) írásban nyújtja be a másik félhez (a továbbiakban: válaszadó fél). Kérelmében a kezdeményező fél bemutatja a megoldandó kérdéseket, ismerteti a vitatott intézkedést, és részletezi azokat az okokat, amelyek miatt úgy ítéli meg, hogy az intézkedés nem egyeztethető össze e megállapodás rendelkezéseivel.
6. A kezdeményező és a válaszadó fél eltérő megállapodása hiányában a választottbíróóság három választottbíróból áll, akiket a következőképpen választanak ki:
 - a) a választottbíróági eljárás iránti kérelem kézhezvételét követő 60 napon belül a kezdeményező fél és a megkeresett fél is kinevez egy-egy választottbíró. Az e két választottbíró kijelölését követő 30 napon belül kezdeményező és a válaszadó fél közös megegyezéssel kijelöl egy harmadik választottbíró, aki a választottbíróóság elnökeként jár el;
 - b) amennyiben a kezdeményező fél vagy a válaszadó fél nem jelöl ki választottbíró, vagy a harmadik választottbíró az a) pont szerinti kijelölésére nem kerül sor, a kezdeményező fél vagy a válaszadó fél felkérheti az ICAO-tanács elnökét, hogy a kérelem kézhezvételétől számított harminc (30) napon belül jelölje ki a szükséges választottbíró, illetve választottbírákat. Amennyiben az ICAO-tanács elnöke Katar vagy valamely EU-tagállam állampolgára, akkor a kijelölésre az említett tanács katari vagy valamely EU-tagállami állampolgársággal nem rendelkező rangidős alelnökét kell felkérni.
7. A választottbíróóság létrejöttének időpontja az az időpont, amikor a három választottbíró közül az utolsó elfogadta a kinevezést.
8. Az eljárásokat azon eljárási szabályzatnak megfelelően kell lefolytatni, amelyet a vegyes bizottságnak a lehető leghamarabb el kell fogadnia, figyelemmel e cikk rendelkezéseire és a 22. cikk (4) bekezdésének b) pontjára és a 22. cikk (5) bekezdésére. Amíg a vegyes bizottság el nem fogadja az eljárási szabályzatot, a bíróság maga állapítja meg saját eljárási szabályait.
9. A kezdeményező fél kérelmére a választottbíróóság a jogerős döntésének meghozataláig felhatalmazhatja a kezdeményező felet arra, hogy ideiglenes enyhítő intézkedést fogadjon el, vagy felkérje a megkeresett felet, hogy fogadjon el ideiglenes enyhítő intézkedéseket.
10. A választottbíróóság a felállítását követő 90 napon belül időközi jelentést ad ki a kezdeményező fél és a válaszadó fél részére, amelyben tájékoztatást nyújt a tényállásról, a vonatkozó rendelkezések alkalmazhatóságáról, valamint a megállapításait és ajánlásait alátámasztó alapvető indokokról. Amennyiben úgy ítéli meg, hogy ez a határidő nem tartható, a választottbíróóság elnöke írásban értesíti a kezdeményező felet és a válaszadó felet, ismertetve a késedelem okait és az időközi jelentés kiadásának tervezett időpontját. A választottbíróóság semmilyen körülmények között nem mulaszthatja el az időközi jelentésnek a választottbíróóság létrehozásától számított 120 napon belüli kiadását.
11. Az időközi jelentés kiadásától számított 14 napon belül a kezdeményező fél és a válaszadó fél írásban felkérheti a választottbíróóságot, hogy meghatározott szempontokból vizsgálja felül az időközi jelentést. A kezdeményező fél és a válaszadó fél által az időközi jelentéssel kapcsolatban tett írásbeli észrevételek vizsgálatát követően a választottbíróóság módosíthatja a jelentését, és általa indokoltnak vélt további vizsgálatokat folytathat le. A választottbíróóság végleges döntésében szereplő megállapításoknak tartalmazniuk kell az időközi felülvizsgálat szakaszában kifejtett érvek kielégítő tárgyalását, és világos válaszokat kell adniuk a kezdeményező fél és a válaszadó fél által megfogalmazott kérdésekre és észrevételekre.
12. A választottbíróóság a felállításától számított 120 napon belül meghozza végleges döntését a kezdeményező fél és a válaszadó fél részére. Amennyiben úgy ítéli meg, hogy ez a határidő nem tartható, a választottbíróóság elnöke írásban értesíti a kezdeményező felet és a válaszadó felet, ismertetve a késedelem okait és a döntés meghozatalának tervezett időpontját. A választottbíróóság semmilyen körülmények között nem mulaszthatja el a döntésnek a választottbíróóság létrehozásától számított 150 napon belüli meghozatalát.
13. Ha valamelyik fél intézkedést hozott a másik fél légitársasága üzemeltetési engedélyének vagy műszaki engedélyének elutasítására, visszavonására, felfüggesztésére, feltételekhez kötésére vagy korlátozására, illetve a kezdeményező fél vagy a megkeresett fél kérelmére – ha a bíróság az ügyet sürgősnek ítéli –, a (10), (11) és (12) bekezdésben megállapított határidők megfelelőnek.
14. A választottbíróóság végleges döntésének meghozatalától számított 10 napon belül a kezdeményező fél és a válaszadó fél kérheti a végleges döntés pontosítását, aminek a kérelem benyújtásától számított 15 napon belül eleget kell tenni.
15. Amennyiben a választottbíróóság e megállapodás megsértését állapítja meg, és úgy ítéli meg, hogy a felelős fél nem tesz eleget a választottbíróóság végleges döntésének, vagy a választottbíróóság végleges döntésének meghozatalától számított 60 napon belül nem sikerül kölcsönösen kielégítő megállapodásra jutnia a másik féllel, a másik fél

felfüggesztheti az e megállapodás alapján keletkezett hasonló előnyök alkalmazását mindaddig, amíg a felelős fél nem teljesíti a választottbíró végleges döntését, vagy a kezdeményező fél és a válaszadó fél kölcsönösen kielégítő megoldásra nem jut.

16. A felek az általuk kijelölt választottbíró költségeit maguk viselik. A választottbíró egyéb költségei egyenlően oszlanak meg a felek között.

24. CIKK

Más megállapodásokhoz való viszony

1. Ez a megállapodás – a (2) és (7) bekezdésben foglalt feltételek mellett – felfüggeszti a felek között a megállapodásával azonos tárgyú korábbi megállapodásokat és egyezményeket, kivéve, ha e megállapodás megszűnik.
2. Az uniós tagállamok és Katar közötti korábbi légiközlekedési megállapodásoknak vagy egyezmények az e megállapodás 2., 3., 8. és 11. cikkének hatálya alá tartozó kérdésekre vonatkozó rendelkezései továbbra is alkalmazandók e megállapodás értelmében, amennyiben azok az érintett légitársaságok számára kedvezőbb és/vagy rugalmasabb feltételeket biztosítanak. Az érintett uniós tagállam légitársaságait az említett rendelkezésekkel összhangban megillető valamennyi jog és előny az Unió összes fuvarozóját megilleti.
3. A (2) bekezdés alkalmazásában a felek között a tekintetben kialakuló vitákat, hogy a felek közötti korábbi megállapodások vagy egyezmények szerinti feltételek és elbírálások kedvezőbbek-e, illetve rugalmasabbak-e, a 23. cikkben meghatározott vitarendezési mechanizmus keretében kell rendezni.
4. Minden olyan további forgalmi jog, amelyet Katar az uniós tagállamok számára, illetve az uniós tagállamok Katar számára e megállapodás hatálybalépését követően biztosítanak, e megállapodás hatálya alá tartozik, és nem tehet különbséget az Unió légitársaságai között. Ezekről az intézkedésekről haladéktalanul értesíteni kell a vegyes bizottságot.
5. A vegyes bizottság összeállítja és naprakészen tartja a forgalmi jogokra vonatkozó rendelkezések és egyezmények a (2) és (4) bekezdésben említett tájékoztató listáját.
6. Amennyiben a felek többoldalú megállapodás részes felévé válnak, vagy jóváhagynak valamely, az ICAO által a légi közlekedés területén elfogadott, a megállapodás hatálya alá tartozó kérdéseket érintő határozatot, konzultálnak a vegyes bizottság keretében annak meghatározása céljából, hogy az említett fejlemények figyelembevétele érdekében felül kell-e vizsgálni e megállapodást.
7. E megállapodás egyetlen rendelkezése sem érinti az uniós tagállamok és Katar közötti, a fennhatóságuk alá tartozó azon területekre vonatkozó, meglévő és jövőbeli megállapodások érvényességét és alkalmazását, amelyek nem tartoznak az e megállapodás 1. cikkében meghatározott „terület” fogalmába.

25. CIKK

Módosítások

A 22. cikkel összhangban tartott konzultációk alapján a felek megállapodhatnak e megállapodás bármely módosításáról. A módosítások a 29. cikkben meghatározott feltételekkel összhangban lépnek hatályba.

26. CIKK

Új uniós tagállam csatlakozása.

1. E megállapodás csatlakozásra nyitva áll azon államok számára, amelyek e megállapodás aláírásának időpontját követően válnak uniós tagállammá.
2. Ebben az esetben az Unió e tagállamának e megállapodáshoz való csatlakozása egy csatlakozási okiratnak az Európai Unió Tanácsának főtitkáránál történő letétbe helyezésével történik, és a főtitkár értesíti Katart a csatlakozási okirat letétbe helyezéséről és annak időpontjáról. Az említett uniós tagállam csatlakozása a csatlakozási okirat letétbe helyezésének napját követő 30. naptól hatályos.
3. E megállapodás 24. cikkének (1), (2), (3) és (7) bekezdése értelemszerűen alkalmazandó azokra a meglévő megállapodásokra és egyezményekre, amelyek az Európai Unió egy adott tagállamának csatlakozásakor hatályban vannak.

27. CIKK**Megszűnés**

A felek bármely időpontban diplomáciai úton írásban értesíthetik a másik felet az e megállapodás megszüntetésére irányuló döntésükről. Az erről szóló értesítést egyidejűleg az ICAO-nak és az Egyesült Nemzetek Titkárságának is megküldik. E megállapodás a megszűnésről küldött írásbeli értesítés időpontját követően egy évvel, a Nemzetközi Légiszállítási Szövetség (IATA) forgalmi idénye végén, greenwichi középítő szerint éjfélkor szűnik meg, amennyiben ezen időszak lejártá előtt a felek nem egyeznek meg értesítés visszavonásáról.

28. CIKK**Nyilvántartásba vétel**

E megállapodást és valamennyi módosítását az egyezmény 83. cikkével összhangban az ICAO-nál, illetőleg az Egyesült Nemzetek Alapokmányának 102. cikkével összhangban az Egyesült Nemzetek Titkárságánál nyilvántartásba kell venni.

29. CIKK**Hatálybalépés, ideiglenes alkalmazás és letéteményes**

1. Ez a megállapodás az attól a naptól számított második hónap első napján lép hatályba, amelyen a felek az e megállapodás hatálybalépésével kapcsolatos belső eljárásaik befejezéséről szóló értesítést egymásnak megküldték.
2. Az (1) bekezdés alkalmazásában Katar diplomáciai úton értesítést küld az Európai Unió Tanácsa főtákarának, és az Európai Unió Tanácsának főtákarára is elküldi diplomáciai úton az Unió és a tagállamok értesítését Katarnak.
3. Az (1) bekezdés ellenére a felek e megállapodást annak aláírása napjától kezdődően – az esetnek megfelelően – saját belső eljárásaikkal és/vagy nemzeti jogszabályaikkal összhangban ideiglenesen alkalmazzák.
4. E megállapodás letéteményese az Európai Unió Tanácsának főtákarára.

30. CIKK**Hiteles szövegek**

E megállapodás két-két eredeti példányban, angol, bolgár, cseh, dán, észt, finn, francia, görög, holland, horvát, ír, lengyel, lett, litván, magyar, máltai, német, olasz, portugál, román, spanyol, svéd, szlovák, szlovén, valamint arab nyelven készült, amely szövegek mindegyike egyaránt hiteles.

A nyelvi változatok közötti eltérés esetén a vegyes bizottság határoz arról, hogy mely nyelvi változat használandó.

FENTIEK HITELEŰL az alulírott, erre kellően meghatalmazott megbízottak aláírták ezt a megállapodást.

Kelt Luxembourgban, a kétezer-huszonegyedik év október havának tizennyolcadik napján.

1. MELLÉKLET

ÁTMENETI RENDELKEZÉSEK

1. Az e megállapodás 2. cikkének (2) bekezdésében foglaltak ellenére az utas-, vegyes és kizárólag áruszállítási szolgáltatások esetében a harmadik és negyedik szabadságjog szerinti forgalmi jogoknak, valamint a kizárólag áruszállítási szolgáltatások esetében az ötödik szabadságjog szerinti forgalmi jogoknak a meghatározott útvonalakon történő gyakorlására az e mellékletében megállapított átmeneti rendelkezések vonatkoznak.
2. A harmadik és negyedik szabadságjog szerinti forgalmi jogoknak a Katarban található pontok és Belgiumban, Németországban, Franciaországban, Olaszországban és Hollandiában található pontok között történő gyakorlása a 4–8. ponttal összhangban fokozatosan liberalizálásra kerül.

3. A kizárólag áruszállítási szolgáltatások esetében az ötödik szabadságjog szerinti forgalmi jogok a 9. ponttal összhangban fokozatosan emelkednek, majd az átmeneti időszak végén a heti járatsűrűség jogosultság a megállapodás szerinti hét lesz.
4. A 2. pontban említett, az EU tagállamaiba irányuló/onnán kiinduló szolgáltatások esetében a felek légitársaságai e megállapodás aláírásának napjától kezdve jogosultak a harmadik és negyedik szabadságjog szerinti forgalmi jogoknak a 7. és 8. pontban szereplő táblázatokban „kiindulási helyzetként” említett heti jogosultságok és a hozzájuk tartozó útvonalak szerinti gyakorlására.
5. A 2. pontban említett, az Európai Unió tagállamaiba irányuló/onnán kiinduló szolgáltatásokra vonatkozó járatsűrűségi jogosultságok gyakorlása a 7. és 8. pontban szereplő táblázatokban előírt lépések szerint történik. Az „1. lépés” az IATA 2020/21-es téli menetrendi időszakának első napján lép hatályba, a következő lépések pedig („2–5. lépés”) az IATA 2021/2022-es, 2022/2023-as, 2023/2024-es és 2024/2025-ös téli menetrendi időszakának első napján.
6. Az IATA 2024/2025-ös téli menetrendi időszakának első napjától kezdve („5. lépés”) mindkét fél légitársaságai jogosultak az e megállapodás 2. cikke (2) bekezdésének c) pontjában biztosított, harmadik és negyedik szabadságjog szerinti forgalmi jogok gyakorlására, anélkül, hogy a Katarban található pontok és az EU-tagállamokban található pontok között az útvonalak, a kapacitás és/vagy a járatsűrűség tekintetében bármilyen korlátozás érvényesülne.
7. Az utas- és vegyes szállítási szolgáltatásoknak a harmadik és negyedik szabadságjog szerinti nyújtása tekintetében a felek légitársaságai a következő heti gyakorisággal üzemeltethetnek járatokat:

a. Katarban található célpontokból Belgiumban található célpontokba és vissza

Útvonalak	Kiindulási helyzet	1. lépés	2. lépés	3. lépés	4. lépés	5. lépés
Az összes pontból az összes pontba	14	19	24	29	34	Korlátlan

b. Katarban található célpontokból Németországban található célpontokba és vissza

Útvonalak	Kiindulási helyzet	1. lépés	2. lépés	3. lépés	4. lépés	5. lépés
A Katarban található összes célpontból Frankfurtba és vissza	14	18	21	24	28	Korlátlan
A Katarban található összes célpontból Münchenbe és vissza	14	18	21	24	28	Korlátlan
Az összes további célpontból és célpontba	7	11	14	17	21	Korlátlan

c. Katarban található célpontokból Franciaországban található célpontokba és vissza

Útvonalak	Jelenlegi helyzet	1. lépés	2. lépés	3. lépés	4. lépés	5. lépés
A Katarban található összes célpontból Párizsba és vissza	21	24	27	30	33	Korlátlan
A Katarban található összes célpontból Nizza és vissza	7	10	14	17	21	Korlátlan
A Katarban található összes célpontból Lyonba és vissza	7	10	14	17	21	Korlátlan
Az összes további célpontból és célpontba	7	10	14	17	21	Korlátlan

d. Katarban található célpontokból Olaszországban található célpontokba és vissza

Útvonalak	Kiindulási helyzet	1. lépés	2. lépés	3. lépés	4. lépés	5. lépés
Az összes pontból az összes pontba	81	84	84	89	92	Korlátlan

e. Katarban található célpontokból Hollandiában található célpontokba és vissza

Útvonalak	Kiindulási helyzet	1. lépés	2. lépés	3. lépés	4. lépés	5. lépés
A Katarban található összes célpontból Amszterdamba és vissza	10	12	14	14	17	Korlátlan
Az összes további célpontból és célpontba	7	7	14	17	21	Korlátlan

8. Az utas- és vegyes szállítási szolgáltatásoknak a harmadik és negyedik szabadságjog szerinti nyújtása tekintetében a felek légitársaságai a következő heti gyakorisággal üzemeltethetnek járatokat:

a. Katarban található célpontokból Belgiumban található célpontokba és vissza

Útvonalak	Kiindulási helyzet	1. lépés	2. lépés	3. lépés	4. lépés	5. lépés
Az összes pontból az összes pontba	35	39	42	45	49	Korlátlan

b. Katarban található célpontokból Németországban található célpontokba és vissza

Útvonalak	Kiindulási helyzet	1. lépés	2. lépés	3. lépés	4. lépés	5. lépés
Az összes pontból az összes pontba	10	14	14	17	21	Korlátlan

c. Katarban található célpontokból Franciaországban található célpontokba és vissza

Útvonalak	Kiindulási helyzet	1. lépés	2. lépés	3. lépés	4. lépés	5. lépés
Az összes pontból az összes pontba	7	10	14	17	21	Korlátlan

d. Katarban található célpontokból Olaszországban található célpontokba és vissza

Útvonalak	Kiindulási helyzet	1. lépés	2. lépés	3. lépés	4. lépés	5. lépés
Az összes pontból az összes pontba	19	21	21	24	28	Korlátlan

e. Katarban található célpontokból Hollandiában található célpontokba és vissza

Útvonalak	Kiindulási helyzet	1. lépés	2. lépés	3. lépés	4. lépés	5. lépés
Az összes pontból az összes pontba	10	14	14	17	21	Korlátlan

9. A kizárólag árufuvarozási szolgáltatások ötödik szabadságjog szerinti nyújtása esetében a felek légitársaságai e megállapodás aláírásának napjától kezdve jogosultak arra, hogy az e megállapodás 2. cikke (2) bekezdésének c) pontja szerinti forgalmi jogok alapján minden egyes uniós tagállam és Katar között heti három járatsűrűséggel üzemeltessenek járatokat („kiindulási helyzet”). Erre a gyakorisági jogosultságra az alábbi táblázatban szereplő lépések vonatkoznak, és a heti járatsűrűség végül eléri a hetet. Az „1. lépés” az IATA 2020/21-es téli menetrendi időszakának első napján lép hatályba, a következő lépések pedig („2–4. lépés”) az IATA 2021/2022-es, 2022/2023-as és 2023/2024-es téli menetrendi időszakának első napján.

Kiindulási helyzet	1. lépés	2. lépés	3. lépés	4. lépés
3	4	5	6	7

10. E megállapodás 24. cikkének (2) bekezdésével összhangban, amennyiben a megállapodás aláírása előtt nyújtott, kizárólag árufuvarozási szolgáltatásokra vonatkozó, ötödik szabadságjog szerinti forgalmi jogok az e megállapodás 2. cikke (2) bekezdésének c) pontjában meghatározottaktól eltérő földrajzi hatállyal rendelkeznek, ez a földrajzi hatály továbbra is alkalmazható az e megállapodás 2. cikke (2) bekezdésének c) pontjában meghatározott földrajzi hatály helyett az e megállapodás aláírását megelőzően megadott jogosultságok tekintetében.

2. MELLÉKLET

AZ ÖTÖDIK SZABADSÁGJOG SZERINTI FORGALMI JOGOK FÖLDRAJZI ALKALMAZÁSA A KIZÁRÓLAG ÁRUFUVAROZÁSRA SZOLGÁLÓ JÁRATOK TEKINTETÉBEN

1. SZAKASZ

Az e megállapodás 2. cikke (2) bekezdése c) pontja i. alpontja (B) alpontja szerinti földrajzi hatály magában foglalja az észak- és dél-amerikai kontinens egészét, valamint az azzal határos szigeteket, Bermudát, a karib-tengeri szigetek egy részét, a Hawaii-szigeteket (ideértve Midwayt és Palmyrát). E megállapodás aláírásának időpontjában ez a következőket foglalja magában:

Észak-Amerika

Kanada, Egyesült Államok, Mexikó

Karib-szigetek és Bermuda

Anguilla, Antigua és Barbuda, Bahama-szigetek, Barbados, Bermuda, Kajmán-szigetek, Kuba, Dominika, Dominikai Köztársaság, Grenada, Haiti, Jamaica, Montserrat, Saint Kitts és Nevis, Saint Vincent és Grenadine-szigetek, Trinidad és Tobago, Turks- és Caicos-szigetek, Brit Virgin-szigetek

Közép-Amerika

Belize, Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua, Panama

Dél-Amerika

Argentína, Bolívia, Brazília, Chile, Kolumbia, Ecuador, Guyana, Paraguay, Peru, Suriname, Uruguay, Venezuela

2. SZAKASZ

Az e megállapodás 2. cikke (2) bekezdése c) pontjának ii. alpontja (B) alpontja szerinti földrajzi hatály kiterjed Ázsiának az Irántól keletre fekvő részére (Iránt is beleértve), és az azzal szomszédos szigetekre, Ausztráliára, Új-Zélandra és az azzal szomszédos szigetekre, valamint a Csendes-óceán egyes szigeteire. E megállapodás aláírásának időpontjában ez a következőket foglalja magában:

Dél-Ázsia

Afganisztán, Banglades, Bhután, India (beleértve az Andaman-szigeteket is), Maldív-szigetek, Nepál, Pakisztán, Srí Lanka

Közép-Ázsia

Kazahsztán, Kirgizisztán, Mongólia, Oroszország, Tádzsikisztán, Türkmenisztán, Üzbegisztán

Kelet-Ázsia

Kína, Hongkong, Japán, Észak-Korea, Dél-Korea, Makaó KKT, Tajvan

Délkelet-Ázsia

Brunei Darussalam Állam, Kambodzsa, Indonézia, Laosz, Malajzia, Mianmar/Burma, Pápua Új-Guinea, Fülöp-szigetek, Szingapúr, Thaiföld, Vietnam

Ázsia, Csendes-óceán

Amerikai Szamoa, Ausztrália, Karácsony-sziget, Kókusz-szigetek (Keeling-szigetek), Cook-szigetek, Fidzsi-szigetek, Guam, Kiribati, Marshall-szigetek, Mikronézia, Nauru, Új-Zéland, Niue-sziget, Norfolk-sziget, Északi-Mariana-szigetek, Palau, Szamoa, Salamon-szigetek, Tonga, Tuvalu, Vanuatu

2022. évi LIII. törvény

a Magyarország Kormánya és a San Marino Köztársaság Kormánya között a beruházások ösztönzéséről és kölcsönös védelméről szóló megállapodás kihirdetéséről*

- 1. §** Az Országgyűlés e törvénnyel felhatalmazást ad a Magyarország Kormánya és a San Marino Köztársaság Kormánya között a beruházások ösztönzéséről és kölcsönös védelméről szóló megállapodás (a továbbiakban: Megállapodás) kötelező hatályának elismerésére.
- 2. §** Az Országgyűlés a Megállapodást e törvénnyel kihirdeti.
- 3. §** (1) A Megállapodás hiteles magyar nyelvű szövegét az 1. melléklet tartalmazza.
(2) A Megállapodás hiteles angol nyelvű szövegét a 2. melléklet tartalmazza.
- 4. §** (1) Ez a törvény – a (2) bekezdésben foglalt kivétellel – a kihirdetését követő napon lép hatályba.
(2) A 2. §, a 3. §, valamint az 1. melléklet és a 2. melléklet a Megállapodás 17. cikk 2. bekezdésében foglalt időpontban lép hatályba.
(3) A Megállapodás, a 2. §, a 3. §, valamint az 1. melléklet és a 2. melléklet hatálybalépésének naptári napját a külpolitikáért felelős miniszter – annak ismertté válását követően – a Magyar Közlönyben haladéktalanul közzétett közleményével állapítja meg.
- 5. §** Az e törvény végrehajtásához szükséges intézkedésekről a külgazdasági ügyekért felelős miniszter gondoskodik.

Novák Katalin s. k.,
köztársasági elnök

Dr. Latorcai János s. k.,
az Országgyűlés alelnöke

1. melléklet a 2022. évi LIII. törvényhez

MEGÁLLAPODÁS MAGYARORSZÁG KORMÁNYA ÉS A SAN MARINO KÖZTÁRSASÁG KORMÁNYA KÖZÖTT A BERUHÁZÁSOK ÖSZTÖNZÉSÉRŐL ÉS KÖLCSÖNÖS VÉDELMEÉRŐL

Magyarország Kormánya és a San Marino Köztársaság Kormánya (a továbbiakban: „Szerződő Felek”), attól az óhajtól vezérelve, hogy a gazdasági együttműködést mindkét Szerződő Fél javára erősítsék, azzal a szándékkal, hogy kedvező feltételeket teremtsenek és tartsanak fenn az egyik Szerződő Fél beruházóinak beruházásaihoz a másik Szerződő Fél területén, és

* A törvényt az Országgyűlés a 2022. november 22-i ülésnapján fogadta el.

arra törekedve, hogy a beruházások összhangban álljanak az egészség, a biztonság és a környezet védelmével, illetve a nemzetközi és a Szerződő Felek nemzeti joga által elismert emberi jogok, munkavállalói jogok és a vállalati társadalmi felelősségvállalás nemzetközileg elismert normáinak előmozdításával és védelmével; attól az óhajtól vezérelve, hogy ösztönözzék a Szerződő Felek fenntartható fejlődéséhez hozzájáruló beruházásokat; célul tűzve ki a beruházók és a fogadó állam jogai és kötelezettségei közötti általános egyensúly biztosítását; annak tudatában, hogy a beruházásoknak a jelen Megállapodással összhangban történő ösztönzése és kölcsönös védelme elősegíti az üzleti kezdeményezéseket ezen a területen,

megállapodtak a következőkben:

1. cikk

Meghatározások

A Megállapodás alkalmazásában:

1. A „beruházás” kifejezés magában foglal minden olyan vagyoni értéket, melyet az egyik Szerződő Fél valamely beruházója gazdasági tevékenységgel összefüggésben fektetett be a másik Szerződő Fél területén ez utóbbi törvényeivel és jogszabályaival összhangban, beleértve az olyan jellemzőket, mint a tőkére vagy más forrásokra való kötelezettségvállalás, a várt haszon vagy nyereség, a kockázátvállalás vagy bizonyos időtartam vállalása. A beruházás lehetséges formái közé értendő:
 - a. az ingó és ingatlan tulajdon, valamint minden egyéb dologi jog, mint például a jelzálog, zálog, a zálogjog és hasonló jogok;
 - b. a részvény, az üzletrész és a vállalati kötvény, valamint a társasági érdekeltség egyéb formái;
 - c. a beruházáshoz kapcsolódó pénzkövetelés vagy gazdasági értékkel rendelkező teljesítés nyújtására vonatkozó követelés;
 - d. a szellemi és ipari tulajdonhoz fűződő jogok, ahogyan azok a Szellemi Tulajdon Világszervezete keretében létrehozott többoldalú megállapodásokban meghatározásra kerültek, amennyiben mindkét Szerző Fél részese ezeknek a megállapodásoknak, ideértve a beruházáshoz kapcsolódó szerzői jogot, védjegyet, szabadalmat, formatervezési mintát, növényfajta oltalomhoz való jogokat, technikai eljárást, know-how-t, kereskedelmi titkot, földrajzi árujelzőt, kereskedelmi nevet és goodwillt;
 - e. minden jogszabály vagy szerződés által biztosított jog és jogszabályon alapuló mindenfajta engedély és jóváhagyás, beleértve a természeti erőforrások kutatására, kitermelésére, művelésére vagy kiaknázására vonatkozó koncessziót.

A vagyoni érték beruházási formájának későbbi megváltozása nem érinti annak beruházás jellegét, feltételezve, hogy ez a változás annak a Szerződő Félnak a törvényeivel és egyéb jogszabályaival összhangban áll, amelynek területén a beruházás létesült.
2. A „beruházó” kifejezés az egyik Szerződő Fél minden olyan természetes vagy jogi személyét jelenti, aki a másik Szerződő Fél területén beruházást valósított meg.
 - a. A „természetes személy” kifejezés az olyan természetes személyt jelenti, aki bármelyik Szerződő Fél állampolgára annak törvényei értelmében.
 - b. A „jogi személy” kifejezés azt a jogalanyt jelenti, amely az egyik Szerződő Fél területén, annak hatályos törvényeivel és jogszabályaival összhangban jött létre illetve került bejegyzésre, továbbá központi irányítása vagy gazdasági tevékenységének székhelye az egyik Szerződő Fél területén található.
3. A „hozam” kifejezés a beruházásból származó eredményt jelenti és magában foglalja – különösen, de nem kizárólagosan – a nyereséget, a kamatot, a tőkenyereséget, az osztalékot, a jogdíjat vagy egyéb díjat.
4. A „terület” kifejezés jelenti:
 - a. Magyarország tekintetében azt a területet, amely fölött Magyarország a nemzetközi joggal összhangban szuverenitást, felségjogokat vagy joghatóságot gyakorol;
 - b. a San Marino Köztársaság tekintetében a San Marino Köztársaság területét.
5. A „szabadon átváltható pénznem” kifejezés bármely olyan pénznemet jelenti, amelyet széles körben használnak fizetésre nemzetközi üzleti tranzakciók során és széles körben forgalmaznak a vezető nemzetközi devizapiacokon, amennyiben ez nem ellentétes egyik Szerződő Fél jogszabályaival sem, függetlenül attól, hogy a Nemzetközi Valutaalap miként határozza meg a szabadon átváltható, vagy szabadon használható pénznemek körét.

2. cikk

A beruházások ösztönzése és védelme

1. Mindkét Szerződő Fél ösztönzi a másik Szerződő Fél beruházóit, és kedvező körülményeket teremt számukra annak érdekében, hogy területén beruházást létesítsenek, továbbá törvényeivel és jogszabályaival összhangban lehetővé teszi az ilyen beruházások létrehozását.
2. Mindkét Szerződő Fél – a 3–6. bekezdésekkel összhangban – a saját területén tisztességes és méltányos bánásmódot, teljes körű védelmet és biztonságot nyújt a másik Szerződő Fél beruházóinak és az általuk létesített beruházások tekintetében.
3. A Szerződő Fél megszegi a 2. bekezdésben foglalt kötelezettséget a tisztességes és méltányos elbánás vonatkozásában, amennyiben az intézkedés vagy intézkedéssorozat az alábbiakban nyilvánul meg:
 - a. az igazságszolgáltatás megtagadása büntető-, polgári vagy közigazgatási eljárás során; vagy
 - b. eljárási szabályok súlyos megsértése – ideértve az átláthatóság súlyos megsértését és a hatékony jogorvoslatához való jog érvényesülésének sérelmét – a bírósági vagy közigazgatási eljárás során; vagy
 - c. a nyilvánvaló önkényesség; vagy
 - d. nyilvánvalóan jogellenes alapon történő célzott hátrányos megkülönböztetés, például nemi, faji vagy vallási hovatarozás alapján; vagy
 - e. a zaklatás, kényszerítés, hatalommal való visszaélés és hasonló rosszhiszemű magatartás.
4. Az egyértelműség érdekében, a „teljes körű védelem és biztonság” a Szerződő Félnek a beruházók és az érintett beruházások fizikai biztonságával kapcsolatos kötelezettségére vonatkozik.
5. Jelen Megállapodás valamely más rendelkezésének vagy egy ettől különböző nemzetközi megállapodásnak a megsértése nem jelenti jelen cikk megsértését.
6. Az a tény, hogy egy intézkedés a nemzeti jog valamely rendelkezését sérti, önmagában nem minősül jelen cikk megsértésének; bíróságnak kell mérlegelnie, hogy valamelyik Szerződő Fél a 2. bekezdésben foglalt kötelezettségekkel összeegyeztethetetlenül járt-e el.
7. A Szerződő Felek nem ösztönözik a beruházásokat országuk környezetvédelmi, munkaügyi, munkaegészségügyi vagy munkavédelmi jogszabályainak enyhítésével, vagy az alapvető munkaügyi előírások lazításával. Ha az egyik Szerződő Fél úgy ítéli meg, hogy a másik Szerződő Fél ilyen ösztönzést kínált fel, akkor konzultációt kezdeményezhet a másik Szerződő Féllel, és a két Szerződő Fél egyeztetést folytat az ilyen jellegű ösztönzés elkerülése érdekében.

3. cikk

Beruházás és szabályozási intézkedések

1. Jelen Megállapodás rendelkezései nem befolyásolják a Szerződő Felek azon jogát, hogy területükön belül szabályozási intézkedéseket hozzanak olyan jogszerű szakpolitikai célkitűzések megvalósítása érdekében, mint például a közegészségügy, a biztonság, a környezet vagy a közkerkölcs védelme, a szociális vagy fogyasztóvédelem vagy a kulturális sokféleség előmozdítása és védelme.
 2. Pusztán az a tény, hogy valamely Szerződő Fél olyan szabályozást alkalmaz – beleértve a törvényeinek módosítását is –, amely negatívan érinti a beruházásokat vagy befolyásolja a beruházó által várható nyereséget, önmagában még nem minősül a jelen Megállapodásból fakadó kötelezettségek megsértésének.
 3. Az egyértelműség érdekében, valamely Szerződő Fél arra vonatkozó döntése, hogy nem nyújt, nem hosszabbít meg vagy nem tart fenn egy támogatást
 - a. és sem jogszabály, sem szerződés alapján nem áll fenn kötelezettség a támogatás nyújtására, meghosszabbítására vagy fenntartására vonatkozóan; vagy
 - b. arra a támogatás nyújtásához, meghosszabbításához vagy fenntartásához kapcsolódó feltételekkel összhangban kerül sor,az nem minősül a jelen Megállapodás rendelkezései megsértésének.
- Jelen Megállapodás egyik rendelkezése sem értelmezhető úgy, hogy kizárja bármelyik Szerződő Fél számára, hogy a támogatás nyújtását megszüntesse vagy a támogatást visszafizettesse, ha az ilyen intézkedésre a Szerződő Felek között fennálló nemzetközi kötelezettségeknek való megfelelés érdekében van szükség vagy ha azt az illetékes bíróság, közigazgatási bíróság vagy más illetékes hatóság rendelte el, továbbá nem értelmezhető úgy, hogy az érintett Szerződő Fél kártalanítani köteles ezért a beruházót.

4. cikk

Nemzeti és legnagyobb kedvezményes elbánás

1. Az egyes Szerződő Felek a másik Szerződő Fél beruházóit és azok beruházásait olyan elbánásban részesítik, amely nem kevésbé kedvező, mint az az elbánás, amelyet saját beruházóik és azok beruházásai számára hasonló helyzetben területükön beruházásaik fenntartása, működtetése, igazgatása, használata, élvezete, értékesítése vagy velük való rendelkezés vonatkozásában biztosítanak.
2. Az egyes Szerződő Felek a másik Szerződő Fél beruházóit és azok beruházásait olyan elbánásban részesítik a területükön létrehozott beruházásaik működtetése, fenntartása, igazgatása, használata, élvezete, értékesítése vagy a velük való rendelkezés tekintetében, amely nem kevésbé kedvező, mint egy harmadik állam beruházói vagy azok beruházásai részére hasonló helyzetekben biztosított elbánás.
3. Az egyértelműség érdekében a Felek rögzítik, hogy a 2. bekezdésben hivatkozott „elbánás” nem foglalja magában a beruházó és állam közötti beruházásokkal kapcsolatos viták megoldására irányuló, más beruházási szerződésekben vagy bármely más megállapodásokban szereplő eljárásokat. A más nemzetközi beruházási szerződésekben vagy kereskedelmi megállapodásokban szereplő lényeges kötelezettségek önmagukban nem minősülnek „elbánásnak”, ezért az azokból fakadóan elfogadott vagy fenntartott intézkedések hiánya nem jelenti e cikk Szerződő Felek általi megsértését.
4. Jelen Megállapodásnak a nemzeti elbánásra és a legnagyobb kedvezményes elbánásra vonatkozó rendelkezései nem alkalmazandók a Szerződő Fél által vámunió, gazdasági vagy monetáris unió, közös piac vagy szabadkereskedelmi övezet tagjaként való kötelezettségei alapján nyújtott előnyökre.
5. A Szerződő Felek tudomásul veszik, hogy a Szerződő Félnek a vámunió, gazdasági vagy monetáris unió, közös piac vagy szabadkereskedelmi övezet tagjaként való kötelezettségei magukban foglalják azon nemzetközi szerződésből vagy viszonyossági megállapodásból fakadó kötelezettségeket, amelyeket a vámunió, gazdasági vagy monetáris unió, közös piac vagy szabadkereskedelmi övezet köt.
6. E cikk rendelkezései nem értelmezhetők úgy, hogy a Szerződő Felek kötelesek a másik Szerződő Fél beruházóira vagy az általuk létrehozott beruházásokra vagy az azokon elért hozamra olyan elbánás, preferencia vagy kiváltság előnyeit kiterjeszteni, amelyeket az előbbi Szerződő Fél:
 - a. olyan többoldalú nemzetközi beruházásvédelmi megállapodás alapján nyújthat, amelyben valamelyik Szerződő Fél részes fél vagy azzá válhat;
 - b. olyan nemzetközi megállapodás vagy megegyezés alapján nyújthat, amely teljes egészében vagy főként az adózással kapcsolatos.

5. cikk

Kártalanítás veszteségeikért

1. Ha bármelyik Szerződő Fél beruházóinak a beruházásai vagy azok hozamai háború, fegyveres összeütközés, országos szükségállapot, felkelés, lázadás, zavargás vagy egyéb hasonló esemény miatt a másik Szerződő Fél területén veszteséget szenvednek, az utóbbi Szerződő Fél a helyreállítás, kártalanítás, kárpótlás vagy egyéb rendezés tekintetében olyan bánásmódban részesíti azokat, amely nem kedvezőtlenebb, mint az utóbbi Szerződő Fél által a saját beruházóinak vagy bármelyik harmadik állam beruházóinak biztosított bánásmód közül a kedvezőbb.
2. Nem érintve ennek e cikk 1. bekezdésében foglaltakat, az egyik Szerződő Fél azon beruházói számára, akik abban a bekezdésben foglalt események miatt a másik Szerződő Fél területén veszteségeket szenvednek abból kifolyólag, hogy:
 - a. beruházásukat, vagy annak egy részét a másik Szerződő Fél hadserege, illetve hatóságai igénybe vették;
 - b. beruházásukat, vagy annak egy részét a másik Szerződő Fél hadserege, illetve hatóságai megsemmisítették, és erre nem harci cselekmények folytán vagy a helyzet szükségszerűsége miatt került sor,tényleges, azonnali, igazságos, megfelelő és hatékony helyreállítás vagy kártalanítás jár azon Szerződő Fél részéről, melynek a területén a veszteség bekövetkezett.

A kártalanítás kereskedelmileg indokolt mértékű kamatot is magában foglal a veszteség bekövetkezésének napjától kezdődően a fizetés napjáig terjedő időszakra vonatkozóan.

6. cikk

Kisajátítás

1. Egyik Szerződő Fél beruházóinak beruházásait vagy hozamait sem államosíthatják, sajátíthatják ki közvetlenül vagy közvetetten vagy vethetik olyan intézkedések alá a másik Szerződő Fél területén, melyek hatása megegyezik az államosítással vagy kisajátítással (a továbbiakban „kisajátítás”), kivéve, ha az közérdekből történik. A kisajátítást megfelelő törvényes eljárás keretében, hátrányos megkülönböztetésektől mentesen kell végrehajtani és egyidejűleg rendelkezni kell az azonnali, megfelelő és tényleges kártalanítás megfizetéséről. A kártalanításnak egyenértékűnek kell lennie a kisajátított beruházásnak azzal a piaci értékével, amely a kisajátítást közvetlenül megelőző időpontban, illetve a közelgő kisajátítás közismertté válásakor érvényes volt – attól függően, hogy melyik időpont következett be hamarabb –, valamint a kisajátítás napjától kezdődően a tényleges fizetés napjáig terjedő időszakra vonatkozóan kereskedelmileg indokolt mértékű, piaci alapon megállapított kamatot is kell tartalmaznia és késedelem nélkül teljesítendőnek, ténylegesen hozzáférhetőnek és szabadon átváltható pénznemben szabadon átutalhatónak kell lennie.
2. A Megállapodás alkalmazásában:
 - a. közvetett kisajátítás valamely Szerződő Fél olyan intézkedésének vagy intézkedéssorozatának eredményeként áll elő, amelynek hatása – a tulajdonjog elvonása vagy nyílt lefoglalás nélkül is – egyenértékű a közvetlen kisajátítással;
 - b. tényeken alapuló, eseti vizsgálatot igényel annak megállapítása, hogy egy adott tényállás mellett valamelyik Szerződő Fél intézkedésének vagy intézkedései sorozatának a közvetlen kisajátítással egyenértékű hatása van-e, figyelembe véve többek között az alábbi tényezőket: (i) az intézkedés vagy az intézkedések sorozatának gazdasági hatása, azonban kizárólag az a tény, hogy valamelyik Szerződő Fél intézkedése vagy intézkedéseinek sorozata hátrányosan érinti egy beruházás gazdasági értékét, nem alapozza meg annak megállapítását, hogy közvetett kisajátítás történt, (ii) a Szerződő Fél intézkedésének vagy intézkedéssorozatának időtartama, (iii) az intézkedések vagy az intézkedéssorozat jellege, különösen annak célja és tartalma;
 - c. nem jelent közvetett kisajátítást a Szerződő Felek olyan, megkülönböztetéstől mentes intézkedése vagy intézkedéssorozata, amelyet jóhiszeműen és önkényesség nélkül, valamilyen jogos közcélból – beleértve a közegészségügyi, közbiztonsági és környezetvédelmi célokat – dolgoznak ki és alkalmaznak, az elérni kívánt céllal arányos mértékben és azzal észszerűen összefüggő módon.

7. cikk

Átutalások

1. A Szerződő Felek lehetővé teszik a beruházásokkal és hozamokkal kapcsolatos kifizetések szabad átutalhatóságát. Az átutalásoknak szabadon átváltható pénznemben kell történniük, összhangban annak a Szerződő Félnak a törvényeivel és jogszabályaival, ahol a beruházást létrehozták, minden korlátozás és indokolatlan késedelem nélkül. Az ilyen átutalások különösen – de nem kizárólag – a következőket foglalják magukban:
 - a. a tőkét és a beruházás fenntartására vagy növelésére fordított pótlólagos összegeket;
 - b. a jelen Megállapodás 1. cikk 3. bekezdésében meghatározott hozamokat;
 - c. a beruházás működtetése során felmerülő költségek fedezéséhez szükséges összegeket, mint például a jogdíjak és licenccdíjak, vagy egyéb, hasonló költségek;
 - d. a szerződésekkel, hitelszerződésekkel kapcsolatos kifizetéseket;
 - e. a beruházás részleges vagy teljes eladásából vagy felszámolásából befolyó összegeket;
 - f. a beruházáshoz kapcsolódóan külföldről alkalmazott természetes személyeknek azt a bérét vagy egyéb keresetét, amely azon Szerződő Fél törvényeinek és jogszabályainak hatálya alá tartozik, ahol a beruházást létrehozták;
 - g. a jelen Megállapodás 5. és 6. cikke szerinti kártalanítási kötelezettségeket;
 - h. a jelen Megállapodás 9. cikke szerinti vitarendezésből származó kifizetéseket.
2. Az átutalásokat azt követően kell teljesíteni, hogy a beruházó eleget tett valamennyi, a beruházás helye szerinti Szerződő Fél területén hatályban lévő törvényekben előírt pénzügyi kötelezettségének.
3. Jelen cikk egyetlen rendelkezése sem értelmezhető úgy, hogy az megakadályozza azt, hogy valamelyik Szerződő Fél méltányos és megkülönböztetésmentes módon, és nem az átutalások rejtett korlátozásának minősülő módon alkalmazza a következőkhöz kapcsolódó saját törvényeit:
 - a. csőd, fizetéseképtelenség vagy a hitelezők jogainak védelme;
 - b. értékpapírok kibocsátása, az azokkal való kereskedelem és ügyletek;

- c. büntetendő vagy bűncselekmények;
 - d. átutalásokhoz kapcsolódó pénzügyi jelentéstételi vagy nyilvántartási kötelezettség, amikor ez a bűnüldöző vagy a pénzügyi szabályozó hatóságok részére történő segítségnyújtás érdekében szükséges; és
 - e. ítéletek végrehajtása bírósági végrehajtási eljárásban.
4. A jelen Megállapodás tekintetében árfolyamoknak – eltérő megegyezés hiányában – az átutalást lebonyolító hitelintézet által, a beruházást befogadó Szerződő Fél törvényeivel és jogszabályaival összhangban általánosan alkalmazott és közzétett árfolyamok tekintendők. Amennyiben ilyen árfolyam nem létezik – eltérő megegyezés hiányában – a hivatalos árfolyamot kell alkalmazni.

8. cikk

Jogát ruházás

1. Amennyiben az egyik Szerződő Fél vagy annak kijelölt ügynöksége a másik Szerződő Fél területén megvalósult beruházására vonatkozóan nyújtott garancia vagy biztosítás alapján saját beruházóinak kifizetést teljesít, az utóbbi Szerződő Fél elismeri:
- a. a beruházó bármilyen jogának vagy követelésének átszállását az előbbi Szerződő Félre vagy annak kijelölt ügynökségére az annak országában érvényes valamely jogszabály vagy jogügylet útján, valamint,
 - b. hogy az előbbi Szerződő Fél vagy annak kijelölt ügynöksége jogutódlás címén jogosult a beruházó jogainak gyakorlására és követeléseinek érvényesítésére, továbbá átvállalja a beruházással kapcsolatos kötelezettségeket.
2. Az átruházott jogok és követelések nem haladhatják meg a beruházó eredeti jogait és követeléseit.

9. cikk

Beruházási viták rendezése az egyik Szerződő Fél és a másik Szerződő Fél valamely beruházója között

1. Az egyik Szerződő Fél beruházója és a másik Szerződő Fél között felmerülő, az utóbbi Szerződő Fél területén lévő beruházással kapcsolatos vitákat a vitában álló feleknek – amennyiben lehetséges – peren kívül, tárgyalások útján kell egymás közt rendezniük.
2. A tárgyalások azon a napon kezdődnek, amikor az egyik Szerződő Fél kifogással élő beruházója írásban kéri a másik Szerződő Felet a vitás kérdés megtárgyalására. A vita peren kívüli, tárgyalásos rendezésének megkönnyítése végett az írásbeli értesítésben tételesen fel kell sorolni a vitás kérdéseket, a vita tényállását, a kifogással élő beruházó megállapításait (ide értve a bizonyítékként szolgáló dokumentumokat is), valamint ezek feltételezett jogalapját. Az attól a naptól számított 90 napon belül, hogy az egyik Szerződő Fél kifogással élő beruházója írásban kérte fel tárgyalásra a másik Szerződő Felet, eltérő megegyezés hiányában legalább egy konzultációt meg kell tartani.
3. Ha az egyik Szerződő Fél beruházója és a másik Szerződő Fél közötti vita az ilyen tárgyalásokra vonatkozó igény írásbeli benyújtása utáni hat hónapon belül nem rendezhető ily módon, akkor az érintett beruházónak jogában áll a vita eldöntése céljából az alábbi fórumokhoz keresetet betervezni:
- a. annak a Szerződő Félnek az illetékes bíróságához, amelynek a területén a beruházás létesült; vagy
 - b. az Államok és más államok természetes és jogi személyei közötti beruházási viták rendezéséről Washingtonban, 1965. március 18-án kelt Egyezmény vonatkozó rendelkezései szerint a Beruházási Viták Rendezésének Nemzetközi Központjához (ICSID), amennyiben mindkét Szerződő Fél részesévé vált az Egyezménynek; vagy
 - c. olyan nemzetközi ad hoc választottbírósághoz, amely az Egyesült Nemzetek Nemzetközi Kereskedelmi Jogi Bizottságának (UNCITRAL) választottbírósági szabályzata szerint jött létre, azzal, hogy a vitában álló felek írásban megállapodhatnak abban, hogy eltérnek e választottbírósági szabályzattól; vagy
 - d. a Beruházási Viták Rendezése Nemzetközi Központjának (ICSID) Titkársága által az eljáráshoz szükséges kiegészítő intézkedések szabályai (a továbbiakban „Az ICSID kiegészítő intézkedések szabályai”) szerint, amennyiben a vitát kezdeményező Szerződő Fél vagy a beruházó állama szerinti Szerződő Fél – de mindkettő nem – részese az Államok és más államok természetes és jogi személyei közötti beruházási viták rendezéséről szóló, Washingtonban, 1965. március 18-án kelt Egyezménynek; vagy
 - e. a vitában részt vevő felek megállapodása szerinti bármely egyéb vitarendezési forma keretében.
4. Miután a beruházó a keresetet a 3. bekezdés a.–e. pontjában felsorolt bíróságok valamelyikéhez már beterveztette, a 3. bekezdés a.–e. pontjaiban felsorolt további bírósághoz folyamodni már nem jogosult.

5. Ha az egyik Szerződő Fél beruházója és a másik Szerződő Fél közötti vita a jelen cikk 2. bekezdésében említett, tárgyalásokra vonatkozó igény írásbeli benyújtása utáni hat hónapon belül nem rendezhető, és ezért a kifogással élő beruházó a vitás kérdéseket a 3. bekezdés a.–e. pontjában felsorolt valamelyik bíróság elé kívánja terjeszteni, akkor – legkésőbb a kereset bírósághoz történő betervezésével egyidejűleg – köteles ebbéli szándékáról írásban értesíteni a másik Szerződő Felet.
6. A beruházó az 1. és 2. bekezdésben foglaltak szerint, a 3. bekezdéssel összhangban csak akkor kérelmezhet választottbírói vitarendezést, ha még nem telt el három év attól az időponttól kezdődően, hogy a beruházó először szerzett vagy szerezhetett volna tudomást a feltételezett jogsértésről és arról, hogy őt veszteség vagy kár érte.
7. Határozatainak meghozatala során a bíróság a jelen Megállapodást a szerződések jogáról szóló Bécsi Egyezményben foglalt szabályok és elvek és a Szerződő Felek között alkalmazandó egyéb nemzetközi jogszabályok és elvek szerinti értelmezésnek megfelelően alkalmazza. Az egyértelműség érdekében, a Szerződő Felek nemzeti joga nem képezi részét az alkalmazandó jognak. Magyarország vonatkozásában a „nemzeti jog” magában foglalja az Európai Unió jogát.
8. A 3. bekezdés b.–e. pontjaiban hivatkozott választottbírósnak nincs joghatósága a jelen Megállapodást feltételezetten sértő intézkedés valamely Szerződő Fél nemzeti joga szerinti jogszerűségének megállapításában. Az egyértelműség érdekében annak eldöntése céljából, hogy valamely intézkedés összhangban áll-e a Megállapodás rendelkezéseivel, a választottbíró csak tényként veheti figyelembe a Szerződő Fél nemzeti jogát. Ennek során a választottbíró követi a nemzeti jognak az adott Szerződő Fél bírósági vagy hatóságai általi értelmezését, és a nemzeti jognak a választottbíró általi értelmezése nem kötelező az érintett Szerződő Fél bíróságaira vagy hatóságaira nézve.
9. A döntés a vitában érintett felekre nézve véglegesek és kötelező érvényűek, és azokat az adott döntésnek megfelelően, a döntésben feltüntetett időpontig annak a Szerződő Félnak a törvényével összhangban kell végrehajtani, amelynek területén a beruházás létesült.
10. A Szerződő Felek egymással, illetve más kereskedelmi partnereikkel törekednek egy többoldalú beruházási bíróság és fellebbezési mechanizmus létrehozására beruházási jogvitáik rendezésére. Amennyiben a Szerződő Felek között olyan nemzetközi megállapodás lép hatályba, amely a jelen Megállapodás keretében felmerülő viták vonatkozásában többoldalú beruházási választottbíráskodást és/vagy többoldalú jogorvoslati mechanizmust ír elő, a jelen Megállapodás vonatkozó részei a továbbiakban nem alkalmazandók.

10. cikk

A választottbírák pártatlansága és függetlensége

1. A választottbírák függetlenek, és nem állhatnak kapcsolatban egyetlen kormánnyal sem. Nem vehetnek részt olyan vita elbírálásában, amely közvetlen vagy közvetett összeférhetlenséget eredményezne. Ezenkívül kinevezésüktől kezdve nem járhatnak el tanácsadóként vagy a vitában álló felek valamelyike által kijelölt szakértőként vagy tanúként semmilyen folyamatban lévő vagy új, jelen Megállapodás vagy más nemzetközi megállapodás hatálya alá tartozó beruházásvédelmi vitában. A választottbíráknak a 9. cikkel összefüggésben felmerült jogvita során az I. mellékletben foglalt magatartási kódex szerint kell eljárniuk.
2. Ha valamelyik vitában álló fél úgy ítéli meg, hogy a választottbírák egyike összeférhetlenségben érintett, az adott fél felkérheti az ICSID főtitkárát, hogy a kifogása nyomán hozzon határozatot az érintett választottbíró kizárásáról. A kifogásról szóló értesítést a vitában álló félnek a kifogással érintett választottbíró kijelöléséről való értesülésétől számított 15 napon belül, vagy attól a naptól számított 15 napon belül kell benyújtania az ICSID főtitkárhoz, amikor a kifogással élő fél tudomást szerzett a releváns tényekről, ha nem volt elvárható, hogy a kifogással érintett választottbíró kijelölésekor azokról tudomása legyen.
3. A kifogásról szóló értesítésnek tartalmaznia kell az annak alapjául szolgáló indokokat. A választottbírák bármelyike ellen kifogás emelhető az eljárás lezárása előtt, amennyiben olyan körülmények állnak fenn, amelyekre tekintettel az I. mellékletben foglalt magatartási kódex alapján megalapozottan kétségbe vonható az adott választottbíró pártatlansága vagy függetlensége. A kifogásról értesíteni kell a vitában álló többi felet, a kifogással érintett választottbíró, valamint a többi választottbíró.
4. Ha egy választottbíró kijelölésével szemben a vitában álló felek valamelyike kifogást emelt, a kifogással a vitában álló felek mindegyike egyetérthet. A kifogásra tekintettel, az azzal érintett választottbíró lemondhat választottbírói tisztségéről. Egyik eset sem minősül a kifogást megalapozó indokok elfogadásának. A vitában álló másik fél és a kifogással érintett választottbíró a kifogásról szóló értesítést követően 15 napon belül benyújtja az álláspontjáról szóló nyilatkozatot, valamint az azt alátámasztó iratokat.

5. Ha a vitában álló másik fél nem értett egyet a kifogással, vagy a kifogással érintett választottbíró nem mond le tisztségéről, a kifogásról szóló értesítés keltét követő 15 napon belül, a vitában álló fél felkérheti az ICSID főtitkárát a kifogásra vonatkozó megalapozott határozathozatalra.
6. Az ICSID főtitkára törekszik arra, hogy a vitában álló felek és a kifogással érintett választottbíró beadványainak kézhezvételét követő 30 napon belül határozatot hozzon. Ha az ICSID főtitkára helyt ad a kifogásnak, új választottbíró kijelölésére kerül sor.
7. Kifogásról szóló értesítés benyújtásakor az eljárást a kifogásra vonatkozó határozathozatalig felfüggesztik, kivéve, ha a vitában álló felek az eljárás folytatása mellett döntenek.

11. cikk

A Szerződő Felek közötti jogviták rendezése

1. A Szerződő Felek között jelen Megállapodás értelmezésével vagy alkalmazásával kapcsolatosan felmerült jogvitákat lehetőség szerint konzultációk, illetve tárgyalások útján kell rendezni.
2. Ha a vita ily módon hat hónapon belül nem rendezhető, azt bármelyik Szerződő Fél kérésére a jelen cikk rendelkezései szerinti, háromtagú választottbírószám elé kell terjeszteni.
3. A választottbírószámot minden egyes esetben a következő módon kell megalakítani. A választottbírószámi eljárás iránti kérelem kézhezvételétől számított két hónapon belül mindkét Szerződő Fél kijelöli a bíróság egy-egy tagját. Ezt követően e két tagnak egy harmadik állam állampolgárát kell kiválasztania, akit a bíróság elnökévé (a továbbiakban „elnök”) jelölnek ki. A bíróság elnökét a két másik tag kijelölésének időpontjától számított három hónapon belül ki kell jelölni.
4. Ha a jelen cikk 3. bekezdésében meghatározott határidőkön belül a szükséges kijelölések nem történtek meg, úgy a Nemzetközi Bíróság elnökét lehet felkérni a szükséges kijelölések megtételére. Ha a Nemzetközi Bíróság elnöke valamelyik Szerződő Fél állampolgára, vagy valamilyen más ok akadályozza az említett tisztség ellátásában, az alelnököt kell felkérni a szükséges kijelölések megtételére. Ha az alelnök valamelyik Szerződő Fél állampolgára, vagy ő is akadályoztatva van az említett tisztség ellátásában, a Nemzetközi Bíróságnak azt a rangidős tagját kell felkérni a kijelölések megtételére, aki egyik Szerződő Félnek sem állampolgára.
5. A választottbírószám döntését szavazattöbbséggel hozza.
6. A választottbírószám döntését a törvény tiszteletben tartása mellett, jelen Megállapodás rendelkezései, valamint a nemzetközi jog általánosan elfogadott elvei alapján hozza.
7. A Szerződő Felek egyéb rendelkezéseit figyelembe véve a bíróság eljárási szabályait maga határozza meg.
8. Mindkét Szerződő Fél maga viseli a választott bírójának, valamint a választottbírószámi eljárásban való képviselőének a költségeit; az elnök költségeit és a fennmaradó költségeket a Szerződő Felek egyenlő arányban viselik. A választottbírószám eltérő rendelkezést is hozhat a költségek tekintetében.
9. A bíróság döntései véglegesek és kötelezőek mindkét Szerződő Fél számára.

12. cikk

Átláthatóság

A jelen Megállapodás keretében felmerülő vitákban az UNCITRAL beruházó és állam közötti, szerződésen alapuló választottbírószámi eljárás átláthatóságáról szóló szabályai alkalmazandók. A központi kormányzati szinten elfogadott, a jelen Megállapodás hatálya alá tartozó kérdéseket érintő, általánosan alkalmazandó jogszabályokat a Szerződő Felek kötelesek haladéktalanul közzétenni hivatalos közlönyükben. A jelen Megállapodásban részes Szerződő Fél kérésére egyeztetés tartható az átláthatósági gyakorlathoz kapcsolódó kérdésekben.

13. cikk

Egyéb szabályok és különleges kötelezettségek alkalmazása

Jelen Megállapodás rendelkezései nem korlátozhatják a Szerződő Felek beruházóinak azon jogát, hogy bármely létező vagy jövőbeni két- vagy többoldalú megállapodás alapján, annak részeseként kedvezőbb elbánásban részesüljenek.

14. cikk

A Megállapodás alkalmazhatósága

A Megállapodást az egyik Szerződő Fél területén, annak törvényeivel és jogszabályaival összhangban a másik Szerződő Fél beruházói által a Megállapodás követően megvalósított beruházásokra kell alkalmazni, de nem

alkalmazható olyan beruházással kapcsolatos jogvitára vagy követelésre, amely a Megállapodás hatálybalépése előtt merült fel, vagy amelyet a hatálybalépés előtt rendeztek.

15. cikk

Egyeztetések

Bármelyik Szerződő Fél kérésére a másik Szerződő Fél hozzájárul ahhoz, hogy a Megállapodás értelmezéséről vagy alkalmazásáról egyeztessenek. Az egyik Szerződő Fél kérésére információcsere történik arról, hogy a másik Szerződő Fél törvényei, jogszabályai, határozatai, igazgatási gyakorlatai, eljárásai vagy szakpolitikai milyen hatással lehetnek a jelen Megállapodás hatálya alá tartozó beruházásokra.

16. cikk

Általános kivételek

1. A Megállapodásban semmi sem akadályozhatja egyik Szerződő Felet sem abban, hogy prudenciális okokból elővigyázatossági intézkedéseket vezessen be vagy tartson fenn, beleértve:
 - a. a beruházók, betétesek, biztosítottak és az olyan személyek védelme érdekében, amelyeknek valamely pénzügyi szolgáltató letéteményesi kötelezettséggel tartozik; és
 - b. a Szerződő Fél pénzügyi rendszere integritásának és stabilitásának biztosítása.Ha az ilyen intézkedések nem egyeztethetők össze jelen megállapodás rendelkezéseivel, nem használhatók fel a Szerződő Fél jelen megállapodás szerinti kötelezettségeinek vagy vállalásainak elkerülésére. Jelen megállapodás egy része sem értelmezhető úgy, hogy az előírná a Szerződő Feleknek egyedi vevők ügyeivel vagy elszámolásaival összefüggő, illetve a közigazgatási intézmények birtokában lévő bizalmas vagy védett információk kiszolgáltatását.
2.
 - a. Jelen Megállapodásban semmi sem értelmezhető úgy, hogy a Szerződő Felet akadályozza abban, hogy fizetési mérlegének súlyos nehézsége vagy annak veszélye esetén a bekezdés b. pontjával összeegyeztethető, átutalásokat korlátozó intézkedéseket vezessen be.
 - b. Jelen bekezdés a. pontjában hivatkozott intézkedéseknek méltányosnak, nem önkényesnek, nem igazolhatatlan módon diszkriminatív jellegűeknek, jóhiszeműeknek, és korlátozott időtartamúaknak kell lenniük, továbbá nem léphetnek túl azon, ami a fizetési mérleg helyzetének helyreállításához szükséges. A jelen cikk alapján intézkedéseket előíró Szerződő Fél haladéktalanul értesíti a másik Szerződő Felet, továbbá amint az lehetséges, bemutatja az említett intézkedések hatályon kívül helyezésére vonatkozó ütemtervet. Az ilyen intézkedéseket az érintett Szerződő Fél az egyéb nemzetközi kötelezettségeinek megfelelően hozza meg, ideértve a WTO Megállapodás és a Nemzetközi Valutaalap Alapokmánya alapján fennálló kötelezettségeket.
3. Jelen Megállapodás rendelkezései:
 - a. nem értelmezhetők úgy, hogy bármelyik Szerződő Felet akadályozzák olyan intézkedések meghozatalában, amelyek alapvető biztonsági érdekeinek védelmében szükségesek
 - (i) a fegyverek, lőszeres és hadieszközök kereskedelme, valamint más olyan áruk, anyagok, szolgáltatások és technológiák forgalmazása és ezekkel kapcsolatos kereskedelmi ügyletek tekintetében, amelyek közvetlen vagy közvetett célja katonai, vagy más biztonsági létesítmény ellátása,
 - (ii) háború vagy a nemzetközi kapcsolatokban beálló más szükségállapot idején, vagy
 - (iii) az atomfegyverek és más nukleáris robbanóeszközök elterjedését tiltó nemzeti szabályok vagy nemzetközi egyezmények végrehajtása vonatkozásában; vagy
 - b. nem akadályozhatják egyik Szerződő Felet sem abban, hogy az ENSZ Alapokmányából fakadó, a nemzetközi béke és biztonság fenntartására irányuló kötelezettségeinek teljesítéséhez szükséges intézkedéseket hozzon.
4. Bármelyik Szerződő Fél megtagadhatja a jelen Megállapodás keretében nyújtott előnyöket a másik Szerződő Fél jogi személyiséggel rendelkező beruházójától és az e beruházó beruházásaitól, amennyiben az adott beruházó vagy a beruházások harmadik állambeli beruházók tulajdonában vagy irányítása alatt állnak, és:
 - a. a beruházó nem folytat érdemi gazdasági tevékenységet azon Szerződő Fél területén, amely joga szerint azt létrehozták, vagy
 - b. az előnyök nyújtását megtagadó Szerződő Fél olyan intézkedéseket fogad el vagy tart fenn a harmadik állammal szemben, amelyek tiltják az ilyen beruházóval és beruházásaival folytatott ügyleteket, vagy az előnyök biztosítása a beruházó által létrehozott beruházások vonatkozásában ezen intézkedések megsértését vagy kijátszását jelentené.

5. A Szerződő Fél alapvető biztonsági érdekei magukban foglalhatják a vámunióban, gazdasági vagy monetáris unióban, közös piaci vagy szabadkereskedelmi övezetben való tagságból fakadó érdekeket és intézkedéseket.
6. A Szerződő Fél jelen Megállapodásban hivatkozott intézkedéseibe beleértendők a Szerződő Félnek az Európai Unióban betöltött tagságából fakadó kötelezettségeivel összhangban alkalmazandó intézkedések is. A Megállapodásban a „fizetési mérleg súlyos nehézségére vagy ennek veszélyére” tett utalás egyben azokat az eseteket is magában foglalja, amikor a fizetési mérleg súlyos nehézsége vagy ennek veszélye abban a gazdasági vagy monetáris unióban áll fenn, amelynek a Szerződő Fél tagja.
7. A 9. cikk szerinti vitarendezés nem minősül elbánásnak, preferenciának vagy kiváltságnak.
8. Figyelemmel arra a követelményre, hogy az intézkedések nem alkalmazhatóak olyan módon, amely önkényes vagy indokolatlan megkülönböztetést jelentene beruházások vagy beruházók között, a 4. cikk 1. és 2. bekezdésének egyetlen rendelkezése sem értelmezhető úgy, hogy megakadályozza az olyan intézkedések bármely Szerződő Fél által történő elfogadását vagy érvényesítését, amelyek szükségesek:
 - a. a közrend és a közérkölcsvédelméhez;
 - b. az emberek, állatok és növények élete és egészsége védelméhez;
 - c. azon törvények és jogszabályok érvényesülésének biztosításához, amelyek nem ellentétesek jelen Megállapodás rendelkezéseivel, beleértve azokat, amelyek az alábbiakra vonatkoznak:
 - (i) a megtévesztő vagy csalárd gyakorlatok megelőzése, illetve a szerződések nem teljesítéséből eredő következmények kezelése;
 - (ii) az egyének személyiségi jogainak védelme a személyes adatok feldolgozása és terjesztése során, és az egyéni nyilvántartások és számlák titkosságának védelme;
 - (iii) biztonság.

17. cikk

Záró rendelkezések, hatálybalépés, időbeli hatály, megszűnés és módosítások

1. Jelen Megállapodás nem sértheti Magyarország Európai Unióban betöltött tagságából eredő jogait és kötelezettségeit és ezeknek a kötelezettségeknek alárendelt. Következésképpen a Megállapodás rendelkezései egészükben vagy részükben sem hivatkozhatók vagy értelmezhetők akként, hogy Magyarország az Európai Unió alapját képező szerződésekből fakadó kötelezettségeit érvényteleníti, módosítja, vagy egyéb módon érinti.
2. A Szerződő Felek diplomáciai csatornákon keresztül értesítik egymást arról, hogy a Megállapodás hatálybalépéséhez szükséges valamennyi belső eljárási követelménynek eleget tettek. Jelen Megállapodás az utolsó értesítés kézhezvétele után hatvan (60) nappal lép hatályba.
3. Jelen Megállapodás tíz éves időtartamra marad hatályban, majd azt követően hatálya meghosszabbodik, kivéve, ha valamely Szerződő Fél írásban tájékoztatja a másik Szerződő Felet a felmondásra vonatkozó szándékáról. A felmondás az értesítés másik Szerződő Fél általi kézhezvételét követően egy évvel lép hatályba, de nem korábban, mint a kezdeti tízéves időszak lejártá.
4. A jelen Megállapodás megszüntetése előtt megvalósított beruházások tekintetében a Megállapodás rendelkezései a megszüntetést követő további 10 (tíz) évig alkalmasak maradnak joghatás kiváltására.
5. Jelen Megállapodás a Szerződő Felek közötti írásbeli megegyezéssel módosítható. Bármely módosítás a Megállapodás elválaszthatatlan része, és a hatálybalépéséhez szükséges eljárás megegyezik a jelen Megállapodás hatálybalépéséhez szükséges eljárással.

ENNEK HITELELÉUL az arra kellő felhatalmazással rendelkező alulírottak a Megállapodást aláírták.

KÉSZÜLT két eredeti példányban, NEW YORKBAN, 2022. SZEPTEMBER 21. napján, magyar, olasz és angol nyelven, és mind a három nyelven egyaránt hiteles szövegnek minősül. Értelmezésbeli eltérések esetén az angol nyelvű szöveg az irányadó.

I. melléklet

A MAGYARORSZÁG KORMÁNYA ÉS A SAN MARINO KÖZTÁRSASÁG KORMÁNYA KÖZÖTT A BERUHÁZÁSOK ÖSZTÖNZÉSÉRŐL ÉS KÖLCSÖNÖS VÉDELMÉRŐL SZÓLÓ MEGÁLLAPODÁS ALAPJÁN KIJELÖLT VÁLASZTOTTBÍRÓK MAGATARTÁSI KÓDEXE

1. cikk

Meghatározások

A magatartási kódex alkalmazásában a következő fogalommeghatározásokat kell alkalmazni:

- „tag” a Magyarország Kormánya és a San Marino Köztársaság Kormánya között a beruházások ösztönzéséről és kölcsönös védelméről szóló megállapodás (a továbbiakban „Megállapodás”) 9. cikke 3. bekezdésének vonatkozó rendelkezései alapján megalakított választottbíróság tagjaként tisztség betöltésére kijelölt személy;
- „asszisztens” a tagot az annak kijelölésére vonatkozó feltételek szerint kutatással és feladatellátásának támogatásával segítő személy;
- „jelölt” az a személy, akinek a tagként való kijelölése megfontolás tárgya.

2. cikk

Irányadó elvek

A jelölt és a tag kerüli a szabálytalanságot és annak látszatát, és szigorú magatartási normák betartásával biztosítja a vitarendezési eljárás feddhetetlenségét és pártatlanságát.

3. cikk

Tájékoztatási kötelezettség

1. A Megállapodás 9. cikkének 3. bekezdése szerinti tagként való kijelölésének megerősítése előtt a jelölt tájékoztatja a vitában álló feleket minden olyan korábbi vagy meglévő érdekeltségről, kapcsolatról vagy ügyről, amely valószínűleg érinti a jelölt függetlenségét vagy pártatlanságát, vagy amelyről okkal feltételezhető, hogy közvetlen vagy közvetett összeférhetetlenséghez vezet, vagy amely szabálytalansághoz vagy részrehajláshoz vezet, vagy okkal feltételezhetően annak látszatát kelti. Ennek érdekében a jelölt minden elvárható eszközzel törekszik arra, hogy tudomást szerezzen az ilyen érdekeltségről, kapcsolatról vagy ügyről. A korábbi érdekeltségről, kapcsolatról vagy ügyről szóló tájékoztatás legalább azt az időpontot megelőző öt évre terjed ki, amikor a jelölt tudomást szerez arról, hogy a jelen Megállapodással összefüggésben felmerült jogvita kapcsán tagként való kijelölése megfontolás tárgya.
2. A tag a kijelölését követően is minden elvárható eszközzel törekszik arra, hogy tudomást szerezzen a magatartási kódex 3. cikkének 1. bekezdésében említett érdekeltségről, kapcsolatról vagy ügyről. A tag a feladata ellátása során köteles mindenkor tájékoztatni a vitában álló feleket és a Szerződő Feleket az ilyen érdekeltségről, kapcsolatról vagy ügyről. Tájékoztatja továbbá a vitában álló feleket és a Szerződő Feleket a magatartási kódex tényleges vagy potenciális megsértéséről.

4. cikk

A tagok függetlensége, pártatlansága és egyéb kötelezettségei

1. A magatartási kódex 2. és 3. cikkében meghatározott kötelezettségek mellett a tag:
 - a. megismeri a magatartási kódexet;
 - b. független és pártatlan, fenntartja ennek látszatát, kerül mindennemű közvetlen vagy közvetett összeférhetetlenséget;
 - c. nem fogad el utasítást szervezettől vagy kormánytól a kijelölése szerinti választottbíróság elé terjesztett kérdés tekintetében;
 - d. nem kelti elfogultság látszatát, mentes az önérték, a külső nyomás, a politikai megfontolások, a társadalmi nyomás, a Szerződő Felek vagy a vitában álló felek valamelyikével vagy az eljárásban részt vevő vagy abban érintett más személlyel szembeni lojalitás, a kritikától való félelem, továbbá a pénzügyi, üzleti, szakmai, családi vagy társadalmi kapcsolat vagy felelősség befolyásától;
 - e. sem közvetlenül, sem közvetetten nem vállal kötelezettséget, fogad el előnyt, létesít jogviszonyt, vagy szerez pénzügyi érdekeltséget, ha az akadályozza a feladatai előírás szerinti ellátásában, ennek látszatát kelti, vagy valószínűsíthetően érinti a pártatlanságát;

- f. nem használja ki tagként betöltött tisztségét személyes vagy magánjellegű érdek érvényesítése céljából, és kerüli az esetlegesen olyan benyomást keltő cselekményt, hogy más személyek által, azok különleges helyzeténél fogva befolyásolható;
 - g. az eljárás során alaposan, eredményesen, tisztességesen és a kellő gondossággal látja el a feladatait;
 - h. az eljárást illetően nem lép ex parte kapcsolatba;
 - i. kizárólag az eljárás során felmerült és a döntés vagy ítélet meghozatalához szükséges szempontokat vizsgálja, feladatát nem ruházza más személyre.
2. A tag megteszi az ahhoz szükséges és indokolt lépéseket, hogy asszisztense megismerje és értelemszerűen betartsa a magatartási kódex 2. és 3. cikkében, 4. cikkének 1. bekezdésében, valamint 5. és 6. cikkében foglaltakat.

5. cikk

A korábbi tag kötelezettségei

1. A korábbi tag kerüli az esetlegesen olyan benyomást keltő cselekményt, hogy elfogultan járt el a feladatai ellátása során, vagy előnye származott a választottbíróság döntéséből vagy ítéletéből.
2. A korábbi tag vállalja, hogy a Megállapodás alapján lefolytatott vitarendezési eljárással összefüggő feladatainak megszűnését követően három évig:
 - a. semmilyen minőségben nem vesz részt olyan beruházási jogvitában, amely közvetlenül és nyilvánvalóan kapcsolódik a Megállapodás szerint megalakított választottbíróság tagjaként a korábbi tag által tárgyalt jogvitához, ideértve a lezárt jogvitákat is;
 - b. nem jár el a vitában álló felek valamelyike által kijelölt jogi tanácsadóként, tanúként vagy szakértőként sem a jelen, sem más két- vagy többoldalú beruházási megállapodás hatálya alá tartozó beruházási vitában.
3. Ha az ICSID főtitkára arra vonatkozó állításról kap tájékoztatást vagy szerez más úton tudomást, hogy egy korábbi tag az 5. cikk 1. és 2. bekezdésében meghatározott kötelezettségekbe vagy a magatartási kódex más rendelkezésébe ütközően járt el a Megállapodás hatálya alá tartozó beruházási vitában megalakított választottbíróság tagjaként, a főtitkár kivizsgálja az ügyet, meghallgatási lehetőséget biztosít a korábbi tag számára, majd ellenőrzést követően tájékoztatja:
 - a. azt a szakmai testületet vagy intézményt, amelyhez a korábbi tag tartozik;
 - b. a Szerződő Feleket;
 - c. az adott jogvitában részt vevő feleket;
 - d. az egyéb érintett igazságszolgáltatási fórumokat.
4. Az ICSID főtitkára a 3. bekezdés a.–d. pontjában említett intézkedések megtételére vonatkozó határozatát indokolással együtt nyilvánosságra hozza.

6. cikk

Titoktartás

1. A tag és a korábbi tag az eljárással kapcsolatban vagy annak során megismert nem nyilvános információt kizárólag az eljárás céljával összefüggésben közli vagy használja fel, és ilyen információt semmilyen körülmények között nem közöl vagy használ fel annak érdekében, hogy saját maga vagy más számára előnyt szerezzen, vagy mások érdekét hátrányosan befolyásolja.
2. A tag sem részben, sem egészben nem közöl végzést, határozatot vagy ítéletet annak elfogadása vagy közzététele előtt.
3. A tag és a korábbi tag a választottbírósági tanácskozás tartalmát, valamint a választottbíróság más tagjainak véleményét kizárólag végzés, határozat vagy ítélet formájában közölheti.

7. cikk

Kiadások

A tag nyilvántartást vezet és záró elszámolást készít saját és asszisztense eljárással kapcsolatos időráfordításáról és költségeiről.

2. melléklet a 2022. évi LIII. törvényhez

**AGREEMENT
BETWEEN THE GOVERNMENT OF HUNGARY AND
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF SAN MARINO
FOR THE PROMOTION AND RECIPROCAL PROTECTION OF INVESTMENTS**

The Government of Hungary and the Government of the Republic of San Marino (hereinafter referred to as the "Contracting Parties"),

Desiring to intensify economic cooperation to the mutual benefit of both Contracting Parties,

Intending to create and maintain favourable conditions for investments of investors of one Contracting Party in the territory of the other Contracting Party, and

Seeking to ensure that investment is consistent with the protection of health, safety and the environment, the promotion and protection of internationally and domestically recognised human rights, labour rights, and internationally recognised standards of corporate social responsibility;

Desiring to promote investment that contributes to the sustainable development of the Contracting Parties;

Aiming to secure an overall balance of rights and obligations between investors and the Host State;

Being conscious that the promotion and reciprocal protection of investments, according to the present Agreement, stimulates the business initiatives in this field,

Have agreed as follows:

Article 1

Definitions

For the purposes of this Agreement:

1. The term "investment" means every kind of asset invested in connection with economic activities by an investor of one Contracting Party in the territory of the other Contracting Party in accordance with the laws and regulations of the latter including characteristics such as the commitment of capital or other resources, the expectation of gain or profit, assumption of risk or certain duration. Forms that an investment may take include:
 - a. movable and immovable property as well as any other rights in rem such as mortgages, liens, pledges and similar rights;
 - b. shares, stocks and debentures of companies or any other form of participation in a company;
 - c. claims to money or to any performance having an economic value associated with an investment;
 - d. intellectual and industrial property rights, as defined in the multilateral agreements concluded under the auspices of the World Intellectual Property Organization, in as far as both Contracting Parties are parties to them, including copyrights, trademarks, patents, designs, rights of breeders, technical processes, know-how, trade secrets, geographical indications, trade names and goodwill associated with an investment;
 - e. any right conferred by law or under contract and any licenses and permits pursuant to law, including the concessions to search for, extract, cultivate or exploit natural resources.Any alteration of the form in which assets are invested shall not affect their character as investment on condition that this alteration is made in accordance with the laws and regulations of the Contracting Party in the territory of which the investment has been made.
2. The term "investor" shall mean any natural or legal person of one Contracting Party that has made an investment in the territory of the other Contracting Party.
 - a. The term "natural person" shall mean any individual having the citizenship of either Contracting Party in accordance with its laws.
 - b. The term "legal person" shall mean with respect to either Contracting Party, any legal entity incorporated or constituted in accordance with its laws having its central administration or principal place of business in the territory of one Contracting Party.
3. The term "returns" shall mean amounts yielded by an investment and in particular, though not exclusively, includes profits, interest, capital gains, dividends, royalties or fees.
4. The term "territory" shall mean:
 - a. in the case of Hungary, the territory over which Hungary exercises, in conformity with international law, sovereignty, sovereign rights or jurisdiction;
 - b. in the case of the Republic of San Marino, the territory of the Republic of San Marino.

5. The term “freely convertible currency” means any currency that is widely used to make payments for international transactions and widely exchanged in principal international exchange markets provided it is not contrary to the regulations of either of the Contracting Parties, and independently from how the International Monetary Fund determines the scope of freely convertible, or freely usable currency.

Article 2

Promotion and Protection of Investments

1. Each Contracting Party shall encourage and create favourable conditions for investors of the other Contracting Party to make investments in its territory and, shall admit such investments in accordance with its laws and regulations.
2. Each Contracting Party shall accord in its territory to investments of the other Contracting Party and to investors with respect to their investments fair and equitable treatment and full protection and security in accordance with paragraphs 3 through 6.
3. A Contracting Party breaches the obligation of fair and equitable treatment referenced in paragraph 2 where a measure or a series of measures constitutes:
 - a. denial of justice in criminal, civil or administrative proceedings; or
 - b. fundamental breach of due process, including a fundamental breach of transparency and obstacles to effective access to justice, in judicial and administrative proceedings; or
 - c. manifest arbitrariness; or
 - d. targeted discrimination on manifestly wrongful grounds, such as gender, race or religious belief; or
 - e. harassment, coercion, abuse of power or similar bad faith conduct.
4. For greater certainty, “full protection and security” refers to the Contracting Party’s obligations relating to physical security of investors and investments.
5. A breach of another provision of this Agreement or of a separate international agreement does not establish a breach of this Article.
6. The fact that a measure breaches domestic law does not, in and of itself, establish a breach of this Article; a Tribunal must consider whether a Contracting Party has acted inconsistently with the obligations in paragraph 2.
7. The Contracting Party shall not encourage investment by lowering domestic environmental, labour or occupational health and safety legislation or by relaxing core labour standards. Where a Contracting Party considers that the other Contracting Party has offered such an encouragement, it may request consultations with the other Contracting Party and the two Contracting Parties shall consult with a view to avoiding any such encouragement.

Article 3

Investment and regulatory measures

1. The provisions of this Agreement shall not affect the right of the Contracting Parties to regulate within their territories through measures necessary to achieve legitimate policy objectives, such as the protection of public health, safety, environment or public morals, social or consumer protection or promotion and protection of cultural diversity.
2. The mere fact that a Contracting Party regulates, including through a modification to its laws, in a manner which negatively affects an investment or interferes with an investor’s expectations of profits, does not amount to a breach of an obligation under this Agreement.
3. For greater certainty a Contracting Party’s decision not to issue, renew or maintain a subsidy
 - a. in the absence of any specific commitment under law or contract to issue, renew or maintain that subsidy; or
 - b. in accordance with terms or conditions attached to the issuance, renewal or maintenance of the subsidy,does not constitute a breach of the provisions of this Agreement.

Nothing in this Agreement shall be construed as preventing a Contracting Party from discontinuing the granting of a subsidy or requesting its reimbursement where such measure is necessary in order to comply with international obligations between the Contracting Parties or has been ordered by a competent court, administrative tribunal or other competent authority, or requiring that Contracting Party to compensate the investor therefor.

Article 4

National and Most-Favoured-Nation Treatment

1. Each Contracting Party shall in its territory accord to investors of the other Contracting Party and their investments treatment not less favourable than the treatment it accords, in like situations to its own investors and their

- investments with respect to the conduct, operation, management, maintenance, use, enjoyment and sale or disposal of their investments in its territory.
2. Each Contracting Party shall in its territory accord to investors of the other Contracting Party and their investments treatment no less favourable than that it accords, in like situations, to investors of a third country or to their investments with respect to the operation, conduct, management, maintenance, use, enjoyment and sale or disposal of their investments in its territory.
 3. For greater certainty, the "treatment" referred to in paragraph 2 does not include procedures for the resolution of investment disputes between investors and states provided for in other international investment treaties and any other agreements. Substantive obligations in other international investment treaties and other trade agreements do not in themselves constitute "treatment", and thus cannot give rise to a breach of this Article, absent measures adopted or maintained by a Contracting Party pursuant to those obligations.
 4. The National Treatment and Most-Favoured-Nation Treatment provisions of this Agreement shall not apply to advantages accorded by a Contracting Party pursuant to its obligations as a member of a customs, economic, or monetary union, a common market or a free trade area.
 5. The Contracting Parties understand the obligations of a Contracting Party as a member of a customs, economic, or monetary union, a common market or a free trade area to include obligations arising out of an international agreement or reciprocity arrangement of that customs, economic, or monetary union, common market or free trade area.
 6. The provisions of this Article shall not be construed so as to oblige one Contracting Party to extend to the investors of the other Contracting Party, or to the investments or returns of investments of such investors the benefit of any treatment, preference or privilege, which may be extended by the former Contracting Party by virtue of:
 - a. any forms of multilateral agreements on investments to which either of the Contracting Parties is or may become a party;
 - b. any international agreement or arrangement relating wholly or mainly to taxation.

Article 5

Compensation for Losses

1. When investments or returns of investments of investors of either Contracting Party suffer losses owing to war, armed conflict, a state of national emergency, revolt, insurrection, riot or other similar events in the territory of the other Contracting Party, they shall be accorded by the latter Contracting Party treatment, as regards restitution, indemnification, compensation or other settlement, not less favourable than that which the latter Contracting Party accords to its own investors or to investors of any third State whichever is more favourable.
2. Without prejudice to paragraph 1 of this Article, investors of one Contracting Party who in any of the events referred to in that paragraph suffer losses in the territory of the other Contracting Party resulting from:
 - a. requisitioning of their investment or a part thereof by its forces or authorities;
 - b. destruction of their investment or a part thereof by its forces or authorities which was not caused in combat action or was not required by the necessity of the situationshall be accorded by the Contracting Party, in whose territory the losses occurred, prompt, just, adequate and effective restitution or compensation.
Compensation shall include interest at a commercially reasonable rate from the date of losses occurred until the day of payment.

Article 6

Expropriation

1. Investments or returns of investors of either Contracting Party shall not be subject to nationalisation, direct or indirect expropriation, or any measures having equivalent effect (hereinafter referred to as "expropriation") in the territory of the other Contracting Party except for a public purpose. The expropriation shall be carried out under due process of law, on a non-discriminatory basis and shall be accompanied by provisions for the payment of prompt, adequate and effective compensation. Such compensation shall amount to the fair market value of the investment expropriated immediately before expropriation or impending expropriation became public knowledge (whichever is earlier), shall include interest at a commercially reasonable rate from the date of expropriation to the date of actual payment and shall be made without delay, be effectively realizable and be freely transferable in a freely convertible currency.

2. For the purpose of this Agreement:
 - a. indirect expropriation results from a measure or series of measures of a Contracting Party having an equivalent effect to direct expropriation without formal transfer of title or outright seizure;
 - b. the determination of whether a measure or series of measures by a Contracting Party, in a given specific situation, constitutes an indirect expropriation requires a case-by-case, fact-based inquiry that considers, among other factors: (i) the economic impact of the measure or series of measures, although the sole fact that a measure or series of a measure of a Contracting Party has an adverse effect on the economic value of an investment does not establish that an indirect expropriation has occurred, (ii) the duration of the measure or series of measures by a Contracting Party, (iii) the character of the measure or series of measures, notably their object and content;
 - c. non-discriminatory measures that the Contracting Parties take for legitimate reason of public purpose including for reasons of public health, safety, and environmental protection, which are taken in good faith, which are not arbitrary, and which are proportionate and reasonably connected to the stated purpose, shall not constitute indirect expropriation.

Article 7

Transfers

1. The Contracting Parties shall permit the free transfer of payments related to investments and returns. The transfers shall be made in a freely convertible currency and in accordance with the laws and regulations of the Contracting Party where investments were made without any restriction and undue delay. Such transfers shall include in particular, though not exclusively:
 - a. capital and additional amounts to maintain or increase the investment;
 - b. returns as defined in paragraph 3 of Article 1 of this Agreement;
 - c. the amounts required for payment of expenses which arise from the operation of the investment, such as payment of royalties and license fees or other similar expenses;
 - d. payments in connection with contracts, including loan agreements;
 - e. proceeds of the total or partial sale or liquidation of the investment;
 - f. the wages or other similar earnings of natural persons engaged from abroad, in connection with an investment, subject to the laws and regulations of the Contracting Party, in which the investment has been made;
 - g. compensations owed pursuant to Articles 5 and 6 of this Agreement;
 - h. payments arising out of settlement of a dispute under Article 9 of this Agreement.
2. The transfers shall be made after the investor fulfilled all of its related financial obligations according to the laws in force of the Contracting Party in the territory of which the investment was made.
3. Nothing in this Article shall be construed to prevent a Contracting Party from applying in an equitable and non-discriminatory manner and not in a way that would constitute a disguised restriction on transfers, its laws relating to:
 - a. bankruptcy, insolvency or protection of the rights of creditors;
 - b. issuing, trading or dealing in securities;
 - c. criminal or penal offences;
 - d. financial reporting or record keeping of transfers when necessary to assist law enforcement or financial regulatory authorities; and
 - e. the satisfaction of judgements in adjudicatory proceedings.
4. For the purpose of this Agreement, exchange rates shall be the rate published – in accordance with the laws and regulations of the Contracting Party, which has admitted the investment – by the financial institution effecting the transfer unless otherwise agreed. Should such rate not exist the official rate has to be applied unless otherwise agreed.

Article 8**Subrogation**

1. If a Contracting Party or its designated agency makes a payment to its own investors under a guarantee or insurance it has accorded in respect of an investment in the territory of the other Contracting Party, the latter Contracting Party shall recognize:
 - a. the assignment, whether under the law or pursuant to a legal transaction in that country, of any right or claim by the investor to the former Contracting Party or its designated agency, as well as,
 - b. that the former Contracting Party or its designated agency is entitled by virtue of subrogation to exercise the rights and enforce the claims of that investor and shall assume the obligations related to the investment.
2. The subrogated rights or claims shall not exceed the original rights or claims of the investor.

Article 9**Settlement of Investment Disputes between a Contracting Party and an Investor of the other Contracting Party**

1. Any dispute which may arise between an investor of one Contracting Party and the other Contracting Party in connection with an investment in the territory of that other Contracting Party shall, if possible be settled amicably and be subject to negotiations between the parties in dispute.
2. The negotiations start on the date when the disputing investor of one Contracting Party requests negotiations in written notification from the other Contracting Party. In order to facilitate the amicable settlement of the dispute the written notice shall specify the issues, the factual basis of the dispute, the findings of the disputing investor (including any supporting documents) and their presumed legal basis. Unless otherwise agreed, at least one consultation shall be held within 90 days from the date on which the disputing investor of one Contracting Party has requested negotiations from the other Contracting Party in written notification.
3. If any dispute between an investor of one Contracting Party and the other Contracting Party cannot be thus settled within a period of six months following the date on which such negotiations were requested in written notification, the investor shall be entitled to submit the dispute:
 - a. to the competent court of the Contracting Party in the territory of which the investment has been made; or
 - b. to the International Centre for Settlement of Investment Disputes (ICSID) pursuant to the applicable provisions of the Convention on the Settlement of Investment Disputes between States and Nationals of other States opened for signature at Washington D.C. on 18 March 1965, in the event both Contracting Parties have become a party to this Convention; or
 - c. to an ad hoc arbitral tribunal established under the Arbitration Rules of the United Nations Commission on International Trade Law (UNCITRAL). The parties to the dispute may agree in writing to deviate from these arbitration Rules; or
 - d. under the Rules Governing the Additional Facility for the Administration of Proceedings by the Secretariat of ICSID ("Additional Facility Rules of ICSID"), provided that either the disputing Contracting Party or the Contracting Party of the investor, but not both, is a party to the Convention on the Settlement of Investment Disputes between States and Nationals of other States, opened for signature at Washington D.C. on March 18, 1965; or
 - e. in accordance with any other form of dispute settlement agreed upon by the parties to the dispute.
4. Once a dispute has been submitted to one of the tribunals mentioned in paragraph 3 a.–e. the investor shall have no recourse to the other dispute settlement fora listed in paragraph 3 a.–e.
5. If any dispute between an investor of one Contracting Party and the other Contracting Party cannot be thus settled within a period of six months following the date on which such negotiations were requested in written notification as mentioned in paragraph 2 of this Article, and the disputing investor intends to submit the dispute to one of the fora listed under paragraphs 3 a.–e. the disputing investor shall at the very latest simultaneously to submitting any dispute to one of the tribunals, notify the other Contracting Party in a written notice of its intention.
6. An investor may submit a dispute as referred to in paragraph 1 and 2 to arbitration in accordance with paragraph 3 only if not more than three years have elapsed from the date on which the investor first acquired, or should have first acquired, knowledge of the alleged breach and knowledge that the investor has incurred loss or damage.
7. When rendering its decision, the tribunal shall apply this Agreement as interpreted in accordance with the rules and principles codified in the Vienna Convention on the Law of Treaties, and other rules and principles of international law applicable between the Contracting Parties. For greater certainty the domestic law of the Contracting Parties

shall not constitute part of the applicable law. In case of Hungary the term “domestic law” comprises the law of the European Union.

8. The tribunal referred to in paragraph 3 b.–e. shall not have jurisdiction to determine the legality of a measure, alleged to constitute a breach of this Agreement, under the domestic law of a Contracting Party. For greater certainty, in determining the consistency of a measure with this Agreement, the tribunal may consider, as appropriate, the domestic law of a Contracting Party as a matter of fact. In doing so, the tribunal shall follow the prevailing interpretation given to the domestic law by the courts or authorities of that Contracting Party and any meaning given to domestic law by the tribunal shall not be binding upon the courts or the authorities of that Contracting Party.
9. The award shall be final and binding on the parties to the dispute and shall be executed in accordance with the law of the Contracting Party in the territory of which the investment has been made and the award is relied upon, by the date indicated in the award.
10. The Contracting Parties shall pursue with each other and other trading partners the establishment of a multilateral investment tribunal and appellate mechanism for the resolution of investment disputes. Upon entry into force between the Contracting Parties of an international agreement providing for a multilateral investment tribunal and/or a multilateral appellate mechanism applicable to disputes under this Agreement, the relevant parts of this Agreement shall cease to apply.

Article 10

Impartiality or independence of arbitrators

1. Arbitrators shall be independent and they shall not affiliate with any government. They shall not participate in the consideration of any disputes that would create a direct or indirect conflict of interest. In addition, upon appointment, they shall refrain from acting as counsel or as party-appointed expert or witness in any pending or new investment protection dispute under this or any other international agreement. Arbitrators shall comply with the code of conduct as set out in Annex I in disputes arising out of Article 9.
2. If a disputing party considers that an arbitrator has a conflict of interest, it may invite the Secretary General of the ICSID to issue a decision on the challenge to disqualify such arbitrator. Any notice of a challenge shall be submitted to the Secretary General of the ICSID within 15 days of the date on which the appointment of the challenged arbitrator has been communicated to the disputing party, or within 15 days of the date on which the relevant facts came to the knowledge of the disputing party that proposed the challenge, if the relevant facts could not have reasonably been known at the time of the appointment of the challenged arbitrator.
3. The notice of challenge shall state the grounds on which the challenge is based. Any arbitrator may be challenged in any event before the proceeding is declared closed, if circumstances exist that give rise to justifiable doubts as to the arbitrator’s impartiality or independence on the basis of the code of conduct as set out in Annex I. The challenge shall be notified to all other parties, to the arbitrator who is challenged and to the other arbitrators.
4. When an arbitrator has been challenged by a party, all parties may agree to the challenge. The arbitrator may also, after the challenge, withdraw from his or her office. In neither case does this imply acceptance of the validity of the grounds for the challenge. The other disputing party and the challenged arbitrator shall file their statement presenting their position and supporting documents within 15 days after the notice of the challenge.
5. If the other disputing party has not expressed its consent to the challenge or the challenged arbitrator fails to resign within 15 days from the date of the notice of the challenge, the disputing party may request the Secretary General of the ICSID to issue a founded decision on the challenge.
6. The Secretary General of the ICSID shall endeavour to issue the decision within 30 days after receiving submissions from the disputing parties and the challenged arbitrator. If the Secretary General of the ICSID admits the challenge, a new arbitrator shall be appointed.
7. The proceeding shall be suspended upon the filing of the notice of the challenge until a decision on the challenge has been made, except to the extent that the disputing parties agree to continue the proceeding.

Article 11

Settlement of Disputes between the Contracting Parties

1. Disputes between the Contracting Parties concerning the interpretation or application of this Agreement shall, if possible, be settled through consultation or negotiation.
2. If the dispute cannot be thus settled within six months, it shall upon the request of either Contracting Party, be submitted to an Arbitral Tribunal of three members, in accordance with the provisions of this Article.

3. The Arbitral Tribunal shall be constituted for each individual case in the following way. Within two months from the date of the receipt of the request for arbitration, each Contracting Party shall appoint one member of the Tribunal. These two members shall then select a national of a third State who shall be appointed the Chairman of the Tribunal (hereinafter referred to as the "Chairman"). The Chairman shall be appointed within three months from the date of appointment of the other two members.
4. If within the periods specified in paragraph 3 of this Article the necessary appointments have not been made, a request may be made to the President of the International Court of Justice to make the appointments. If the President happens to be a national of either Contracting Party, or if the President is otherwise prevented from discharging the said function, the Vice-President shall be invited to make the appointments. If the Vice-President also happens to be a national of either Contracting Party or is prevented from discharging the said function, the member of the International Court of Justice next in seniority who is not a national of either Contracting Party shall be invited to make the appointments.
5. The Arbitral Tribunal shall reach its decision by a majority of votes.
6. The Tribunal shall issue its decision on the basis of respect for the law, the provisions of this Agreement, as well as of the universally accepted principles of international law.
7. Subject to other provisions made by the Contracting Parties, the Tribunal shall determine its procedure.
8. Each Contracting Party shall bear the cost of its own arbitrator and its representation in the arbitral proceedings; the cost of the Chair and the remaining costs shall be borne in equal parts by both Contracting Parties. The Arbitral Tribunal may make a different regulation concerning the costs.
9. The decisions of the Tribunal are final and binding for each Contracting Parties.

Article 12

Transparency

The "UNCITRAL Rules on Transparency in Treaty-based Investor-State Arbitration" shall apply to disputes under this Agreement. With respect to regulations of general application adopted at central government level respecting any matter covered by this Agreement the Contracting Parties shall publish the regulation in their official gazette without delay. On request of a Contracting Party to this Agreement consultation might be held on issues of transparency practices.

Article 13

Application of Other Rules and Special Commitments

Nothing in this Agreement shall be taken to limit the rights of investors of the Contracting Parties from benefiting from any more favourable treatment that may be provided for in any existing or future bilateral or multilateral agreement to which they are parties.

Article 14

Applicability of this Agreement

This Agreement shall apply to investments made in the territory of one of the Contracting Parties in accordance with its laws and regulations by investors of the other Contracting Party after the entry into force of this Agreement, but shall not apply to any dispute or claim concerning an investment which arose, or which was settled before the entry into force of this Agreement.

Article 15

Consultations

Upon request by either Contracting Party, the other Contracting Party shall agree to consultations on the interpretation or application of this Agreement. Upon request by either Contracting Party, information shall be exchanged on the impact that the laws, regulations, decisions, administrative practices or procedures, or policies of the other Contracting Party may have on investments covered by this Agreement.

Article 16**General Exceptions**

1. Nothing in this Agreement shall prevent a Contracting Party from adopting or maintaining measures for prudential reasons, including for:
 - a. the protection of investors, depositors, policy-holders or persons to whom a fiduciary duty is owed by a financial service supplier; and
 - b. ensuring the integrity and stability of a Contracting Party's financial system.Where such measures do not conform with the provisions of this Agreement, they shall not be used as a means of avoiding the Contracting Party's commitments or obligations under the Agreement. Nothing in this Agreement shall be construed as requiring a Contracting Party to disclose information relating to the affairs and accounts of individual customers or any confidential or proprietary information in the possession of public entities.
2.
 - a. Nothing in this Agreement shall be construed to prevent a Contracting Party from adopting or maintaining measures that restrict transfers where the Contracting Party experiences serious balance of payments difficulties, or the threat thereof, and such restrictions are consistent with paragraph b.
 - b. Measures referred to in paragraph a. shall be equitable, neither arbitrary nor unjustifiably discriminatory, in good faith, of limited duration and may not go beyond what is necessary to remedy the balance of payments situation. A Contracting Party that imposes measures under this Article shall inform the other Contracting Party forthwith and present as soon as possible a time schedule for their removal. Such measures shall be taken in accordance with other international obligations of the Contracting Party concerned, including those under the WTO Agreement and the Articles of Agreement of the International Monetary Fund.
3. Nothing in this Agreement shall be construed:
 - a. to prevent any Contracting Party from taking any actions that it considers necessary for the protection of its essential security interests
 - (i) relating to the traffic in arms, ammunition and implements of war and to such traffic and transactions in other goods, materials, services and technology undertaken directly or indirectly for the purpose of supplying a military or other security establishment,
 - (ii) taken in time of war or other emergency in international relations, or
 - (iii) relating to the implementation of national policies or international agreements respecting the non-proliferation of nuclear weapons or other nuclear explosive devices; or
 - b. to prevent any Contracting Party from taking action in pursuance of its obligations under the United Nations Charter for the maintenance of international peace and security.
4. A Contracting Party may deny the benefits of this Agreement to an investor of the other Contracting Party that is a legal person and to investments of that investor, if investors of a third state own or control the first mentioned investor or the investments and:
 - a. the investor has no substantial business activities in the territory of the Contracting Party under whose law it is constituted, or
 - b. the denying Contracting Party adopts or maintains measures with respect to the third state that prohibit transactions with such investor and its investments or that would be violated or circumvented if the benefits of the Agreement were accorded to the investments of investors.
5. A Contracting Party's essential security interests may include interests and measures deriving from its membership in a customs, economic, or monetary union, a common market or a free trade area.
6. All references in the Agreement to measures of a Contracting Party shall include measures applicable in accordance with EU law in the territory of that Contracting Party pursuant to its membership in the European Union. References to "serious balance-of-payments difficulties, or the threat thereof," shall include serious balance-of-payments difficulties, or the threat thereof, in the economic or monetary union of which a Contracting Party is a member.
7. The dispute settlement according to Article 9 shall not be considered as treatment, preference or privilege.
8. Subject to the requirement that such measures are not applied in a manner that would constitute arbitrary or unjustifiable discrimination between investments or between investors, nothing in Article 4 paragraphs 1 and 2 shall be construed to prevent a Contracting Party from adopting or enforcing measures necessary:
 - a. to protect public morals or public order;
 - b. to protect human, animal or plant life or health;

- c. to ensure compliance with laws or regulations which are not inconsistent with the provisions of this Agreement including those relating to:
- (i) the prevention of deceptive and fraudulent practices or to deal with the effects of a default on contracts;
 - (ii) the protection of the privacy of individuals in relation to the processing and dissemination of personal data and the protection of confidentiality of individual records and accounts;
 - (iii) safety.

Article 17

Final Provisions, Entry into Force, Duration, Termination and Amendments

1. This Agreement shall apply without prejudice to the rights and obligations deriving from Hungary's membership in the European Union, and subject to those obligations. Consequently, the provisions of this Agreement may not be invoked or interpreted neither in whole nor in part in such a way as to invalidate, amend or otherwise affect the obligations of Hungary arising from the Treaties on which the European Union is founded.
2. The Contracting Parties shall notify each other through diplomatic channels that their internal procedure requirements for the entry into force of this Agreement have been complied with. This Agreement shall enter into force sixty (60) days after the receipt of the last notification.
3. This Agreement shall remain in force for a period of ten years and afterwards shall continue to be in force unless, either Contracting Party notifies in writing the other Contracting Party of its intention to terminate this Agreement. The notice of termination shall become effective one year after it has been received by the other Contracting Party but not earlier than the expiry of the initial period of ten years.
4. In respect of investments made prior to the termination of this Agreement, the provisions of this Agreement shall continue to be effective for a period of ten years from the date of termination.
5. This Agreement may be amended by written agreement between the Contracting Parties. Any amendment shall be integral part of the Agreement and enter into force under the same procedure required for entering into force of the present Agreement.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned duly authorized have signed this Agreement.

DONE in duplicate at NEW YORK, this 21 day of SEPTEMBER 2022, in the Hungarian, Italian and English languages, all texts being equally authentic. In case of any divergence of interpretation, the English text shall prevail.

Annex I

CODE OF CONDUCT FOR MEMBERS OF TRIBUNALS APPOINTED UNDER THE AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF HUNGARY AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF SAN MARINO FOR THE PROMOTION AND RECIPROCAL PROTECTION OF INVESTMENTS

Article 1

Definitions

For the purpose of this Code of Conduct, the following definitions apply:

- “member” means a person who has been appointed to serve as a member of a tribunal established pursuant to the applicable provisions of Article 9 paragraph 3 of the Agreement between the Government of Hungary and the Government of the Republic of San Marino for the promotion and reciprocal protection of investments (the “Agreement”);
- “assistant” means a person who, under the terms of appointment of a member, assists the member, conducts research, or supports him or her in his or her duties;
- “candidate” means a person who is under consideration for appointment as member.

Article 2**Governing principles**

Any candidate or member shall avoid impropriety and the appearance of impropriety, and shall observe high standards of conduct so that the integrity and impartiality of the dispute settlement proceeding is preserved.

Article 3**Disclosure Obligations**

1. Prior to confirmation of their appointment as members under Article 9 paragraph 3 of this Agreement, candidates shall disclose to the disputing parties any past or present interest, relationship or matter that is likely to affect their independence or impartiality, or that might reasonably be seen as creating a direct or indirect conflict of interest, or that creates or might reasonably be seen as creating an appearance of impropriety or bias. To this end, candidates shall make all reasonable efforts to become aware of any such interests, relationships or matters. The disclosure of past interests, relationships or matters shall cover at least the last five years prior to a candidate becoming aware that he or she is under consideration for appointment as member in a dispute under this Agreement.
2. Following their appointment, members shall at all times continue to make all reasonable efforts to become aware of any interests, relationships or matters referred to in Article 3 paragraph 1 of this Code of Conduct. Members shall at all times disclose such interests, relationships or matters throughout the performance of their duties by informing the disputing parties and the Contracting Parties. They shall also communicate matters concerning actual or potential violations of this Code of Conduct to the disputing parties and the Contracting Parties.

Article 4**Independence, impartiality and other obligations of members**

1. In addition to the obligations established pursuant to Articles 2 and 3 of this Code of Conduct, members shall:
 - a. get acquainted with this Code of Conduct;
 - b. be and appear to be, independent and impartial, and avoid any direct or indirect conflicts of interest;
 - c. not take instructions from any organisation or government with regard to matters before the tribunal for which they are appointed;
 - d. avoid creating an appearance of bias and not be influenced by self-interest, outside pressure, political considerations, public clamour, loyalty to a Contracting Party, disputing party or any other person involved or participating in the proceeding, fear of criticism or financial, business, professional, family or social relationships or responsibilities;
 - e. not, directly or indirectly, incur any obligation, or accept any benefit, enter into any relationship, or acquire any financial interest that would in any way interfere, or appear to interfere, with the proper performance of their duties, or that is likely to affect their impartiality;
 - f. not use their position as a member to advance any personal or private interests and avoid actions that may create the impression that others are in a special position to influence them;
 - g. perform their duties thoroughly and expeditiously throughout the course of the proceeding, and with fairness and diligence;
 - h. avoid engaging in ex parte contacts concerning the proceeding;
 - i. consider only those issues raised in the proceeding and which are necessary for a decision or award and not delegate this duty to any other person.
2. Members shall take all appropriate steps to ensure that their assistants are aware of, and comply with, Articles 2 and 3, Article 4 paragraph 1 and Articles 5 and 6 of this Code of Conduct mutatis mutandis.

Article 5**Obligations of former members**

1. Former members shall avoid actions that may create the appearance that they were biased in carrying out their duties or derived advantage from the decisions or awards of the tribunal.
2. Former members shall undertake that for a period of three years after the end of their duties in relation to a dispute settlement proceeding under this Agreement they shall not:
 - a. become involved in any manner whatsoever in investment disputes directly and clearly connected with disputes, including concluded disputes, that they have dealt with as members of a tribunal established under this Agreement;

- b. act as party-appointed member, legal counsel or party-appointed witness or expert of any of the disputing parties, in relation to investment disputes under this or other bilateral or multilateral investment treaties.
3. If the Secretary General of the ICSID is informed or becomes otherwise aware that a former member is alleged to have acted inconsistently with the obligations established in Article 5 paragraphs 1 and 2, or any other part of this Code of Conduct while performing the duties of member of a tribunal in an investment dispute under this Agreement, it shall examine the matter, provide the opportunity to the former member to be heard, and after verification, inform:
 - a. the professional body or other such institution with which the former member is affiliated;
 - b. the Contracting Parties;
 - c. the disputing parties in the specific dispute;
 - d. any other relevant international court or tribunal.
4. The Secretary General of the ICSID shall make public its decision to take the actions referred in paragraphs 3 a. to 3 d. above, together with the reasons thereof.

Article 6

Confidentiality

1. No member or former member shall at any time disclose or use any non-public information concerning a proceeding or acquired during a proceeding, except for the purposes of that proceeding, and shall not, in any case, disclose or use any such information to gain personal advantage or advantage for others or to adversely affect the interest of others.
2. Members shall not disclose an order, decision, or award or parts thereof prior to adoption or publication.
3. Members or former members shall not at any time disclose the deliberations of the tribunal, or any views of other members forming part of the tribunal, except in an order, decision or award.

Article 7

Expenses

Each member shall keep a record and render a final account of the time devoted to the procedure and of the expenses incurred, as well as the time and expenses of their assistants.

2022. évi LIV. törvény egyes igazságügyi együttműködési tárgyú nemzetközi szerződések kihirdetéséről szóló törvények módosításáról*

1. A Gyermekek Jogellenes Külföldre Vitelének Polgári Jogi Vonatkozásairól szóló, Hágában az 1980. évi október 25. napján kelt szerződés kihirdetéséről szóló 1986. évi 14. törvényerejű rendelet módosítása

- 1. §** A Gyermekek Jogellenes Külföldre Vitelének Polgári Jogi Vonatkozásairól szóló, Hágában az 1980. évi október 25. napján kelt szerződés kihirdetéséről szóló 1986. évi 14. törvényerejű rendelet (a továbbiakban: 1986. évi 14. tvr.) a következő 2/A. §-sal egészül ki:

„2/A. § Az 1. melléklet tartalmazza azon államok felsorolását, továbbá azok és Magyarország viszonylatában a hatálybalépés időpontját, amelyek csatlakozásának az elfogadásáról szóló nyilatkozat a szerződés 38. Cikk negyedik bekezdése alapján 2014. október 14. napja előtt letétbe helyezésre került.”
- 2. §** Az 1986. évi 14. tvr. az 1. melléklet szerinti 1. melléklettel egészül ki.

* A törvényt az Országgyűlés a 2022. november 22-i ülésnapján fogadta el.

2. A polgári és kereskedelmi ügyekben külföldön történő bizonyításfelvételtől szülő, Hágában, 1970. március 17. napján kelt Egyezmény kihirdetéséről szülő 2004. évi CXVI. törvény módosítása

3. §

A polgári és kereskedelmi ügyekben külföldön történő bizonyításfelvételtől szülő, Hágában, 1970. március 17. napján kelt Egyezmény kihirdetéséről szülő 2004. évi CXVI. törvény (a továbbiakban: 2004. évi CXVI. tv.) 3. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„3. § (1) A Magyar Köztársaság az Egyezményhez – csatlakozási okiratának letétbe helyezésekor – az alábbi fenntartásokat tette az Egyezmény 33. Cikke alapján:

– to Paragraph 2 of Article 4

The Republic of Hungary excludes the application of Paragraph 2 of Article 4 of the Convention.

– a 4. Cikk második bekezdéséhez:

A Magyar Köztársaság az Egyezmény 4. Cikke második bekezdésének alkalmazását kizárja.

– to Article 16

The Republic of Hungary excludes the application of Article 16 of the Convention.

– a 16. Cikkhez:

A Magyar Köztársaság az Egyezmény 16. Cikkének alkalmazását kizárja.

– to Article 18

The Hungarian authorities do not give assistance to the taking of evidence of the diplomatic offer or consular agent in accordance with Article 15 of the Convention or the commissioner in accordance with Article 17 of the Convention by applying measures of compulsion.

– a 18. Cikkhez:

A diplomáciai vagy konzuli képviselő által az Egyezmény 15. Cikke, illetőleg a megbízott által az Egyezmény 17. Cikke alapján történő bizonyításfelvételhez a magyar hatóságok nem nyújtanak támogatást kényszerítő eszközök alkalmazása útján.

(2) Az Egyezményhez Magyarország az alábbi nyilatkozatokat teszi:

– to Article 2:

In Hungary the ministry headed by the minister responsible for justice performs the tasks of the Central Authority in accordance with Article 2 of the Convention.

– a 2. Cikkhez:

Magyarországon az Egyezmény 2. Cikke szerinti Központi Hatóság feladatait az igazságügyért felelős miniszter által vezetett minisztérium látja el.

– to Article 8:

Members of the judicial personnel of the requesting court may be present at the execution of a Letter of Request executed by the requested court, subject to prior permission by the Hungarian Central Authority.

– a 8. Cikkhez:

A megkereső bíróság tagjai a magyar Központi Hatóság előzetes hozzájárulásával jelen lehetnek a megkeresett bíróság által foganatosított bizonyításfelvételi cselekménynél.

– to Article 15:

In accordance with Article 15 of the Convention the diplomatic officer or consular agent of a Contracting State may take in the territory of Hungary the evidence in aid of proceedings commenced in the courts of the State which he/she represents without prior permission of the Hungarian authorities provided that the person affected is exclusively national of the sending State of the diplomatic officer or consular agent. Taking of evidence shall not involve applying or holding out of the prospect of compulsion or disadvantageous legal consequences.

– a 15. Cikkhez:

Az Egyezmény 15. Cikke alapján más Szerződő Állam diplomáciai vagy konzuli képviselője Magyarország területén a magyar hatóságok előzetes hozzájárulása nélkül foganatosíthat bizonyítási cselekményt az általa képviselt Szerződő Államban folyamatban lévő eljárás céljára, feltéve, hogy az olyan személyt érint, aki kizárólag a diplomáciai vagy konzuli képviselő küldő Államának polgára. A bizonyítási cselekmény kényszer, illetőleg hátrányos jogkövetkezmény alkalmazásával vagy kilátásba helyezésével nem járhat.

– to Article 17:

In Hungary the Central Authority is entitled to give the permission set out in Paragraph 2 of Article 17 of the Convention.

– a 17. Cikkhez:

Az Egyezmény 17. Cikkének második bekezdése szerinti engedélyt Magyarországon a Központi Hatóság jogosult megadni.

– to Article 23:

The Hungarian authorities will not execute Letters of Request presented in a procedure known as pre-trial discovery of documents unless the Letter of Request clearly identifies the document that must be made available by its holder and this document is directly connected to the objective of the procedure.

– a 23. Cikkhez:

A magyar hatóságok nem teljesítenek olyan megkereséseket, amelyeket „pre-trial discovery of documents” néven ismert eljárás tárgyában terjesztettek elő, kivéve, ha a jogsegélykérelem pontosan megjelöli azon okiratot, amelyet birtokosának rendelkezésre kell bocsátania, és ez az okirat az eljárás céljával közvetlen kapcsolatban áll.”

4. §

A 2004. évi CXVI. tv. a következő 4. §-sal egészül ki:

„4. § (1) Az 1. melléklet tartalmazza azon államok felsorolását, továbbá azok és Magyarország viszonylatában a hatálybalépés időpontját, amelyek csatlakozásának az elfogadásáról szóló nyilatkozat az Egyezmény 39. Cikk negyedik bekezdése alapján 2023. január 1. napja előtt letétbe helyezésre került.

(2) Magyarország elfogadja Georgia, Málta, Nicaragua és Vietnám csatlakozását. Az Egyezmény ezen államok és Magyarország viszonylatában történő hatálybalépésének naptári napját – annak ismertté válását követően – a külpolitikáért felelős miniszter a Magyar Közlönyben haladéktalanul közzétett közleményével állapítja meg.”

5. §

A 2004. évi CXVI. tv. a 2. melléklet szerinti 1. melléklettel egészül ki.

3. A polgári és kereskedelmi ügyekben keletkezett bírósági és bíróságon kívüli iratok külföldön történő kézbesítéséről szóló, Hágában, 1965. november 15. napján kelt Egyezmény kihirdetéséről és a nemzetközi kézbesítést szabályozó egyes törvények módosításáról szóló 2005. évi XXXVI. törvény módosítása

6. §

A polgári és kereskedelmi ügyekben keletkezett bírósági és bíróságon kívüli iratok külföldön történő kézbesítéséről szóló, Hágában, 1965. november 15. napján kelt Egyezmény kihirdetéséről és a nemzetközi kézbesítést szabályozó egyes törvények módosításáról szóló 2005. évi XXXVI. törvény 3. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„3. § Magyarország az Egyezményhez az alábbi nyilatkozatokat, illetőleg fenntartásokat teszi:

– to Article 2:

In Hungary the ministry headed by the minister responsible for justice performs the tasks of the Central Authority in accordance with Article 2 of the Convention.

– a 2. cikkhez:

Magyarországon az Egyezmény 2. cikke szerinti Központi Hatóság feladatait az igazságügyért felelős miniszter által vezetett minisztérium látja el.

– to paragraph 3 of Article 5

The service methods prescribed in paragraph 1 of Article 5 of the Convention shall only be applied in Hungary if the document to be served is accompanied by a certified translation or a translation accepted by the law of the requesting State for the purposes of court procedures into the Hungarian language.

– az 5. cikk harmadik bekezdéséhez:

Az Egyezmény 5. cikkének első bekezdésében meghatározott kézbesítési módok alkalmazására Magyarországon csak akkor kerülhet sor, ha a kézbesítendő iratot ellátták hiteles vagy a megkereső állam joga által bírósági eljárás céljára alkalmasnak tekintett magyar nyelvű fordítással.

– to Article 6:

The certificate of service prescribed in Article 6 of the Convention is completed in Hungary by the Central Authority.

– a 6. cikkhez:

Az Egyezmény 6. cikkében meghatározott tanúsítványt Magyarországon a Központi Hatóság állítja ki.

– to Article 8:

Hungary objects to the direct service of documents by foreign diplomatic or consular agents in the territory of Hungary unless the addressee is a national of the sending State of the diplomatic or consular agent.

– a 8. cikkhez:

Magyarország ellenzi azt, hogy a külföldi államok diplomáciai vagy konzuli képviselői közvetlenül kézbesítsenek iratokat Magyarország területén, kivéve, ha a címzett a diplomáciai vagy konzuli képviselő küldő államának állampolgára.

– to Article 9:

Documents to be served sent through consular channels in accordance with Article 9 of the Convention are received by the Central Authority in Hungary.

– a 9. cikkhez:

Az Egyezmény 9. cikke értelmében konzuli úton továbbított kézbesítendő iratokat Magyarországon a Központi Hatóság fogadja.

– to Article 10:

Hungary objects to the use of the service methods prescribed in Article 10 of the Convention in its territory.

– a 10. cikkhez:

Magyarország az Egyezmény 10. cikkében meghatározott kézbesítési módok alkalmazását ellenzi a területén.

– to Article 15:

Hungary declares that the Hungarian courts may give judgement if all the conditions set out in Paragraph 2 of Article 15 of the Convention are fulfilled.

– a 15. cikkhez:

Magyarország kinyilvánítja, hogy a magyar bíróságok eldönthetik a jogvitát, amennyiben az Egyezmény 15. cikkének második bekezdésében meghatározott valamennyi feltétel teljesült.

– to Article 16:

Hungary declares that applications for relief set out in Article 16 of the Convention will not be entertained if they are filed more than one year after the date of judgement.

– a 16. cikkhez:

Magyarország kinyilvánítja, hogy az Egyezmény 16. cikkében meghatározott igazolási kérelem előterjesztésének nincs helye, amennyiben azt a határozat keltétől számított egy éven túl nyújtják be.”

7. § Ez a törvény 2023. január 1-jén lép hatályba.

Novák Katalin s. k.,
köztársasági elnök

Dr. Latorcai János s. k.,
az Országgyűlés alelnöke

1. melléklet a 2022. évi LIV. törvényhez

„1. melléklet az 1986. évi 14. törvényerejű rendelethez

1. Albánia, a hatálybalépés időpontja 2011. április 1.
2. Bahamák, a hatálybalépés időpontja 2002. június 1.
3. Belize, a hatálybalépés időpontja 2002. június 1.
4. Belorusszia, a hatálybalépés időpontja 2002. június 1.
5. Brazília, a hatálybalépés időpontja 2002. június 1.
6. Bulgária, a hatálybalépés időpontja 2004. február 1.
7. Burkina Faso, a hatálybalépés időpontja 2002. június 1.
8. Chile, a hatálybalépés időpontja 1997. április 1.
9. Ciprus, a hatálybalépés időpontja 1997. április 1.
10. Costa Rica, a hatálybalépés időpontja 2002. június 1.
11. Dél-Afrika, a hatálybalépés időpontja 2002. június 1.
12. Dominikai Köztársaság, a hatálybalépés időpontja 2011. április 1.
13. Ecuador, a hatálybalépés időpontja 1997. április 1.
14. El Salvador, a hatálybalépés időpontja 2002. június 1.
15. Észtország, a hatálybalépés időpontja 2002. június 1.
16. Fidzsi, a hatálybalépés időpontja 2002. június 1.
17. Georgia, a hatálybalépés időpontja 2002. június 1.
18. Guatemala, a hatálybalépés időpontja 2002. június 1.
19. Honduras, a hatálybalépés időpontja 1997. április 1.

20. Izland, a hatálybalépés időpontja 2002. június 1.
21. Kolumbia, a hatálybalépés időpontja 1997. április 1.
22. Lengyelország, a hatálybalépés időpontja 1992. április 1.
23. Lettország, a hatálybalépés időpontja 2002. június 1.
24. Litvánia, a hatálybalépés időpontja 2005. március 1.
25. Málta, a hatálybalépés időpontja 2002. június 1.
26. Marokkó, a hatálybalépés időpontja 2011. április 1.
27. Mauritius, a hatálybalépés időpontja 2002. június 1.
28. Mexikó, a hatálybalépés időpontja 1997. április 1.
29. Moldova, a hatálybalépés időpontja 2002. június 1.
30. Monaco, a hatálybalépés időpontja 1997. április 1.
31. Nicaragua, a hatálybalépés időpontja 2002. június 1.
32. Örményország, a hatálybalépés időpontja 2011. április 1.
33. Panama, a hatálybalépés időpontja 1997. április 1.
34. Paraguay, a hatálybalépés időpontja 2002. június 1.
35. Peru, a hatálybalépés időpontja 2002. június 1.
36. Románia, a hatálybalépés időpontja 1997. április 1.
37. Saint Kitts és Nevis, a hatálybalépés időpontja 2002. június 1.
38. San Marino, a hatálybalépés időpontja 2011. április 1.
39. Seychelles, a hatálybalépés időpontja 2011. április 1.
40. Sri Lanka, a hatálybalépés időpontja 2002. június 1.
41. Szlovénia, a hatálybalépés időpontja 1997. április 1.
42. Thaiföld, a hatálybalépés időpontja 2005. március 1.
43. Trinidad és Tobago, a hatálybalépés időpontja 2002. június 1.
44. Türkmenisztán, a hatálybalépés időpontja 2002. június 1.
45. Új-Zéland, a hatálybalépés időpontja 1997. április 1.
46. Ukrajna, a hatálybalépés időpontja 2007. március 1.
47. Uruguay, a hatálybalépés időpontja 2002. június 1.
48. Üzbegisztán, a hatálybalépés időpontja 2002. június 1.
49. Zimbabwe, a hatálybalépés időpontja 2002. június 1.”

2. melléklet a 2022. évi LIV. törvényhez

„1. melléklet a 2004. évi CXVI. törvényhez

1. Albánia, a hatálybalépés időpontja 2011. március 20.
 2. Andorra, a hatálybalépés időpontja 2018. június 10.
 3. Bosznia és Hercegovina, a hatálybalépés időpontja 2011. március 20.
 4. Brazília, a hatálybalépés időpontja 2018. június 10.
 5. Costa Rica, a hatálybalépés időpontja 2018. június 10.
 6. Észak-Macedónia, a hatálybalépés időpontja 2011. március 20.
 7. Horvátország, a hatálybalépés időpontja 2011. március 20.
 8. India, a hatálybalépés időpontja 2011. március 20.
 9. Izland, a hatálybalépés időpontja 2011. március 20.
 10. Kazahsztán, a hatálybalépés időpontja 2018. június 10.
 11. Kolumbia, a hatálybalépés időpontja 2018. június 10.
 12. Koreai Köztársaság, a hatálybalépés időpontja 2011. március 20.
 13. Liechtenstein, a hatálybalépés időpontja 2011. március 20.
 14. Marokkó, a hatálybalépés időpontja 2018. június 10.
 15. Montenegró, a hatálybalépés időpontja 2018. június 10.
 16. Örményország, a hatálybalépés időpontja 2018. június 10.
 17. Szerbia, a hatálybalépés időpontja 2011. március 20.”
-

2022. évi LV. törvény egyes igazságügyi tárgyú törvények módosításáról*

1. A használati minták oltalmáról szóló 1991. évi XXXVIII. törvény módosítása

- 1. §** A használati minták oltalmáról szóló 1991. évi XXXVIII. törvény (a továbbiakban: Hmtv.) 11. §-a a következő (1a) bekezdéssel egészül ki:
„(1a) A mintaoltalom időtartamára alkalmazni kell a szabadalmi törvénynek a szabadalmi oltalom időtartamának számítására vonatkozó rendelkezéseit.”
- 2. §** A Hmtv. 28. § (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
„(1) A Szellemi Tulajdon Nemzeti Hivatala mintaoltalmi ügyekben folyó eljárásában alkalmazni kell a szabadalmi törvénynek a Szellemi Tulajdon Nemzeti Hivatala előtti eljárásra vonatkozó általános szabályait, ideértve a bejelentési nyilvántartásra, a szabadalmi lajstromra, valamint a hatósági tájékoztatásra vonatkozó szabályokat is, az alábbi eltérésekkel:
a) a Szellemi Tulajdon Nemzeti Hivatala által kitűzött határidő legalább egy, de legfeljebb három hónapos lehet;
b) az a) pont szerinti határidő – annak lejárata előtt előterjesztett kérelemre történő – meghosszabbítása legalább egy hónappal, de legfeljebb három hónappal történhet;
c) különösen indokolt esetben sem adható a b) pontban foglaltaknál hosszabb vagy többszöri határidő-hosszabbítás;
d) szabadalmi bejelentésen mintaoltalmi bejelentést, szabadalmon mintaoltalmat, szabadalmi lajstromon mintaoltalmi lajstromot kell érteni, a szabadalmi bejelentés közzétételére és a Szabadalmi Jogi Szerződés alkalmazására vonatkozó rendelkezések pedig nem alkalmazhatók.”
- 3. §** A Hmtv. 32. § (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
„(2) Az igénypontban egyértelműen, a leírással összhangban kell meghatározni az igényelt mintaoltalom terjedelmét.”
- 4. §** A Hmtv. 35. § g) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:
(A Szellemi Tulajdon Nemzeti Hivatala a mintaoltalmi bejelentés érdemi vizsgálatát a következő szempontokból végzi:)
„g) a bejelentést nem változtatták-e meg úgy, hogy a tárgya bővebb lett annál, mint amit a bejelentés napján benyújtott bejelentésben feltártak.”
- 5. §** A Hmtv. 36. § (4) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
„(4) Ha a bejelentő a felhívásra a kitűzött határidőben nem válaszol, a mintaoltalmi bejelentést visszavontnak kell tekinteni.”

2. A közjegyzőkről szóló 1991. évi XLI. törvény módosítása

- 6. §** A közjegyzőkről szóló 1991. évi XLI. törvény (a továbbiakban: Kjtv.) 10. § (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
„(3) A felelősségbiztosítást annak kötelező értékéig a közjegyző – helyettesítés esetén a közjegyzőhelyettes vagy a nyugalmazott közjegyző – javára és érdekében a Magyar Országos Közjegyzői Kamara köti meg; a kiegészítő felelősségbiztosítás megkötésére a közjegyző – helyettesítés esetén a közjegyzőhelyettes vagy a nyugalmazott közjegyző – jogosult.”
- 7. §** A Kjtv. 11/A. § (1) bekezdés b) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:
[A területi közjegyzői kamara elnöksége hatáskörébe tartozó közigazgatási hatósági ügyek a következők:]
„b) a közjegyzői iroda alapítási engedélyének, a tagság létesítése iránti engedélynek a megadása, valamint ezen engedélyek visszavonása iránti eljárás,”
[(a továbbiakban együtt: kamarai hatósági eljárás).]

* A törvényt az Országgyűlés a 2022. november 22-i ülésnapján fogadta el.

- 8. §** (1) A Kjt. 31/B. §-a a következő (1a) bekezdéssel egészül ki:
„(1a) Közjegyzői iroda tagja a közjegyző tagon kívül csak az alkalmazásában álló közjegyzőhelyettes, nyugalmazott közjegyző, illetve a közjegyző tag Polgári Törvénykönyv szerinti közeli hozzátartozója lehet. Közös iroda működtetése esetén ez a követelmény csak az egyik közjegyző tag vonatkozásában terheli a nem közjegyző tagot.”
- (2) A Kjt. 31/B. § (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
„(2) Nem lehet a közjegyzői iroda tagja az a közjegyző, közjegyzőhelyettes vagy nyugalmazott közjegyző, akivel szemben a közjegyzői fegyelmi bíróság hivatalvesztés fegyelmi büntetést szabott ki, vagy akit érdemtelenné nyilvánított, a határozat jogerőre emelkedésétől számított 10 évig. Ha az alapítási engedély megadása iránti eljárás időtartama alatt a közjegyző vagy a közjegyzőhelyettes ellen fegyelmi eljárás van folyamatban, az engedélyezési eljárást a fegyelmi vétség elbírálásáig fel kell függeszteni.”
- 9. §** A Kjt. 31/D. §-a a következő (2a) bekezdéssel egészül ki:
„(2a) Ha a területi kamara elnöksége az alapítási engedély iránti kérelmet határidőben nem bírálja el, az alapítási engedélyt megadottnak kell tekinteni. A hiánypótlás időtartama a határidőbe nem számít bele. A hiánypótlásra meghatározott határidő 30 napnál hosszabb nem lehet.”
- 10. §** A Kjt. 31/E. §-a a következő (5) bekezdéssel egészül ki:
„(5) A 6. § szerint a közjegyzőt illető összegek és azok járulékai a közjegyzői iroda bevételét képezik, és a közjegyzői iroda a jogosultja ezek biztosítékainak is. A (4) bekezdés rendelkezései nem korlátozzák az ezen összegek, járulékaik és biztosítékaik nyilvántartásához és érvényesítéséhez szükséges adatkezelést.”
- 11. §** A Kjt. 32. § (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
„(2) Helyettesként – ha e törvény eltérően nem rendelkezik – a távollévő közjegyzőével azonos területi kamaránál működő közjegyzőt vagy közjegyzőhelyettest lehet kirendelni.”
- 12. §** A Kjt. 36. § (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
„(2) Az állandó helyettesítés alatt a helyettesített közjegyző alkalmazásában álló közjegyzőhelyettes, közjegyzőjelölt, közjegyzői irodai ügyintéző, illetve ügyintéző – az állandó helyettes utasítása és felelőssége mellett – eljárhat.”
- 13. §** (1) A Kjt. 37. § (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
„(1) A helyettes minden ügyet ellát, aláírásához a helyettesítésre utaló toldatot fűz. Ha a helyettes közjegyző, a helyettesítés során az alkalmazásában álló közjegyzőhelyettes, közjegyzőjelölt, közjegyzői irodai ügyintéző, illetve ügyintéző is eljárhat.”
- (2) A Kjt. 37. §-a a következő (5) és (6) bekezdéssel egészül ki:
„(5) A közjegyzőhelyettes és a közjegyzői tevékenységét a szolgálata megszűnéséig egyénileg folytató nyugalmazott közjegyző a helyettesítési tevékenységet egyénileg is folytathatja. Ebben az esetben a közjegyzőjelölt, a közjegyzőhelyettes és a közjegyzői irodai ügyintéző a helyettesítési tevékenységet egyénileg folytatóval áll munkaviszonyban.
(6) Nyugalmazott közjegyző csak a szolgálati jogviszonyának megszűnését közvetlenül megelőzően általa betöltött székhelyre rendelhető ki tartós helyettesként azzal, hogy a tartós helyettesi kirendelése legfeljebb az adott székhelyre kinevezett utód közjegyző hivatalba lépéséig tart. Ha a nyugalmazott közjegyző tartós helyettesként való kirendelésére került sor, a 31/F. § (5a) bekezdése szerinti átalakulásra vonatkozó 90 napos határidőt a tartós helyettesi kirendelés megszűnésétől kell számítani, és a tartós helyettesítés tartama alatt őt a IV. Fejezet alkalmazása során közjegyzőnek kell tekinteni.”
- 14. §** A Kjt. 37/A. §-a a következő (2a) bekezdéssel egészül ki:
„(2a) Ha az állandó helyettesítési megállapodás másként nem rendelkezik, az állandó helyettes a helyettesített közjegyző közjegyzői irodája keretében folytatja a helyettesítési tevékenységet.”
- 15. §** A Kjt. 182. §-a a következő (16)–(18) bekezdéssel egészül ki:
„(16) E törvénynek az egyes igazságügyi tárgyú törvények módosításáról szóló 2022. évi LV. törvénnyel módosított 31/B. § (1a), (2) és (4)–(8) bekezdése szerinti követelményeknek a cégjegyzékbe bejegyzett közjegyzői irodáknak 2023. március 31-ig kell eleget tenniük.”

(17) A tevékenységét 2022. december 31-én egyénileg folytató közjegyző a közjegyzői iroda megalapítására nem köteles és a tevékenységét e törvény 2021. december 31-én hatályos rendelkezései szerint tovább folytathatja egyénileg, ha a társadalombiztosítási nyugellátásról szóló törvényben meghatározott öregségi nyugdíjra jogosító legmagasabb öregségi nyugdíjkorhatár, de legalább a 65. életév közjegyző általi betöltéséig kevesebb, mint 5 év van hátra.

(18) Ha a közjegyző a (17) bekezdés alapján egyénileg folytatja a tevékenységét, a közjegyzőjelölt, a közjegyzőhelyettes és a közjegyzői irodai ügyintéző a közjegyzővel áll munkaviszonyban. Ebben az esetben a 26. § (1) bekezdés d) pontjának, a 27. §-nak és a 27/B. § d) pontjának alkalmazása szempontjából a közjegyzői irodán a közjegyzőt kell érteni."

16. § A Kjtv.

- a) 26. § (1) bekezdés d) pontjában, 27. §-ában és 27/B. § d) pontjában a „közjegyzővel” szövegrész helyébe a „közjegyző közjegyzői irodájával” szöveg,
 - b) 31/B. § (5) és (8) bekezdésében a „nem közjegyző, közjegyzőhelyettes vagy közjegyzőjelölt” szövegrész helyébe a „nem közjegyző vagy közjegyzőhelyettes” szöveg,
 - c) 31/B. § (6) és (7) bekezdésében a „nem közjegyző, közjegyzőhelyettes vagy közjegyzőjelölt” szövegrészek helyébe a „nem közjegyző vagy közjegyzőhelyettes” szöveg,
 - d) 31/D. § (2) bekezdésében a „két hónapon” szövegrész helyébe a „15 napon” szöveg,
 - e) 31/F. § (1) bekezdés a) pontjában a „(2) bekezdésben” szövegrész helyébe a „(2) bekezdésben és az (5a) bekezdésben” szöveg
- lép.

17. § (1) Hatályát veszti a Kjtv.

- a) 25. § (2) bekezdése,
 - b) 31/B. § (4) bekezdésében az „és a közjegyzőjelölt” szövegrész,
 - c) 31/C. § (2) bekezdés b) pontjában az „és közjegyzőjelölt” szövegrész,
 - d) 31/E. § (4) bekezdésében a „ , közjegyzőjelölti” szövegrész.
- (2) Hatályukat veszti a Kjtv. 37/D. § (4) bekezdésében az „ , és erről a cégbíróságot tájékoztatja” szövegrészek.

3. A bírósági végrehajtásról szóló 1994. évi LIII. törvény módosítása

18. § A bírósági végrehajtásról szóló 1994. évi LIII. törvény (a továbbiakban: Vht.) 10. § e) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

[A bírósági végrehajtást (a továbbiakban: végrehajtás) végrehajtható okirat kiállításával kell elrendelni. A végrehajtható okiratok a következők:]

„e) a 4/2009/EK tanácsi rendelet, valamint a gyermektartás és a családi tartások egyéb formáinak nemzetközi behajtásáról szóló, 2007. november 23-i hágai egyezmény (a továbbiakban: hágai tartási egyezmény) alapján kijelölt hazai központi hatóság által a tartásra kötelezett adatainak beszerzésére kiállított megkeresés, valamint”

19. § A Vht. 15. § (1) bekezdés b) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

(Az elsőfokon eljáró bíróság végrehajtási lapot állít ki)

„b) a bíróság büntetőügyben hozott határozatának a polgári jogi igénynek helyt adó rendelkezése alapján, valamint a büntetőeljárásban részt vevő személy részére büntetőjogi költség megállapításáról szóló rendelkezése alapján,”

20. § A Vht. 31/C. § (2) bekezdés d)–e) pontja helyébe a következő rendelkezések lépnek:

(A közokiratot kiállító hatóság székhelye szerint illetékes járásbíróság, ha pedig a közokiratot közjegyző állította ki, továbbá a közjegyző által hozott, marasztalást tartalmazó végzés és a közjegyző által jóváhagyott – a bírósági egyezséggel azonos hatályú – egyezség esetén a közjegyző kérelemre kiállítja)

„d) közjegyző által hozott, marasztalást tartalmazó határozat és a közjegyző által jóváhagyott – a bírósági egyezséggel azonos hatályú – egyezség esetén a polgári és kereskedelmi ügyekben a joghatóságról, valamint a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról szóló, Luganóban 2007. október 30. napján aláírt Luganói Egyezmény V. melléklete szerinti igazolást, egyéb esetekben a VI. melléklete szerinti igazolást,

e) közjegyző által fizetési meghagyásos eljárásban hozott, marasztalást tartalmazó határozat esetén az 1215/2012/EU rendelet 53. cikke szerinti tanúsítványt az 1215/2012/EU rendelet I. mellékletében közzétett

formanyomtatvány felhasználásával, egyéb esetekben az 1215/2012/EU rendelet 60. cikke szerinti tanúsítványt az 1215/2012/EU rendelet II. mellékletében közzétett formanyomtatvány felhasználásával,”

- 21. §** A Vht. 34. §-a a következő (9) bekezdéssel egészül ki:
„(9) Ha a bíróság visszavonja a végrehajtási lapot, vagy törli a végrehajtási záradékot, a végrehajtás során felmerült költségeket – az (1) bekezdéstől eltérően – a végrehajtást kérő viseli.”
- 22. §** A Vht. 52/A. § (5) bekezdés b) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:
[A végrehajtó a végrehajtást kérő (3) bekezdés szerinti nyilatkozata alapján a következők szerint módosítja a részletfizetési feltételeket:]
„b) az a) pont alá nem tartozó esetekben természetes személy végrehajtást kérő esetében a részletfizetést legfeljebb 1 évre állapítja meg, jogi személy és jogi személyiséggel nem rendelkező szervezet végrehajtást kérő esetében pedig az 500 ezer Ft-ot meg nem haladó összegű pénzkövetelés esetén legfeljebb 1 évre, míg az 500 ezer Ft-ot meghaladó összegű pénzkövetelés esetén legfeljebb 2 évre állapítja meg a részletfizetést,”
- 23. §** A Vht. 52/B. § (1) bekezdés b) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:
[A végrehajtó az adós számára – az 52/A. § (5) bekezdés b) pontja szerinti feltételekkel, havi egyenlő összegű részleteket megállapítva – részletfizetést állapít meg, ha megtette az intézkedéseket az adós pénzügyi intézménynél kezelt összegeinek, munkabérének, ingóságainak végrehajtás alá vonása iránt, de azok eredményeként a tartozás teljes összegét nem sikerült behajtani és]
„b) az adóssal szemben 2 millió Ft-ot meg nem haladó összegű pénzkövetelés behajtására indult végrehajtás vagy 3 millió Ft-ot meg nem haladó összegű pénzkövetelés behajtására indult végrehajtás, de más követelés biztosítására zálogjog is be van jegyezve az adós lakóingatlanára az ingatlan-nyilvántartásba, és”
- 24. §** A Vht. 64. §-a a következő (4) bekezdéssel egészül ki:
„(4) A nyugdíjfolyósító szerv által folyósított ellátásból történő letiltás esetén a (3) bekezdésben foglaltak nem alkalmazhatók, ide nem értve a gyermektartásdíj követelést és a polgári perben vagy büntetőeljárásban az adóssal szemben a bűncselekmény következtében keletkezett és a természetes személy sértett javára megállapított polgári jogi igényt.”
- 25. §** A Vht. „Levonás egyéb járandóságból” alcíme a következő 70. §-sal egészül ki:
„70. § A nyugdíjfolyósító szerv által nem havonkénti rendszerességgel járó egyszeri kifizetésekből – különösen a visszamenőlegesen elszámolt emelés összegéből, késedelmi kamatból, egyszeri segélyből, a tizenharmadik havi nyugdíjból, a tizenharmadik havi ellátásból, a nyugdíjprémiumból, a szépkorúak jubileumi juttatásából, a nyugdíjas bányászok szénjárandóságának pénzbeli megváltásából – kizárólag a gyermektartásdíj követelés és a polgári perben vagy büntetőeljárásban az adóssal szemben a bűncselekmény következtében keletkezett és a természetes személy sértett javára megállapított polgári jogi igény összege vonható le.”
- 26. §** A Vht. 74. § a) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:
(Mentes a letiltás alól)
„a) a nemzeti gondozási díj és a hadigondozottak pénzbeli ellátása, valamint a nyugdíjfolyósító szerv által folyósított kárpótlási célú életjáradék,”
- 27. §** A Vht. 82/A. § (5) bekezdés a) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:
(Ha a hatósági átutalási megbízás fedezet hiánya miatt nem, vagy csak részben vezetett eredményre, azt a végrehajtó egy alkalommal hivatalból ismét benyújtja. Ezt követően a végrehajtó a hatósági átutalási megbízást)
„a) a végrehajtást kérő erre irányuló kérelmére, vagy”
(ismételten benyújtja.)
- 28. §** A Vht. 139. §-a a következő (9) bekezdéssel egészül ki:
„(9) A végrehajtó a lefoglalt ingatlan becsértékének megállapítása iránt akkor intézkedhet, ha a tartozás összege az 500 ezer Ft-ot meghaladja.”

- 29. §** A Vht. 164. § (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
„(2) A gyermektartásdíj-követelés, a 4/2009/EK tanácsi rendelet, valamint a hágai tartási egyezmény szerinti tartási igény végrehajtására indult ügyben a tartásdíj-követelést – ide nem értve a 165. § (2) bekezdése szerinti, közjegyzői okiraton és a fizetési meghagyáson alapuló tartásdíj-követelést – az e végrehajtási ügyre jutó végrehajtási költségeket megelőzően kell kielégíteni.”
- 30. §** A Vht. 210/H. § (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
„(1) A 4/2009/EK tanácsi rendelet, valamint a hágai tartási egyezmény alapján kijelölt hazai központi hatóság által a tartásra kötelezett adatainak beszerzésére kiállított megkeresés (e § alkalmazásában a továbbiakban: megkeresés) alapján indult végrehajtás foganatosítására a végrehajtás foganatosításának közös szabályait az e fejezetben foglalt eltérésekkel kell alkalmazni azzal, hogy az adóson a tartásra kötelezettet kell érteni.”
- 31. §** A Vht. 223. §-a a következő (4) bekezdéssel egészül ki:
„(4) Ha az ügyész az e §-ban biztosított jogorvoslat lehetőségével élni kíván és a végrehajtási eljárással összefüggésben a szükséges iratok, információk megküldése érdekében megkeresi a végrehajtót, az nem minősül a titoktartási kötelezettség megsértésének és a végrehajtó köteles a megkeresésben foglaltaknak 15 napon belül eleget tenni.”
- 32. §** A Vht. 271/A. § (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
„(1) A Kar elnöksége a végrehajtók közül 4 évre az elsőfokú fegyelmi bírósághoz 12 végrehajtót szakúlnóknak választ meg. A szakúlnók a feladatát személyesen látja el.”
- 33. §** A Vht. 276. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:
„276. § (1) Ha olyan körülmény merül fel, amely a vizsgálóbiztosnak, a fegyelmi bíróság elnökének, illetve a fegyelmi tanács elnökének vagy tagjának elfogulatlanságát kétségessé teszi, az eljárás alá vont személy elfogultsági kifogást terjeszthet elő. Az a bíró, szakúlnók vagy vizsgálóbiztos, aki a személyére vonatkozó elfogultságot maga jelentette be, bejelentésének elintézéséig a fegyelmi eljárásban nem járhat el. Minden más esetben az érintett bíró, szakúlnók vagy vizsgálóbiztos a fegyelmi eljárásban az elfogultsági kifogás elbírálásáig az érdemi határozat hozatalában nem vehet részt. Ha az eljárás alá vont személy ugyanabban a fegyelmi eljárásban az elfogultsági kifogás elutasítása után ugyanazon bíró, szakúlnók vagy vizsgálóbiztos ellen a Pp. 12. § f) pontja alapján újabb kifogást nyújt be, az az érdemi határozat meghozatalát nem akadályozza.
(2) Az elfogultsági kifogás előterjesztésének az eljárás bármely szakaszában – az eljárást befejező határozat meghozataláig – van helye, azonban a Pp. 12. § f) pontja szerinti okot az eljárás alá vont személy a tárgyalás megkezdése után csupán akkor érvényesítheti, ha valószínűsíti, hogy a bejelentés alapjául szolgáló tényről csak a tárgyalás megkezdése után szerzett tudomást, és a tudomásszerzést követően az okot haladéktalanul bejelenti.
(3) Az elfogultsági kifogásról a fegyelmi bíróságnak egy másik fegyelmi tanácsa határoz. Ha a bíró, szakúlnók vagy vizsgálóbiztos a rá vonatkozó elfogultságot maga jelenti be, vagy az eljárás alá vont személy által előterjesztett elfogultsági kifogásban szereplő ok fennálltát elismeri, más bíró, szakúlnók vagy vizsgálóbiztos kijelölése iránt a bíróság elnöke intézkedik. Ilyen esetben az elfogultság tárgyában külön határozatot hozni nem kell.
(4) Ha az elfogultsági kifogást az elsőfokú fegyelmi bíróság elnöke ellen terjesztették elő, a másodfokú fegyelmi bíróság tanácsa, ha pedig a másodfokú fegyelmi bíróság elnöke ellen terjesztették elő, a Kúria elnöke határoz az elfogultsági kifogásról. Az elsőfokú fegyelmi bíróság elnökének kizártsága esetén az eljáró elsőfokú fegyelmi tanácsot a másodfokú fegyelmi bíróság elnöke, a másodfokú fegyelmi bíróság elnökének kizártsága esetén pedig az eljáró tanácsot a Kúria elnöke jelöli ki.
(5) Az elfogultság kérdésében az eljáró bíróság soron kívül határoz.
(6) Az elfogultság kérdésében hozott döntéssel szemben önálló jogorvoslatnak nincs helye, az a fegyelmi határozat elleni fellebbezésben támadható.”
- 34. §** A Vht. 289. § (2)–(3) bekezdése helyébe a következő rendelkezések lépnek:
„(2) Ha az elsőfokú eljárás hiányossága a másodfokú eljárásban nem pótolható, a másodfokú fegyelmi tanács az elsőfokú fegyelmi határozatot hatályon kívül helyezi, és az elsőfokú fegyelmi tanácsot új eljárásra utasítja.
(3) A (2) bekezdésben említett eseten kívül a másodfokú fegyelmi tanács az ügy érdemében határoz. A másodfokú fegyelmi tanács határozata ellen jogorvoslatnak nincs helye.”

- 35. §** A Vht. a következő 304/K. §-sal egészül ki:
- „304/K. § (1) Az egyes igazságügyi tárgyú törvények módosításáról szóló 2022. évi LV. törvénnyel (a továbbiakban: Módtv.14.) megállapított 15. § (1) bekezdés b) pontját a 2023. április 1-jét követően benyújtásra került végrehajtási kérelmek esetén kell alkalmazni.
- (2) A Módtv.14-gyel megállapított 27. § a) pontját, 62. § (1) bekezdését, 63. §-t és 73/A. §-t a 2023. január 1-jét megelőzően elrendelt végrehajtási ügyekben is alkalmazni kell.
- (3) A Módtv.14-gyel megállapított 34. § (2) bekezdését a Módtv.14. hatálybalépését követően benyújtott kérelmek során kell alkalmazni.
- (4) A Módtv.14-gyel megállapított 34. § (9) bekezdését a Módtv.14. hatálybalépését megelőzően elrendelt végrehajtási ügyekben is alkalmazni kell, a Módtv.14. hatálybalépését követően visszavont végrehajtási lap és a törölt végrehajtási záradék esetén.
- (5) A Módtv.14-gyel megállapított 52/A. § (5) bekezdés b) pontját, 52/B. § (1) bekezdés b) pontját és 82/A. § (5) bekezdés a) pontját a Módtv.14. hatálybalépésekor folyamatban lévő végrehajtási eljárások során is alkalmazni kell a Módtv.14. hatálybalépését követően megállapításra kerülő részletfizetési megállapodások során és a Módtv.14. hatálybalépését követően benyújtásra kerülő hatósági átutalási megbízások során.
- (6) A Módtv.14-gyel megállapított 64. § (4) bekezdését és 110. § (1) bekezdését 2023. január 1-jét követően folyósított ellátás, illetve összeg esetén kell alkalmazni.
- (7) A Módtv.14-gyel megállapított 70. §-t a Módtv.14. hatálybalépését követően folyósított kifizetés esetén kell alkalmazni.
- (8) A Módtv.14-gyel megállapított 74. § a) pontját a Módtv.14. hatálybalépését megelőzően kibocsátott letiltások esetén is alkalmazni kell, a hatálybalépést követő kifizetés során.
- (9) A Módtv.14-gyel megállapított 79/A. § (2) és (3) bekezdését a 2023. január 1-jét követően kibocsátott hatósági átutalási megbízások esetén kell alkalmazni.
- (10) A Módtv.14-gyel megállapított 139. § (9) bekezdését a Módtv.14. hatálybalépésekor folyamatban lévő végrehajtási eljárások során is alkalmazni kell azzal, hogy amennyiben a Módtv.14. hatálybalépését megelőzően az ingatlan becsértékének megállapítására nem került sor, a Módtv.14. hatálybalépését követően az ingatlan becsértékének megállapítására csak abban az esetben kerülhet sor, ha az adós valamennyi tartozásának összesített tőkeösszege az 500 ezer Ft-ot meghaladja. Amennyiben a Módtv.14. hatálybalépését megelőzően becsérték megállapítására sor került, a Módtv.14. hatálybalépését követően árverés kifizetésére csak abban az esetben kerülhet sor, ha az adós valamennyi tartozásának összesített tőkeösszege az 500 ezer Ft-ot meghaladja. Amennyiben a Módtv.14. hatálybalépését megelőzően árverés kifizetésére sor került, a Módtv.14. hatálybalépését követően árverés kifizetésére csak abban az esetben kerülhet sor, ha az adós valamennyi tartozásának összesített tőkeösszege az 500 ezer Ft-ot meghaladja.
- (11) A Módtv.14-gyel megállapított 223. § (4) bekezdését a Módtv.14. hatálybalépésekor folyamatban lévő ügyészi megkeresések során is alkalmazni kell.
- (12) A Módtv.14-gyel megállapított 276. §-t, valamint 289. § (2) és (3) bekezdését a Módtv.14. hatálybalépésekor folyamatban lévő végrehajtói fegyelmi eljárások során is alkalmazni kell a Módtv.14. hatálybalépését követően benyújtásra kerülő elfogultsági kifogások esetén és a Módtv.14. hatálybalépését követően benyújtott fellebbezés során.”
- 36. §** A Vht. 317. § (2) bekezdés g) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:
- (E törvény)*
- „g) 10. § e) pontja, 16. § l) pontja, 23/B. §-a, 31/C. §-a, 37/B. § (4) bekezdése, 48. § (8) bekezdése, 164. § (2) bekezdése, 186. § (3) bekezdése, 187. § (3) bekezdése, 210/A. §-a, 210/H. § (1) bekezdése és 211. § (3) bekezdése a tartással kapcsolatos ügyekben a joghatóságról, az alkalmazandó jogról, a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról, valamint az e területen folytatott együttműködésről szóló, 2008. december 18-i 4/2009/EK tanácsi rendelet [14. cikk, 16–18. cikk, 21. cikk, 26–27. cikk, 36. cikk, 41. cikk (2) bekezdése, 43. cikk, 48. cikk (3) bekezdése, 53–54. cikk, 61. cikk],” *(végrehajtásához szükséges rendelkezéseket állapít meg.)*
- 37. §** A Vht.
27. § a) pontjában a „társadalombiztosítási jogszabály szerint a munkaviszony alapján megállapított saját jogú öregségi nyugdíj (a továbbiakban: öregségi nyugdíj) legalacsonyabb összegét” szövegrész helyébe a „60 ezer Ft-ot” szöveg,
 - 52/A. § (6) bekezdésében az „1 évnél hosszabb” szövegrész helyébe a „2 évnél hosszabb” szöveg,

3. 62. § (1) bekezdésében a „megfelel az öregségi nyugdíj [27. § a) pont] legalacsonyabb összegének” szövegrész helyébe a „nem haladja meg a 60 ezer Ft-ot.” szöveg,
4. 63. §-ában „az öregségi nyugdíj legalacsonyabb összegének ötszörösét” szövegrész helyébe a „a 200 ezer Ft-ot” szöveg,
5. 73/A. §-ában az „az öregségi nyugdíj legalacsonyabb összegének négyszerese feletti összeg korlátlanul végrehajtás alá vonható, az ez alatti összegből pedig az öregségi nyugdíj legalacsonyabb összege és az öregségi nyugdíj legalacsonyabb összegének négyszerese közötti rész 50%-a vonható végrehajtás alá” szövegrész helyébe az „a 150 ezer Ft feletti összeg korlátlanul végrehajtás alá vonható, az ez alatti összegből pedig a 60 ezer Ft és a 150 ezer Ft közötti rész 50%-a vonható végrehajtás alá” szöveg,
6. 79/A. § (2) bekezdésében az „az öregségi nyugdíj legalacsonyabb összegének négyszerese feletti összeg korlátlanul végrehajtás alá vonható, az ez alatti összegből pedig az öregségi nyugdíj legalacsonyabb összege és az öregségi nyugdíj legalacsonyabb összegének négyszerese közötti rész 50%-a vonható végrehajtás alá” szövegrész helyébe az „a 200 ezer Ft feletti összeg korlátlanul végrehajtás alá vonható, az ez alatti összegből pedig a 60 ezer Ft és a 200 ezer Ft közötti rész 50%-a vonható végrehajtás alá” szöveg,
7. 79/A. § (3) bekezdésében a „megfelel az öregségi nyugdíj legalacsonyabb összegének” szövegrész helyébe a „nem haladja meg a 60 ezer Ft-ot” szöveg,
8. 110. § (1) bekezdésében a „később követelése keletkezik” szövegrész helyébe a „később követelése – ide nem értve az adós munkabérét [7. § (1) bekezdés] – keletkezik” szöveg,
9. 271/A. § (2) bekezdésében az „és legalább 1 éves végrehajtói gyakorlattal rendelkezik” szövegrész helyébe a „rendelkezik” szöveg lép.

38. § Hatályát veszti a Vht.

- a) 10. § d) pontjában a „valamint” szövegrész,
- b) 34. § (2) bekezdésében az „A költségekre a költségmentesség és a költségfeljegyzési jog nem vehető igénybe.” szövegrész.

4. A találmányok szabadalmi oltalmáról szóló 1995. évi XXXIII. törvény módosítása

- 39. §** (1) A találmányok szabadalmi oltalmáról szóló 1995. évi XXXIII. törvény (a továbbiakban: Szt.) 7. § (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
- „(2) Amíg jogerős bírósági ítélet mást nem állapít meg, azt a személyt kell feltalálónak tekinteni, aki a szabadalmi bejelentésben eredetileg feltalálóként szerepelt, vagy akit a szabadalmi bejelentésekről vezetett nyilvántartás vagy a szabadalmi lajstrom az erre vonatkozó bejegyzésnek az 55. § (2a) bekezdése szerinti módosítását követően feltalálóként feltüntet.”
- (2) Az Szt. 7. § (4) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
- „(4) Amíg jogerős bírósági ítélet mást nem állapít meg, a szabadalmi bejelentésben eredetileg megjelölt, a (3) bekezdés szerinti, vagy szabadalmi bejelentésekről vezetett nyilvántartásban vagy a szabadalmi lajstromban az erre vonatkozó bejegyzésnek az 55. § (2a) bekezdése szerinti módosítását követően feltüntetett szerzőségi arányt kell irányadónak tekinteni.”
- 40. §** Az Szt. 22. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:
- „22. § (1) A végleges szabadalmi oltalom a bejelentés napjától számított húsz évig tart.
(2) Az oltalmi idő azon a napon jár le, amely számánál fogva megfelel a kezdőnapnak, ha pedig ez a nap a lejárat hónapjában hiányzik, a hónap utolsó napján. Az oltalom a lejárat napjának elteltével szűnik meg.”
- 41. §** Az Szt. 33/B. § (1) bekezdés a) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:
- [A Szellemi Tulajdon Nemzeti Hivatala az egészségügyről szóló 1997. évi CLIV. törvény 228. § (2) bekezdése szerinti egészségügyi válsághelyzettel (a továbbiakban: egészségügyi válsághelyzet) összefüggő belföldi szükségletek kielégítése, illetve más országban felmerülő közegészségügyi probléma kezelésére szolgáló kényszerengedéllyel (a továbbiakban: külföldi kényszerengedély) összefüggő exportcélú hasznosítás céljából közegészségügyi kényszerengedélyt (a továbbiakban: közegészségügyi kényszerengedély) ad]*
- „a) szabadalmi vagy kiegészítő oltalom alatt álló gyógyszer vagy hatóanyag, szabadalmi oltalom alatt álló orvostechikai eszköz (a továbbiakban együtt: egészségügyi termék), vagy”
[hasznosítására.]

- 42. §** (1) Az Szt. 45. § (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
„(3) Szabadalmi ügyekben sommás eljárásnak nincs helye és a kérelem kormányablaknál nem terjeszthető elő.”
- (2) Az Szt. 45. §-a a következő (3a) bekezdéssel egészül ki:
„(3a) Szabadalmi ügyekben az Ákr.-nek a döntés kijavítására vonatkozó rendelkezései a végleges szabadalmi oltalom alapját képező leírás, igénypont és rajz tekintetében csak a döntés meghozatalától számított egy éven belül, és csak egy alkalommal alkalmazhatóak.”
- (3) Az Szt. 45. § (6) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
„(6) Ha a kérelmező, illetve képviselője a Szellemi Tulajdon Nemzeti Hivatala hatáskörébe tartozó szabadalmi ügyben elektronikus kapcsolattartásra kötelezett vagy elektronikus úton kíván kapcsolatot tartani a Szellemi Tulajdon Nemzeti Hivatalával, a kérelemnek az (5) bekezdésben meghatározott adatokon túl tartalmaznia kell
a) a természetes személy kérelmező, illetve képviselő születési helyét és idejét, valamint anyja nevét,
b) a c) pont szerinti szervezetektől eltérő, nem természetes személy kérelmező, illetve képviselő adószámát, és
c) a hivatali kapu tárhely használatára kötelezett szervezetek esetén a hivatali kapu rövid nevét és KRID azonosítóját.”
- 43. §** (1) Az Szt. 50. §-a a következő (3a) bekezdéssel egészül ki:
„(3a) A szabadalmi eljárás több ellenérdekű ügyfél esetén az ügyfelek együttes kérelmére szünetel. A szünetelést a Szellemi Tulajdon Nemzeti Hivatala végzéssel állapítja meg. Egy eljárás csak egy alkalommal szünetelhet. Az eljárást bármelyik ügyfél kérelmére folytatni kell. Hat hónapi szünetelés után a csak kérelemre folytatható eljárás megszűnik.”
- (2) Az Szt. 50. § (4) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
„(4) A bejelentő kérelmére a szabadalom megadására irányuló eljárás nem függeszthető fel, kivéve, ha az (1) vagy a (3) bekezdés alkalmazásának van helye.”
- (3) Az Szt. 50. §-a a következő (4a) bekezdéssel egészül ki:
„(4a) A szabadalom megadására irányuló eljárás nem szünetelhet.”
- 44. §** Az Szt. 53/D. § (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
„(2) Szabadalmi ügyekben az ügyfél és az ügyfél jogi képviselője nem köteles elektronikus ügyintézésre.”
- 45. §** Az Szt. VIII. Fejezet címe helyébe a következő rendelkezés lép:
„VIII. FEJEZET
SZABADALMI NYILVÁNTARTÁSOK, HATÓSÁGI TÁJÉKOZTATÁS”
- 46. §** Az Szt. „Szabadalmi lajstrom” alcím címe helyébe a következő rendelkezés lép:
„**Bejelentési nyilvántartás, szabadalmi lajstrom**”
- 47. §** (1) Az Szt. 54. § (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
„(1) A Szellemi Tulajdon Nemzeti Hivatala a közzétételt megelőzően a szabadalmi bejelentésekről nyilvántartást, a közzétett szabadalmi bejelentésekről és a szabadalmakról lajstromot vezet, amelyekbe – az 55. §-nak megfelelően – be kell jegyezni a szabadalmi jogokkal kapcsolatos tényeket és körülményeket. Az európai szabadalmakat (X/A. Fejezet) a lajstrom külön részében kell feltüntetni.”
- (2) Az Szt. 54. §-a a következő (1a) bekezdéssel egészül ki:
„(1a) A szabadalmi bejelentésekről vezetett nyilvántartásban fel kell tüntetni különösen
a) az ügyszámot,
b) a bejelentés címét,
c) a bejelentő nevét (elnevezését) és lakcímét (székhelyét),
d) a képviselő nevét és székhelyét,
e) a feltaláló nevét és lakcímét,
f) a bejelentés napját, és
g) az elsőbbséget.”
- (3) Az Szt. 54. § (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
„(2) A szabadalmi lajstromban fel kell tüntetni különösen
a) a szabadalom lajstromszámát,
b) az ügyszámot,
c) a bejelentés vagy a szabadalom címét,

- d) a bejelentő vagy a szabadalom jogosultjának nevét (elnevezését) és lakcímét (székhelyét),
- e) a képviselő nevét és székhelyét,
- f) a feltaláló nevét és lakcímét,
- g) a bejelentés napját,
- h) az elsőbbséget,
- i) a szabadalmat megadó határozat keltét,
- j) a fizetett fenntartási díj összegét és a fizetés időpontját,
- k) a szabadalmi oltalom megszűnését, annak jogcímét és időpontját, valamint a szabadalom korlátozását,
- l) a hasznosítási és a kényszerengedélyeket, és
- m) azt, ha a szabadalmi igény vagy a szabadalmi oltalomból eredő jogok bizalmi vagyongazdálkodás alapján fennálló kezelt vagyongazdálkodásba tartoznak.”

48. § Az Szt. „Bejegyzés a szabadalmi lajstromba” alcím címe helyébe a következő rendelkezés lép:

„Bejegyzés a bejelentési nyilvántartásba és a szabadalmi lajstromba”

49. § (1) Az Szt. 55. § (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) A szabadalmi bejelentésekről vezetett nyilvántartásba és a szabadalmi lajstromba a Szellemi Tulajdon Nemzeti Hivatala a saját döntése, más hatóság döntése vagy a bíróság határozata alapján tesz bejegyzést, továbbá feltünteteti abban a szabadalmi eljárásokban bekövetkezett tényeket. A 85. § (1) bekezdése szerinti döntések alapján tett bejegyzések tekintetében a bejelentési nyilvántartás és a lajstrom tartalmazza a döntések jogerőre emelkedésének napját is. Ha a 85. § (1) bekezdése szerinti valamely döntés ellen megváltoztatási kérelmet nyújtottak be, ezt a tényt, valamint azt, hogy a döntés nem jogerős, szintén fel kell tüntetni.”

(2) Az Szt. 55. § (2a) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(2a) A Szellemi Tulajdon Nemzeti Hivatala a szabadalmi bejelentésekről vezetett nyilvántartásnak és a szabadalmi lajstromnak a feltalálóra és a szerzőségi arányra vonatkozó bejegyzését kérelemre a bejelentési nyilvántartásban vagy a lajstromban feltüntetett valamennyi feltaláló és valamennyi kérelmező egybehangzó nyilatkozata vagy a kérelemhez mellékelte jogerős bírósági ítélet alapján módosítja.”

50. § Az Szt. 69. § (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) Ha a szabadalmi bejelentés megfelel a 65. § a) és b) pontja alapján vizsgált feltételeknek, és a bejelentő magyar vagy angol nyelven benyújtotta a szabadalmi leírást igényponttal, valamint a kivonatot és – szükség szerint – a rajzot, a Szellemi Tulajdon Nemzeti Hivatala elvégzi az újdonságkutatást, és az igénypontok alapján – figyelemmel a szabadalmi leírásra és a rajzra – újdonságkutatási jelentést készít.”

51. § Az Szt. 72. § (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) A szabadalmi bejelentés nem változtatható meg úgy, hogy tárgya bővebb legyen annál, amit a bejelentés napján benyújtott bejelentésben feltártak.”

52. § (1) Az Szt. 76. § (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(2) A szabadalmi bejelentést el kell utasítani, ha a hiánypótlás, illetve a nyilatkozat ellenére sem elégíti ki a vizsgált követelményeket.”

(2) Az Szt. 76. § (4) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(4) Ha a bejelentő a felhívásra nem válaszol, azt úgy kell tekinteni, hogy lemondott az ideiglenes szabadalmi oltalomról.”

53. § Az Szt. 80. § (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(3) A 45. § (5)–(6) bekezdésében meghatározott adatokon túl a kérelemben meg kell jelölni a megsemmisítés alapjául szolgáló – a 42. § (1) bekezdésében meghatározott körbe tartozó – okot, és mellékelni kell az ezt alátámasztó bizonyítékokat.”

54. § (1) Az Szt. 81. §-a a következő (1a)–(1c) bekezdéssel egészül ki:

„(1a) A Szellemi Tulajdon Nemzeti Hivatala a feleknek a kitűzött határnap előtt legkésőbb három nappal előterjesztett, indokolt közös kérelmére a tárgyalást elhalasztja. Később előterjesztett közös kérelemre a tárgyalás kivételesen fontos okból halasztható el.

(1b) A Szellemi Tulajdon Nemzeti Hivatala a kitűzött tárgyalást hivatalból – a tárgyalást megelőzően vagy a tárgyaláson – a tárgyalás megtartása nélkül csak fontos vagy a Szellemi Tulajdon Nemzeti Hivatala érdekkörében felmerült okból, az ok megjelölésével halaszthatja el.

(1c) A tárgyalás elhalasztása esetén a Szellemi Tulajdon Nemzeti Hivatala az új tárgyalási határnap kitűzéséről egyidejűleg intézkedik.”

(2) Az Szt. 81. § (4) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(4) A tárgyalás folyamán hozott végzéseket és a határozatot a tárgyalás napján ki kell hirdetni, és a kihirdetést csak a határozatra nézve és csak akkor lehet – legfeljebb nyolc napra – elhalasztani, ha ez az ügy bonyolultsága miatt feltétlenül szükséges. A kihirdetés határnapját ilyen esetben nyomban ki kell tűzni, és a határozatot a kihirdetés napjáig írásba kell foglalni. Az írásba foglalt határozatot a kihirdetéskor jelen lévő feleknek nyomban, a meg nem jelent felek részére pedig a kihirdetéstől számított három napon belül kézbesíteni kell.”

55. § Az Szt. 81/A. § (6) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(6) Gyorsított eljárás esetén – a 48. §-ban és a 81. §-ban foglaltaktól eltérően –

a) hiánypótlásra, illetve nyilatkozattételre legfeljebb tizenöt napos határidőt kell tűzni,

b) határidő-hosszabbítás csak különösen indokolt esetben adható, amelynek időtartama legalább tizenöt napos, de legfeljebb két hónapos lehet, és

c) a Szellemi Tulajdon Nemzeti Hivatala csak akkor tart szóbeli tárgyalást, ha a tényállás tisztázásához szükség van a felek együttes meghallgatására, vagy bármelyik fél ezt kellő időben kéri.”

56. § Az Szt. 82. § (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) A 45. § (5)–(6) bekezdésében meghatározott adatokon túl a nemleges megállapításra (37. §) irányuló kérelemben meg kell adni a megjelölt szabadalom lajstromszámát és a találmány címét, továbbá a kérelemhez mellékelni kell a hasznosított vagy hasznosítani kívánt termék vagy eljárás leírását és rajzát. Ha az európai szabadalom hatályossá válásához nem nyújtották be az európai szabadalom szövegének magyar nyelvű fordítását, vagy azt a szabadalmas nem bocsátotta a kérelmező rendelkezésére, a Szellemi Tulajdon Nemzeti Hivatala a kérelmező ilyen irányú kérelmére felhívja a szabadalmast e fordítás benyújtására.”

57. § Az Szt. 83. § (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(3) A 81. § (1a)–(1c) és (4)–(6) bekezdését a nemleges megállapítási eljárásban is alkalmazni kell.”

58. § Az Szt. 83/A. § (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(3) A 81. § (1a)–(1c) és (4)–(6) bekezdését a 83/B–83/G. §-ban szabályozott eljárásokban is alkalmazni kell.”

59. § Az Szt. 85. § (1) bekezdés b) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

(A bíróság kérelemre megváltoztathatja a Szellemi Tulajdon Nemzeti Hivatalának)

„b) az eljárást felfüggesztő, a szabadalmi bejelentésekről vezetett nyilvántartásba és a szabadalmi lajstromba való bejegyzés tárgyában hozott döntését;”

60. § Az Szt. 111. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„111. § (1) A végleges növényfajta-oltalom – a megadástól számítva – szőlők és fák esetében harminc évig, egyéb növényfajták esetében huszonöt évig tart.

(2) Az oltalmi idő azon a napon jár le, amely számánál fogva megfelel a kezdőnapnak, ha pedig ez a nap a lejárat hónapjában hiányzik, a hónap utolsó napján. Az oltalom a lejárat napjának elteltével szűnik meg.”

61. § Az Szt. „Növényfajta-oltalmi lajstrom, hatósági tájékoztatás” alcím címe helyébe a következő rendelkezés lép:

„Növényfajta-oltalmi nyilvántartások, hatósági tájékoztatás”

62. § Az Szt. 114/H. § (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) A Szellemi Tulajdon Nemzeti Hivatala a közzétételt megelőzően a növényfajta-oltalmi bejelentésekről nyilvántartást a közzétett növényfajta-oltalmi bejelentésekről és a növényfajta-oltalmakról lajstromot vezet, amelyekbe be kell jegyezni a növényfajta-oltalommal kapcsolatos tényeket és körülményeket. A növényfajta-oltalmi bejelentésekről vezetett nyilvántartásra és a növényfajta-oltalmi lajstromra, valamint az azokba való bejegyzésre

az 54. § (2)–(5) bekezdésében és az 55. §-ban foglalt rendelkezéseket alkalmazni kell azzal, hogy ahol a törvény a szabadalom címére utal, azon a fajtanevet, a növényfaj nevét és latin nevét kell érteni.”

- 63. §** Az Szt. 115/R. § (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
 „(3) Az igazgatási szolgáltatási díj, a megújítási díj és a fenntartási díj megfizetésének időpontja átutalás útján történő teljesítés esetében megegyezik a Szellemi Tulajdon Nemzeti Hivatalának az iparjogvédelmi eljárások igazgatási szolgáltatási díjairól szóló jogszabályban megjelölt pénzforgalmi számláján történő jóváírás napjával. Ha a teljesítés készpénz-átutalási megbízás útján történik, a megfizetés napja a készpénz-átutalási megbízás postára adásának napja.”
- 64. §** Az Szt. 115/T. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:
 „115/T. § (1) Iparjogvédelmi jogvitás ügyben felmerülő szakkérdésekben a bíróságok és más hatóságok szakvéleményt kérhetnek a Szellemi Tulajdon Nemzeti Hivatala mellett működő Iparjogvédelmi Szakértői Testülettől (a továbbiakban: ISZT).
 (2) Az ISZT felkérésre peren kívül is adhat – megbízás alapján – szakvéleményt iparjogvédelmi kérdésben.
 (3) Az ISZT szervezetének és működésének részletes szabályait kormányrendelet állapítja meg.
 (4) Az (1) és a (2) bekezdés alapján elkészített szakvéleményeket a Szellemi Tulajdon Nemzeti Hivatala elektronikus úton bárki számára hozzáférhető adatbázisba foglalja. A közzétett szakvéleményben a meg nem ismerhető adatot felismerhetetlenné kell tenni.
 (5) Ha a (2) bekezdés szerinti felkérésben a felek az ügy és az ISZT szakvéleményének titokban tartását kérik, az adatbázisban csak az ügy számát, tárgyát, a feltett kérdéseket és a jogértelmezéssel kapcsolatos elvi tartalmat, ennek hiányában rövid tartalmat kell közzétenni.
 (6) Az ISZT eljáró tanácsának tagjai a felkérés vagy kirendelés teljesítéséhez szükséges mértékben hozzáférhetnek a (4) bekezdés szerinti adatokat tartalmazó szakvéleményekhez, abban az esetben is, ha a felek az (5) bekezdés szerinti titkosítást kérték.
 (7) Ha bíróság vagy hatóság kér szakvéleményt az ISZT-től, az ügy érdemében hozott határozatról – egy példányának megküldésével – az ISZT-t értesíteni kell. Az alapeljárás ügyszámát mint közérdekű adatot a közzétett szakvéleményen fel kell tüntetni.
 (8) Ha a szakvélemény kivonatos változata a jogértelmezéssel kapcsolatos megállapítások tekintetében félrevezető vagy érthetetlen, a közzététel mellőzhető.
 (9) Az ISZT keretében végzett szakértői tevékenység nem esik a kormányzati igazgatásról szóló 2018. évi CXXV. törvény 95. §-a szerinti együttalkalmazási tilalom hatálya alá.”
- 65. §** Az Szt. 117/A. §-a a következő (3) bekezdéssel egészül ki:
 „(3) Az egyes igazságügyi tárgyú törvények módosításáról szóló 2022. évi LV. törvénnyel megállapított 22. § (2) bekezdését, 45. § (6) bekezdését, 53/D. § (2) bekezdését, 80. § (3) bekezdését, 81/A. § (6) bekezdés a)–b) pontját és 111. § (2) bekezdését a 2023. január 1. napján folyamatban levő eljárásokban is alkalmazni kell!”
- 66. §** Az Szt.
 a) 22/A. § (1) bekezdésében a „Közösség” szövegrész helyébe az „Unió” szöveg,
 b) 22/A. § (2) bekezdésében a „közösségi” szövegrész helyébe az „uniós” szöveg,
 c) 22/A. § (3) bekezdésében a „közösségi” szövegrész helyébe az „uniós” szöveg,
 d) 84/H. § (8) bekezdésében az „annak keletkezésétől fogva” szövegrész helyébe az „a bejelentés napjától” szöveg,
 e) 114/D. § (1) bekezdés nyitó szövegrészeiben a „keletkezésére” szövegrész helyébe az „a bejelentés napjára” szöveg,
 f) 115/H. § (1) bekezdés b) pontjában a „közösségi” szövegrész helyébe az „uniós” szöveg,
 g) 115/J. § (4) bekezdésében a „közösségi” szövegrész helyébe az „uniós” szöveg,
 h) 118. § (2) bekezdésében a „közösségi” szövegrész helyébe az „uniós” szöveg lép.
- 67. §** Hatályát veszti az Szt.
 a) 53. § (1a) bekezdése,
 b) 55. § (2b) bekezdése.

5. A tisztességtelen piaci magatartás és a versenykorlátozás tilalmáról szóló 1996. évi LVII. törvény módosítása

- 68. §** A tisztességtelen piaci magatartás és a versenykorlátozás tilalmáról szóló 1996. évi LVII. törvény (a továbbiakban: Tpv.) 16/A. § (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
„(1) Nem vonatkozik a versenykorlátozás tilalma alóli csoportos mentesülés a megállapodásra, ha a megállapodás hatásaként vagy a megállapodás és az érintett piacon érvényesülő további hasonló megállapodások együttes hatásaként a 17. §-ban foglaltak nem teljesülnek.”
- 69. §** (1) A Tpv. 24. § (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
„(1) A vállalkozások összefonódását a Gazdasági Versenyhivatalnak be kell jelenteni, ha valamennyi érintett vállalkozáscsoport [26. § (5) bekezdése], valamint az érintett vállalkozáscsoportok tagjai és más vállalkozások által közösen irányított vállalkozások előző üzleti évben elért nettó árbevétele együttesen a húszmilliárd forintot meghaladja, és az érintett vállalkozáscsoportok között van legalább két olyan vállalkozáscsoport, amelynek az előző évi nettó árbevétele a vállalkozáscsoport tagjai és más vállalkozások által közösen irányított vállalkozások előző évi nettó árbevételével együtt egymilliárd-ötszázmillió forint felett van.”
- (2) A Tpv. 24. § (4) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
„(4) Az (1)–(3) bekezdés alapján bejelentési kötelezettség alá nem tartozó összefonódást is be lehet jelenteni a Gazdasági Versenyhivatalnál, ha nem nyilvánvaló, hogy az nem csökkenti jelentős mértékben a versenyt az érintett piacon (14. §), különösen gazdasági erőfölény létrehozása vagy megerősítése következményeként, és ha valamennyi érintett vállalkozáscsoport, valamint az érintett vállalkozáscsoportok tagjai és más vállalkozások által közösen irányított vállalkozások előző üzleti évben elért nettó árbevétele együttesen az ötmilliárd forintot meghaladja (a továbbiakban: összefonódás-vizsgálati küszöbérték).”
- 70. §** A Tpv. 25. § (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
„(1) A 24. §-tól eltérően nem kell bejelenteni a biztosítót, a biztosítói holdingtársaság, a hitelintézet, a pénzügyi holding társaság, a vegyes pénzügyi holding társaság, a vegyes tevékenységű biztosítói holding társaság, a befektetési vállalkozás, a befektetési alap vagy a befektetési alapkezelő átmeneti irányítás- vagy vagyonszerzését, amelynek célja a továbbértékesítés előkészítése, és az irányításszerző vállalkozás irányítási jogait nem vagy kizárólag az ehhez feltétlenül szükséges mértékben gyakorolja, ha az irányítás- vagy vagyonszerzés időtartama az egy évet nem haladja meg.”
- 71. §** (1) A Tpv. 27. § (6) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
„(6) Az összefonódás bejelentése esetén a nettó árbevételt az összefonódást létrehozó nyilvános ajánlati felhívás közzétételének, szerződés megkötésének, az irányítási jog megszerzésének vagy az összefonódás-bejelentés benyújtásának időpontjai közül a legkorábbi időpontot megelőző utolsó hitelesen lezárt üzleti évre vonatkozó éves beszámoló vagy egyszerűsített éves beszámoló szerinti nettó árbevétel alapján kell meghatározni.”
- (2) A Tpv. 27. §-a a következő (6a) bekezdéssel egészül ki:
„(6a) A 67. § (3) bekezdése szerinti eljárás indítása esetén a nettó árbevételt az összefonódás végrehajtásának időpontjához képest utolsó hitelesen lezárt üzleti évre vonatkozó éves beszámoló vagy egyszerűsített éves beszámoló szerinti nettó árbevétel alapján kell meghatározni.”
- 72. §** A Tpv. 28. § (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
„(2) Az összefonódás-bejelentés az összefonódást létrehozó nyilvános ajánlati felhívás közzétételének, a szerződés megkötésének vagy az irányítási jog megszerzésének időpontjai közül a legkorábbit követően nyújtható be. A bejelentés az összefonódás jóhiszemű elhatározásának igazolása mellett is benyújtható.”
- 73. §** A Tpv. 33. §-a a következő (2d) bekezdéssel egészül ki:
„(2d) A Gazdasági Versenyhivatal a digitális ágazat vonatkozásában a versengő és tisztességes piacokról, valamint az (EU) 2019/1937 és az (EU) 2020/1828 irányelv módosításáról (digitális piacokról szóló jogszabály) szóló, 2022. szeptember 14-i (EU) 2022/1925 európai parlamenti és tanácsi rendelet [a továbbiakban: (EU) 2022/1925 európai parlamenti és tanácsi rendelet] szerinti illetékes hatóságként az (EU) 2022/1925 európai parlamenti és tanácsi rendelet alkalmazása során együttműködik az Európai Bizottsággal és az (EU) 2022/1925 európai parlamenti és tanácsi rendelet szerinti illetékes hatóságokkal.”

- 74. §** (1) Tpvt. 36. § (1) bekezdés e) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:
(A Gazdasági Versenyhivatal elnöke)
 „e) kijelöli az 1/2003/EK tanácsi rendelet szerinti Versenykorlátozó Magatartások és Erőfölényes Helyzetek Tanácsadó Bizottságában, a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti Összefonódások Tanácsadó Bizottságában, valamint az (EU) 2022/1925 európai parlamenti és tanácsi rendelet szerinti Digitális Piac Tanácsadó Bizottságában és – az Európai Versenyhatóságok Hálózatától érkező felkérés esetén – a Digitális Piacok Magas Szintű Szakértői Bizottságában a Gazdasági Versenyhivatalt képviselő személyeket;”
- (2) A Tpvt. 36. §-a a következő (4)–(4d) bekezdéssel egészül ki:
 „(4) A Gazdasági Versenyhivatal elnöke
 a) a Gazdasági Versenyhivatal hatáskörébe tartozó, feltételezetten jogsértő piaci magatartással kapcsolatos aggályainak ismertetése érdekében, és
 b) a feltételezetten jogsértő piaci magatartásnak a magatartást tanúsító vállalkozás általi felülvizsgálata, valamint a jogkövető magatartás elősegítése céljából felszólító levelet (a továbbiakban: felszólító levél) küldhet a magatartást tanúsító vállalkozás részére.
 (4a) A felszólító levél
 a) nem jelenti jogsértés megállapítását, és
 b) nem képezi akadályát a Gazdasági Versenyhivatal hatáskörébe tartozó eljárások lefolytatásának.
 (4b) A felszólító levél tartalmazza
 a) a címzett vállalkozás megnevezését,
 b) a feltételezetten jogsértő magatartás ismertetését, és
 c) a válaszára rendelkezésre álló, legalább 45 napos – a kis- és középvállalkozásokról, fejlődésük támogatásáról szóló 2004. évi XXXIV. törvény (a továbbiakban: Kkv.t.) 3. § (2) bekezdése szerinti kisvállalkozás esetében legalább 60 napos – határidőt.
 (4c) A felszólító levélben címzett vállalkozás önkéntes válaszára keretében jelezheti a Gazdasági Versenyhivatal részére a felszólító levélben foglaltakkal kapcsolatos álláspontját, különösen, hogy milyen lépéseket tett vagy kíván tenni a jogkövető magatartás helyreállítása érdekében.
 (4d) A Gazdasági Versenyhivatal honlapján évente közzéteszi
 a) a feltételezett jogsértést,
 b) az érintett piacot, és
 c) az érintett piacok bontásában, a tárgyévben kiküldött felszólító levelek számát tartalmazó listát.”
- 75. §** A Tpvt. 43/H. § (7) bekezdés c) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:
(A bejelentés beérkezését követő naptól számított két hónapon belül a vizsgáló)
 „c) az eljárást megszünteti, ha
 ca) a bejelentésben foglaltak tekintetében a bejelentéssel szemben már versenyfelügyeleti eljárás van folyamatban,
 cb) a Gazdasági Versenyhivatal a bejelentésben foglaltakat – a bejelentésben foglaltakkal azonos tényállás és változatlan jogi szabályozás mellett – már elbírálta, vagy
 cc) a bejelentő a bejelentést visszavonta, vagy”
- 76. §** A Tpvt. 55/A. § (1) bekezdés e) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:
(Az iratbetekintésre jogosult az iratbetekintés során az 55. §-ban meghatározott feltételek fennállta esetén sem ismerheti meg)
 „e) a Gazdasági Versenyhivatal, az Európai Bizottság, valamint a tagállami versenyhatóságok, valamint az (EU) 2022/1925 európai parlamenti és tanácsi rendelet szerinti illetékes hatóságok belső iratait, ideértve az 1/2003/EK tanácsi rendelet 11., 12., 14. és 22. cikke szerinti iratokat, valamint a Gazdasági Versenyhivatal és az Európai Bizottság, illetve a más tagállami versenyhatóságok vagy az (EU) 2022/1925 európai parlamenti és tanácsi rendelet szerinti illetékes hatóságok közti, vagy ezek egymás közötti levelezését, kivéve azt az iratot vagy abban szereplő adatot, amely a tényállás megállapításakor bizonyítékként került felhasználására, ha az ilyen irat vagy adat megismerésének hiánya megakadályozná az ügyfél törvényben biztosított jogainak gyakorlását;”
- 77. §** A Tpvt. 62. § (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
 „(1) Az összefonódás-bejelentés alapján indított versenyfelügyeleti eljárásért igazgatási szolgáltatási díjat kell fizetni, amelynek mértéke

- a) a 67. § (4) bekezdés a) pontja alapján indított eljárásban, vagy ha a vizsgáló a 69. § alapján az összefonódás teljes körű vizsgálatát rendeli el, tizenkilencmillió forint,
b) az a) pont hatálya alá nem tartozó esetben négymillió forint.”

- 78. §** A Tpv. 62/C. § (4) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
„(4) A teljesítési határidő lejártá után az ügyfél – feltéve, hogy a végrehajtást még nem rendelték el – a (2) bekezdésben meghatározott okból igazolási kérelem egyidejű benyújtásával kérhet fizetési kedvezményt. Az igazolási kérelem, illetve a fizetési kedvezmény iránti kérelem elutasítása esetén a vizsgáló dönt a végrehajtás elrendeléséről is.”
- 79. §** A Tpv. 67. § (5) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
„(5) A vizsgáló – az eljáró versenytanáccsal egyetértésben – végzéssel elrendeli a 24. § (4) bekezdése szerinti összefonódás vizsgálatát akkor is, ha a valószínűsíthetően az összefonódás-vizsgálati küszöbértéket elérő nem bejelentett összefonódás tekintetében nem nyilvánvaló, hogy az érintett piacon nem eredményezi a verseny jelentős mértékű csökkenését.”
- 80. §** A Tpv. 68. § (1) bekezdés c) pont ca) alpontja helyébe a következő rendelkezés lép:
(Nem indítható versenyfelügyeleti eljárás – a jogorvoslati eljárás folytán megismételt eljárást ide nem értve –, ha összefonódás vizsgálatára irányuló eljárás esetén)
„ca) a 24. § (4) bekezdése vagy a 25/B. § (1) bekezdése szerinti összefonódás végrehajtása óta hat hónap,”
(eltelt.)
- 81. §** A Tpv. 78. § (1c) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
„(1c) Az (1) bekezdés d) pontja szerinti bírság összege – az (1b) bekezdésre is figyelemmel – az összefonódás végrehajtásának időpontjától
a) az összefonódásra vonatkozó összefonódás-bejelentés megtételéig, amennyiben az összefonódás-bejelentésre kötelezett az összefonódás bejelentését megelőzően a 43/L. § szerinti előzetes egyeztetést kezdeményezett, akkor ennek időpontjáig,
b) ha az a) pont nem alkalmazható,
ba) az összefonódás vizsgálatára irányuló versenyfelügyeleti eljárásnak a 67. § (3) bekezdése szerinti megindításáig, vagy
bb) amennyiben a végrehajtásra az összefonódás-bejelentés elintézésével kapcsolatos eljárás vagy a versenyfelügyeleti eljárás alatt kerül sor, a határozat meghozataláig
számított legfeljebb napi háromszázezer forint. A bírság összegének számításakor a 25. § szerinti átmeneti időszakot figyelmen kívül kell hagyni.”
- 82. §** A Tpv. 80/D. §-a a következő (4a) bekezdéssel egészül ki:
„(4a) A Gazdasági Versenyhivatal felhasználhatja az (EU) 2022/1925 európai parlamenti és tanácsi rendelet 14. cikk (4) bekezdése alapján rendelkezésére bocsátott információkat arra, hogy a 139/2004/EK tanácsi rendelet 22. cikk (1) bekezdése alapján kérelmezze az Európai Bizottságnál az összefonódás vizsgálatát.”
- 83. §** A Tpv. 80/F. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:
„80/F. § Ha az 1/2003/EK tanácsi rendelet alapján az Európai Bizottság, illetve más tagállam versenyhatósága vagy a 139/2004/EK tanácsi rendelet alapján az Európai Bizottság vizsgálati cselekmény foganatosítását kéri a Gazdasági Versenyhivataltól, e foganatosításra a versenyfelügyeleti eljárás szabályait kell alkalmazni. Ilyen esetben az eljárás a vizsgálónak a beszerzett bizonyítékok átadásáról szóló végzésével zárul. A Bizottság vagy másik tagállam versenyhatósága nem kötelezhető az eljárás során felmerült költségek viselésére.”
- 84. §** (1) Tpv. 80/I. § (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
„(1) Ha az 1/2003/EK tanácsi rendelet 22. cikk (1) bekezdése alapján más tagállam versenyhatósága vizsgálati cselekmény foganatosítását kéri a Gazdasági Versenyhivataltól, arra a versenyfelügyeleti eljárás szabályait kell alkalmazni. Ilyen esetben az eljárás a vizsgálónak a beszerzett bizonyítékok átadásáról szóló végzésével zárul. A másik tagállam versenyhatósága nem kötelezhető az eljárás során felmerült költségek viselésére.”

- (2) A Tptv. 80/I. § (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
- „(3) A Gazdasági Versenyhivatal az (1) bekezdés szerint jár el akkor is, ha a megkereső versenyhatóság annak megállapítása érdekében kéri vizsgálati cselekmény foganatosítását a Gazdasági Versenyhivaltól, hogy a vállalkozás vagy a vállalkozások társulása eleget tett-e a megkereső versenyhatóság által hozott, a vállalkozás vagy vállalkozások társulása székhelyeként vagy telephelyeként bejelentett vagy egyébként általa gazdasági tevékenység folytatására, illetve ilyen célból használt ingatlanon, járművön vagy adathordozón végzett helyszíni kutatást, adat vagy irat szolgáltatását vagy ideiglenes intézkedést elrendelő, jogsértés tényét megállapító és a jogsértés megszüntetését elrendelő vagy kötelezettségvállalást jóváhagyó döntésben foglalt rendelkezéseknek. Az e bekezdés szerinti vizsgálati cselekményt a Gazdasági Versenyhivatal a megkereső versenyhatóság nevében foganatosítja. A megkereső versenyhatóság nem kötelezhető az eljárás során felmerült költségek viselésére.”

- 85. §** (1) A Tptv. 80/J. § (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
- „(1) A Gazdasági Versenyhivatal a megkereső versenyhatóság nevében és a 80/L. §-ban meghatározottaknak megfelelő kérelmére értesíti a megkereső hatóság által eljárás alá vont vállalkozást, vállalkozások társulását vagy az eljárás egyéb résztvevőjét (e fejezet alkalmazásában a továbbiakban együtt: címzett)
- a) az EUMSZ. 101. vagy 102. cikkében tilalmazott magatartások feltételezett elkövetésével szembeni előzetes kifogásokról és az e cikkeket alkalmazó döntésekről,
- b) a megkereső versenyhatóság jogérvényesítési eljárásai során elfogadott minden olyan eljárási aktusról, amely a megkereső versenyhatóság joga alapján értesítési kötelezettséggel jár, és
- c) az EUMSZ. 101. vagy 102. cikkének alkalmazásához kapcsolódó minden egyéb releváns okiratról, beleértve a bírságokat vagy eljárási bírságokat kiszabó döntések végrehajtására vonatkozó iratokat is.”
- (2) A Tptv. 80/J. §-a a következő (1a) bekezdéssel egészül ki:
- „(1a) A megkereső versenyhatóság nem kötelezhető az eljárás során felmerült költségek viselésére.”

- 86. §** A Tptv. 80/K. § (6) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
- „(6) A Gazdasági Versenyhivatal nem kérheti az e § szerinti intézkedéseivel kapcsolatban felmerülő költségeinek megtérítését a megkereső versenyhatóságtól.”

- 87. §** A Tptv. a következő XI/D. Fejezettel egészül ki:
- „**XI/D. FEJEZET**
ELJÁRÁS AZ (EU) 2022/1925 EURÓPAI PARLAMENTI ÉS TANÁCSI RENDELET ALKALMAZÁSA SORÁN
- 80/Q. § (1) Az (EU) 2022/1925 európai parlamenti és tanácsi rendelet alkalmazása során e törvény rendelkezéseit az e fejezetben meghatározott eltérésekkel kell alkalmazni.
- (2) E fejezet alkalmazásában kapuőr vállalkozás az (EU) 2022/1925 európai parlamenti és tanácsi rendelet 3. cikke szerint kijelölt kapuőr vállalkozás.
- 80/R. § Ha az (EU) 2022/1925 európai parlamenti és tanácsi rendelet alapján az Európai Bizottság vizsgálati cselekmény foganatosítását kéri a Gazdasági Versenyhivaltól, a foganatosításra a versenyfelügyeleti eljárás szabályait kell alkalmazni azzal az eltéréssel, hogy
- a) az eljárás a vizsgálónak a beszerzett bizonyítékok átadásáról szóló végzésével zárul,
- b) a Gazdasági Versenyhivatal által végzett helyszíni kutatáson vagy az általa tartott meghallgatáson az Európai Bizottság tisztviselője és a tisztviselőt kísérő személy – a vizsgálati cselekményt foganatosító vizsgáló felügyelete mellett – részt vehet,
- c) a helyszíni kutatáshoz szükséges előzetes bírói engedély iránti kérelmet az Európai Bizottság közvetlenül vagy a Gazdasági Versenyhivatal útján terjeszti a bíróság elé, és
- d) ha az Európai Bizottság vizsgálati cselekményének végrehajtásához a rendőrség közreműködése szükséges, annak biztosítása érdekében az Európai Bizottság kérésére a Gazdasági Versenyhivatal jár el.
- 80/S. § (1) Ha az (EU) 2022/1925 európai parlamenti és tanácsi rendelet alapján az Európai Bizottság vagy valamely, az (EU) 2022/1925 európai parlamenti és tanácsi rendelet szerinti illetékes hatóság azt kéri, vagy a tájékoztatás az (EU) 2022/1925 európai parlamenti és tanácsi rendelet alapján kötelező, a Gazdasági Versenyhivatal az Európai Bizottság és az (EU) 2022/1925 európai parlamenti és tanácsi rendelet szerinti illetékes hatóságok rendelkezésére bocsáthat – a korlátozottan megismerhető adatot is ideértve – bármely, az (EU) 2022/1925 európai parlamenti és tanácsi rendelet szerinti tájékoztatási kötelezettség hatálya alá tartozó, az általa végzett eljárási cselekményekre, jogi vagy ténykérdésre vonatkozó információt.

(2) A Gazdasági Versenyhivatal versenyfelügyeleti eljárást indíthat annak megállapítása érdekében, hogy álláspontja szerint a kijelölt kapuőr vállalkozás megfelel-e az (EU) 2022/1925 európai parlamenti és tanácsi rendelet 5–7. cikke szerinti kötelezettségeknek. Az e bekezdés szerinti versenyfelügyeleti eljárás a vizsgálónak a jelentés Európai Bizottság részére történő átadásáról szóló végzésével zárul.

80/T. § Az (EU) 2022/1925 európai parlamenti és tanácsi rendelet alkalmazásával a bíróság által hozott jogerős ítélet másolatát a határozatot hozó bíróság a felekkel való közlést követően megküldi az Országos Bírósági Hivatal részére. Az Országos Bírósági Hivatal a jogerős ítélet másolatát haladéktalanul továbbítja az igazságügyért felelős miniszter felé az Európai Bizottsághoz történő továbbítás céljából."

88. § A Tpv. a 81. §-t követően a következő alcímmel egészül ki:

„A közigazgatási hatósági eljárás szabályainak alkalmazása

81/A. § A jogorvoslatra az e fejezetben nem szabályozott kérdésekben az Ákr. rendelkezéseit kell alkalmazni."

89. § A Tpv. 98. § (3) bekezdés a) és b) pontja helyébe a következő rendelkezések lépnek:

(E törvény)

„a) 1. § (2) bekezdése, 33. § (1) és (2a) bekezdése, 36. § (1) bekezdés e) pontja, 43/H. § (11) bekezdése, 80/A. § (1) bekezdése, 80/B. §-a, 80/C. §-a, 80/D. § (1)–(3) bekezdése, 80/E. §-a, 80/F. §-a és 80/I–80/K. §-a a Szerződés 81. és 82. cikkében meghatározott versenyszabályok végrehajtásáról szóló, 2002. december 16-i 1/2003/EK tanácsi rendeletnek,

b) 36. § (1) bekezdés e) pontja, 80/A. § (2) bekezdése, 80/D. § (4)–(7) bekezdése, 80/F. §-a és 80/I–80/K. §-a a vállalkozások közötti összefonódások ellenőrzéséről szóló, 2004. január 20-i 139/2004/EK tanácsi rendeletnek,"
(a végrehajtásához szükséges rendelkezéseket állapít meg.)

90. § A Tpv. 98. § (3) bekezdése a következő d) ponttal egészül ki:

(E törvény)

„d) 33. § (2d) bekezdése, 36. § (1) bekezdés e) pontja, 55/A. § (1) bekezdés e) pontja, 80/D. § (4a) bekezdése és 80/Q–80/S. §-a a digitális ágazat vonatkozásában a versengő és tisztességes piacokról, valamint az (EU) 2019/1937 és az (EU) 2020/1828 irányelv módosításáról (digitális piacokról szóló jogszabály) szóló, 2022. szeptember 14-i (EU) 2022/1925 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek"

(a végrehajtásához szükséges rendelkezéseket állapít meg.)

91. § A Tpv. 78. § (8) bekezdésében a „kis- és középvállalkozásokról, fejlődésük támogatásáról szóló 2004. évi XXXIV. törvénynek" szövegrész helyébe a „Kkv. nek" szöveg és az „Az említett törvény" szövegrész helyébe az „A Kkv. nek" szöveg lép.

92. § Hatályát veszti Tpv. „A közigazgatási hatósági eljárás szabályainak alkalmazása" című alcíme.

6. A védjegyek és a földrajzi árujelzők oltalmáról szóló 1997. évi XI. törvény módosítása

93. § A védjegyek és a földrajzi árujelzők oltalmáról szóló 1997. évi XI. törvény (a továbbiakban: Vt.) 38. § (4) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(4) Védjegyügyekben sommás eljárásnak nincs helye és a kérelem kormányablaknál nem terjeszthető elő."

94. § A Vt. 41. § (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(2) Ahol e törvény nem állapít meg határidőt a hiánypótlásra, illetve a nyilatkozattételre, az ügyfél részére legalább egy hónapos, de legfeljebb három hónapos határidőt kell kitűzni, amely a lejárattal előterjesztett kérelemre legalább egy hónappal, de legfeljebb három hónappal meghosszabbítható. Többszöri, illetve három hónapot meghaladó, de legfeljebb hat hónapos határidő-hosszabbítás különösen indokolt esetben adható."

95. § (1) A Vt. 43. §-a a következő (3a) bekezdéssel egészül ki:

„(3a) A védjegyeljárás több ellenérdekű ügyfél esetén az ügyfelek együttes kérelmére szünetel. A szünetelést a Szellemi Tulajdon Nemzeti Hivatala végzéssel állapítja meg. Egy eljárás csak egy alkalommal szünetelhet. Az eljárást bármelyik ügyfél kérelmére folytatni kell. Hat hónap szünetelés után a csak kérelemre folytatható eljárás megszűnik."

- (2) A Vt. 43. §-a a következő (4a) bekezdéssel egészül ki:
„(4a) A védjegy lajstromozására irányuló eljárás – a 61/D. § (1) bekezdésében szabályozott eset kivételével – nem szünetelhet.”

96. § A Vt. 46/D. § (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
„(2) Védjegyügyekben az ügyfél és az ügyfél jogi képviselője nem köteles elektronikus ügyintézésre.”

97. § A Vt. 50. § (3a) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
„(3a) Ha a kérelmező, illetve képviselője a Szellemi Tulajdon Nemzeti Hivatala hatáskörébe tartozó védjegyügyben elektronikus kapcsolattartásra kötelezett vagy elektronikus úton kíván kapcsolatot tartani a Szellemi Tulajdon Nemzeti Hivatalával, a kérelemnek a (3) bekezdésben meghatározott adatokon túl tartalmaznia kell
a) a természetes személy kérelmező, illetve képviselő születési helyét és idejét, valamint anyja nevét,
b) a c) pont szerinti szervezetektől eltérő, nem természetes személy kérelmező, illetve képviselő adószámát, és
c) a hivatali kapu tárhely használatára kötelezett szervezetek esetén a hivatali kapu rövid nevét és KRID azonosítóját.”

98. § (1) A Vt. 61/B. § (1) bekezdés a) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:
(A védjegybejelentés meghirdetésének napjától számított három hónapon belül a 4–6. §-ok alapján a bejelentett megjelölés védjegyként való lajstromozásával szemben felszólalhat)
„a) a korábbi védjegy jogosultja és a használati szerződés alapján használati joggal bíró használója;”

- (2) A Vt. 61/B. §-a a következő (2) bekezdéssel egészül ki:
„(2) A felszólalást határidőben beérkezettnek kell tekinteni, ha azt ajánlott küldeményként az (1) bekezdésben meghatározott határidő lejártáig postára adták, kivéve, ha a beadvány a határidő lejártát követő két hónap eltelte után érkezett be.”

- (3) A Vt. 61/B. § (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
„(3) A felszólalásban meg kell jelölni az annak alapjául szolgáló okot (a felszólalás okát), azt részletesen indokolni kell, és mellékelni kell az alapul szolgáló bizonyítékokat.”

99. § (1) A Vt. 61/D. § (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
„(1) Felszólalás esetén a felek számára – együttes kérelmük alapján – egy alkalommal legalább kettő, de legfeljebb hat hónapos határidőt kell biztosítani egyezségkötésre. Ez alatt az időszak alatt az eljárás szünetel. Ha a felek a határidő lejártáig nem kérik az eljárás folytatását, a felszólalást visszavontnak kell tekinteni, és a védjegy lajstromozására irányuló eljárást folytatni kell.”

- (2) A Vt. 61/D. § (4) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
„(4) A tárgyalás folyamán hozott végzéseket és a határozatot a tárgyalás napján ki kell hirdetni, és a kihirdetést csak a határozatra nézve és csak akkor lehet – legfeljebb nyolc napra – elhalasztani, ha ez az ügy bonyolultsága miatt feltétlenül szükséges. A kihirdetés határnapját ilyen esetben nyomban ki kell tűzni, és a határozatot a kihirdetés napjáig írásba kell foglalni. Az írásba foglalt határozatot a kihirdetéskor jelen lévő feleknek nyomban, a meg nem jelent felek részére pedig a kihirdetéstől számított három napon belül kézbesíteni kell.”

100. § A Vt. 72. § (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
„(2) A 4–6. § alapján a védjegy törlését kérheti
a) a korábbi védjegy jogosultja és a használati szerződés alapján használati joggal bíró használója,
b) az 5. § (1) bekezdésében meghatározott jog jogosultja, továbbá iparjogvédelmi jog esetében a hasznosítási szerződés alapján hasznosítási joggal bíró hasznosító, szerzői jogi jogosultság esetében a felhasználási szerződés alapján felhasználásra jogosult személy,
c) az 5. § (2) bekezdés a) pontja alapján a korábbi használó, továbbá az 5. § (2) bekezdés b) pontja alapján az eredetmegjelölés vagy földrajzi jelzés oltalmából fakadó jogokat gyakorolni jogosult személy, vagy
d) a 6. § alapján a jogosult, akinek az engedélye nélkül a képviselő, illetve az ügynök saját nevében jelentette be a megjelölést lajstromozásra.”

101. § A Vt. 73. §-a a következő (4a)–(4c) bekezdéssel egészül ki:
„(4a) A Szellemi Tulajdon Nemzeti Hivatala a feleknek a kitűzött határnap előtt legkésőbb három nappal előterjesztett, indokolt közös kérelmére a tárgyalást elhalasztja. Később előterjesztett közös kérelemre a tárgyalás kivételesen fontos okból halasztható el.

(4b) A Szellemi Tulajdon Nemzeti Hivatala a kitűzött tárgyalást hivatalból – a tárgyalást megelőzően vagy a tárgyaláson – a tárgyalás megtartása nélkül csak fontos vagy a Szellemi Tulajdon Nemzeti Hivatala érdekkörében felmerült okból, az ok megjelölésével halaszthatja el.

(4c) A tárgyalás elhalasztása esetén a Szellemi Tulajdon Nemzeti Hivatala az új tárgyalási határnap kitűzéséről egyidejűleg intézkedik.”

102. § A Vt. 73/A. § (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) A törlési eljárást bármelyik fél kérelmére gyorsítottan kell lefolytatni, ha

a) a védjegy bitorlása miatt pert indítottak és a per a kérelem benyújtásakor folyamatban van, vagy

b) a keresetlevél benyújtását megelőzően ideiglenes intézkedés iránti kérelmet terjesztettek elő, és ezt igazolják, feltéve, hogy az ideiglenes intézkedés iránti kérelem a gyorsított eljárással kapcsolatos kérelem előterjesztéséig nem került jogerősen elutasításra.”

103. § A Vt. 76. § (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) A Szellemi Tulajdon Nemzeti Hivatala a megszűnés megállapítása iránti kérelemmel kapcsolatban nyilatkozattételre hívja fel a védjegyjogosultat, majd – ha a védjegyjogosult a felhívásra határidőben nyilatkozik – írásbeli előkészítés után szóbeli tárgyalás alapján határoz a védjegyoltalom használat hiánya, megkülönböztető képesség elvesztése, illetve megtévesztővé válás miatti megszűnésének – teljes körű vagy részleges – megállapításáról vagy a kérelem elutasításáról. Ha a védjegyjogosult a Szellemi Tulajdon Nemzeti Hivatalának felhívására határidőben nem nyilatkozik, a Szellemi Tulajdon Nemzeti Hivatala a rendelkezésére álló adatok alapján, szóbeli tárgyalás megtartása nélkül dönt. Az eljárást befejező végzés tárgyaláson kívül is meghozható. A tárgyalás elhalasztására, a tárgyalás folyamán hozott döntések kihirdetésére, írásba foglalására és kézbesítésére a 73. § (4a)–(7) bekezdését alkalmazni kell.”

104. § A Vt. 76/D. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„76/D. § Az európai uniós védjegy bitorlására – az európai uniós védjegyrendelet 17. cikkében foglaltakkal összhangban – ugyanazokat a jogkövetkezményeket kell alkalmazni, mint a Szellemi Tulajdon Nemzeti Hivatala által e törvény alapján lajstromozott védjegy bitorlására.”

105. § A Vt. 114. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„114. § A földrajzi árujelző oltalmának törlésére irányuló eljárásban a 72–74. §, a megszűnés megállapítására irányuló eljárásban pedig a 75. és 76. § rendelkezéseit kell alkalmazni, azzal, hogy a Szellemi Tulajdon Nemzeti Hivatala a törlési és megszűnés megállapítása iránti kérelemmel kapcsolatban kizárólag a lajstromba bejegyzett jogosultakat hívja fel nyilatkozattételre.”

106. § Hatályát veszti a Vt. 46. § (1a) bekezdése.

7. A szerzői jogról szóló 1999. évi LXXVI. törvény módosítása

107. § A szerzői jogról szóló 1999. évi LXXVI. törvény (a továbbiakban: Szt.) 1. § (8) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(8) Az előadóművészek, a hangfelvétel-előállítók, a rádió- és a televízió-szervezetek, a filmelőállítók, a sajtókiadványok kiadói, valamint az adatbázis-előállítók teljesítményei az e törvényben meghatározott védelemben részesülnek.”

108. § (1) Az Szt. 26. § (8a) és (8b) bekezdése helyébe a következő rendelkezések lépnek:

„(8a) Ha a rádió- vagy televízió-szervezet kiegészítő online szolgáltatás keretében rádióműsort, televíziós hír-, illetve időszerű, napi eseményekről szóló műsort, valamint a kizárólag saját forrásaiból készített televíziós műsort nyilvánosságához közvetíti, ebbe beleértve a nyilvánosság számára lehívásra hozzáférhetővé tételt is, e felhasználásokat és az azokhoz szükséges többszörözést úgy kell tekinteni, hogy az kizárólag az Európai Gazdasági Térség azon tagállamában valósul meg, amelyben a szervezet fő tevékenységi helye található. E bekezdés – a rádió szervezetek műsora kivételével – a sporteseményre, valamint az abban foglalt műveket tartalmazó műsorszámra nem alkalmazható.

(8b) A (8a) bekezdés szerinti kiegészítő online szolgáltatásnak minősül az olyan, a (7) és (8) bekezdés szerinti felhasználást megvalósító szolgáltatás, amely a rádió- vagy televízió-szervezet által vagy annak ellenőrzése és felelőssége mellett, televízió- vagy rádióműsornak a szervezet által megvalósított sugárással egyidejűleg vagy azt követően meghatározott ideig történő nyilvánosságához közvetítésből áll, ebbe beleértve a nyilvánosság számára hozzáférhetővé tételt, valamint bármilyen, a sugárzott műsort kiegészítő tartalom lehívásra hozzáférhetővé tételét is.”

(2) Az Sztj. 26. §-a a következő (9) bekezdéssel egészül ki:

„(9) A (8a) bekezdésben foglalt felhasználásra adott engedély fejében járó díjazás megállapításakor figyelembe kell venni különösen a kiegészítő online szolgáltatás valamennyi jellemzőjét, ideértve a szolgáltatás elérhetőségének időtartamát, az elért közönséget és az elérhető nyelvi változatokat. E rendelkezés nem zárja ki a díjazásnak a műsorszolgáltató szervezet bevételei alapján történő kiszámítását.”

109. § Az Sztj. 40. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„40. § A szabad felhasználás keretében többszörözött példányok – a könyvtárközi kölcsönzés, a 35. § (4a) bekezdésében és a 36. § (5) bekezdésében foglalt eset kivételével – nem terjeszthetők a szerző engedélye nélkül.”

110. § (1) Az Sztj. 41/N. § (1) és (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezések lépnek:

„(1) A kulturális örökségvédelmi intézmény [33/A. § (1) bekezdés 2. pont] köteles nyilvántartást vezetni az általa a 41/M. § (1) és (4) bekezdése szerint végzett felhasználásokról, ideértve

- a) a kereskedelmi forgalomban nem elérhető mű azonosítását lehetővé tévő,
- b) a felhasználási szerződést kötő felekkel kapcsolatos lényeges,
- c) a felhasználási jog területi hatályára vonatkozó, és
- d) a felhasználási engedély alapján megvalósított felhasználással kapcsolatos lényeges információkat.

(2) A kulturális örökségvédelmi intézmény köteles az (1) bekezdés szerinti adatokat az Európai Unió Szellemi Tulajdoni Hivatalának bejelenteni az általa vezetett nyilvánosan hozzáférhető online portálon történő hozzáférhetővé tétel céljából.”

(2) Az Sztj. 41/N. § (4) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(4) Magyarországon a Hivatal kerül az Európai Unió Szellemi Tulajdoni Hivatalának adatbázisában megjelölt nemzeti kontaktpontként kijelölésre.”

111. § Az Sztj. 50/A. § (10) bekezdés a) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

[Az (1)–(9) bekezdés nem alkalmazható]

„a) a munkaviszonyban vagy más hasonló jogviszonyban alkotott művekre (30. §) vagy a munkaviszonyban vagy más hasonló jogviszonyban alkotott teljesítményekre, és”

112. § Az Sztj. 55. § (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) A 16. § (4) és (6)–(7) bekezdését, valamint a felhasználási szerződésre vonatkozó rendelkezéseket alkalmazni kell a szerzői vagyoni jogok átruházására irányuló szerződésre, valamint – a (2)–(3) bekezdésben foglalt eltérésekkel – az előadóművészi teljesítmények felhasználására és az előadóművészi vagyoni jogok átruházására vonatkozó szerződésre is.”

113. § Az Sztj. 57/E. § (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(3) A (2) bekezdés c) pontja szerinti eljárásra az Ektv. 13. §-ában foglalt eljárás szabályait kell alkalmazni azzal az eltéréssel, hogy

- a) az Ektv. 13. §-ában a szolgáltató fogalma alatt a tartalmegosztó szolgáltatót kell érteni, és
- b) az eljárás során nem alkalmazhatóak az Ektv. 13. §-ának alakiságra vonatkozó szabályai.”

114. § Az Sztj. 57/G. § (5) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(5) A tartalmegosztó szolgáltató nem felel a szolgáltatás igénybe vevője által e § szerint benyújtott panasz nyomán elérhetővé tett tartalomért.”

- 115. §** (1) Az Sztj. 60. § (4) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
„(4) A szoftverre a 34. § (2) bekezdése és a 38. § (1) bekezdése nem alkalmazható.”
- (2) Az Sztj. 60. §-a a következő (5) bekezdéssel egészül ki:
„(5) A szoftver felhasználási és vagyoni jogi átruházási szerződésre a 16. § (4), (6)–(7) bekezdése, a 48. §, az 50/A. §, az 50/B. §, az 51. §, valamint a 102. § kivételével a felhasználási szerződés szabályait kell alkalmazni. A 49. § (1) bekezdésében szabályozott határidő szoftver esetében négy hónap.”
- 116. §** (1) Az Sztj. 101. § (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
„(3) Az SZJSZT felkérésre peren kívül is adhat szakvéleményt a szerzői jog gyakorlásával kapcsolatos kérdésekben.”
- (2) Az Sztj. 101. § (7) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
„(7) Ha a (3) bekezdés szerinti felkérésben a felek az ügy és az SZJSZT szakvéleményének titokban tartását kérik, az adatbázis csak az ügy számát, tárgyát, és a jogértelmezési kérdésekben tett – kivonatolt – megállapításokat tartalmazza.”
- 117. §** Az Sztj. 105. §-a a következő (3) bekezdéssel egészül ki:
„(3) Ha az egyeztető testület a 104. §-ban, valamint a 105/A. §-ban foglalt eljárása során e §-ban foglalt szabályok megsértésével járt el, a sérelmet szenvedett fél az egyeztető testület döntése alapján létrejött megállapodást annak hatálybalépésétől számított három hónapon belül bíróság előtt megtámadhatja. Ezen eljárás a Fővárosi Törvényszék hatáskörébe és kizárólagos illetékessége alá tartozik.”
- 118. §** (1) Az Sztj. 113. § (1) bekezdés m) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:
(Ez a törvény a következő uniós jogi aktusoknak való megfelelést szolgálja:)
„m) a műsorszolgáltató szervezetek egyes online közvetítéseire, valamint televíziós és rádiós műsorok továbbközvetítésére alkalmazandó szerzői jogok és szerzői joggal szomszédos jogok gyakorlására vonatkozó szabályok megállapításáról, valamint a 93/83/EGK tanácsi irányelv módosításáról szóló, 2019. április 17-i (EU) 2019/789 európai parlamenti és tanácsi irányelv;”
- (2) Az Sztj. 113. § (1) bekezdése a következő n) ponttal egészül ki:
(Ez a törvény a következő uniós jogi aktusoknak való megfelelést szolgálja:)
„n) a szerzői és szomszédos jogokra vonatkozó közös jogkezelésről és a zeneművek belső piacon történő online felhasználásának több területre kiterjedő hatályú engedélyezéséről szóló, 2014. február 26-i 2014/26/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv.”
- 119. §** Az Sztj.
a) 41/F. § (1) bekezdés nyitó szövegrészében a „38. § (5) bekezdésében meghatározott intézmény” szövegrész helyébe a „33/A. § (1) bekezdés 2. és 3. pontjában meghatározott intézmények” szöveg,
b) 82/A. § (1) bekezdés nyitó szövegrészében a „gyűjtemény” szövegrész helyébe a „kiadvány” szöveg,
c) 105/A. § (8) bekezdésében az „A (6) és a (7) bekezdésben” szövegrész helyébe az „A 105. § (3) bekezdésében és a (7) bekezdésben” szöveg
lép.
- 120. §** Hatályát veszti az Sztj.
a) 104. § (4) és (5) bekezdése,
b) 105/A. § (6) bekezdése.

8. A formatervezési minták oltalmáról szóló 2001. évi XLVIII. törvény módosítása

- 121. §** A formatervezési minták oltalmáról szóló 2001. évi XLVIII. törvény (a továbbiakban: Fmtv.) 32/B. § (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
„(2) Mintaoltalmi ügyekben az ügyfél és az ügyfél jogi képviselője nem köteles elektronikus ügyintézésre.”
- 122. §** (1) Az Fmtv. 58. §-a a következő (1a)–(1c) bekezdéssel egészül ki:
„(1a) A Szellemi Tulajdon Nemzeti Hivatala a feleknek a kitűzött határnap előtt legkésőbb három nappal előterjesztett, indokolt közös kérelmére a tárgyalást elhalasztja. Később előterjesztett közös kérelemre a tárgyalás kivételesen fontos okból halasztható el.

(1b) A Szellemi Tulajdon Nemzeti Hivatala a kitűzött tárgyalást hivatalból – a tárgyalást megelőzően vagy a tárgyaláson – a tárgyalás megtartása nélkül csak fontos vagy a Szellemi Tulajdon Nemzeti Hivatala érdekkörében felmerült okból, az ok megjelölésével halaszthatja el.

(1c) A tárgyalás elhalasztása esetén a Szellemi Tulajdon Nemzeti Hivatala az új tárgyalási határnap kitűzéséről egyidejűleg intézkedik.”

(2) Az Fmtv. 58. § (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(2) A tárgyalás folyamán hozott végzéseket és a határozatot a tárgyalás napján ki kell hirdetni, és a kihirdetést csak a határozatra nézve és csak akkor lehet – legfeljebb nyolc napra – elhalasztani, ha ez az ügy bonyolultsága miatt feltétlenül szükséges. A kihirdetés határnapját ilyen esetben nyomban ki kell tűzni, és a határozatot a kihirdetés napjáig írásba kell foglalni. Az írásba foglalt határozatot a kihirdetéskor jelen lévő feleknek nyomban, a meg nem jelent felek részére pedig a kihirdetéstől számított három napon belül kézbesíteni kell.”

123. § Az Fmtv. 60. § (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(3) Az 58. § (1a)–(4) bekezdését a nemleges megállapítási eljárásban is alkalmazni kell.”

9. A jogi segítségnyújtásról szóló 2003. évi LXXX. törvény módosítása

124. § A jogi segítségnyújtásról szóló 2003. évi LXXX. törvény (a továbbiakban: Jst.) 5. § (2) bekezdés g) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

(Jövedelmi és vagyoni helyzetére tekintet nélkül rászorultnak tekintendő az a fél, aki)

„g) a 4/2009/EK tanácsi rendelet 46. cikkében meghatározott jogosultként kér a 4/2009/EK tanácsi rendelet 56. cikke szerinti, vagy a gyermektartás és a családi tartások egyéb formáinak nemzetközi behajtásáról szóló, 2007. november 23-i hágai egyezmény (a továbbiakban: hágai tartási egyezmény) 15. cikkében meghatározott jogosultként kér a 10. cikk szerinti eljárás lefolytatásához jogi segítséget,”

125. § A Jst. 11. § (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(2) Az (1) bekezdéstől eltérően az állam a 4/2009/EK tanácsi rendelet és a hágai tartási egyezmény alapján a tartási kötelezettségek végrehajtása iránti eljárásban is biztosítja a fél számára a pártfogó ügyvédi képviselőt és viseli a fél helyett annak költségét.”

126. § A Jst. 90. §-ában a „46. cikkének” szövegrész helyébe a „44. cikk (1) bekezdésének és 46. cikkének” szöveg lép.

10. A cégnyilvánosságról, a bírósági cégeljárásról és a végelszámolásról szóló 2006. évi V. törvény módosítása

127. § A cégnyilvánosságról, a bírósági cégeljárásról és a végelszámolásról szóló 2006. évi V. törvény (a továbbiakban: Ctv.) 25. § (1) bekezdése a következő zs) ponttal egészül ki:

(A cégjegyzék szükség szerint, valamennyi cég esetében tartalmazza)

„zs) a cég Európai Unió más tagállamában bejegyzett fióktelepe esetén a fióktelep nevét, további megnevezés esetén e megnevezéseit, székhelyét, nyilvántartásba vételének napját, ha ilyen adattal rendelkezik, működése megkezdésének napját.”

128. § (1) A Ctv. 27. § (12) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(12) Közjegyzői iroda esetében

a) a tagok nevét, lakóhelyét, a közjegyző tag esetében a hivatali helyiségének (irodájának) címét is,

b) a közjegyző tag (tagok) szavazati jogának terjedelmét, valamint

c) a helyettes irodavezető nevét, lakóhelyét, születési idejét, anyja születési nevét, valamint e tisztségét, e jogviszonya keletkezésének időpontját, továbbá azt a tény, ha a helyettes irodavezető közjegyzői aláírás-hitelesítéssel ellátott címpéldánya vagy ügyvéd vagy kamarai jogtanácsos által ellenjegyzett aláírás-mintája benyújtásra került.”

(2) A Ctv. 27. §-a a következő (13) bekezdéssel egészül ki:

„(13) A helyettes irodavezető bejegyzése iránti változásbejegyzési kérelemnek – a területi kamara elnökségének határozata alapján – a cégjegyzékbe bejegyzett irodavezető törlésére irányuló kérelmet is tartalmaznia kell. A helyettes irodavezető cégjegyzékből való törlésére irányuló változásbejegyzési kérelemnek tartalmaznia kell

– a területi kamara elnökségének határozata alapján – a közjegyzői iroda képviselőjére a továbbiakban jogosult személy cégjegyzékbe bejegyzendő adatait is.”

129. § A Ctv. 36. § (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(2) A cégbejegyzési (változásbejegyzési) eljárás során az elektronikus úton küldött okiratokat minősített elektronikus aláírással és időbélyegzővel kell ellátni, oly módon, hogy az időbélyegző alapján a minősített elektronikus aláírás használatára való jogosultság – az okirat aláírásának időpontjában való – fennállása megállapítható legyen. A cégbíróóság által küldött elektronikus okirat közokiratnak minősül. Ügyvéd vagy kamarai jogtanácsos jogi képviselő esetén az ügyvédi tevékenységről szóló törvényben meghatározott elektronikus aláírás és elektronikus bélyegző is használható.”

130. § A Ctv. IV. Fejezet 18. Címe a következő 63/A. és 63/B. §-sal egészül ki:

„63/A. § (1) Ha a tagállami cégnyilvántartások összekapcsolására szolgáló rendszeren keresztül erre vonatkozó tagállami megkeresés érkezik, a cégbíróóság megvizsgálja, hogy a megkeresésben megjelölt személy e törvény szerinti eltiltás hatálya alatt áll-e, vagy vele szemben fennáll-e a Ptk. 3:22. § (4), illetve (5) bekezdésében meghatározott kizáró ok. A tagállami megkeresésre sor kerülhet az Európai Unió tagállamában történő társaságalapítás és új vezető tisztségviselő, felügyelőbizottsági tag bejegyzése során is.

(2) Ha a tagállami megkeresés a szükséges adatokat tartalmazza, a cégbíróóság a 38. § (2) bekezdése szerinti módon a vizsgálat lefolytatásához adatot igényel a természetes személyek nyilvántartásából.

(3) A cégbíróóság elsődlegesen elektronikusan, számítógépes program útján ellenőrzi, hogy a cégjegyzék tartalmaz-e e törvény szerinti eltiltási bejegyzést a megkeresésben megjelölt személy vonatkozásában. Ha a cégjegyzék eltiltási bejegyzést nem tartalmaz, a cégbíróóság további vizsgálatot folytatva a 44/B. §-ban foglaltak megfelelő alkalmazásával – a tagállami cégnyilvántartások összekapcsolására szolgáló rendszeren keresztül érkezett tagállami megkeresés megválaszolása céljából – adatot igényel a bünyügyi nyilvántartó szervtől.

(4) A cégbíróóság a tagállami cégnyilvántartások összekapcsolására szolgáló rendszeren keresztül tájékoztatja a megkereső tagállamot a (2) és a (3) bekezdés szerinti vizsgálat eredményéről, ideértve azt is, ha a megjelölt személy nem azonosítható. A cégbíróóság a tájékoztatást a tagállami megkeresés érkezésétől számított egy munkanapon belül küldi meg a megkereső tagállam részére. Ha a bünyügyi nyilvántartó szervtől a cégbíróóság adatot igényel, a tájékoztatás megküldésének határideje a bünyügyi nyilvántartó szerv értesítésének érkezését követő munkanap.

(5) A megkereső tagállam további tájékoztatást is kérhet. Az e törvény szerinti eltiltásra vonatkozó adatokról a cégbíróóság tájékoztatást nyújt. A Ptk. 3:22. § (4), illetve (5) bekezdésében meghatározott kizáró ok esetén a cégbíróóság kizárólag arról ad tájékoztatást, hogy a kizáró ok fennállása a Ptk. mely rendelkezésén alapul.

(6) A cégbíróóság e § szerinti információcsere során okiratokat nem küld a megkereső tagállam részére.

(7) A cégbíróóság a természetes személyre vonatkozó adatokat – a csalárd vagy más visszaélésszerű magatartás megelőzése, az Európai Unión belüli társasággal vagy főkteleppel kapcsolatba kerülő személyek védelme biztosítása céljából – az e § szerinti információcsere biztosítása érdekében a (8) bekezdésben meghatározott ideig kezeli.

(8) A cégbíróóság informatikai rendszere az e törvény szerinti eltiltás fennállása esetén a 10. § (3) bekezdésében meghatározott időpontig, egyéb esetben az (1) bekezdésben foglalt megkeresés megválaszolásáig, de legfeljebb 60 napig tárolja a megkeresésben megjelölt személyre vonatkozó személyes adatokat.

63/B. § (1) A 63/A. § szerinti információcsere e törvényben foglaltak figyelembevételével mellett az Európai Bizottság vonatkozó végrehajtási rendeletében előírt tartalomban és formában kerül sor.

(2) A 63/A. § szerinti információcsere lefolytatására a Fővárosi Törvényszék rendelkezik kizárólagos illetékességgel.”

131. § A Ctv. 116. §-a a következő (10) bekezdéssel egészül ki:

„(10) Ha e fejezet rendelkezése szerint a cégbíróóság által hozott végzéssel szemben fellebbezésnek van helye, a másodfokú bíróság a fellebbezést 30 munkanapon belül bírálja el.”

132. § A Ctv. 117. §-a a következő (2b) bekezdéssel egészül ki:

„(2b) A cégbíróóság a követelést tartalmazó elkésett bejelentést visszautasítja; e végzés ellen fellebbezésnek van helye.”

- 133. §** A Ctv. 117/C. §-a a következő (4) bekezdéssel egészül ki:
„(4) A kényszertörlési eljárás megszüntetése iránti kérelmet visszautasító, valamint elutasító végzéssel szemben fellebbezésnek van helye.”
- 134. §** A Ctv. 117/E. § (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
„(1) Ha az eltiltással érintett személy vitatja a bejelentett követelést vagy annak egy részét, meg kell jelölnie a vitatás indokát és az annak alapjául szolgáló tényeket, valamint csatolnia kell azt az okiratot vagy annak másolatát, amelyre bizonyítékként hivatkozik. Ha a követelés közokiraton alapul, a követelés a kényszertörlési eljárásban nem vitatható, ide nem értve az arra való hivatkozást, hogy a követelés megfizetése részben vagy egészben már megtörtént. Ha az eltiltással érintett személy a vitatás indokát nem jelöli meg vagy az ellentmondásos, vagy a követelés a kényszertörlési eljárásban nem vitatható, a cégbíróság a (3) bekezdés szerinti végzésében elutasítja a követelés vitatását.”
- 135. §** A Ctv. 118. § (6) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
„(6) Ha a céggel szemben követelés bejelentésére nem került sor, azonban a cég fellelhető vagyonnal rendelkezik, a cégbíróság – a 116. § (1) bekezdés d) pontja szerinti esetben eltiltás mellőzése mellett – a céget a 62. § (4) bekezdése figyelembevételével törli a cégjegyzékből. Ha azonban a cég fellelhető vagyonának tulajdonjogával összefüggésben kétség merül fel, a cégbíróság megszünteti a kényszertörlési eljárást és kezdeményezi a cég ellen a felszámolási eljárás megindítását.”
- 136. §** (1) A Ctv. 1. számú melléklete az 1. melléklet szerint módosul.
(2) A Ctv. 2. számú melléklete a 2. melléklet szerint módosul.
- 137. §** A Ctv.
a) 25. § (1) bekezdés z) pontjában a „meg.” szövegrész helyébe a „meg,” szöveg,
b) 38. § (1) bekezdésében a „formátuma tekintetében” szövegrész helyébe az „eredete, sértetlensége és formátuma tekintetében” szöveg,
c) 118. § (6c) bekezdésében az „(1) és a (2) bekezdés szerinti” szövegrész helyébe az „(1), a (2) és a (6) bekezdés szerinti, a cég törlését elrendelő” szöveg,
d) 118. § (6c) bekezdésében a „viselésére” szövegrész helyébe a „megfizetésére” szöveg,
e) 118/D. § (8) bekezdésében az „azon eltiltott vezető tisztségviselővel, illetve taggal szemben” szövegrész helyébe az „azon eltiltott személlyel szemben” szöveg,
f) 132. § (1) bekezdés k) pontjában az „irányelv, kivéve az (EU) 2019/1151 irányelv 1. cikkének az (EU) 2017/1132 irányelv 13i. cikkét, 13j. cikk (2) bekezdését, és 16. cikk (6) bekezdését megállapító rendelkezéseit.” szövegrész helyébe az „irányelv.” szöveg,
g) 1. számú melléklet III. pont 9. alpontjában az „egyesülés” szövegrész helyébe a „művelet” szöveg lép.

11. A hagyatéki eljárásról szóló 2010. évi XXXVIII. törvény módosítása

- 138. §** A hagyatéki eljárásról szóló 2010. évi XXXVIII. törvény (a továbbiakban: Hetv.) 28. §-a a következő (1a) bekezdéssel egészül ki:
„(1a) Ha az örökhagyó a halálakor ügyvéd volt, az (1) bekezdés szerinti jegyzőkönyv felvétele helyett a hagyatéki leltárban ennek tényét kell feltüntetni, valamint az ügyvédi tevékenységről szóló törvény alapján kijelölt irodagondnok által készített nyitó jegyzőkönyv iktatószámát, ha azt az irodagondnok a hagyatéki leltár elkészültéig közölte.”
- 139. §** A Hetv. 29. § (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
„(2) A helyszíni leltár felvételének idejéről és helyéről értesíteni kell az ismert öröklésben érdekeltet, valamint a 28. § (1a) bekezdése szerinti esetben az ügyvédi kamarai nyilvántartásba bejegyzett irodagondnokot.”

- 140. §** A Hetv. 30. §-a a következő (5) bekezdéssel egészül ki:
„(5) A jegyzőt, valamint a közjegyzőt a 28. § (1a) bekezdése szerinti esetben a leltár felvétele során köti az irodagondnok nyilatkozata abban, hogy
a) az okirat ügyvédi iratőrzési kötelezettséggel terhelt,
b) az okirat, pénz, illetve vagyontárgy ügyvédi letét tárgyát képezi.”
- 141. §** A Hetv.
a) 28. § (2) bekezdés nyitó szövegrészében az „örökhagyó” szövegrész helyébe az „örökhagyó a halálakor” szöveg,
b) 28. § (3) bekezdésében a „(2) bekezdésben” szövegrész helyébe a „(2) bekezdés a), c)–f) pontjában” szöveg lép.
- 142. §** Hatályát veszti a Hetv.
a) 28. § (1) bekezdésében az „ügyvéd”,
b) 47. § (2) bekezdés b) pontjában a „ , vagy az erre felhatalmazott hivatásos magyar konzuli tisztviselőnél konzuli okiratba foglalt nyilatkozatban”,
c) 47. § (5) bekezdésében a „vagy az erről szóló nyilatkozatot okiratba foglaló” és a „vagy a nyilatkozatról készített konzuli okiratot” szövegrész.

12. A bíróságok elnevezéséről, székhelyéről és illetékességi területének meghatározásáról szóló 2010. évi CLXXXIV. törvény módosítása

- 143. §** A bíróságok elnevezéséről, székhelyéről és illetékességi területének meghatározásáról szóló 2010. évi CLXXXIV. törvény 2. melléklete helyébe a 3. melléklet lép.

13. A Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény módosítása

- 144. §** A Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény 4:181. § (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
„(3) A kapcsolattartásra vonatkozó határozatban rendelkezni kell a kapcsolattartás gyakoriságáról, időtartamáról, folyamatos vagy időszakos voltáról, arról, hogy felügyelt kapcsolattartásra kerül-e sor, a gyermek átadásának és visszaadásának helyéről, idejéről és módjáról, továbbá a gyermek személyes okmányai átadásáról és visszaadásáról, valamint a kapcsolattartás elmaradására vonatkozó értesítési kötelezettségről és az elmaradt kapcsolattartás pótlásáról.”

14. A gondnokoltak és az előzetes jognyilatkozatok nyilvántartásáról szóló 2013. évi CLXXV. törvény módosítása

- 145. §** A gondnokoltak és az előzetes jognyilatkozatok nyilvántartásáról szóló 2013. évi CLXXV. törvény 6. § (2) bekezdése a következő n) ponttal egészül ki:
(A gondnokoltak nyilvántartásában az érintettre vonatkozóan szereplő alábbi adatokat a cselekvőképesség fennállásának vizsgálata céljából konkrét ügyben közvetlen hozzáféréssel jogosult megismerni és kezelni:)
„n) az adóhatóság az eljárása során az adózó vagy az eljárás egyéb résztvevője eljárási képessége fennállásának vagy hiányának megállapításához a 3. § (1) bekezdés a) pont aa)–ae) alpontjában és b)–e) pontjában szereplő adatokat.”

15. A Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény hatálybalépésével összefüggő átmeneti és felhatalmazó rendelkezésekről szóló 2013. évi CLXXVII. törvény módosítása

- 146. §** A Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény hatálybalépésével összefüggő átmeneti és felhatalmazó rendelkezésekről szóló 2013. évi CLXXVII. törvény a következő 37/B. §-sal egészül ki:
„37/B. § A Ptk.-nak az egyes igazságügyi tárgyú törvények módosításáról szóló 2022. évi LV. törvénnyel módosított 4:181. § (3) bekezdését a 2023. január 1-jén folyamatban lévő ügyekben is alkalmazni kell.”

16. A szerzői jogok és a szerzői joghoz kapcsolódó jogok közös kezeléséről szóló 2016. évi XCIII. törvény módosítása

- 147. §** A szerzői jogok és a szerzői joghoz kapcsolódó jogok közös kezeléséről szóló 2016. évi XCIII. törvény 13. § (3) és (4) bekezdése helyébe a következő rendelkezések lépnek:
„(3) A jogosult ugyanazon ország tekintetében ugyanazon típusú műveivel vagy kapcsolódó jogi teljesítményeivel kapcsolatos ugyanazon szerzői jog vagy kapcsolódó jog kezelésével kizárólag egy közös jogkezelő szervezetet bízhat meg.
(4) Jogkezelési megbízás kizárólag a jogosult adott mű- vagy teljesítménytípusba tartozó valamennyi művére vagy kapcsolódó jogi teljesítményére kiterjedő hatállyal adható.”

17. A bírósági polgári nemperes eljárásokban alkalmazandó szabályokról, valamint egyes bírósági nemperes eljárásokról szóló 2017. évi CXVIII. törvény módosítása

- 148. §** A bírósági polgári nemperes eljárásokban alkalmazandó szabályokról, valamint egyes bírósági nemperes eljárásokról szóló 2017. évi CXVIII. törvény (a továbbiakban: Bpnp.) 22/B. § (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
„(3) A kérelmet a kapcsolattartásra vonatkozó határozatban foglaltak megszegésétől vagy annak a kérelmező tudomására jutásától számított 30 napon belül lehet előterjeszteni. A határidőt megtartottnak kell tekinteni, ha a kérelmet legkésőbb e határidő utolsó napján ajánlott küldeményként postára adták. A határidőt az elmaradt kapcsolattartás pótlása esetén a kapcsolattartás pótlására megállapított legközelebbi megfelelő időpont lejártától kell számítani.”
- 149. §** A Bpnp. 22/C. § (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
„(1) A bíróság a kapcsolattartásra vonatkozó határozat végrehajtásának elrendelése tárgyában szükség esetén meghallgatást tart. A meghallgatásra szabályszerűen megidézetteknek a távolmaradása a meghallgatás megtartását és a végrehajtás elrendelése tárgyában való döntés meghozatalát nem gátolja. Bizonyítás felvételének – amelyet a bíróság hivatalból is elrendelhet – csak akkor van helye, ha a kérelem e nélkül nem bírálható el. A kérelem elbírálása során a bíróság soron kívül jár el.”
- 150. §** A Bpnp. 22/D. § (2) bekezdés a) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:
(A teljesítés önhibából történő elmaradása esetén a bíróság)
„a) megkeresi a gyámhatóságot a gyermek védelmében szükséges intézkedések megtétele érdekében,”
- 151. §** A Bpnp. 22/D. § (1) bekezdésében a „30 napon” szövegrész helyébe a „15 napon” szöveg lép.

18. A veszélyhelyzettel összefüggő átmeneti szabályokról szóló 2021. évi XCIX. törvény módosítása

- 152. §** Hatályát veszti a veszélyhelyzettel összefüggő átmeneti szabályokról szóló 2021. évi XCIX. törvény 33. §-a.

19. A területi közigazgatás működésével kapcsolatos egyes kérdésekről, valamint egyes törvényeknek az Alaptörvény tizenegyedik módosításával összefüggő módosításáról szóló 2022. évi XXII. törvény módosítása

- 153. §** Nem lép hatályba a területi közigazgatás működésével kapcsolatos egyes kérdésekről, valamint egyes törvényeknek az Alaptörvény tizenegyedik módosításával összefüggő módosításáról szóló 2022. évi XXII. törvény 124. § 1. pontja és 2. melléklete.

20. Záró rendelkezések

- 154. §** (1) Ez a törvény – a (2)–(5) bekezdésben foglalt kivétellel – a kihirdetését követő napon lép hatályba.
- (2) Az 1–18. §, a 20. §, a 29. §, a 30. §, a 37. § 1., 3–7 pontja, a 39–76. §, a 78–80. §, a 82–128. §, a 131–136. §, a 137. § a), c)–e) és g) pontja, a 138–153. §, valamint az 1–3. melléklet 2023. január 1-jén lép hatályba.
- (3) A 77. § és a 81. § 2023. február 1-jén lép hatályba.
- (4) A 19. § 2023. április 1-jén lép hatályba.
- (5) A 129. §, a 130. §, a 137. § b) és f) pontja, a 155. § (1) bekezdés e) pontja, valamint a 155. § (2) bekezdés e) pontja 2023. augusztus 1-jén lép hatályba.

- 155. §** (1) E törvény
- a) 98. §-a a védjegyekre vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 2015. december 16-i (EU) 2015/2436 európai parlamenti és tanácsi irányelvnek,
- b) 107. §-a a műsorszolgáltató szervezetek egyes online közvetítéseire, valamint televíziós és rádiós műsorok továbbközvetítésére alkalmazandó szerzői jogok és szerzői joggal szomszédos jogok gyakorlására vonatkozó szabályok megállapításáról, valamint a 93/83/EGK tanácsi irányelv módosításáról szóló, 2019. április 17-i (EU) 2019/789 európai parlamenti és tanácsi irányelvnek,
- c) 109–112. §-a, 114. §-a és 119. § b) pontja a digitális egységes piacon a szerzői és szomszédos jogokról, valamint a 96/9/EK és a 2001/29/EK irányelv módosításáról szóló, 2019. április 17-i (EU) 2019/790 európai parlamenti és tanácsi irányelvnek,
- d) 117. §-a a szerzői és szomszédos jogokra vonatkozó közös jogkezelésről és a zeneművek belső piacon történő online felhasználásának több területre kiterjedő hatályú engedélyezéséről szóló, 2014. február 26-i 2014/26/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek,
- e) 129. §-a, 130. §-a, 137. § b) és f) pontja az (EU) 2017/1132 irányelvnek a digitális eszközök és folyamatok társasági jog terén történő használata tekintetében történő módosításáról szóló, 2019. június 20-i (EU) 2019/1151 európai parlamenti és tanácsi irányelvnek
- való megfelelést szolgálja.

- (2) E törvény
- a) 20. §-a a polgári és kereskedelmi ügyekben a joghatóságról, valamint a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról szóló, 2012. december 12-i 1215/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet,
- b) 73. §-a, 74. § (1) bekezdése, 76. §-a, 82. §-a, 87. §-a és 90. §-a a digitális ágazat vonatkozásában a versengő és tisztességes piacokról, valamint az (EU) 2019/1937 és az (EU) 2020/1828 irányelv módosításáról (digitális piacokról szóló jogszabály) szóló, 2022. szeptember 14-i (EU) 2022/1925 európai parlamenti és tanácsi rendelet,
- c) 74. § (1) bekezdése, 83–86. §-a a Szerződés 81. és 82. cikkében meghatározott versenyszabályok végrehajtásáról szóló, 2002. december 16-i 1/2003/EK tanácsi rendelet és a vállalkozások közötti összefonódások ellenőrzéséről szóló, 2004. január 20-i 139/2004/EK tanácsi rendelet,
- d) 104. §-a az európai uniós védjegyről szóló, 2017. június 14-i (EU) 2017/1001 európai parlamenti és tanácsi rendelet,
- e) 130. §-a az (EU) 2017/1132 európai parlamenti és tanácsi irányelvnek a nyilvántartások összekapcsolására szolgáló rendszerre vonatkozó műszaki leírások és eljárások tekintetében történő alkalmazására vonatkozó szabályok megállapításáról, valamint az (EU) 2020/2244 bizottsági végrehajtási rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2021. június 18-i (EU) 2021/1042 bizottsági végrehajtási rendelet,
- f) 145. §-a az európai statisztikákról és a titoktartási kötelezettség hatálya alá tartozó statisztikai adatoknak az Európai Közösségek Statisztikai Hivatala részére történő továbbításáról szóló 1101/2008/EK, Euratom európai parlamenti és tanácsi rendelet, a közösségi statisztikákról szóló 322/97/EK tanácsi rendelet és az Európai Közösségek statisztikai programbizottságának létrehozásáról szóló 89/382/EGK, Euratom tanácsi határozat hatályon kívül helyezéséről szóló, 2009. március 11-i 223/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet
- végrehajtásához szükséges rendelkezéseket állapít meg.

1. melléklet a 2022. évi LV. törvényhez

A Ctv. 1. számú melléklet II. pont 11. alpontja helyébe a következő rendelkezés lép:

[Ha a bejegyzési (változásbejegyzési) kérelem tartalmára tekintettel kötelező, az egyes cégformák bejegyzéséhez (változásbejegyzéséhez) szükséges további okiratok:]

„11. közjegyzői iroda esetén

- a) a területi kamara elnökségének alapítási engedélye, kivéve, ha az alapítási engedélyt megadottnak kell tekinteni, utóbbi esetben a tagok erről szóló, legalább teljes bizonyító erejű magánokiratba foglalt nyilatkozata;
- b) a helyettes irodavezető bejegyzése esetén a területi kamara elnökségének a helyettes irodavezető kijelöléséről szóló határozata;
- c) a helyettes irodavezető törlése esetén a területi kamara elnökségének a helyettes irodavezetői megbízásnak a megszüntetéséről és a közjegyzői iroda képviselőjére jogosult személy kijelöléséről szóló határozata.”

2. melléklet a 2022. évi LV. törvényhez

1. A Ctv. 2. számú melléklet III. pontja a következő 1. alponttal egészül ki:

(Átalakulás bejegyzéséhez szükséges további okiratok:)

„1. az átalakulást megelőzően még be nem fizetett, illetve nem szolgáltatott vagyoni hozzájárulás teljesítésének igazolása;”

2. A Ctv. 2. számú melléklet III. pontja a következő 3. alponttal egészül ki:

(Átalakulás bejegyzéséhez szükséges további okiratok:)

„3. a szükséges tőkepótlás befizetésének, illetve teljesítésének igazolása;”

3. melléklet a 2022. évi LV. törvényhez

„2. melléklet a 2010. évi CLXXXIV. törvényhez

Az ítélőtáblák illetékességi területe

1. Fővárosi Ítélőtábla
 - 1.1. Budapest főváros
 - 1.2. Nógrád vármegye
 - 1.3. Pest vármegye
2. Szegedi Ítélőtábla
 - 2.1. Csongrád-Csanád vármegye
 - 2.2. Bács-Kiskun vármegye
 - 2.3. Békés vármegye
 - 2.4. Jász-Nagykun-Szolnok vármegye
3. Pécsi Ítélőtábla
 - 3.1. Baranya vármegye
 - 3.2. Somogy vármegye
 - 3.3. Tolna vármegye
 - 3.4. Zala vármegye

4. Debreceni Ítéltábla
 - 4.1. Hajdú-Bihar vármegye
 - 4.2. Borsod-Abaúj-Zemplén vármegye
 - 4.3. Szabolcs-Szatmár-Bereg vármegye
 - 4.4. Heves vármegye
 5. Győri Ítéltábla
 - 5.1. Fejér vármegye
 - 5.2. Győr-Moson-Sopron vármegye
 - 5.3. Komárom-Esztergom vármegye
 - 5.4. Vas vármegye
 - 5.5. Veszprém vármegye”
-

III. Kormányrendeletek

A Kormány 490/2022. (XII. 1.) Korm. rendelete a 2025. évi Oszakai Világkiállítással kapcsolatos egyes rendelkezésekről

A Kormány

a 2025. évi Oszakai Világkiállításon történő magyar megjelenés sikeres megvalósításához kapcsolódó rendelkezésekről szóló 2022. évi XLVII. törvény 8. § a)–d) pontjában,

a 3. § (1) bekezdése tekintetében a közbeszerzésekről szóló 2015. évi CXLIII. törvény 198. § (1) bekezdés 9. pontjában kapott felhatalmazása alapján, az Alaptörvény 15. cikk (1) bekezdésében meghatározott feladatkörében eljárva a következőket rendeli el:

- 1. §** A Kormány a 2025. évi Oszakai Világkiállításon történő magyar megjelenés sikeres megvalósításához kapcsolódó rendelkezésekről szóló 2022. évi XLVII. törvény (a továbbiakban: Törvény) 4. § (1) bekezdése szerinti vállalként (a továbbiakban: vállalat) az EXPO 2025 Magyarország Nonprofit Korlátolt Felelősségű Társaságot jelöli ki.
- 2. §** Ha a Törvény 7. § (1) bekezdés a)–d) pontja szerinti szerv a turizmusért felelős miniszter által kijelölt személy intézkedési javaslatával nem ért egyet, akkor az érintett szerv vezetője részletes indokolással ellátott nyilatkozatban közli álláspontját a kijelölt személlyel az intézkedési javaslat kézhezvételétől számított öt napon belül. Ha az érintett szerv irányítását miniszter látja el, akkor az érintett szerv vezetője és a felügyeletet ellátó miniszter együttes, részletes indokolással ellátott nyilatkozatban közli álláspontját a kijelölt személlyel az intézkedési javaslat kézhezvételétől számított öt napon belül.
- 3. §** (1) A Törvény 1. §-a szerinti világkiállítási pavilon (a továbbiakban: Pavilon) létesítésével összefüggő közbeszerzési eljárások során [amennyiben az építési beruházás építmény kivitelezésére és tervezésére együtt vagy a közbeszerzésekről szóló 2015. évi CXLIII. törvény (a továbbiakban: Kbt.) 1. mellékletében foglalt tevékenységek egyikehez kapcsolódó munka kivitelezésére és tervezésére együtt irányul] az ajánlattételi határidő tekintetében – az építési beruházások, valamint az építési beruházásokhoz kapcsolódó tervezői és mérnöki szolgáltatások közbeszerzésének részletes szabályairól szóló 322/2015. (X. 30.) Korm. rendelet 14. § (3) bekezdésétől eltérően – alkalmazhatóak a Kbt. szerinti gyorsított eljárásokra vonatkozó szabályok.
- (2) A Pavilon előkészítése és összeszerelése helyszíne szerinti ingatlanon, valamint a Pavilon és a kapcsolódó építmények esetében a Törvény 1. §-a szerinti Projekttel összefüggésben bontási tevékenység bontási engedély nélkül végezhető, továbbá a Pavilon és a Pavilonnal összefüggésben felépülő építmények építési engedély, valamint egyszerű bejelentés és kivitelezési dokumentáció nélkül építhetők.
- 4. §** Ez a rendelet a kihirdetését követő napon lép hatályba.

Orbán Viktor s. k.,
miniszterelnök

**A Kormány 491/2022. (XII. 1.) Korm. rendelete
az Ukrajna területén fennálló fegyveres konfliktus magyarországi következményei miatt az ötéves vagy
annál hosszabb időszakra kötött egyes szerződések felmondásának lehetőségéről**

A Kormány az Alaptörvény 53. cikk (1) bekezdésében meghatározott eredeti jogalkotói hatáskörében, figyelemmel a védelmi és biztonsági tevékenységek összehangolásáról szóló 2021. évi XCIII. törvény 80. és 81. §-ára, az Alaptörvény 15. cikk (1) bekezdésében meghatározott feladatkörében eljárva a következőket rendeli el:

1. § E rendelet alkalmazásában

- a) *mezőgazdasági termelő*: az a természetes vagy jogi személy, aki az általa használt mezőgazdasági földterületen a mezőgazdasági terményt saját maga termeli meg;
- b) *megrendelő*: bármely természetes vagy jogi személy;
- c) *szerződés*: a mezőgazdasági termelő és a megrendelő között megkötött olyan szerződés, amelyben a mezőgazdasági termelő az általa használt magyarországi földterületen a megrendelő által megrendelt mezőgazdasági termény
 - ca) előállítását,
 - cb) feldolgozását, illetve
 - cc) a feldolgozott termény értékesítésétvállalja, a megrendelő pedig ellenérték fizetésére vállal kötelezettséget.

- 2. §**
- (1) Az ötéves vagy annál hosszabb időtartamra kötött szerződést akár a mezőgazdasági termelő, akár a megrendelő 2023. január 31-ig közölt nyilatkozatával – a jövőre nézve, legalább 30, legfeljebb 270 napos felmondási idővel – a (2) bekezdésben foglalt körülmények fennállása esetén felmondhatja, akkor is, ha a szerződés megszüntetése felmondással egyébként nem lenne lehetséges.
 - (2) Az (1) bekezdésben foglalt felmondással – a (3) bekezdésben foglalt kivétellel – a felek bármelyike azt követően élhet, hogy a szerződéses feltételek újratárgyalását – az Ukrajna területén fennálló fegyveres konfliktus magyarországi következményei miatti költségnövekedésekre hivatkozással – a másik félnél írásban 2022. december 15. napjáig kezdeményezte, és a felek közötti, a szerződéses feltételek újratárgyalására vonatkozó egyeztetések 2023. január 15-ig nem vezettek eredményre.
 - (3) A (2) bekezdéstől eltérően a megrendelő felmondással nem élhet akkor, ha 2022. december 15. napjáig a mezőgazdasági termelő a terményt már elvetette.
 - (4) Ha a mezőgazdasági termelő és a megrendelő közötti szerződés e § alkalmazásával megszűnik, úgy a megszűnés napjáig teljesített szolgáltatásokkal, a termények árával a felek kötelesek elszámolni, ezen felül a szerződés megszűnése miatt más – így különösen kártalanításra, kártérítésre vonatkozó – igényt érvényesíteni nem lehet.
 - (5) Az e § alapján megtett jognyilatkozat a felek közötti egyeztetésre vagy a szerződés megkötésének vagy teljesítésének folyamata során szokásosan használt elektronikus címre megküldött elektronikus levéllel is közölhető, akkor is, ha erről a szerződés kifejezetten nem rendelkezik. Az e bekezdés szerint elektronikus levéllel közölt jognyilatkozat írásbelinek minősül. Az elektronikus levél – hacsak a körülményekből vagy bizonyítékokból korábbi időpont nem következik – legkésőbb annak bizonyított elküldését követő napon közöltnek minősül.

3. § Ez a rendelet a kihirdetését követő napon lép hatályba.

4. § E rendeletet a hatálybalépésekor hatályban lévő szerződésekre is alkalmazni kell.

Orbán Viktor s. k.,
miniszterelnök

**A Kormány 492/2022. (XII. 1.) Korm. rendelete
a sportról szóló törvény egyes rendelkezéseinek veszélyhelyzet idején történő eltérő alkalmazásáról**

A Kormány az Alaptörvény 53. cikk (1) bekezdésében meghatározott eredeti jogalkotói hatáskörében, figyelemmel a védelmi és biztonsági tevékenységek összehangolásáról szóló 2021. évi XCIII. törvény 80. és 81. §-ára, az Alaptörvény 15. cikk (1) bekezdésében meghatározott feladatkörében eljárva a következőket rendeli el:

- 1. §** A sportról szóló 2004. évi I. törvény 76/B. § (2) és (3) bekezdésétől eltérően a vagyongazdálkodási jog gyakorlásának ellenértékéért a 2023. évben a 2022. évre megállapított vagyongazdálkodási díjat köteles fizetni.
- 2. §** A sportról szóló 2004. évi I. törvény 78/Q. §-ától eltérően a sportról szóló 2004. évi I. törvénynek az egyes vagyongazdálkodási tárgyú rendelkezésekről, valamint egyes vagyongazdálkodást és nemzeti pénzügyi szolgáltatásokat érintő törvények módosításáról szóló 2021. évi CXXXIII. törvénnyel (a továbbiakban: Módtv.) megállapított 76/B. § (3) bekezdése a Módtv. hatálybalépését megelőzően megkötött vagyongazdálkodási szerződések tekintetében nem alkalmazható 2023. január 1-jétől.
- 3. §** Ez a rendelet a kihirdetését követő napon lép hatályba.

Orbán Viktor s. k.,
miniszterelnök

V. A Kormány tagjainak rendeletei

A Miniszterelnöki Kabinetirodát vezető miniszter 17/2022. (XII. 1.) MK rendelete a fejezeti és központi kezelésű előirányzatok kezeléséről és felhasználásáról

Az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 109. § (5) bekezdésében kapott felhatalmazás alapján, az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet 1. melléklet I. pont 20. alpontjában és 39. alpont 15) pontjában meghatározott feladatkörömben eljárva – a Kormány tagjainak feladat- és hatásköréről szóló 182/2022. (V. 24.) Korm. rendelet 148. § (1) bekezdés 2. pontjában meghatározott feladatkörében eljáró pénzügyminiszterrel egyetértésben – a következőket rendelem el:

I. FEJEZET

ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

1. A rendelet hatálya

1. §

E rendelet hatálya kiterjed

- a) a központi költségvetésről szóló törvény 1. melléklet XXI. Miniszterelnöki Kabinetiroda fejezetében eredeti előirányzatként megállapított fejezeti kezelésű előirányzatokra és központi kezelésű előirányzatokra, valamint a XLVII. Gazdaság-újraindítási Alap fejezetbe sorolt fejezeti kezelésű előirányzatokra, amelyek vonatkozásában az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet (a továbbiakban: Ávr.) 1. melléklete szerint a fejezetet irányító szerv és annak vezetője a Miniszterelnöki Kabinetiroda és a Kormánynak a Kormány tagjainak feladat- és hatásköréről szóló 182/2022. (V. 24.) Korm. rendelet 9. § (1) bekezdése szerinti tagja (a továbbiakban: miniszter),
- b) a költségvetési évet megelőző évekre vonatkozó központi költségvetésről szóló törvényben a miniszter által vezetett minisztérium (a továbbiakban: minisztérium) és annak jogelődjei költségvetési fejezetében megállapított fejezeti kezelésű előirányzatok költségvetési maradványára, tekintet nélkül annak eredeti előirányzathoz való kapcsolódására vagy annak hiányára, és
- c) az Ávr. alapján az a) pont szerinti költségvetési fejezetben megállapított új fejezeti kezelésű előirányzatokra és az a) pont szerinti központi kezelésű előirányzatokra

[az a)–c) pont a továbbiakban együtt: előirányzat].

2. Felhasználásra vonatkozó általános szabályok

2. §

- (1) Az egyes előirányzatoknak az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (a továbbiakban: Áht.) 109. § (5) bekezdése szerinti felhasználási szabályait az 1. és 2. melléklet tartalmazza.
- (2) Az Európai Unió működéséről szóló szerződés (a továbbiakban: EUMSZ) 107. cikk (1) bekezdése szerinti állami támogatások esetében az 1. mellékletben foglalt táblázat
 1. 11. sora alapján az 1407/2013/EU bizottsági rendelet szerinti csekély összegű támogatás;
 2. 10., 11. és 14. sora alapján a 651/2014/EU bizottsági rendelet 53. cikke szerinti kultúrát és kulturális örökség megőrzését előmozdító támogatás;
 3. 10. és 11. sora alapján a 651/2014/EU bizottsági rendelet 13–14. cikke szerinti regionális beruházási támogatás;
 4. 10. és 15. sora alapján a 651/2014/EU bizottsági rendelet 55. cikke szerinti sportlétesítményekre és multifunkcionális szabadidős létesítményekre nyújtott támogatás;
 5. 10. és 11. sora alapján a 651/2014/EU bizottsági rendelet 56. cikke szerinti helyi infrastruktúrára irányuló támogatás;
 6. 11. sora alapján a 651/2014/EU bizottsági rendelet 31. cikke szerinti képzési támogatás;

7. 21. sora alapján az Állami támogatási intézkedésekre vonatkozó ideiglenes keret a gazdaságnak a jelenlegi COVID-19-járvánnyal összefüggésben való támogatása céljából című, 2020. március 19-i 2020/C 91 I/01 számú európai bizottsági közlemény (a továbbiakban: átmeneti közlemény) 3.13. szakasza szerinti fenntartható helyreállításra irányuló beruházási támogatás;
 8. 21. sora alapján az Állami támogatási intézkedésekre vonatkozó ideiglenes válságkezelési keret a gazdaságnak Oroszország Ukrajna elleni agresszióját követő támogatása céljából című, 2022. március 24-i 2022/C 131 I/01 számú európai bizottsági közlemény (a továbbiakban: válságközlemény) 2.1. szakasza szerinti válságtámogatás;
 9. 24. sora alapján a 2012/21/EU bizottsági határozat szerinti közszolgáltatásért járó ellentételezéshez nyújtott támogatás
- nyújtható.
- (3) Az EUMSZ 107. cikk (1) bekezdése szerinti állami támogatások esetében a 2. mellékletben foglalt táblázat
1. 4. és 6. sora alapján – a G:6 mező alapján kifizetésben részesülő végső kedvezményezettek részére – az 1407/2013/EU bizottsági rendelet szerinti csekély összegű támogatás;
 2. 4. sora alapján a 651/2014/EU bizottsági rendelet 53. cikke szerinti kultúrát és kulturális örökség megőrzését előmozdító támogatás;
 3. 4. és 6. sora alapján – a G:6 mező alapján kifizetésben részesülő végső kedvezményezettek részére – az 1408/2013/EU bizottsági rendelet szerinti mezőgazdasági csekély összegű támogatás;
 4. 4. sora alapján a 2012/21/EU bizottsági határozat szerinti közszolgáltatásért járó ellentételezéshez nyújtott támogatás;
 5. 4. és 6. sora alapján – a G:6 mező alapján kifizetésben részesülő végső kedvezményezettek részére – a 651/2014/EU bizottsági rendelet 13–14. cikke szerinti regionális beruházási támogatás;
 6. 6. sora alapján – a G:6 mező alapján kifizetésben részesülő végső kedvezményezettek részére – a 651/2014/EU bizottsági rendelet 17. cikke szerinti kis- és középvállalkozásnak nyújtott beruházási támogatás;
 7. 4. sora alapján a 651/2014/EU bizottsági rendelet 18. cikke szerinti kis- és középvállalkozás részére tanácsadáshoz nyújtott támogatás;
 8. 4. sora alapján a 651/2014/EU bizottsági rendelet 19. cikke szerinti kis- és középvállalkozás vásáron való részvételéhez nyújtott támogatás;
 9. 4. sora alapján a 651/2014/EU bizottsági rendelet 22. cikke szerinti induló vállalkozásnak nyújtott támogatás;
 10. 4. sora alapján a 651/2014/EU bizottsági rendelet 25. cikke szerinti kutatás-fejlesztési projekthez nyújtott támogatás;
 11. F:4 mező 5) pontja alapján a 651/2014/EU bizottsági rendelet 28. cikke szerinti kis- és középvállalkozásnak nyújtott innovációs támogatás;
 12. 4. sora alapján a 651/2014/EU bizottsági rendelet 31. cikke szerinti képzési támogatás;
 13. 4. sora alapján a 651/2014/EU bizottsági rendelet 55. cikke szerinti sportlétesítményekre és multifunkcionális szabadidős létesítményekre nyújtott támogatás;
 14. 4. sora alapján a 651/2014/EU bizottsági rendelet 56. cikke szerinti helyi infrastruktúrára irányuló támogatás;
 15. 4. sora alapján az Európai Bizottság SA.46515 (2016/N) és az SA.59053 (2020/N) számú határozatában foglaltakkal összhangban a 2014–2020 időszakra vonatkozó, az agrár- és erdészeti ágazatban nyújtott állami támogatásokról szóló európai uniós iránymutatások (2014/C 204/01) 1.1.10.1. pontja szerinti, a tudástranszferhez és tájékoztatási tevékenységekhez nyújtott támogatás, a 1.1.10.2. pontja szerinti, a tanácsadási szolgáltatásokhoz nyújtott támogatás, a 1.1.11. pontja szerinti, a mezőgazdasági ágazatban folytatott együttműködés céljából, valamint a 1.3.2. pontja szerinti, a mezőgazdasági termékekkel kapcsolatos promóciós intézkedésekhez kapcsolódó támogatás;
 16. 4. sora alapján az átmeneti közlemény 3.13. szakasza szerinti fenntartható helyreállításra irányuló beruházási támogatás;
 17. 4. sora alapján a 651/2014/EU bizottsági rendelet 56a. cikke szerinti regionális repülőterekre irányuló támogatás;
 18. 4. sora alapján a 651/2014/EU bizottsági rendelet 56c. cikke szerinti belvízi kikötőkre irányuló támogatás;
 19. 4. sora alapján a 360/2012/EU bizottsági rendelet szerinti csekély összegű közszolgáltatási támogatás;
 20. 4. és 6. sora alapján – a G:6 mező alapján kifizetésben részesülő végső kedvezményezettek részére – a válságközlemény 2.1. szakasza szerinti válságtámogatás;

21. 6. sora alapján – a G:6 mező alapján kifizetésben részesülő végső kedvezményezettek részére – a 702/2014/EU bizottsági rendelet 14. cikke szerinti elsődleges mezőgazdasági termeléshez kapcsolódó, mezőgazdasági üzemekben végrehajtott, tárgyi eszközökre vagy immateriális javakra irányuló beruházásokhoz nyújtott támogatás;
 22. 6. sora alapján – a G:6 mező alapján kifizetésben részesülő végső kedvezményezettek részére – a 702/2014/EU bizottsági rendelet 17. cikke szerinti mezőgazdasági termékek feldolgozásával és a mezőgazdasági termékek forgalmazásával kapcsolatos beruházásokhoz nyújtott támogatás nyújtható.
- (4) A miniszter felelősségi körébe tartozó feladatok ellátásához szükséges fordítási tevékenységet az Országos Fordító és Fordításhitelesítő Iroda Zártkörűen Működő Részvénytársaság végzi.

II. FEJEZET

AZ EURÓPAI UNIÓS ÁLLAMI TÁMOGATÁSOKRA VONATKOZÓ SZABÁLYOK

3. Az egyes támogatási kategóriákra vonatkozó közös szabályok

3. § (1) E rendelet alkalmazásában

1. *acélipar*: a 651/2014/EU bizottsági rendelet 2. cikk 43. pontja szerinti tevékenység;
2. *alapkutatás*: a 651/2014/EU bizottsági rendelet 2. cikk 84. pontja szerinti kísérleti vagy elméleti munka, amelyet elsősorban a jelenségek vagy megfigyelhető tények hátterével kapcsolatos új ismeretek megszerzésének érdekében folytatnak anélkül, hogy kilátásba helyeznék azok közvetlen üzleti alkalmazását vagy felhasználását;
3. *alkalmazott kutatás*: a 651/2014/EU bizottsági rendelet 2. cikk 85. pontja szerinti tervezett kutatás vagy kritikus vizsgálat, melynek célja új ismeretek és szakértelem megszerzése új termékek, eljárások vagy szolgáltatások kifejlesztéséhez vagy a létező termékek, eljárások vagy szolgáltatások jelentős mértékű fejlesztésének elősegítéséhez;
4. *állami támogatás*: az európai uniós versenyjogi értelemben vett állami támogatásokkal kapcsolatos eljárásról és a regionális támogatási térképről szóló 37/2011. (III. 22.) Korm. rendelet (a továbbiakban: Atr.) 2. § 1. pontja szerinti támogatás;
5. *átlagos éves utasforgalom*: a 651/2014/EU bizottsági rendelet 2. cikk 148. pontja szerinti utasforgalom;
6. *áttelepítés*: ha
 - a) a kérelmet benyújtó beruházó vagy a kérelmet benyújtó beruházóval egy vállalatcsoportba tartozó beruházó azonos vagy hasonló tevékenységet vagy annak egy részét az EGT-megállapodás egyik szerződő felének területén található eredeti létesítményből az EGT-megállapodás egy másik szerződő felének területén található támogatott létesítménybe helyezi át,
 - b) az eredeti, valamint a támogatott létesítményben előállított termék vagy nyújtott szolgáltatás legalább részben ugyanazokat a célokat szolgálja, és ugyanazon fogyasztói típus keresletét vagy igényeit elégíti ki, és
 - c) a kérelmet benyújtó beruházó vagy a kérelmet benyújtó beruházóval egy vállalatcsoportba tartozó vállalkozás valamely az EGT-n belüli eredeti létesítményében folytatott azonos vagy hasonló tevékenység körében munkahelyek szűnnek meg;
7. *azonos vagy hasonló tevékenység*: a 651/2014/EU bizottsági rendelet 2. cikk 50. pontja szerinti tevékenység;
8. *belvízi hajó*: a 651/2014/EU bizottsági rendelet 2. cikk 164. pontja szerinti jármű;
9. *belvízi kikötő*: olyan vízi és szárazföldi részből álló terület, amely infrastruktúrája és berendezései révén lehetővé teszi belvízi hajók fogadását, azok ki- és berakodását, az áruk tárolását, fogadását és feladását, valamint az utasok, a legénység és egyéb személyek fel- és leszállását, ideértve minden egyéb olyan infrastruktúrát is, amelyre a kikötőben a közlekedési vállalkozóknak szükségük van;
10. *bérlőköltség*: a támogatás kedvezményezettje által ténylegesen fizetendő teljes összeg, amely egy meghatározott időszakban magában foglalja az adózás előtti bruttó bért, a kötelező járulékokat a 651/2014/EU bizottsági rendelet 2. cikk 31. pontja szerint;
11. *csoportmentességi rendeletek*: a 651/2014/EU bizottsági rendelet, a 702/2014/EU bizottsági rendelet és az 1388/2014/EU bizottsági rendelet;
12. *diszkont kamatláb*: az Atr. 2. § 3. pontja szerinti kamatláb;

13. *egy és ugyanazon vállalkozás*: az 1407/2013/EU bizottsági rendelet 2. cikk (2) bekezdésében és az 1408/2013/EU bizottsági rendelet 2. cikk 2. pontjában meghatározott feltételeknek megfelelő vállalkozás;
14. *eljárési innováció*: a 651/2014/EU bizottsági rendelet 2. cikk 97. pontja szerinti innováció;
15. *első kereskedelmi értékesítés*: a 651/2014/EU bizottsági rendelet 2. cikke 75. pontja szerinti értékesítés;
16. *elsődleges mezőgazdasági termelés*: a 651/2014/EU bizottsági rendelet 2. cikk 9. pontja szerinti termelés;
17. *elszámolható költség*: az Atr. 2. § 6. pontja szerinti költség;
18. *energetikai célú infrastruktúra*: a 651/2014/EU bizottsági rendelet 2. cikk 130. pontja szerinti fizikai berendezés vagy létesítmény;
19. *érszerű nyereség*: a 651/2014/EU bizottsági rendelet 2. cikk 142. pontja szerinti nyereség;
20. *eredeti létesítmény*: áttelepítés esetén az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás egyik szerződő felének területén található azon létesítmény, amelyből a kérelmet benyújtó beruházó vagy a kérelmet benyújtó beruházóval egy vállalatcsoportba tartozó beruházó áthelyezi az azonos vagy hasonló tevékenységét vagy annak egy részét;
21. *fizikai átengedés*: a 651/2014/EU bizottsági rendelet 2. cikk 136. pontja szerinti függetlenítés;
22. *földi kiszolgálás*: a 651/2014/EU bizottsági rendelet 2. cikk 151. pontja szerinti kiszolgálás;
23. *független harmadik fél*: az a vállalkozás, ami nem minősül egy másik meghatározott vállalkozás vonatkozásában a 651/2014/EU bizottsági rendelet I. melléklet 3. cikk (2) bekezdése szerinti partnervállalkozásnak vagy (3) bekezdése szerinti kapcsolt vállalkozásnak;
24. *független magánbefektető*: az a magánbefektető, aki a befektetés tárgyát képező kis- és középvállalkozásnak nem részvényese, különösen a tulajdonosi szerkezettől függetlenül az üzleti angyal és a pénzügyi közvetítő, ha az teljes mértékben viseli befektetése kockázatát;
25. *hátrányos helyzetű munkavállaló*: a 651/2014/EU bizottsági rendelet 2. cikk 4. pontja szerinti munkavállaló;
26. *helyi infrastruktúra*: az az infrastruktúra, ami helyi szinten járul hozzá az üzleti és fogyasztói környezet korszerűsítéséhez és ipari bázisok fejlesztéséhez;
27. *hitel*: az a megállapodás, amiben a hitelező kötelezi magát, hogy meghatározott pénzüsszeget meghatározott időre a hitelfelvevő rendelkezésére bocsát, és amely a hitelfelvevőt arra kötelezi, hogy meghatározott időszakon belül visszafizesse az összeget, különösen a kölcsön vagy egyéb finanszírozási eszköz, ideértve a lízinget is, amely a hitelező számára elsődlegesen minimumhozamot nyújt, azzal, hogy már meglévő hitel kiváltása nem finanszírozható;
28. *hivatásos csapat*: az a sportvállalkozás, amely hivatásos sportolót alkalmaz;
29. *hivatásos sportoló*: az a sportoló, aki jövedelemszerzési céllal, foglalkozásszerűen vagy más módon, ellenszolgáltatás fejében folytat sporttevékenységet;
30. *hozzáférési infrastruktúra*: a 651/2014/EU bizottsági rendelet 2. cikk 159. pontja szerinti infrastruktúra;
31. *immateriális javak*: a 651/2014/EU bizottsági rendelet 2. cikk 30. pontja szerinti javak;
32. *induló beruházás*: a 651/2014/EU bizottsági rendelet 2. cikk 49. pontja szerinti beruházás;
33. *innovációs tanácsadás*: a 651/2014/EU bizottsági rendelet 2. cikk 94. pontjában meghatározott feltételeknek megfelelő tanácsadás, segítségnyújtás és képzés;
34. *innovációs támogató szolgáltatás*: a 651/2014/EU bizottsági rendelet 2. cikk 95. pontja szerinti szolgáltatás;
35. *kezesgévállalás*: a 651/2014/EU bizottsági rendelet 2. cikk 67. pontja szerinti kötelezettségvállalás;
36. *kezesgévállalási mérték*: a 651/2014/EU bizottsági rendelet 2. cikk 68. pontja szerinti mérték;
37. *kérelmet benyújtó beruházóval egy vállalatcsoportba tartozó beruházó*: az a beruházó, amely a kérelmet benyújtó beruházóval a számvitelről szóló 2000. évi C. törvény (a továbbiakban: Sztv.) szerinti anya- vagy leányvállalati kapcsolatban áll;
38. *kiegészítő befektetés*: a 651/2014/EU bizottsági rendelet 2. cikk 77. pontja szerinti befektetés;
39. *kikötői felépítmény*: a 651/2014/EU bizottsági rendelet 2. cikk 158. pontja szerinti felépítmény;
40. *kikötői infrastruktúra*: a 651/2014/EU bizottsági rendelet 2. cikk 157. pontja szerinti infrastruktúra;
41. *kilépési stratégia*: adott részesedésre vonatkozó tulajdonviszony pénzügyi közvetítő vagy befektető általi megszüntetésére vonatkozó terv, különösen kereskedelmi értékesítés, leírás, részvények, kölcsönök visszafizetése, más pénzügyi közvetítő vagy egyéb befektető részére történő eladás, pénzügyi intézmény részére történő eladás, valamint nyilvános forgalomba hozatallal történő értékesítés;
42. *kísérleti fejlesztés*: a 651/2014/EU bizottsági rendelet 2. cikk 86. pontja szerinti fejlesztés;
43. *kis- és középvállalkozás*: a 651/2014/EU bizottsági rendelet I. melléklete szerint meghatározott vállalkozás;

44. *kis forgalmú repülőtér*: olyan repülőtér, amelynek az átlagos éves utasforgalma a támogatás odaítélését megelőző két pénzügyi évben nem haladta meg a 200 000 főt, valamint a támogatás következtében a repülőtér átlagos éves utasforgalma előzetes, megalapozott előrejelzések alapján nem emelkedik 200 000 fő fölé a támogatás odaítélését követő két pénzügyi évben;
45. *kiváltási tőke*: a 651/2014/EU bizottsági rendelet 2. cikk 78. pontja szerinti tőke;
46. *kockázatfinanszírozási célú befektetés*: a végső kedvezményezett kis- és középvállalkozásnak nyújtott sajáttőke- és kvázi sajáttőke-befektetés, hitel, kezességvállalás, valamint ezek kombinációja;
47. *kostrás*: a 651/2014/EU bizottsági rendelet 2. cikk 160. pontja szerinti tevékenység;
48. *közösségi bormarketing*: olyan ágazati marketing-együtműködés, amely túllép a vállalati marketingtevékenységen, és azt egy termelői csoport, borvidék, borrégió vagy a magyar borászat egésze számára, az érintettek érdekében, azokkal együttműködve végzik;
49. *közszolgáltatás*: az EUMSz 106. cikk (2) bekezdése szerinti általános gazdasági érdekű szolgáltatás;
50. *kultúrát és a kulturális örökség megőrzését előmozdító támogatás*: a 651/2014/EU bizottsági rendelet 11. szakasz 53. cikke szerinti támogatás;
51. *kutató-tudásközvetítő szervezet*: a 651/2014/EU bizottsági rendelet 2. cikk 83. pontja szerinti szervezet;
52. *kutatási infrastruktúra*: a 651/2014/EU bizottsági rendelet 2. cikk 91. pontja szerinti infrastruktúra;
53. *légitársaság*: a 2017/1084/EU bizottsági rendelettel módosított 651/2014/EU bizottsági rendelet 2. cikk 145. pontja szerinti légitársaság;
54. *létesítmény*: funkcionálisan megbonthatatlan egészét képező termelő vagy szolgáltató egység;
55. *kvázi sajáttőke-befektetés*: a saját tőke és a hitelfinanszírozás közé besorolt finanszírozási forma, amely az elsődleges hitelnél magasabb, de a törzsrészvénynél alacsonyabb kockázattal jár, és a nemfizetéssel szemben nincs biztosítva, valamint amelynek hozama a tulajdonos számára elsősorban a célvállalkozás nyereségétől vagy veszteségétől függ, különösen a biztosíték nélküli és alárendelt kölcsöntőke – ideértve a mezzanin tőket is –, a tőkévé alakítható adósság vagy elsőbbségi tőke;
56. *létesítmény felvásárlása*: egy létesítményhez közvetlenül kapcsolódó tárgyi eszközök és immateriális javak piaci feltételek mellett történő megvásárlása, ha a létesítmény bezárásra került, vagy – ha nem vásárolják meg – bezárásra került volna, és – kivéve, ha egy kisvállalkozást az eladónak a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény szerinti közeli hozzátartozója vagy korábbi munkavállalója vásárol meg – a felvásárló beruházó a létesítmény tulajdonosától független harmadik fél;
57. *magasan képzett munkaerő*: a 651/2014/EU bizottsági rendelet 2. cikk 93. pontja szerinti munkaerő;
58. *megvalósíthatósági tanulmány*: a 651/2014/EU bizottsági rendelet 2. cikk 87. pontja szerinti tanulmány;
59. *megváltozott munkaképességű munkavállaló*: a 651/2014/EU bizottsági rendelet 2. cikk 3. pontja szerinti munkavállaló;
60. *mezőgazdasági ágazat*: mezőgazdasági termékek elsődleges termelésével, feldolgozásával és forgalmazásával foglalkozó vállalkozások összessége;
61. *mezőgazdasági termék*: a 651/2014/EU bizottsági rendelet 2. cikk 11. pontja szerinti termék;
62. *mezőgazdasági termék feldolgozása*: a 651/2014/EU bizottsági rendelet 2. cikk 10. pontja szerinti feldolgozás;
63. *mezőgazdasági termék forgalmazása*: a 651/2014/EU bizottsági rendelet 2. cikk 8. pontja szerinti forgalmazás;
64. *minőségrendszer*: az agrár- és erdészeti ágazatban nyújtott állami támogatásokról szóló iránymutatások 2014–2020 (2014/C 204/01) (a továbbiakban: az agrár- és erdészeti ágazatban nyújtott állami támogatásokról szóló európai uniós iránymutatás) II. rész 1. fejezet 1.1.9. alpont (282) bekezdésében meghatározott rendszerek;
65. *multifunkcionális szabadidős létesítmény*: a 651/2014/EU bizottsági rendelet 55. cikk (3) bekezdése szerinti létesítmény;
66. *működési eredmény*: a beruházásnak az Sztv. 3. § (4) bekezdés 5. pontja szerinti hasznos élettartama alatt elért – a projekt-kockázat és a tőkeköltség alapján a támogatást nyújtó által jóváhagyott diszkonttényezővel diszkontált – bevételei, csökkentve az ugyanezen diszkonttényezővel diszkontált működési költségekkel, így különösen a személyi jellegű ráfordítással, anyagköltséggel, szerződéses szolgáltatással, a távközléssel, az energiával és a karbantartással, bérleti díjjal, az adminisztrációval összefüggő költséggel, kivéve az olyan értékcsökkenési és a finanszírozási költséget, amelyet beruházási támogatásból már fedeztek, azzal, hogy ha a számítás eredménye negatív, a működési eredmény nulla;
67. *nagyberuházás*: az az induló beruházás vagy új gazdasági tevékenység végzésére irányuló induló beruházás, amelyhez kapcsolódóan az elszámolható költségek összege – az összeszámitási szabályt figyelembe véve – jelenértéken meghaladja az 50 millió eurónak megfelelő forintösszeget;

68. *nagykereskedelmi hozzáférés*: a 651/2014/EU bizottsági rendelet 2. cikk 139. pontja szerinti hozzáférés;
69. *nagysebességű vasút*: a 651/2014/EU bizottsági rendelet 2. cikk 150. pontja szerinti vasút;
70. *nagyvállalkozás*: a 651/2014/EU bizottsági rendelet 2. cikk 24. pontja szerinti vállalkozás;
71. *nehéz helyzetben lévő vállalkozás*: az Atr. 6. § (4a) és (4b) bekezdésében meghatározott vállalkozás;
72. *összeszámitási szabály*: a nagyberuházás elszámolható költségei kiszámításakor egyetlen beruházásnak kell tekinteni a kérelemben szereplő beruházást és a kérelmet benyújtó beruházó, valamint a kérelmet benyújtó beruházóval egy vállalatcsoportba tartozó beruházó által a kérelemben szereplő beruházás megkezdésétől számított háromszor háromszázhatvanöt napos időszakon belül a kérelemben szereplő beruházással azonos megyében megkezdett, regionális beruházási támogatásban részesülő beruházást;
73. *pályázat*: támogatási program végrehajtása érdekében megjelentetett pályázati felhívás, pályázati útmutató vagy pályázati kiírás a támogatási programban való részvételre;
74. *pénzügyi közvetítő*: a 651/2014/EU bizottsági rendelet 2. cikk 34. pontja szerinti pénzügyi intézmény;
75. *regionális beruházási támogatás*: a 651/2014/EU bizottsági rendelet 2. cikk 41. pontja szerinti támogatás;
76. *regionális repülőtér*: a 651/2014/EU bizottsági rendelet 2. cikk 153. pontja szerinti regionális repülőtér;
77. *repülőtér*: a 651/2014/EU bizottsági rendelet 2. cikk 146. pontja szerinti repülőtér;
78. *repülőtéri infrastruktúra*: a 651/2014/EU bizottsági rendelet 2. cikk 144. pontja szerinti infrastruktúra;
79. *repülőtéri szolgáltatások*: a 651/2014/EU bizottsági rendelet 2. cikk 147. pontja szerinti szolgáltatások;
80. *saját forrás*: a kedvezményezett által a projektekhez igénybe vett, állami támogatást, valamint az Európai Unió intézményei, ügynökségei, közös vállalkozásai vagy más szervei által központilag kezelt, a tagállam ellenőrzése alá közvetlenül vagy közvetve nem tartalmazó forrás;
81. *saját tőke-befektetés*: közvetlen vagy pénzügyi közvetítőn keresztül történő közvetett tőkejuttatás egy vállalkozás számára a vállalkozásban a megfelelő arányú részesedés megszerzése ellenében;
82. *szállítás*: a 651/2014/EU bizottsági rendelet 2. cikk 5. pontja szerinti ellenszolgáltatás fejében végzett légi, tengeri, közúti, vasúti vagy belvízi úton történő személyszállítás vagy áruszállítási szolgáltatás;
83. *széles sávú alaphálózat*: a 651/2014/EU bizottsági rendelet 2. cikk 133. pontja szerinti alaphálózat;
84. *személyi jellegű ráfordítás*: a 651/2014/EU bizottsági rendelet 2. cikk 88. pontja szerinti ráfordítás;
85. *szénipar*: az Egyesült Nemzetek Európai Gazdasági Bizottsága által a szén tekintetében megállapított és a versenyképtelen szénbányák bezárását elősegítő állami támogatásról szóló, 2010. december 10-i 2010/787/EU tanácsi határozatban pontosított nemzetközi kodifikációs rendszer értelmében kiváló minőségű, közepes minőségű és gyenge minőségű A és B csoportba sorolt szén kitermelésével kapcsolatos tevékenység;
86. *szinten tartást szolgáló eszköz*: olyan eszköz, amely a kedvezményezett által már használt tárgyi eszközt, immateriális javakat váltja ki anélkül, hogy a kiváltás az előállított termék, a nyújtott szolgáltatás, a termelési, valamint a szolgáltatási folyamat alapvető változását vagy bővülését eredményezné;
87. *szintetikusszál-ipar*: a 651/2014/EU bizottsági rendelet 2. cikk 44. pontja szerinti eljárás;
88. *szokásos piaci feltételek*: a 651/2014/EU bizottsági rendelet 2. cikk 89. pontja szerinti feltétel;
89. *támogatási intenzitás*: az Atr. 2. § 15. pontja szerinti intenzitás;
90. *támogatás nyújtásának a napja*: az a nap, amelyen az alkalmazandó nemzeti jogrendszer értelmében a támogatás igénybevételenek a jogát a kedvezményezettre ruházzák;
91. *támogatási program*: a 651/2014/EU bizottsági rendelet 2. cikk 15. pontja szerinti program;
92. *támogatástartalom*: az Atr. 2. § 19. pontja szerinti tartalom;
93. *támogatást nyújtó*: az egyedi támogatás odaítéléséről döntő vagy a támogatási program, valamint a pályázat elkészítéséért felelős szerv vagy személy;
94. *támogatott létesítmény*: áttelepítés esetén az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás egy másik szerződő felének területén található azon létesítmény, ahol a támogatott beruházásra sor kerül, azaz amely létesítménybe a kérelmet benyújtó beruházó vagy a kérelmet benyújtó beruházóval egy vállalatcsoportba tartozó beruházó áthelyezi az azonos vagy hasonló tevékenységet vagy annak egy részét;
95. *tárgyi eszköz*: a 651/2014/EU bizottsági rendelet 2. cikk 29. pontja szerinti eszköz;
96. *termelői csoport és szervezet*: az agrár- és erdészeti ágazatban nyújtott állami támogatásokról szóló európai uniós iránymutatás I. rész 2. fejezet 2.4. pont (35) bekezdés 22. pontja szerinti csoport vagy szervezet;
97. *teljes finanszírozás*: a 651/2014/EU bizottsági rendelet 2. cikk 37. pontja szerinti finanszírozás;
98. *természetes személy*: a 651/2014/EU bizottsági rendelet 2. cikk 73. pontja szerinti személy;
99. *tőkebefektetés*: a 651/2014/EU bizottsági rendelet 2. cikk 74. pontja szerinti befektetés;
100. *tőkejuttatás*: a 651/2014/EU bizottsági rendelet 2. cikk 70. pontja szerinti juttatás;

101. *tőzsdén nem jegyzett kis- és középvállalkozás*: a 651/2014/EU bizottsági rendelet 2. cikk 76. pontja szerinti kis- és középvállalkozás;
 102. *turisztikai tevékenység*: a 651/2014/EU bizottsági rendelet 2. cikk 47. pontja szerinti tevékenység;
 103. *újgenerációs hozzáférési hálózat*: a 651/2014/EU bizottsági rendelet 2. cikk 138. pontja szerinti hálózat.
- (2) Az (1) bekezdés 29. pontja szerinti ellenszolgáltatás meghaladja a részvételi költségeket, és a sportoló jövedelmének jelentős részét kell kitennie, függetlenül attól, hogy a sportoló és az érintett sportvállalkozás kötött-e munka- vagy más, munkavégzésre irányuló szerződést. Nem minősül ellenszolgáltatásnak a sportrendezvényen való részvételhez kapcsolódó utazási és szállásköltségek megtérítése.

- 4. §**
- (1) A támogató az állami támogatás odaítélésekor tájékoztatja a kedvezményezettet a nyújtott támogatás támogatástartalmáról, a támogatásra vonatkozó 9–53. § szerinti támogatási kategóriáról és annak szabályairól.
 - (2) A kedvezményezett köteles a támogatással kapcsolatos okiratokat és dokumentumokat a támogatási döntés meghozatala napjától számított tíz évig megőrizni.

- 5. §**
- (1) A 651/2014/EU bizottsági rendelet, a 702/2014/EU bizottsági rendelet, az 1407/2013/EU bizottsági rendelet, az 1408/2013/EU bizottsági rendelet és a 360/2012/EU bizottsági rendelet hatálya alá tartozó támogatás kizárólag átlátható formában nyújtható.

- (2) Nem ítéltető meg támogatás
 - a) a halászati és akvakultúra-termékek piacának közös szervezéséről, az 1184/2006/EK és az 1224/2009/EK tanácsi rendelet módosításáról, valamint a 104/2000/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2013. december 11-ei 1379/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletben (a továbbiakban: 1379/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet) meghatározott akvakultúra-termékek termeléséhez, feldolgozásához és értékesítéséhez az 5–9., a 12., a 14., a 16., a 20–21., a 24. és a 26–28. alcím szerinti támogatás esetén,
 - b) elsődleges mezőgazdasági termeléshez az 5., a 7–8., a 10., a 12., a 14., a 16., a 20–21., a 24. és a 26. alcím szerinti támogatás esetén,
 - c) mezőgazdasági termék feldolgozásában és mezőgazdasági termék forgalmazásában tevékenységet végző vállalkozás részére, ha
 - ca) a támogatás összege az elsődleges termelőkől beszerzett vagy érintett vállalkozások által forgalmazott ilyen termékek ára vagy mennyisége alapján kerül rögzítésre, vagy
 - cb) a támogatás az elsődleges termelőknek történő teljes vagy részleges továbbítástól függ,
 - d) az exporttal kapcsolatos tevékenységhez, ha az az exportált mennyiségekhez, értékesítési hálózat kialakításához és működtetéséhez vagy az exporttevékenységgel összefüggésben felmerülő egyéb folyó kiadásokhoz közvetlenül kapcsolódik,
 - e) ha azt import áru helyett hazai áru használatától teszik függővé,
 - f) olyan feltétellel, amely az európai uniós jog megsértését eredményezi,
 - g) a 651/2014/EU bizottsági rendelet és a 702/2014/EU bizottsági rendelet szerinti támogatások esetében azon szervezet részére, amely az Európai Bizottság által hozott, európai uniós versenyjogi értelemben vett állami támogatás visszafizetésére irányuló, Magyarországnak címzett határozat alapján fennálló visszafizetési kötelezettségének nem tett eleget,
 - h) csekély összegű, mezőgazdasági csekély összegű támogatásban és válságtámogatásban részesülő vállalkozás kivételével nehéz helyzetben lévő vállalkozás részére,
 - i) kultúrát és kulturális örökség megőrzését előmozdító támogatásban részesülő vállalkozás esetén nyomtatott vagy elektronikus formában közzétett sajtótermék és magazin kiadására.
- (3) Az agrár- és erdészeti ágazatban nyújtott állami támogatásokról szóló európai uniós iránymutatás szerinti támogatás – a 31. § (2) bekezdés b), c) és d) pontja kivételével – csak akkor ítéltető meg, ha a kedvezményezett az agrár- és erdészeti ágazatban nyújtott állami támogatásokról szóló európai uniós iránymutatás I. rész 2. fejezet 3.4. pont (35) bekezdés 71. pontjában meghatározott kötelező tartalmi elemeket tartalmazó támogatási kérelmét a projekt megkezdése előtt írásban benyújtotta.
- (4) A nagyvállalkozás a (3) bekezdés szerinti támogatási kérelemben a kötelező tartalmi elemeken kívül ismerteti, hogy milyen helyzet állt volna elő a támogatás igénybevétele nélkül és ezt alátámasztja.
- (5) A 10. alcím szerinti támogatás kisvállalkozás részére a 8–9., a 11. és – a 32. § (4) bekezdés a) pontja figyelembevételével – a 19. alcím és a 26–28. alcím szerinti támogatás kis- és középvállalkozás részére nyújtható.

- (6) Nem minősül exporttámogatásnak az olyan támogatás, amellyel a kereskedelmi vásárokon való részvétel költségeihez vagy olyan tanulmányok vagy tanácsadói szolgáltatások költségeihez járulnak hozzá, amelyek valamely új vagy már meglévő terméknek új piacra történő bevezetéséhez szükségesek.
- (7) A 651/2014/EU bizottsági rendelet vagy a 702/2014/EU bizottsági rendelet alapján támogatás – az induló vállalkozásnak nyújtott támogatás és a kultúrát és a kulturális örökség megőrzését előmozdító támogatás kivételével – csak akkor ítéltető meg, ha a kedvezményezett a 651/2014/EU bizottsági rendelet 6. cikk (2) bekezdésében vagy a 702/2014/EU bizottsági rendelet 6. cikk (2) bekezdésében meghatározott kötelező tartalmi elemeket tartalmazó támogatási kérelmét a projekt megkezdése előtt írásban benyújtotta.
- (8) A 651/2014/EU bizottsági rendelet, a 702/2014/EU bizottsági rendelet szerinti támogatás és csekély összegű közszolgáltatási támogatás nem nyújtható nehéz helyzetben lévő vállalkozásnak, kivéve azt a vállalkozást, amely 2019. december 31-én nem volt nehéz helyzetben, de 2020. január 1. és 2021. június 30. között nehéz helyzetbe került. Induló vállalkozásnak nyújtott támogatás nehéz helyzetben lévő vállalkozásnak is nyújtható.

6.5

- (1) Azonos vagy részben azonos azonosítható elszámolható költségek esetén az e rendelet szerinti támogatás abban az esetben halmozható más, helyi, regionális, államháztartási vagy uniós forrásból származó állami támogatással, ha az nem vezet a csoportmentességi rendeletekben vagy az Európai Bizottság jóváhagyó határozatában meghatározott legmagasabb támogatási intenzitás túllépéséhez.
- (2) Az e rendelet szerinti támogatás különböző azonosítható elszámolható költségek esetén halmozható más, helyi, regionális, államháztartási vagy uniós forrásból származó állami támogatással.
- (3) Az egy projekthez igénybe vett összes támogatás – függetlenül attól, hogy annak finanszírozása uniós, országos, regionális vagy helyi forrásból történik – támogatási intenzitása nem haladhatja meg az irányadó uniós állami támogatási szabályokban meghatározott támogatási intenzitást vagy támogatási összeget.
- (4) Az 5–6., a 10., valamint a 21. alcím szerinti, azonosítható elszámolható költségekkel nem rendelkező támogatás bármely egyéb, azonosítható elszámolható költségekkel rendelkező állami támogatással halmozható. Az azonosítható elszámolható költségekkel nem rendelkező támogatás a csoportmentességi rendeletekben és az Európai Bizottság jóváhagyó határozatában meghatározott legmagasabb teljes finanszírozási határértékig bármilyen más, azonosítható elszámolható költségekkel nem rendelkező állami támogatással halmozható.
- (5) Az azonosítható elszámolható költségekkel rendelkező, a 6., a 12., a 14. és a 16–18. alcím szerinti támogatás az ugyanazon elszámolható költségek vonatkozásában nyújtott, 5. alcím szerinti támogatással az ezen alcímekre vonatkozó támogatási intenzitásig halmozható.

7.5

- (1) A támogatási intenzitás kiszámítása során valamennyi felhasznált számadatot az adók és illetékek levonása előtt kell figyelembe venni. Ha a támogatást visszatérítendő formában nyújtják, a támogatás összegének a támogatástartalmat kell tekinteni.
- (2) A jövőben fizetendő támogatást – ideértve a több részletben fizetendő támogatást is – a támogatás nyújtásának időpontjára számított jelenértékre kell diszkontálni.
- (3) Ha a támogatás nyújtása az uniós állami támogatási szabályok értelmében az Európai Bizottság előzetes jóváhagyásától függ, a támogatás az Európai Bizottság jóváhagyó határozatának meghozatalát követően fizethető ki.
- (4) A 16–18. alcím szerinti támogatások esetén az általános forgalmi adó (a továbbiakban: áfa) nem támogatható, kivéve, ha az áfára vonatkozó nemzeti jogszabályok értelmében nem vonható le.
- (5) A mezőgazdasági ágazat részére nyújtott állami támogatások ugyanazon elszámolható költségek tekintetében nem halmozhatók az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapból nyújtandó vidékfejlesztési támogatásról és az 1698/2005/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2013. december 17-i 1305/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet (a továbbiakban: 1305/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet) 81. cikk (2) bekezdésében és 82. cikkében említett kifizetésekkel, ha az ilyen halmozódás eredményeként a támogatási intenzitás vagy a támogatási összeg meghaladná az agrár- és erdészeti ágazatban nyújtott állami támogatásokról szóló európai uniós iránymutatásban megállapított intenzitást vagy összeget.
- (6) Az Atr. 18. § (2) bekezdés a) és c) pontja szerint előzetesen be kell jelenteni az Európai Bizottság részére az egyedi támogatást, ha a támogatás összege
 - a) induló vállalkozásnak nyújtott támogatás esetén meghaladja a támogatási kategóriára vonatkozó szabályokban meghatározott mértéket,

- b) kutatásfejlesztési projekthez nyújtott támogatás esetén
 - ba) vállalkozásonként és projektenként meghaladja a 40 millió eurónak megfelelő forintösszeget, ha a projekt elszámolható költségeinek több mint fele az alapkutatás kategóriájába tartozó tevékenységgel kapcsolatban merül fel,
 - bb) vállalkozásonként és projektenként meghaladja a 20 millió eurónak megfelelő forintösszeget, ha a projekt elszámolható költségeinek több mint fele az ipari kutatás és az alapkutatás kategóriájába tartozó tevékenységgel kapcsolatban merül fel,
 - bc) vállalkozásonként és projektenként meghaladja a 15 millió eurónak megfelelő forintösszeget, ha a projekt elszámolható költségeinek több mint fele a kísérleti fejlesztés kategóriájába tartozó tevékenységgel kapcsolatban merül fel,
 - bd) meghaladja a ba)–bc) alpont szerinti összeg kétszeresét EUREKA-projekt vagy az EUMSz 185. vagy 187. cikke alapján létrehozott közös vállalkozás által megvalósított projekt esetén,
 - be) meghaladja a ba)–bd) alpont szerinti összeg 150%-át, ha a kutatásfejlesztési projekthez a támogatást visszafizetendő előleg formájában nyújtják – amelyet a bruttó támogatási egyenérték kiszámításához használt módszertan hiánya esetén az elszámolható költségek százalékában kell kifejezni –, és ha az intézkedés biztosítja, hogy a projekt észszerű és prudenciális megfontolások alapján megállapított, sikeres befejezése esetén az előleg legalább a támogatás odaitélésekor irányadó diszkont kamatláb szerint számított kamattal megnövelve kerül visszafizetésre,
 - bf) kutatási tevékenységet előkészítő megvalósíthatósági tanulmányhoz nyújtott támogatás esetén tanulmányonként meghaladja a 7,5 millió eurónak megfelelő forintösszeget,
- c) a kis- és középvállalkozásnak nyújtott innovációs támogatás esetén vállalkozásonként és projektenként meghaladja az 5 millió eurónak megfelelő forintösszeget,
- d) sportlétesítményhez és multifunkcionális szabadidős létesítményhez nyújtott beruházási támogatás esetén meghaladja a 30 millió eurónak megfelelő forintösszeget, vagy a projekt teljes költsége meghaladja a 100 millió eurónak megfelelő forintösszeget, valamint sportlétesítményhez nyújtott működési támogatás esetén infrastruktúránként és évenként meghaladja a 2 millió eurónak megfelelő forintösszeget,
- e) regionális beruházási támogatás esetén a beruházáshoz igényelt összes állami támogatással együtt – figyelembe véve a nagyberuházásokra vonatkozó rendelkezéseket – meghaladja azt az összeget, amelyet ugyanazon településen egy jelenértéken 100 millió eurónak megfelelő forintösszeget meghaladó elszámolható költségű beruházás az adott régióban kaphat,
- f) a kis- és középvállalkozás részére tanácsadáshoz nyújtott támogatás esetén vállalkozásonként és beruházási projektenként meghaladja a 2 millió eurónak megfelelő forintösszeget,
- g) a kis- és középvállalkozás vásáron való részvételéhez nyújtott támogatás esetén vállalkozásonként meghaladja a 2 millió eurónak megfelelő forintösszeget,
- h) képzési támogatás esetén képzési projektenként meghaladja a 2 millió eurónak megfelelő forintösszeget,
- i) kultúrát és a kulturális örökség megőrzését előmozdító
 - ia) beruházási támogatás esetén meghaladja a projektenként 150 millió eurónak megfelelő forintösszeget,
 - ib) működési támogatás esetén meghaladja a vállalkozásonként évente 75 millió eurónak megfelelő forintösszeget,
- j) helyi infrastruktúra fejlesztéséhez nyújtott beruházási támogatás esetén meghaladja egyazon infrastruktúra esetén a 10 millió eurónak megfelelő forintösszeget vagy a 20 millió eurónak megfelelő forintösszeget meghaladó összköltséget,
- k) a regionális repülőterekhez nyújtott támogatás esetén meghaladja a 41. §-ban meghatározott mértéket,
- l) a belvízi kikötő fejlesztéséhez nyújtott beruházási támogatás esetén meghaladja
 - la) a 40 millió eurónak vagy
 - lb) a transzeurópai közlekedési hálózat fejlesztésére vonatkozó uniós iránymutatásokról és a 661/2010/EU határozat hatályon kívül helyezéséről szóló, 2013. december 11-i 1315/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 47. cikkében meghatározott munkatervben szereplő belvízi kikötő esetén meghaladja az 50 millió eurónak megfelelő forintösszeget, ha a projekt kotrást is tartalmaz, e pont alkalmazásában az adott belvízi kikötőben egy naptári éven belül végrehajtott összes kotrási tevékenység tekintendő a projekt részének,

- m) kis- és középvállalkozásoknak nyújtott beruházási támogatás esetén vállalkozásonként és beruházási projektenként meghaladja a 7,5 millió eurónak megfelelő forintösszeget,
 - n) az elsődleges mezőgazdasági termeléshez kapcsolódó, mezőgazdasági üzemekben végrehajtott, tárgyi eszközökre vagy immateriális javakra irányuló beruházásokhoz nyújtott támogatás esetén kedvezményezettenként és projektenként meghaladja az 500 000 eurónak megfelelő forintösszeget,
 - o) a mezőgazdasági termékek feldolgozásával és a mezőgazdasági termékek forgalmazásával kapcsolatos beruházásokhoz nyújtott támogatás esetén vállalkozásonként és beruházási projektenként meghaladja a 7,5 millió eurónak megfelelő forintösszeget.
- (7) E rendelet alapján
- a) a 651/2014/EU bizottsági rendelet szerinti támogatás esetén – a regionális beruházási támogatás kivételével – 2024. június 30-ig,
 - b) csekély összegű támogatás esetén 2024. június 30-ig,
 - c) regionális beruházási támogatás esetén 2023. december 31-ig,
 - d) az agrár- és erdészeti ágazatban nyújtott állami támogatásokról szóló európai uniós iránymutatás szerinti támogatás esetén 2022. december 31-ig,
 - e) az SA.46515 sz. határozat szerinti támogatás esetében – az SA.59053. sz. bizottsági határozat 15. pontjára figyelemmel – 2022. december 31-ig az SA.46515 (2016/N) sz. bizottsági határozat 2.4. pontjában rögzített feltételek mellett,
 - f) mezőgazdasági csekély összegű támogatás esetén 2028. június 30-ig lehet támogatási döntést hozni.

8. §

- (1) Az e rendelet hatálya alá tartozó,
- a) elsődleges mezőgazdasági termelés támogatása esetén a 60 000 eurónak megfelelő forintösszeget, a halászati és akvakultúra-termékek piacának közös szervezéséről, az 1184/2006/EK és az 1224/2009/EK tanácsi rendelet módosításáról, valamint a 104/2000/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2013. december 11-i 1379/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletben meghatározott halászati és akvakultúra-termékek termelésével, feldolgozásával és értékesítésével kapcsolatos tevékenység támogatása esetén a 30 000 eurónak megfelelő forintösszeget, egyéb tevékenység támogatása esetén az 500 000 eurónak megfelelő forintösszeget meghaladó támogatásokról a 651/2014/EU bizottsági rendelet 9. cikke szerinti közzététel céljából,
 - b) az elsődleges mezőgazdasági termeléssel foglalkozó kedvezményezettek esetében 60 000 eurónak megfelelő forintösszeget meghaladó támogatásokról az agrár- és erdészeti ágazatban nyújtott állami támogatásokról szóló európai uniós iránymutatás I. rész 3. fejezet 3.7. pontja szerinti közzététel céljából,
 - c) a mezőgazdasági termékek feldolgozásával vagy mezőgazdasági termékek forgalmazásával foglalkozó, az erdészeti ágazatban működő vagy az EUMSZ 42. cikkének hatályán kívül eső tevékenységet folytató kedvezményezettek esetében az 500 000 eurónak megfelelő forintösszeget meghaladó támogatásokról, kedvezményezettek esetében az agrár- és erdészeti ágazatban nyújtott állami támogatásokról szóló európai uniós iránymutatás 3.7. pontja szerinti közzététel céljából,
 - d) az 500 000 eurónak megfelelő forintösszeget meghaladó támogatásokról a 702/2014/EU bizottsági rendelet 9. cikke szerinti közzététel céljából
- adatot kell szolgáltatni a Támogatásokat Vizsgáló Iroda mint az állami támogatások európai uniós versenyszempontú vizsgálatáért felelős szervezet részére.
- (2) Az (1) bekezdés a) pontja szerinti adatszolgáltatást az Atr. 18/A–18/D. §-a szerint kell teljesíteni.
- (3) Az (1) bekezdés b) és c) pontja szerinti adatszolgáltatást a támogatást nyújtó a támogatás odaítélését követő 3 hónapon belül teljesíti az alábbi adatokról:
- a) a kedvezményezett neve, székhelye, adószáma,
 - b) a kedvezményezett az agrár- és erdészeti ágazatban nyújtott állami támogatásokról szóló európai uniós iránymutatás I. rész 2. fejezet 2.4. pont (35) bekezdés 13. és 14. alpontja szerinti típusa (mikro-, kis- és középvállalkozás vagy nagyvállalat),
 - c) a kedvezményezett főtevékenysége a mindenkor hatályos TEÁOR nomenklátúra szerint, egyéni vállalkozó esetén Önálló vállalkozók tevékenységi jegyzéke szerinti kódok szerint,
 - d) támogatás összege,
 - e) támogatástartalom,
 - f) támogatás formája,
 - g) támogatás célja, valamint
 - h) támogatást nyújtó hatóság megnevezése.

4. Kamattámogatás, kezelési költségtámogatás, egyéb költségtámogatás és kezességi díjtámogatás

- 9.5**
- (1) A 2. melléklet 6. sora szerint a Széchenyi Kártya Program Konstrukciók keretében nyújtott kamattámogatás, kezelési költségtámogatás és egyéb, pénzügyi intézmény által megelőlegezett költségtámogatás (a továbbiakban: egyéb költségtámogatás) a támogatott ügylet jellegétől függően az 5. alcímben meghatározott csekély összegű támogatásnak, a 6. alcímben meghatározott mezőgazdasági csekély összegű támogatásnak vagy az Európai Bizottságnak az SA.103089 (2022/N) számú ügyben hozott C(2022) 4303 final számú határozata és ezen bizottsági határozatot érintő módosító határozatai szerinti, a 22. alcímben meghatározott válságtámogatásnak minősül.
 - (2) A 2. melléklet 6. sora szerinti intézményi kezességi díjtámogatás és a Széchenyi Kártya Program Konstrukciók keretében nyújtott kezességi díjtámogatás a támogatott ügylet jellegétől függően az 5. alcímben meghatározott csekély összegű támogatásnak, a 6. alcímben meghatározott mezőgazdasági csekély összegű támogatásnak, az Európai Bizottságnak az SA.103315 (2022/N) számú ügyben hozott C(2022) 5019 final számú határozata, az SA.103089 (2022/N) számú ügyben hozott C(2022) 4303 final számú határozata szerinti, a 22. alcímben meghatározott válságtámogatásnak minősül az érintett bizottsági határozatok mindenkor módosításainak figyelembevételével.
 - (3) A Széchenyi Kártya Program Konstrukciók keretében a vállalkozásoknak csekély összegű támogatás jogcímen nyújtott támogatás alkalmazása esetén a megítélt csekély összegű támogatás összegébe a hitelkeret támogatott futamidejének időszakára jutó kamattámogatás, kezelési költségtámogatás, egyéb költségtámogatás és kezességi díjtámogatás, valamint a kezességvállaló intézmény kedvezményes kezességvállalásából adódó támogatástartalmanak összege számít bele.
 - (4) Csekély összegű támogatásként nyújtott intézményi kezességi díjtámogatás esetén a Garantiqa Hitelgarancia Zártkörűen Működő Részvénytársaság (a továbbiakban: Garantiqa Zrt.), a Széchenyi Kártya Program Konstrukciók keretében csekély összegű támogatásként nyújtott támogatások esetén – a kezességvállaló intézmény kedvezményes kezességvállalásából adódó támogatástartalom kivételével – a KAVOSZ Pénzügyi Szolgáltatásokat Közvetítő Zártkörűen Működő Részvénytársaság (a továbbiakban: KAVOSZ Zrt.) tájékoztatja a kedvezményezett arról, hogy csekély összegű támogatásban részesül. A tájékoztatás kifejezetten utal a csekély összegű támogatásokról szóló bizottsági rendeletre, hivatkozva annak pontos címére és az Európai Unió Hivatalos lapjában való kihirdetésre, valamint meghatározza a támogatás összegét, az Atr. 2. mellékletében foglalt módszertan alapján kiszámolt támogatástartalomban kifejezve.
 - (5) A Széchenyi Kártya Program Konstrukciók keretében a kedvezményezett számára az (1) bekezdésben meghatározott válságtámogatásként megítélt válságtámogatás összegébe a hitel támogatott futamidejének időszakára eső kamattámogatás, kezelési költségtámogatás és egyéb költségtámogatás a (2) bekezdés szerinti, 22. alcímben meghatározott válságtámogatásnak minősülő kezességi díjtámogatás összege számít bele.
 - (6) A Széchenyi Kártya Program Konstrukciók keretében lehetőség van egy hitelügylethez kapcsolódóan a 22. alcímben meghatározott válságtámogatási jogcímen biztosított támogatás nyújtására és a kezességvállaló intézmény kezességvállalása tekintetében csekély összegű jogcímen biztosított készfizető kezesség biztosítására. Ez esetben a megítélt támogatás összegébe az (1) és (2) bekezdés szerinti, a 22. alcímben meghatározott válságtámogatásnak minősülő kamattámogatás, kezelési költségtámogatás, kezességi díjtámogatás, valamint a kezességvállaló intézmény csekély összegű jogcímen vállalt kedvezményes kezességvállalásából adódó támogatástartalom együttes összege számít bele.
 - (7) A Széchenyi Kártya Program Konstrukciók keretében a vállalkozásoknak az (1) és (2) bekezdés szerinti, a 22. alcímben meghatározott válságtámogatásnak minősülő kamattámogatás, kezelési költségtámogatás, kezességi díjtámogatás és egyéb költségtámogatás esetén a KAVOSZ Zrt. írásban tájékoztatja a kedvezményezett arról, hogy válságtámogatásban részesült a válságközlemény 2.1. szakasza alapján elfogadott bizottsági határozatok szerint. A tájékoztatásban rögzíteni kell a válságtámogatás támogatástartalmát, amely megfelel a teljes odaítélt kamattámogatás, kezelési költségtámogatás, kezességi díjtámogatás és egyéb költségtámogatás összegének, jelenérték számítása nélkül.
 - (8) A (2) bekezdésben meghatározott kezességi díjtámogatás esetén – a Széchenyi Kártya Program kivételével – a Garantiqa Zrt. írásban tájékoztatja a kedvezményezett arról, hogy támogatásban részesült az ügylet jellegétől függően csekély összegű jogcímen vagy a válságközlemény 2.1. vagy 2.2. szakasza alapján.
 - (9) A Széchenyi Kártya Program Konstrukciókhoz az (1) és (2) bekezdés szerinti, a 22. alcímben meghatározott válságtámogatásnak minősülő kamattámogatás, kezelési költségtámogatás és kezességi díjtámogatás biztosítása esetén lehetőség van a Garantiqa Zrt. által a válságközlemény 2.2. szakasza szerint vállalt készfizető kezesség

biztosítására is, amely készfzető kezességvállalásnak nincs a válságközlemény 2.1. szakasza szerinti támogatási keretet terhelő támogatástartalma.

- 10. §** (1) A 2. melléklet 6. sora szerint az MFB Magyar Fejlesztési Bank Zártkörűen Működő Részvénytársaság (a továbbiakban: MFB Zrt.) hitelprogramjainak kamattámogatása a támogatott ügylet jellegétől függően az 5. alcímben meghatározott csekély összegű támogatásnak, a 6. alcímben meghatározott mezőgazdasági csekély összegű támogatásnak, a 7. alcímben meghatározott regionális beruházási támogatásnak, a 26. alcímben meghatározott kis- és középvállalkozásnak nyújtott beruházási támogatásnak a 27. alcímben meghatározott elsődleges mezőgazdasági termeléshez kapcsolódó, mezőgazdasági üzemekben végrehajtott, tárgyi eszközökre vagy immateriális javakra irányuló beruházásokhoz nyújtott támogatásnak vagy a 28. alcímben meghatározott mezőgazdasági termékek feldolgozásával és a mezőgazdasági termékek forgalmazásával kapcsolatos beruházásokhoz nyújtott támogatásnak minősül.
- (2) A támogatás összegébe a hitelkeret támogatott futamidejének időszakára jutó kamattámogatás, valamint az MFB Krízis Hitel és az MFB Gazdaság Újjáépítési Hitel Program 2.0. esetében ezen felül a kezességi díjtámogatás támogatástartalmának összege számít bele.
- (3) Az állami támogatásról szóló igazolást az Atr. 4. §-ában foglaltakkal összhangban a kedvezményezett (adós) részére közvetlen finanszírozás esetén az MFB Zrt. adja ki. Refinanszírozás esetén az MFB Zrt. által előkészített igazolást a közreműködő pénzügyi vállalkozás vagy hitelintézet dokumentált módon átadja a kedvezményezett (adós) részére. A tájékoztatás csekély összegű támogatás esetén kifejezetten utal a csekély összegű támogatásokról szóló 1407/2013/EU bizottsági rendeletre, hivatkozva annak pontos címére és az Európai Unió Hivatalos lapjában való kihirdetésre.

5. A csekély összegű (de minimis) támogatás

- 11. §** (1) Az egy és ugyanazon vállalkozásnak minősülő vállalkozások részére az 1407/2013/EU bizottsági rendelet hatálya alá tartozó, Magyarországon odaítélt csekély összegű támogatás (ezen alcím alkalmazásában a továbbiakban: támogatás) bruttó támogatástartalma nem haladhatja meg a 200 000 eurónak – közúti kereskedelmi áru fuvarozást ellenszolgáltatás fejében végző, egy és ugyanazon vállalkozásnak minősülő vállalkozások esetén a 100 000 eurónak – megfelelő forintösszeget, figyelembe véve az 1407/2013/EU bizottsági rendelet 3. cikk (8) és (9) bekezdését.
- (2) A támogatás odaítélése során az adott pénzügyi évben, valamint az előző két pénzügyi év alatt odaítélt csekély összegű támogatások bruttó támogatástartalma összegét kell figyelembe venni.
- (3) Az 1407/2013/EU bizottsági rendelet 1. cikk (2) bekezdésében foglaltak kivételével nem lehet kedvezményezett az a vállalkozás, amely az igényelt támogatást az 1407/2013/EU bizottsági rendelet 1. cikk (1) bekezdésében meghatározott kivételek szerint használná fel.
- (4) Hitel vagy kezességvállalás formájában nyújtott támogatás esetén nem lehet kedvezményezett az a vállalkozás, amelyet kollektív fizetéseképtelenségi eljárás alá vontak, vagy hitelezői kérelemre kollektív fizetéseképtelenségi eljárás alá lenne vonható, valamint az a nagyvállalkozás, amely „B” hitelminősítésnek megfelelő helyzetnél rosszabb helyzetben van.
- (5) Nem nyújtható támogatás a közúti kereskedelmi áru fuvarozást ellenszolgáltatásért végző vállalkozás részére teherszállító jármű vásárlására.
- (6) A támogatás a csekély összegű közszolgáltatási támogatással az EUMSZ 107. és 108. cikkének az általános gazdasági érdekű szolgáltatást nyújtó vállalkozások számára nyújtott csekély összegű támogatásokra való alkalmazásáról szóló, 2012. április 25-i 360/2012/EU bizottsági rendeletben meghatározott felső határig halmozható. A támogatás más csekély összegű támogatásokról szóló rendeleteknek megfelelően nyújtott csekély összegű támogatással az (1) bekezdésben meghatározott felső határig halmozható.
- (7) A támogatás nem halmozható azonos elszámolható költségek vagy azonos kockázatfinanszírozási célú intézkedés vonatkozásában nyújtott állami támogatással, ha az így halmozott összeg meghaladná a csoportmentességi rendeletekben vagy az Európai Bizottság jóváhagyó határozatában meghatározott legmagasabb támogatási intenzitást vagy összeget.
- (8) A kedvezményezettnek az 1407/2013/EU bizottsági rendelet 5. cikk (1) bekezdése figyelembevételével – az ott meghatározott feltételek teljesítésének megállapítására alkalmas módon – nyilatkoznia kell a részére a támogatás odaítélésének évében és az azt megelőző két pénzügyi évben nyújtott csekély összegű támogatások támogatástartalmáról.

6. A mezőgazdasági csekély összegű támogatás

- 12. §**
- (1) Az egy és ugyanazon vállalkozásnak minősülő vállalkozások részére az 1408/2013/EU bizottsági rendelet hatálya alá tartozó, Magyarországon odaítélt csekély összegű támogatás (ezen alcím alkalmazásában a továbbiakban: támogatás) bruttó támogatástartalma nem haladhatja meg a 25 000 eurónak megfelelő forintösszeget, figyelembe véve az 1408/2013/EU bizottsági rendelet 3. cikk (3a) bekezdés a) és b) pontját, 3. cikk (8) és (9) bekezdését és 5. cikkét.
 - (2) A támogatás odaítélése során az adott pénzügyi évben, valamint az előző két pénzügyi év alatt odaítélt csekély összegű támogatások bruttó támogatástartalmának összegét kell figyelembe venni.
 - (3) Az 1408/2013/EU bizottsági rendelet 1. cikk (2) és (3) bekezdésében foglaltak kivételével nem lehet kedvezményezett az a vállalkozás, amely az igényelt támogatást az 1408/2013/EU bizottsági rendelet 1. cikk (1) bekezdésében meghatározott kivételek szerint használná fel.
 - (4) Hitel vagy kezességvállalás formájában nyújtott támogatás esetén – az 1408/2013/EU bizottsági rendelet 4. cikk (3) bekezdés a) pontja szerinti esetben – nem lehet kedvezményezett az a vállalkozás, amelyet kollektív fizetésképtelenségi eljárás alá vontak vagy hivatalból, illetve hitelezői kérelemre kollektív fizetésképtelenségi vagy kényszerterelési eljárás alá lenne vonható, valamint az a nagyvállalkozás, amely a „B” hitelminősítésnek megfelelő helyzetnél rosszabb helyzetben van.
 - (5) A támogatás más csekély összegű támogatásról szóló jogszabálynak megfelelően nyújtott csekély összegű támogatással az adott csekély összegű támogatásról szóló jogszabályban meghatározott felső határig halmozható.
 - (6) A támogatás nem halmozható azonos elszámolható költségek vagy azonos kockázatfinanszírozási célú intézkedés vonatkozásában nyújtott állami támogatással, ha az így halmozott összeg meghaladná a csoportmentességi rendeletekben vagy az Európai Bizottság jóváhagyó határozatában meghatározott legmagasabb támogatási intenzitást vagy összeget.
 - (7) A kedvezményezett az 1408/2013/EU bizottsági rendelet 5. cikk (1) és (2) bekezdése figyelembevételével – az ott meghatározott feltételek teljesítésének megállapítására alkalmas módon – nyilatkozik a részére a támogatás odaítélésének évében és az azt megelőző két pénzügyi évben nyújtott csekély összegű támogatások támogatástartalmáról.
 - (8) A támogatást nyújtó az 1408/2013/EU bizottsági rendelet 5. cikk (1) bekezdésében meghatározott feltételek teljesülését a Magyar Államkincstár által, a mezőgazdasági, agrár-vidékfejlesztési, valamint halászati támogatásokhoz és egyéb intézkedésekhez kapcsolódó eljárás egyes kérdéseiről szóló 2007. évi XVII. törvény 26. § (1) bekezdés f) pontja alapján vezetett támogatások nyilvántartása alapján ellenőrzi az Atr.-ben szabályozottaknak megfelelően.

7. A regionális beruházási támogatás

- 13. §**
- (1) A regionális beruházási támogatás (ezen alcím alkalmazásában a továbbiakban: támogatás) igénybevételének feltétele, hogy a tervezett beruházás olyan induló beruházásnak minősüljön, amelyet az Atr. 25. § (1) bekezdése szerinti régióban kis- és középvállalkozás vagy nagyvállalkozás valósít meg.
 - (2) A nagyvállalkozások esetén a termelési folyamat alapvető megváltoztatásához a támogatás akkor vehető igénybe, ha az elszámolható költségek összege meghaladja a korszerűsítendő tevékenységhez kapcsolódó eszközökre a kérelem benyújtásának adóévével megelőző három adóévben elszámolt terv szerinti értékcsökkenés összegét.
 - (3) Meglévő létesítmény tevékenységének új tevékenységgel történő bővítését eredményező beruházáshoz a támogatás akkor vehető igénybe, ha az elszámolható költségek legalább 200%-kal meghaladják az eredeti tevékenység keretében használt és az új tevékenység keretében is használni tervezett eszközöknek a beruházás megkezdése előtti adóévben nyilvántartott könyv szerinti értékét.
 - (4) A beruházás megkezdésének napja
 - a) építési munka esetén az építési naplóba történő első bejegyzés vagy az építésre vonatkozó első visszavonhatatlan kötelezettségvállalás időpontja,
 - b) tárgyi eszköz és immateriális javak beszerzése esetén
 - ba) a vállalkozás általi első jogilag kötelező érvényűnek tekintett megrendelés napja,
 - bb) a ba) alpont szerinti megrendelés hiányában, az arra vonatkozóan megkötött, jogilag kötelező érvényűnek tekintett szerződés létrejöttének a napja,

- bc) a ba) alpont szerinti megrendelés és a bb) alpont szerinti szerződés hiányában, a beruházó által aláírással igazolt átvételi nap az első beszerzett gép, berendezés, anyag vagy termék szállítását igazoló okmányon,
- c) létesítmény felvásárlása esetén a felvásárlás időpontja,
- d) az a)–c) pont közül több pont együttes megvalósulása esetén a legkorábbi időpont,
- azzal, hogy nem tekintendő a beruházás megkezdésének a földterület megvásárlása, ha az nem képezi a beruházás elszámolható költségét, továbbá az előkészítő munka költségének felmerülése.
- (5) A támogatás akkor vehető igénybe, ha a támogatott vállalkozás kötelezettséget vállal arra, hogy a beruházással létrehozott tevékenységet az üzembe helyezés időpontjától számított legalább öt évig, kis- és középvállalkozás esetén legalább három évig fenntartja.
- (6) A beszerzett eszköznek újnak kell lennie, kivéve a felvásárlás esetét, vagy ha a beruházó kis- és középvállalkozásnak minősül.
- (7) Az (5) bekezdés szerinti követelmény nem akadályozza a gyors technológiai változások miatt a fenntartási időszak alatt korszerűtlenné vált vagy meghibásodott tárgyi eszköz cseréjét, ha a fenntartási időszak alatt a gazdasági tevékenység fenntartása az érintett régióban biztosított. A korszerűtlenné vált vagy meghibásodott és támogatásban már részesült tárgyi eszköz cseréjére a fenntartási időszakban a beruházó állami támogatásban nem részesülhet. Az új eszköznek a lecserélt tárgyi eszközzel azonos funkcióval és azonos vagy nagyobb kapacitással kell rendelkeznie, továbbá a gyártási időpontja nem lehet korábbi, mint a lecserélt tárgyi eszközé.
- (8) A támogatás akkor vehető igénybe, ha a beruházó az elszámolható költségek legalább 25%-át saját forrásból biztosítja, továbbá a teljes beruházás megvalósításához szükséges költségek forrását a támogató számára bemutatja.
- (9) Regionális beruházási támogatás esetén a támogatás odaítélését megelőzően – a támogatási kérelemben és a támogatási szerződésben – a kedvezményezett a támogatás visszafizetésének terhe mellett nyilatkozik arról, hogy a támogatási kérelem benyújtását megelőző két évben nem valósított meg áttelepítést abba a létesítménybe, amelyben a támogatási kérelem tárgyát képező induló beruházást meg kívánja valósítani, és kötelezettséget vállal arra, hogy a támogatási kérelem tárgyát képező induló beruházás befejezését követő legalább két évig nem kerül sor a létesítmény áttelepítésére abba a létesítménybe, amelyben a támogatási kérelem tárgyát képező induló beruházást meg kívánja valósítani.
- (10) Nem nyújtható támogatás
- a) acélipari tevékenységhez,
- b) hajógyártási tevékenységhez,
- c) szénipari tevékenységhez,
- d) szintetikusszál-ipari tevékenységhez,
- e) ellenszolgáltatásért végzett légi, tengeri, közúti, vasúti és belvízi úton történő személy- vagy áruszállítási szolgáltatás nyújtásához, vagy a kapcsolódó infrastruktúrához,
- f) energiatermelési, energiaelosztási tevékenységhez és energetikai célú infrastruktúra létrehozását szolgáló beruházáshoz,
- g) az 1379/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletben meghatározott akvakultúra-termékek termelését, feldolgozását és értékesítését szolgáló beruházáshoz,
- h) széles sávú infrastruktúra kiépítéséhez, kivéve a (27) bekezdésben meghatározott feltételekkel,
- i) kutatási infrastruktúra fejlesztéséhez, kivéve a (26) bekezdésben meghatározott feltételekkel.
- (11) A támogatási intenzitás legmagasabb mértéke az egyes régiókban az Atr. 25. § (1) bekezdésében meghatározott mérték, figyelemmel a (12)–(15) bekezdésben foglaltakra.
- (12) A támogatási intenzitás – a nagyberuházások kivételével – kisvállalkozás esetén 20 százalékponttal, középvállalkozás esetén 10 százalékponttal növelhető, ha a beruházó a kérelem benyújtásakor, valamint a döntés meghozatalakor is megfelel az adott vállalkozási méret feltételeinek.
- (13) A támogatási intenzitás legmagasabb mértéke nagyberuházás esetén az Atr. 25. § (3) bekezdésében meghatározott mérték.
- (14) Nagyberuházás esetén az odaítélhető összes állami támogatás összegéből le kell vonni a beruházás megkezdését megelőző háromszor háromszázhatvanöt napos időszakban a kedvezményezett által vagy a kedvezményezettől független harmadik félnek nem minősülő beruházó által azonos megyében megkezdett beruházáshoz vagy beruházásokhoz odaítélt állami támogatás jelenértéken meghatározott összegét.

- (15) Ha az összeszámitási szabály figyelembevétele nélkül az adott beruházáshoz nyújtható állami támogatás jelenértéken kisebb, mint a (14) bekezdés szerint meghatározott támogatási összeg, akkor ez a kisebb összeg az odaítélhető állami támogatás felső korlátja. Ellenkező esetben állami támogatás a (14) bekezdésben meghatározott összegig nyújtható.
- (16) Annak kiszámításakor, hogy egy nagyberuházás elszámolható költsége eléri-e a jelenértéken 50 millió eurónak megfelelő forintösszeget, a beruházás elszámolható költségeibe tartozó tételek vagy a létrehozott új munkahelyek személyi jellegű ráfordításai közül a nagyobb értékűt kell elszámolható költségként figyelembe venni.
- (17) A támogatás keretében elszámolható
- a beruházás érdekében felmerült tárgyi eszközök és immateriális javak költsége,
 - a beruházás által létrehozott munkahelyek két évre számított becsült bérköltsége vagy
 - az a) és b) pontban szereplő költség típusok kombinációja, ha az így kapott összeg nem haladja meg az a) és b) pont szerinti összeg közül a magasabbat.
- (18) Az elszámolható költség a (17) bekezdés a) pontja szerinti esetben a következők szerint határozható meg:
- a tárgyi eszköznek az Sztv. 47. §-a, 48. §-a és 51. §-a szerinti költsége,
 - immateriális javak esetén a vagyoni értékű jogok és a szellemi termékek (a továbbiakban: támogatható immateriális javak) Sztv. 47. §-a, 48. §-a és 51. §-a szerinti költsége,
 - létesítmény felvásárlása esetén a tárgyi eszközök és a támogatható immateriális javak vételára,
 - az ingatlan, gép, berendezés bérleti díjának a fenntartási időszak végéig elszámolt összege.
- (19) A (17) bekezdés b) pontja szerinti esetben a beruházás üzembe helyezését követő háromszor háromszázhatvanöt napon belül újonnan létrehozott munkahelyeken foglalkoztatott munkavállalók – Sztv. 79. §-a szerint elszámolható – személyi jellegű ráfordításának – ide nem értve az egyéb személyi jellegű kifizetéseket – 24 havi összege számolható el a munkakör betöltésének napjától számítva.
- (20) A tárgyi eszköz bérléséhez kapcsolódó költség elszámolható, ha
- a földterületre vagy épületre vonatkozó bérleti jogviszony nagyvállalkozás esetén a beruházás üzembe helyezését követő legalább öt évig, kis- és középvállalkozás esetén a beruházás üzembe helyezését követő legalább három évig fennáll, továbbá
 - a pénzügyi lízing formájában beszerzett üzemre, gépre, berendezésre vonatkozó szerződés tartalmazza az eszköznek a bérleti időtartam lejáratakor történő megvásárlására vonatkozó kötelezettséget.
- (21) Tárgyi eszköz esetén az elszámolható költséget a szokásos piaci áron kell figyelembe venni, ha az a beruházó és a beruházótól nem független harmadik vállalkozás között a szokásos piaci ártól eltérő áron kötött szerződés alapján merült fel.
- (22) Az immateriális javak költsége elszámolható, ha
- azokat kizárólag a támogatásban részesült létesítményben használják fel,
 - az az Sztv. előírásai szerinti terv szerinti értékcsökkenési leírás alá esik,
 - azokat szokásos piaci feltételek mellett, a vevőtől független harmadik féltől vásárolják meg,
 - azok kis- és középvállalkozás esetén legalább három évig a beruházó eszközei között szerepelnek, és ahhoz a projekthez kapcsolódnak, amelyhez a támogatást nyújtották,
 - azok nagyvállalkozás esetén legalább öt évig a beruházó eszközei között szerepelnek, és ahhoz a projekthez kapcsolódnak, amelyhez a támogatást nyújtották, vagy
 - azok költsége nagyvállalkozás esetén az elszámolható költségek legfeljebb 50%-át teszik ki.
- (23) Nem minősül elszámolható költségnek
- a szinten tartást szolgáló tárgyi eszköz és immateriális javak költsége,
 - a korábban már használatba vett olyan tárgyi eszköz és támogatható immateriális javak költsége, amelyre a beruházó, más társaság vagy egyéni vállalkozó állami támogatást vett igénybe,
 - az olyan tárgyi eszköz és támogatható immateriális javak költsége, amelyet a beruházó nehéz helyzetben lévő vagy csődeljárás, felszámolás vagy kényszertörlési eljárás alatt álló beruházótól szerzett be,
 - a kérelem benyújtásának napja előtt felmerült költség, ráfordítás,
 - a társasági adóról és az osztalékadóról szóló 1996. évi LXXXI. törvény 4. § 31/c. pontja szerinti személygépkocsi költsége,
 - nagyvállalkozásnál a korábban már bárki által használatba vett tárgyi eszköz költsége, kivéve létesítmény felvásárlása esetén a beszerzett eszköz vételárát.

- (24) A (17) bekezdés b) pontja szerinti elszámolható költség esetén akkor nyújtható támogatás, ha
- a beruházás a kedvezményezett vállalkozásnál foglalkoztatottak számának nettó növekedését eredményezi a beruházás megkezdését megelőző 12 hónap átlagához képest,
 - a munkahelyeket a beruházás befejezésétől számított három éven belül betöltik,
 - kis- és középvállalkozás esetén a beruházó a beruházás megkezdésekor már létező, továbbá a beruházással létrejött új munkahelyeket a munkahely első betöltésétől számított legalább három évig az érintett területen fenntartja,
 - nagyvállalkozás esetén a beruházó a beruházás megkezdésekor már létező, továbbá a beruházással létrejött új munkahelyeket a munkahely első betöltésétől számított legalább öt évig az érintett területen fenntartja.
- (25) Ha a tárgyi eszköz és az immateriális javak beszerzéséhez a vásárlást megelőzően már nyújtottak támogatást, ezen tárgyi eszköz és immateriális javak költségét le kell vonni a létesítmény felvásárlásához kapcsolódó elszámolható költségekből. Ha egy kisvállalkozást az eredeti tulajdonos családtagjai vagy korábbi munkavállalók vesznek át, a tárgyi eszköznek és az immateriális javaknak a vevőtől független harmadik féltől való megvásárlására vonatkozó feltételnek nem kell teljesülnie.
- (26) Kutatási infrastruktúra fejlesztéséhez akkor nyújtható támogatás, ha az infrastruktúrához való hozzáférést több felhasználó számára átlátható és megkülönböztetésmentes módon biztosítják.
- (27) A támogatás széles sávú infrastruktúra kiépítéséhez abban az esetben nyújtható, ha a beruházást olyan területen valósítják meg, ahol nincs azonos kategóriájú infrastruktúra (különösen a széles sávú alaphálózat, újgenerációs hozzáférési hálózat), és ahol a piaci szereplő – egy ebből a célból meghirdetett nyilvános konzultáció keretében – nyilatkozik, hogy a támogatási döntés meghozatalától számított három éven belül piaci feltételek mellett nem tervez azonos kategóriájú infrastruktúrát kiépíteni.
- (29) A hálózat üzemeltetője tisztességes és megkülönböztetésmentes feltételek mellett a lehető legszélesebb körű aktív és passzív nagykereskedelmi hozzáférést biztosítja a támogatott infrastruktúrához.
- (30) A hálózat üzemeltetője a nagykereskedelmi hozzáférést az újgenerációs elérési hálózat esetén fizikai átengedés révén biztosítja.
- (31) A támogatást nyújtó a kedvezményezetttről és a támogatás összegéről nyílt, átlátható, megkülönböztetésmentes és a technológiasemlegesség elvén alapuló pályázat alapján dönt.

8. A kis- és középvállalkozás vásáron való részvételéhez nyújtott támogatás

- 14. §** (1) A kis- és középvállalkozás vásáron való részvételéhez nyújtott támogatás (ezen alcím alkalmazásában a továbbiakban: támogatás) esetén a támogatási intenzitás nem haladhatja meg az elszámolható költségek 50%-át.
- (2) A támogatás keretében a vállalkozásnak valamely kiállításon vagy vásáron való részvételekor felmerülő, a kiállítóhelyiség bérletével, felállításával és működtetésével kapcsolatos költség számolható el.

9. A kis- és középvállalkozás részére tanácsadáshoz nyújtott támogatás

- 15. §** (1) A kis- és középvállalkozás részére tanácsadáshoz nyújtott támogatás (ezen alcím alkalmazásában a továbbiakban: támogatás) esetén a támogatási intenzitás nem haladhatja meg az elszámolható költségek 50%-át.
- (2) A támogatás keretében a külső szakértő által nyújtott tanácsadási szolgáltatás költsége számolható el, azzal, hogy az érintett szolgáltatás nem lehet folyamatos vagy időszakosan visszatérő tevékenység, és nem kapcsolódhat a vállalkozás szokásos működési költségeihez (különösen folyamatos adótanácsadáshoz, rendszeres jogi szolgáltatáshoz vagy hirdetéshez).

10. Az induló vállalkozásnak nyújtott támogatás

- 16. §** (1) Induló vállalkozásnak nyújtott támogatás (ezen alcím alkalmazásában a továbbiakban: támogatás) azon legfeljebb öt éve bejegyzett, tőzsdén nem jegyzett kisvállalkozás részére nyújtható, amely teljesíti az alábbi feltételeket:
- nem vette át egy másik vállalkozás tevékenységét,
 - még nem osztott nyereséget, valamint
 - nem összefonódás útján jött létre.
- (2) Az ötéves támogathatósági időszak kezdetének – azon vállalkozás esetén, amely nem kerül hivatalos bejegyzésre – az az időpont tekinthető, amikor a vállalkozás megkezdte gazdasági tevékenységét, vagy amikor gazdasági tevékenysége alapján adózathatóvá válik.

- (3) Az (1) bekezdés c) pontjától eltérően az (1) bekezdés alapján támogathatónak minősülő vállalkozások közötti összefonódás útján létrejött vállalkozások az összefonódásban részt vevő legrégebbi vállalkozás bejegyzésének időpontjától számított legfeljebb öt évig támogathatónak minősülnek.
- (4) Ha a támogatás formája nem piaci kamatozású, legfeljebb tízéves futamidőre nyújtott hitel, annak névértéke nem haladhatja meg
 - a) az 1 millió eurónak megfelelő forintösszeget,
 - b) az Atr. 25. § (1) bekezdése szerinti régióban letelepedett vállalkozás esetén a 2 millió eurónak megfelelő forintösszeget.
- (5) Az 5 és 10 év közötti futamidővel rendelkező hitel esetén a névérték legmagasabb összege a (4) bekezdésben meghatározott összeg, valamint a 10 év és a hitel tényleges futamideje hányadosának szorzataként határozható meg. Az 5 évnél rövidebb futamidejű hitel esetén a legmagasabb összeg megegyezik az 5 éves futamidejű hitelre vonatkozó legmagasabb összeggel.
- (6) Ha a támogatás formája nem piaci díj ellenében, legfeljebb 10 éves futamidőre nyújtott kezességvállalás, a kezességvállalással biztosított hitel névértéke nem haladhatja meg
 - a) az 1,5 millió eurónak megfelelő forintösszeget,
 - b) az Atr. 25. § (1) bekezdése szerinti régióban letelepedett vállalkozás esetén a 3 millió eurónak megfelelő forintösszeget.
- (7) Az 5 és 10 év közötti futamidővel rendelkező kezességvállalás esetén a kezességvállalással biztosított legmagasabb hitelösszeg a (4) bekezdésben meghatározott összeg, valamint a 10 év és a kezességvállalás tényleges futamideje hányadosának szorzataként határozható meg. Az 5 évnél rövidebb futamidejű kezességvállalás esetén a legmagasabb összeg megegyezik az 5 éves futamidejű kezességvállalásra vonatkozó legmagasabb összeggel.
- (8) A kezességvállalás nem haladhatja meg az alapul szolgáló hitel összegének 80%-át.
- (9) Ha a támogatás formája vissza nem térítendő támogatás – ideértve a sajáttőke-befektetést és a kvázi sajáttőke-befektetést is –, kamatlábcsökkenés vagy kezességvállalási díjcsökkentés, annak bruttó támogatási egyenértéke nem haladhatja meg
 - a) a 0,4 millió eurónak megfelelő forintösszeget,
 - b) az Atr. 25. § (1) bekezdése szerinti régióban letelepedett vállalkozás esetén a 0,8 millió eurónak megfelelő forintösszeget.
- (10) A kedvezményezett támogatásban részesülhet a (4)–(9) bekezdésben meghatározott támogatási eszközök kombinációja révén is, ha az egyik támogatási eszközzel nyújtott támogatásnak az adott eszközre vonatkozóan megengedett legmagasabb támogatási összege alapján kiszámított hányadát figyelembe veszik a kombinált eszköz részét képező másik eszközre vonatkozóan megengedett legmagasabb támogatási összeg maradványhányadának meghatározásához.
- (11) Innovatív kisvállalkozás esetén a (4)–(9) bekezdésben meghatározott legmagasabb összegek megkétszerezhetőek.

11. A kis- és középvállalkozásnak nyújtott innovációs támogatás

- 17. §** (1) A kis- és középvállalkozásnak nyújtott innovációs támogatás (ezen alcím alkalmazásában a továbbiakban: támogatás) keretében elszámolható
- a) a szabadalmak és egyéb immateriális javak megszerzésének, érvényesítésének és védelmének költsége,
 - b) olyan, kutatási és tudásközvetítő szervezettől vagy nagyvállalkozástól kirendelt, magasan képzett munkaerő költsége, aki kutatásfejlesztési és innovációs tevékenységen, a kedvezményezettnél újonnan létrehozott, nem helyettesítő munkakörben dolgozik, valamint
 - c) innovációs tanácsadás és innovációs támogató szolgáltatás költsége.
- (2) A támogatási intenzitás nem haladhatja meg az elszámolható költségek 50%-át.
- (3) Az (1) bekezdés c) pontja szerinti esetben a támogatási intenzitás az elszámolható költségek 100%-áig növelhető, ha a támogatás összege nem haladja meg három év alatt a 200 000 eurónak megfelelő forintösszeget.

12. A sportlétesítményhez és multifunkcionális szabadidős létesítményhez nyújtott támogatás

- 18. §** (1) A sportlétesítményhez és multifunkcionális szabadidős létesítményhez nyújtott támogatás (ezen alcím alkalmazásában a továbbiakban: támogatás)
- a) beruházási támogatásként sportlétesítmény és multifunkcionális szabadidős létesítmény építéséhez, bővítéséhez vagy korszerűsítéséhez,
 - b) működési támogatásként sportlétesítmény működéséhez nyújtható.

- (2) A támogatott sportlétesítmény, multifunkcionális szabadidős létesítmény építésével, bővítésével, korszerűsítésével, működtetésével, üzemeltetésével történő megbízás odaítélése során a megbízó átlátható és megkülönböztetésmentes módon jár el.
- (3) A támogatott sportlétesítményhez, multifunkcionális szabadidős létesítményhez a felhasználók számára a megbízó átlátható és megkülönböztetésmentes hozzáférést biztosít. A beruházási költséget legalább 30%-ban finanszírozó vállalkozás a támogatott létesítményt kedvezőbb feltételek mellett használhatja, ha e feltételeket nyilvánossá teszi.
- (4) A támogatott sportlétesítmény nem állhat egyetlen hivatásos sportoló vagy hivatásos csapat kizárólagos használatában. A létesítményt az éves időbeli kapacitás legalább 20%-ában más hivatásos vagy amatőr sportoló vagy csapat használja.
- (5) Ha a támogatott sportlétesítményt hivatásos csapat használja, a hivatásos csapat esetén alkalmazott díjszámítási feltételeket nyilvánossá kell tenni.

- 19. §**
- (1) Beruházási támogatás esetén a támogatás összege nem haladhatja meg az elszámolható költségek és a működési eredmény közötti különbséget.
 - (2) A működési eredmény mértékét
 - a) megalapozott előrejelzések alapján kell meghatározni, és előzetesen vagy
 - b) visszafizetési mechanizmus alkalmazásával utólag kell levonni az elszámolható költségekből.
 - (3) Működési támogatás esetén a támogatás nem haladhatja meg a keletkező működési veszteséget.
 - (4) A működési veszteség összegét előzetesen, megalapozott előrejelzések alapján kell megállapítani.
 - (5) A (3) bekezdésben meghatározottak teljesítése – a (4) bekezdéstől eltérően – visszafizetési mechanizmus alkalmazásával utólag is biztosítható.
 - (6) A 2 millió eurónak megfelelő forintösszeget meg nem haladó támogatás esetén a támogatás összege az (1)–(5) bekezdésben meghatározott módszerek alkalmazásától eltérően is meghatározható, azzal, hogy a támogatási intenzitás nem haladja meg az elszámolható költségek 80%-át.

- 20. §**
- (1) A beruházási támogatás keretében a tárgyi eszközök és az immateriális javak költsége számolható el.
 - (2) A működési támogatás keretében a sportlétesítmény által nyújtott szolgáltatásokkal kapcsolatban felmerülő működési költség (különösen az igénybe vett szolgáltatások és a karbantartás költsége, a bérleti díj, a személyi, az anyag-, a kommunikációs, az energia- és az adminisztrációs költség) számolható el.
 - (3) Működési támogatás esetén az értékcsökkenés és a finanszírozási költségek olyan mértékben nem számolhatóak el, amilyen mértékben az értékcsökkenés, finanszírozás vagy az értékcsökkenéssel, finanszírozással érintett tárgyi eszközök, immateriális javak tekintetében a kedvezményezett beruházási támogatásban részesült.

13. A képzési támogatás

- 21. §**
- (1) A képzési támogatás (ezen alcím alkalmazásában a továbbiakban: támogatás) esetén a támogatási intenzitás nem haladhatja meg az elszámolható költségek 50%-át.
 - (2) A támogatási intenzitás
 - a) megváltozott munkaképességű munkavállaló vagy hátrányos helyzetű munkavállaló részére nyújtott képzés esetén 10 százalékponttal,
 - b) középvállalkozásnak nyújtott támogatás esetén 10 százalékponttal,
 - c) kisvállalkozásnak nyújtott támogatás esetén 20 százalékponttal növelhető.
 - (3) A támogatási intenzitás legfeljebb az elszámolható költségek 70%-áig növelhető.
 - (4) A támogatás keretében elszámolható
 - a) az oktatók személyi jellegű ráfordítása azokra az órákra vonatkozóan, amikor az oktatók részt vesznek a képzésen,
 - b) az oktatók és a képzésben részt vevők közvetlenül a képzési projekthez kapcsolódó működési költsége, így különösen a közvetlenül a képzési projekthez kapcsolódó útiköltség és szállásköltség, anyagok és fogyóeszközök költsége, valamint az eszközök és berendezések értékcsökkenése kizárólag a képzési projekt keretében történő használatuk mértékéig,
 - c) a képzési projekthez kapcsolódó tanácsadás költsége,

- d) a képzésben részt vevők személyi jellegű ráfordításai és az általános közvetett költségek (különösen adminisztrációs költségek, bérleti díj, rezsiköltségek) azokra az órákra vonatkozóan, amikor a képzésben részt vevők részt vesznek a képzésen.
- (5) Nem nyújtható támogatás a kötelező nemzeti képzési előírásoknak való megfeleléshez, valamint támogatott beruházás esetén a beruházás alapvető működtetéséhez szükséges képzéshez.

14. A kultúrát és a kulturális örökség megőrzését előmozdító támogatás

22. § A kultúrát és a kulturális örökség megőrzését előmozdító támogatás (ezen alcím alkalmazásában a továbbiakban: támogatás) a 651/2014/EU bizottsági rendelet 53. cikkének megfelelően nyújtható.

23. § (1) A kultúrát és a kulturális örökség megőrzését előmozdító támogatás beruházási, működési vagy zenei és irodalmi alkotások kiadásához nyújtott támogatásként nyújtható.

(2) A támogatás – a nyomtatott vagy elektronikus formában közzétett sajtótermék és magazin kivételével – a következőkhöz nyújtható:

- a) múzeum, levéltár, könyvtár, művészeti és kulturális központ vagy kulturális tér, színház, filmszínház, operaház, koncertterem, egyéb élő előadásokat bemutató szervezet, filmművészeti örökséggel foglalkozó intézmény és egyéb hasonló művészeti és kulturális infrastruktúra, szervezet és intézmény,
- b) tárgyi kulturális örökség, régészeti lelőhely, emlékmű, történelmi emlékhely és épület, a kulturális örökséghez kapcsolódó természeti örökség, kulturális vagy természeti örökséggé nyilvánított örökség,
- c) a szellemi kulturális örökség valamennyi formája (különösen népi hagyományok, kézművesség),
- d) művészeti vagy kulturális esemény, előadás, fesztivál, kiállítás és hasonló kulturális tevékenység,
- e) kulturális és művészeti oktatási tevékenység, a kulturális kifejezésmódok sokfélesége védelmének és támogatásának jelentőségét tudatosító oktatási és társadalmi célú figyelemfelhívó programok, ideértve az új technológiák alkalmazását is e célokra,
- f) zenei és irodalmi alkotások írása, szerkesztése, gyártása, terjesztése, digitalizálása, kiadása és fordítása.

24. § (1) Beruházási támogatás esetén a támogatás összege nem haladhatja meg az elszámolható költség és a beruházás megvalósításából származó működési eredmény közötti különbséget, azzal, hogy az infrastruktúra üzemeltetője – a támogatást nyújtó döntésétől függően – jogosult ésszerű nyereséget szerezni.

(2) A működési eredmény mértékét a kedvezményezett

- a) megalapozott előrejelzések alapján határozza meg, és előzetesen vagy
- b) visszafizetési mechanizmus alkalmazásával utólag vonja le az elszámolható költségekből.

(3) A beruházási támogatás elszámolható költségei az immateriális javak és a tárgyi eszközök következő költségei:

- a) az infrastruktúra építésének, korszerűsítésének, bővítésének, megvásárlásának, megőrzésének és fejlesztésének költsége, ha az infrastruktúra időbeli vagy térbeli kapacitását évente legalább 80%-ban kulturális célra használják,
- b) a kulturális örökség megszerzésének költsége (különösen a lízingdíj, a kapcsolódó illetékek vagy a kulturális örökség áthelyezésének költsége),
- c) a tárgyi és szellemi kulturális örökség védelmének, megőrzésének, újjáépítésének és helyreállításának költsége (különösen a megfelelő körülmények között történő tárolás költsége, a speciális eszközök, anyagok használatából fakadó többletköltség, valamint a dokumentációs, kutatási, digitalizálási és publikációs költség),
- d) a közönség kulturális örökséghez való hozzáféréseinek javítását szolgáló intézkedések költsége (különösen a digitalizálással és egyéb új technológiákkal, a speciális szükségletű személyek hozzáférési lehetőségeinek javításával kapcsolatos, valamint a prezentációk, programok és látogatók tekintetében a kulturális sokszínűség elősegítésével kapcsolatos költség),
- e) a kulturális projektek és tevékenységek, együttműködési és csereprogramok, valamint ösztöndíjak költsége (különösen a kiválasztási eljárással kapcsolatos marketing és a projekt eredményeként közvetlenül felmerülő költség).

- 25. §**
- (1) Működési támogatás esetén a támogatás összege nem haladhatja meg a releváns időszakban keletkező működési veszteséget.
 - (2) Működési támogatás esetén a támogatás a működési veszteségen felül fedezetet nyújthat az észszerű nyereségre is.
 - (3) A kedvezményezett a működésből származó veszteség és észszerű nyereség összegét előzetesen, megalapozott előrejelzések alapján határozza meg.
 - (4) Az (1) és a (2) bekezdésben meghatározottak teljesítése – a (3) bekezdéstől eltérően – visszafizetési mechanizmus alkalmazásával utólag is biztosítható.
 - (5) A működési támogatás elszámolható költségei:
 - a) a kulturális intézmény vagy örökségi helyszín állandó vagy időszakos tevékenységéhez (különösen kiállításokhoz, előadásokhoz, rendezvényekhez és hasonló kulturális tevékenységekhez) kapcsolódó, a szokásos üzletmenetben felmerülő költség,
 - b) a kulturális és művészeti oktatási tevékenység költsége, a kulturális kifejezőmódok sokfélesége védelmének és népszerűsítésének fontosságát tudatosító oktatási és társadalmi célú figyelemfelhívó programok költsége (különösen az új technológiák e célokra történő alkalmazásának költsége),
 - c) a közönség kulturális intézményhez vagy örökségi helyszínhez és tevékenységhez való hozzáféréseinek javítását szolgáló költség (különösen a digitalizálással, egyéb új technológiákkal és a speciális szükségletű személyek hozzáférési lehetőségeinek javításával kapcsolatos költség),
 - d) közvetlenül a kulturális projekthez vagy tevékenységhez kapcsolódó működési költség, így különösen
 - da) az ingatlanok és kulturális helyszínek bérletének, lízingjének költsége,
 - db) a kulturális projektekhez vagy tevékenységekhez közvetlenül kapcsolódó utazási, anyag- és felszerelési költség,
 - dc) a kiállítások és díszletek építészeti elemeinek költsége,
 - dd) az eszközökhöz, szoftverekhez és felszerelésekhez igénybe vett hitel vagy lízing költsége,
 - de) az eszközök, szoftverek, felszerelések amortizációja, ha e költséget nem fedezte beruházási támogatás,
 - df) szerzői jogi védelem alatt álló alkotásokhoz és egyéb kapcsolódó szellemi tulajdonjogi védelem alatt álló tartalmakhoz való hozzáférésre vonatkozó jogokkal kapcsolatos költség,
 - dg) a marketing költsége,
 - dh) a projekt vagy tevékenység eredményeként közvetlenül felmerült költség,
 - e) a kulturális intézmény, örökségi helyszín vagy projekt személyi jellegű ráfordítása,
 - f) a külső tanácsadással és külső szolgáltatók által biztosított támogató szolgáltatásokkal kapcsolatos, közvetlenül a projekt eredményeként felmerülő költség.
- 26. §** A 2 millió eurónak megfelelő forintösszeget meg nem haladó beruházási vagy működési támogatás esetén a támogatás összege a 24. § (1) és (2) bekezdésében, valamint a 25. § (1)–(4) bekezdésében meghatározott módszerek alkalmazásától eltérően is meghatározható, azzal, hogy a támogatási intenzitás nem haladhatja meg az elszámolható költségek 80%-át.
- 27. §**
- (1) A 23. § (2) bekezdés f) pontja szerinti tevékenységekhez nyújtott támogatás esetén
 - a) a támogatási intenzitás nem haladhatja meg az elszámolható költségek 70%-át, vagy
 - b) a támogatás összege nem haladhatja meg az elszámolható költségek és a projektből származó bevételek jelenértékének különbségét, azzal, hogy a bevételeket az elszámolható költségekből előzetesen vagy visszakövetelési mechanizmus alkalmazásával kell levonni.
 - (2) A zenei és irodalmi alkotások kiadásához nyújtott támogatás keretében
 - a) a szerző díjazása (különösen a szerzői joggal kapcsolatos költség),
 - b) a fordító díjazása,
 - c) a szerkesztő díjazása,
 - d) az egyéb szerkesztési költség (különösen korrektúrázás, javítás, lektorálás),
 - e) az elrendezés és nyomdai előkészítés költsége és
 - f) a nyomtatás vagy elektronikus közzététel költségeszámolható el.

15. A kutatásfejlesztési projekthez nyújtott támogatás

- 28. §** (1) A kutatásfejlesztési projekthez nyújtott támogatás (ezen alcím alkalmazásában a továbbiakban: támogatás) a (2) bekezdés szerinti kategóriába tartozó kutatásfejlesztési projekt részére nyújtható.
- (2) A kutatásfejlesztési projekt kategóriái:
- alapkutatás,
 - ipari kutatás,
 - kísérleti fejlesztés és
 - megvalósíthatósági tanulmány.
- (3) Ha egy projekt több tevékenységet foglal magában, az egyes tevékenységeket be kell sorolni a (2) bekezdés szerinti kutatásfejlesztési kategóriák közé.
- (4) Az elszámolható költségeket a kutatás-fejlesztés valamely meghatározott kategóriájához kell rendelni.
- (5) A 28. § (2) bekezdés a)–c) pontja esetén a támogatás keretében elszámolható
- a kutatók, technikusok és egyéb kisegítő személyzet személyi jellegű ráfordítása a projektben való foglalkoztatásuk mértékéig,
 - az eszközök, berendezések költsége a projekt céljaira való használatuk mértékéig és idejére, azzal, hogy ahol ezeket az eszközöket és felszereléseket nem a teljes élettartamuk alatt használják a projekthez, csak az általános számviteli elvek alapján elfogadott, a projekt idejére számított amortizációs költségek számolhatóak el,
 - az épületek és a földterület költsége a projekt céljaira való használatuk mértékéig és idejére, azzal, hogy az épületek esetén csak az általános számviteli elvek alapján elfogadott, a projekt idejére számított amortizációs költségek, földterület esetén a kereskedelmi, valamint a ténylegesen felmerülő beruházási költségek számolhatóak el,
 - a szerződéses kutatás, a külső forrásokból szokásos piaci feltételek mellett megvásárolt vagy licencia tárgyát képező műszaki ismeretek és szabadalmak költsége, valamint a tanácsadás és hasonló szolgáltatások költsége, ha azokat kizárólag a projekthez veszik igénybe,
 - a további általános és egyéb működési költség, beleértve az anyagok, a fogyóeszközök és hasonló termékek költségeit, amelyek közvetlenül a projekt folyamán merülnek fel.
- (6) A 28. § (2) bekezdés d) pontja esetén a támogatás keretében a megvalósíthatósági tanulmány költsége számolható el.
- (7) A támogatási intenzitás nem haladhatja meg
- az alapkutatás esetén az elszámolható költségek 100%-át,
 - az ipari kutatás esetén az elszámolható költségek 50%-át,
 - a kísérleti fejlesztés esetén az elszámolható költségek 25%-át,
 - a megvalósíthatósági tanulmány esetén az elszámolható költségek 50%-át.
- (8) Ipari kutatás és kísérleti fejlesztés esetén az (1) bekezdés szerinti támogatási intenzitás
- 10 százalékponttal növelhető közép vállalkozás, 20 százalékponttal növelhető kisvállalkozás esetén,
 - 15 százalékponttal növelhető, ha
 - a projekt hatékony együttműködést foglal magában, és legalább egy kis- és közép vállalkozás bevonásával, vagy legalább két tagállamban, vagy egy tagállamban és egy, az EGT-megállapodás szerinti szerződő fél között zajlik, és egyik vállalkozás sem viseli az elszámolható költségek több mint 70%-át, vagy a projekt legalább egy olyan kutatási és tudásközvetítő szervezet bevonásával zajlik, amely egymagában vagy más hasonló szervezetekkel közösen az elszámolható költségek legalább 10%-át viseli, és jogosult közzétenni saját kutatási eredményeit, vagy
 - ha a projekt eredményeit széles körben terjesztik konferenciák, publikációk, nyílt hozzáférésű adattárak, ingyenes vagy nyílt forráskódú szoftverek útján.
- (9) Ipari kutatás és kísérleti fejlesztés esetén az (1) bekezdés szerinti támogatási intenzitás legfeljebb az elszámolható költségek 80%-áig növelhető.
- (10) Megvalósíthatósági tanulmány esetén az (1) bekezdés szerinti támogatási intenzitás közép vállalkozás esetén 10 százalékponttal, kisvállalkozás esetén 20 százalékponttal növelhető.
- (11) A támogatási intenzitást külön kell megállapítani az egyes kedvezményezettekre, ideértve a (8) bekezdés b) pont ba) alpontja szerinti együttműködési projektben részt vevőket is.

16. Helyi infrastruktúrára irányuló támogatás

- 29. §** (1) A helyi infrastruktúra kiépítéséhez vagy korszerűsítéséhez nyújtott támogatás (ezen alcím alkalmazásában a továbbiakban: támogatás) olyan infrastrukturális fejlesztéshez nyújtható, amely helyi szinten hozzájárul a gazdasági és fogyasztói környezet javításához, valamint az ipari bázis korszerűsítéséhez és fejlesztéséhez.
- (2) A támogatás olyan infrastruktúra-fejlesztésre nyújtható, amelyre – a regionális beruházási támogatás kivételével – nem nyújtható támogatás a 651/2014/EU bizottsági rendelet egyéb cikkei alapján.
- (3) A támogatás keretében immateriális javak és tárgyi eszközök költsége számolható el.
- (4) A támogatás nyújtásának feltétele, hogy a megvalósuló infrastruktúrát nyílt, átlátható és megkülönböztetésmentes alapon kell a felhasználók rendelkezésére bocsátani. Az infrastruktúra használatáért felszámított vagy eladása során meghatározott árnak szokásos piaci árnak kell lennie.
- (5) Az infrastruktúra működtetését koncesszióba adni vagy azzal harmadik felet megbízni csak nyílt, átlátható és megkülönböztetésmentes módon, a vonatkozó jogszabályok betartásával lehet.
- (6) A támogatási összeg nem haladhatja meg az elszámolható költségeknek és a beruházás működési eredményének a különbségét. A kedvezményezett a működési eredményt az elszámolható költségekből megalapozott előrejelzések alapján előzetesen vagy visszakövetelési mechanizmus alkalmazásával vonja le.

17. Tudástranszferhez és tájékoztatási tevékenységekhez nyújtott támogatás

- 30. §** (1) A tudástranszferhez és tájékoztatási tevékenységhez nyújtott támogatás (ezen alcím alkalmazásában a továbbiakban: támogatás) keretében
- a) a szakképzéshez és a készségek elsajátításához, valamint a demonstrációs és tájékoztatási tevékenységek megszervezéséhez kapcsolódó tevékenység költsége,
- b) a résztvevők utazási és szállásköltsége, napidíja, továbbá
- c) a résztvevők távolléte idejére felmerült helyettesítéssel kapcsolatos költség számolható el.
- (2) A támogatási intenzitás az (1) bekezdés a)–c) pontja szerinti támogatás esetében nem haladhatja meg az elszámolható költségek 100%-át.
- (3) Az (1) bekezdés a) és c) pontja szerinti támogatás vonatkozásában közvetlen kifizetés a tudástranszfer vagy a tájékoztatási tevékenységet megvalósító szolgáltató részére teljesíthető.

18. A tanácsadási szolgáltatásokhoz nyújtott támogatás

- 31. §** (1) A tanácsadási szolgáltatáshoz nyújtott támogatás (ezen alcím alkalmazásában a továbbiakban: támogatás) alapján a kedvezményezettek tanácsadási szolgáltatásokat vehetnek igénybe beruházásuk gazdasági és környezeti teljesítményének javítása, valamint éghajlatkímélőbbé és az éghajlatváltozással szemben ellenállóbbá tétele érdekében.
- (2) A tanácsadásnak az 1305/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 5. cikke szerinti prioritások közül legalább egyhez kapcsolódnia kell, és ki kell terjednie
- a) a közös agrárpolitika finanszírozásáról, irányításáról és monitoringjáról és a 352/78/EGK, a 165/94/EK, a 2799/98/EK, a 814/2000/EK, az 1290/2005/EK és a 485/2008/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2013. december 17-i 1306/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 91–95. cikkében meghatározott, jogszabályban foglalt gazdálkodási követelményekből vagy az ugyanott szereplő, a jó mezőgazdasági és környezeti állapotra vonatkozó előírásokból következő kötelezettségekre,
- b) a közös agrárpolitika keretébe tartozó támogatási rendszerek alapján a mezőgazdasági termelők részére nyújtott közvetlen kifizetésekre vonatkozó szabályok megállapításáról, valamint a 637/2008/EK és a 73/2009/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2013. december 17-i 1307/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet (a továbbiakban: 1307/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet) 4. cikk (1) bekezdés c) pontja szerinti mezőgazdasági terület, valamint a 43–47. cikkében meghatározott, az éghajlatra és a környezetre kedvező hatást gyakorló mezőgazdasági gyakorlatok fenntartására,
- c) a korszerűsítést, a versenyképesség fokozását, az ágazati integrációt, az innovációt, a piacorientáltságot, valamint a vállalkozásosztönzést szolgáló intézkedésekre,
- d) a vízvédelmi politika terén a közösségi fellépés kereteinek meghatározásáról szóló, 2000. október 23-i 2000/60/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 11. cikk (3) bekezdésében foglaltak végrehajtása céljából a tagállamok által meghatározott követelményekre,

- e) a növényvédő szerek forgalomba hozataláról, valamint a 79/117/EGK és a 91/414/EGK tanácsi irányelvek hatályon kívül helyezéséről szóló, 2009. október 21-i 1107/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 55. cikke végrehajtása céljából a tagállamok által megállapított követelményeknek és a peszticidek fenntartható használatának elérését célzó közösségi fellépés kereteinek meghatározásáról szóló, 2009. október 21-i 2009/128/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 14. cikke szerinti, az integrált növényvédelemre vonatkozó általános elveknek való megfelelésre,
 - f) a munkahelyi vagy a mezőgazdasági üzemhez kapcsolódó biztonsági előírásnak való megfelelés teljesítésére, vagy
 - g) az olyan mezőgazdasági termelő számára történő szaktanácsadásra – ideértve a gazdasági és környezeti fenntarthatóságra vonatkozó tanácsadást is –, aki első alkalommal kezd gazdálkodásba.
- (3) A (2) bekezdésen meghatározottakon túlmenően a tanácsadás kiterjedhet
- a) az 1307/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet I. melléklete szerint az éghajlatváltozás mérséklésével, az éghajlatváltozáshoz való alkalmazkodással, a biológiai sokféleséggel és a vízvédelemmel,
 - b) a mezőgazdasági üzem gazdasági és környezeti teljesítményével, a versenyképességi szempontokkal összefüggő kérdésekre is.
- (4) A támogatás vonatkozásában közvetlen kifizetés a tanácsadási szolgáltató részére teljesíthető.
- (5) A támogatás összege tanácsadásonként nem haladhatja meg az 1500 eurónak megfelelő forintösszeget.
- (6) A támogatásnak – objektív módon meghatározott feltételek alapján – az érintett területen működő valamennyi támogatható vállalkozás számára hozzáférhetőnek kell lennie.

19. Mezőgazdasági termékkel kapcsolatos promóciós intézkedésekhez nyújtott támogatás

- 32. §** (1) A mezőgazdasági termékkel kapcsolatos promóciós intézkedésekhez nyújtott támogatás (ezen alcím alkalmazásában a továbbiakban: támogatás) célja olyan promóciós tevékenység támogatása, amely a nyilvánosságnak a mezőgazdasági termékek jellemzőiről történő tájékoztatására vagy a gazdasági szereplőknek, valamint fogyasztóknak a szóban forgó mezőgazdasági termék megvásárlásának ösztönzésére irányul.
- (2) A promóciós tevékenység a minőségrendszerek hatálya alá tartozó termékekre összpontosít vagy általános jellegű, és az érintett terméktípus valamennyi termelőjének javát szolgálja. A promóciós tevékenységnek meg kell felelnie a fogyasztók élelmiszerekkel kapcsolatos tájékoztatásáról, az 1924/2006/EK és az 1925/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet módosításáról és a 87/250/EGK bizottsági irányelv, a 90/496/EGK tanácsi irányelv, az 1999/10/EK bizottsági irányelv, a 2000/13/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv, a 2002/67/EK és a 2008/5/EK bizottsági irányelv és a 608/2004/EK bizottsági rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló 1169/2011/EU parlamenti és tanácsi rendeletnek, valamint a belső piacon és harmadik országokban megvalósított, mezőgazdasági termékekre vonatkozó tájékoztatásnyújtási és promóciós intézkedésekről, és a 3/2008/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló 1144/2014/EU parlamenti és tanácsi rendeletnek.
- (3) Promóciós tevékenységet termelői csoport vagy egyéb szervezet is végrehajthat, de ebben az esetben nem szabható feltételül az e csoportban vagy szervezetben való tagság. Az érintett csoport vagy szervezet adminisztrációs költségeihez történő hozzájárulás mértéke a promóciós intézkedés végrehajtásának költségeire korlátozódik.
- (4) A támogatás alapján elszámolható költségnek minősül:
- a) a kis- és középvállalkozásnak minősülő kedvezményezett vonatkozásában a verseny, kereskedelmi vásár és kiállítás szervezésével és az azon való részvétellel kapcsolatos alábbi költségek, feltéve, hogy a támogatás – objektív módon meghatározott feltételek mellett – elérhető az érintett területen működő valamennyi jogosult számára:
 - aa) részvételi díj,
 - ab) útiköltség és az állat szállításának költsége,
 - ac) az eseményt hirdető kiadvány és honlap költsége,
 - ad) helyiség és stand bérleti díja, valamint a stand felállításának és lebontásának költsége,
 - ae) jelképes díj, versenydíjanként és győztesenként legfeljebb 1000 eurónak megfelelő forintösszeg értékben, amely – a díj kiosztásának igazolását követően – a promóciós intézkedés végrehajtójának is kifizethető, feltéve, ha a díjat ténylegesen kiosztották;
 - b) az egy adott régióban működő vagy egy adott terméket előállító termelőket tényszerű információk közzététele útján ismertető, a nyomtatott és az elektronikus médiában megjelenő kiadvány, valamint honlap, továbbá az elektronikus médiában, rádióban vagy televízióban megjelenő anyag költsége, azzal a feltétellel,

- hogy a közzétett információk részrehajlástól mentesek és valamennyi termelő azonos feltételekkel kerülhet be az ismertető anyagba;
- c) a tudományos ismeret és tényszerű információ terjesztésének költsége:
- ca) más tagállamból és harmadik országból származó mezőgazdasági termék előtt nyitva álló minőségrendszer,
- cb) generikus mezőgazdasági termék és táplálkozástani előny, valamint ajánlott felhasználása;
- d) a médiában vagy kiskereskedelmi egységben szervezett célzott fogyasztói promóciós kampány, valamint a közvetlenül a fogyasztónak kiosztott promóciós anyag költsége.
- (5) A támogatási intenzitás
- a) a (4) bekezdés a)–c) pontjában meghatározott költségek tekintetében nem haladhatja meg az elszámolható költségek 100%-át;
- b) a (4) bekezdés d) pontja szerinti, a minőségrendszerek hatálya alá tartozó termékekre összpontosító promóciós kampányok esetében a kampány elszámolható költségeinek 50%-a, de ha az adott ágazat legalább 50%-ban hozzájárul a költségekhez, akkor a hozzájárulás formájától függetlenül az elszámolható költségek 100%-a;
- c) az általános jellegű promóciós kampányok esetében az elszámolható költségek 100%-a.
- (6) A támogatás természetben vagy a kedvezményezettnél ténylegesen felmerült költségek visszatérítésének formájában nyújtható.
- (7) Természetben nyújtott támogatás esetében a támogatás keretében nem nyújthatók közvetlen kifizetések a kedvezményezettek számára, és azt a promóciós intézkedések végrehajtója számára kell kifizetni.
- (8) Az 5 millió eurónak megfelelő forintösszeget meghaladó éves költségvetéssel rendelkező promóciós kampányt az agrár- és erdészeti ágazatban nyújtott állami támogatásokról szóló iránymutatásnak megfelelően egyedileg kell bejelenteni az Európai Bizottság részére.
- (9) A (4) bekezdés c) pontja szerinti promóciós tevékenység és a (4) bekezdés d) pontja szerinti promóciós kampány és különösen az általános jellegű, az érintett terméktípus valamennyi termelőjének javát szolgáló promóciós tevékenység során nem említhető meg semmilyen konkrét vállalat, márkanév vagy származás. A (4) bekezdés d) pontjában említett promóciós kampányt nem lehet egy vagy több konkrét vállalat termékeire szűkíteni.
- (10) A (9) bekezdésben meghatározott, származásra való hivatkozás korlátozása nem vonatkozik a (4) bekezdés c) és d) pontja szerinti azon promóciós tevékenységre és promóciós kampányra, amelyek a minőségrendszerek hatálya alá tartozó termékekre összpontosítanak, ha
- a) a promóciós tevékenység az Európai Unió által elismert elnevezésre összpontosít, feltéve, hogy a hivatkozás pontosan megegyezik az Európai Unió által bejegyzett hivatkozással;
- b) a tevékenység az Európai Unió által elismert elnevezéseken alapuló minőségrendszertől eltérő minőségrendszer hatálya alá tartozó termékekre összpontosít, feltéve, hogy az az üzenetben másodlagos, vagy annak fogyasztására való ösztönzésre irányul.

20. A közszolgáltatásért járó ellentételezés

- 33. §** (1) A közszolgáltatásért járó ellentételezés (ezen alcím alkalmazásában a továbbiakban: támogatás) kizárólag a közszolgáltatás ellátásával megbízott kedvezményezett részére nyújtható, kivéve az ideiglenes ellátás esetén, mivel a nem rendszeres hulladékszállítás szabályairól és az ennek során eljáró állami szervek kijelöléséről szóló 292/2013. (VII. 26.) Korm. rendelet (a továbbiakban: 292/2013. Korm. rendelet) szerinti Koordináló szerv a 292/2013. Korm. rendelet 14. § (2) bekezdése alapján a szolgáltatási díj és az ideiglenes ellátás ingatlanhasználó részére kiszámlázott díja közötti negatív különbözet, valamint – az ellátás rendszerének működtetésével összefüggő – igazolt többletköltségei megtérítését kérheti.
- (2) A támogatás csak olyan mértékben korlátozhatja a versenyt, amely mindenképpen szükséges a feladat hatékony ellátásához.
- (3) A támogatás mértéke nem haladhatja meg a közszolgáltatási kötelezettségek teljesítéséhez szükséges nettó költséget, ideértve az észszerű nyereséget is. A támogatás mértékét a 2012/21/EU bizottsági határozat 5. cikke szerint kell megállapítani.
- (4) Ha a kedvezményezett a 2012/21/EU bizottsági határozat 5. cikkének megfelelően meghatározott összeget meghaladó támogatásban részesül, köteles a túlkompensációt visszafizetni. Ha a túlkompensáció összege nem haladja meg az átlagos éves ellentételezés összegének 10%-át, a túlkompensáció átvihető a következő időszakra, és levonható az arra az időszakra fizetendő támogatás összegéből.

- (5) A kedvezményezett a támogatásról olyan elkülönített elszámolást köteles vezetni, amelyből a (2)–(4) bekezdésben meghatározott követelmények ellenőrizhetőek.

21. A csekély összegű közszolgáltatási támogatás

- 34. §** (1) Egy vállalkozás részére a 360/2012/EU bizottsági rendelet hatálya alá tartozó csekély összegű közszolgáltatási támogatás (ezen alcím alkalmazásában a továbbiakban: támogatás) bruttó támogatástartalma nem haladhatja meg az 500 000 eurónak megfelelő forintösszeget.
- (2) Nem lehet kedvezményezett az a vállalkozás, amely a támogatást a 360/2012/EU bizottsági rendelet 1. cikk (2) bekezdésében meghatározott kivételek szerint használná fel.
- (3) A támogatás nem halmozható azonos elszámolható költségek vonatkozásában nyújtott állami támogatással, ha az így halmozott összeg meghaladná a csoportmentességi rendeletekben vagy az Európai Bizottság jóváhagyó határozatában meghatározott legmagasabb támogatási intenzitást vagy összeget.
- (4) A támogatás nem halmozható ugyanazon közszolgáltatáshoz kapcsolódó más ellentételezéssel, függetlenül attól, hogy ez az ellentételezés uniós versenyjogi értelemben vett állami támogatásnak minősül-e.
- (5) Az (1) bekezdés szerinti felső határ tekintetében a támogatás odaítélésekor az adott pénzügyi évben, valamint az azt megelőző két pénzügyi évben odaítélt csekély összegű támogatások bruttó támogatástartalmának összegét kell figyelembe venni.
- (6) A támogatás más csekély összegű támogatásokról szóló bizottsági rendeleteknek megfelelően nyújtott csekély összegű támogatással az (1) bekezdésben meghatározott felső határig halmozható.
- (7) A támogatás kedvezményezettjének a (4)–(6) bekezdésben meghatározott feltételek teljesítésének megállapítására alkalmas módon nyilatkoznia kell a részére a támogatás odaítélésének évében és az azt megelőző két pénzügyi évben nyújtott csekély összegű támogatások támogatástartalmáról.

22. Válságtámogatás

- 35. §** (1) A válságtámogatás (ezen alcím alkalmazásában a továbbiakban: támogatás) az EUMSZ 107. cikk (1) bekezdése szerinti állami támogatásnak minősül, és a válságközlemény 2.1. szakaszának szabályaival összhangban, az ezen alcím szerinti támogatási programot jóváhagyó európai bizottsági határozat elfogadását követően olyan vállalkozásoknak nyújtható, amelyek működését a háború gazdasági hatásai hátrányosan érintik. Az érintettségéről a vállalkozás a támogatás odaítélését megelőzően nyilatkozik.
- (2) A támogatás vissza nem térítendő támogatás, hitel és tőke formájában nyújtható, azzal, hogy hitel és tőke formájában nyújtott támogatás esetén a hitel teljes névértékét vagy a tőke teljes összegét kell figyelembe venni a 37. § (1)–(3) bekezdése szerinti értékhatároknak való megfelelés ellenőrzésekor.
- (3) A támogatás 2022. december 31-ig ítéltethető oda.
- (4) A hitel formájában nyújtott támogatás tőke formájában nyújtott támogatássá alakítható 2023. június 30-ig, úgy, hogy az átalakított támogatás összegét az átalakításkor nem kell újból figyelembe venni a 37. § (1)–(3) bekezdése szerinti értékhatárok vizsgálatakor, de a kedvezményezettnek ezen alcím egyéb feltételeinek az átalakításkor is meg kell felelnie.
- 36. §** (1) Nem részesülhet támogatásban a válságközlemény 8–14. pontjában felsorolt jogi aktusokban meghatározott szankciók, valamint a válságközlemény elfogadását követően az Európai Unió szervei által Oroszország Ukrajna elleni agressziójára tekintettel bevezetett egyéb szankciók hatálya alá tartozó vállalkozás, így különösen nem részesülhet támogatásban a szankciókat bevezető jogi aktusokban kifejezetten megnevezett jogalany, valamint az ilyen jogalany meghatározó befolyása alatt lévő vállalkozás.
- (2) Nem nyújtható támogatás az (1) bekezdés szerinti szankciókkal érintett ágazatokban folytatott tevékenységhez, ha a támogatás veszélyeztetné a szankciók célkitűzéseit.
- (3) A támogatás nyújtásának nem lehet feltétele az, hogy a kedvezményezett a gazdasági tevékenységét áthelyezze az EGT-n belül egy másik országból Magyarország területére.
- (4) A mezőgazdasági termékek elsődleges termelésével foglalkozó vállalkozásoknak nyújtott támogatás nem határozható meg a piacon forgalmazott termékek ára vagy mennyisége alapján.
- (5) A halászati és akvakultúra-ágazatban működő vállalkozásoknak nyújtott támogatás nem tartozhat a 717/2014/EU bizottsági rendelet 1. cikk (1) bekezdés a)–k) pontjában említett támogatási kategóriák közé.

- 37. §**
- (1) A támogatás támogatástartalma a válságközlemény 2.1. szakasza alapján nyújtott egyéb támogatásokkal együtt vállalkozásonként – a vállalkozás kapcsolt vállalkozásait is figyelembe véve, a (2) és (3) bekezdésben meghatározott kivétellel – nem haladhatja meg az 500 000 eurónak megfelelő forintösszeget.
 - (2) A mezőgazdasági termékek elsődleges termelésével foglalkozó vállalkozások esetén az e tevékenységhez nyújtott támogatás támogatástartalma a válságközlemény 2.1. szakasza alapján nyújtott egyéb támogatásokkal együtt vállalkozásonként – a vállalkozás kapcsolt vállalkozásait is figyelembe véve – nem haladhatja meg a 62 000 eurónak megfelelő forintösszeget.
 - (3) A halászati- és akvakultúra-ágazathoz tartozó vállalkozások esetén az e tevékenységhez nyújtott támogatás támogatástartalma a válságközlemény 2.1. szakasza alapján nyújtott egyéb támogatásokkal együtt vállalkozásonként – a vállalkozás kapcsolt vállalkozásait is figyelembe véve – nem haladhatja meg a 75 000 eurónak megfelelő forintösszeget.
 - (4) Ha egy vállalkozás több ágazatban is folytat tevékenységet, és ezekre az (1)–(3) bekezdés szerinti eltérő maximális összegek vonatkoznak, a vállalkozás a támogatásokról olyan elkülönített nyilvántartást vezet, amely biztosítja az érintett tevékenységekre vonatkozó, (1)–(3) bekezdés szerinti felső határok betartását, és azt, hogy a teljes maximális összeg vállalkozásonként – a vállalkozás kapcsolt vállalkozásait is figyelembe véve – ne haladja meg az 500 000 eurónak megfelelő forintösszeget.
 - (5) Ha egy vállalkozás a (2) és (3) bekezdés szerinti ágazatokban tevékenykedik, a teljes maximális támogatási összeg vállalkozásonként – a vállalkozás kapcsolt vállalkozásait is figyelembe véve – nem haladhatja meg a 75 000 eurónak megfelelő forintösszeget.
- 38. §**
- (1) A mezőgazdasági termékek feldolgozásával vagy forgalmazásával foglalkozó vállalkozások számára a 37. § (1) bekezdése szerinti maximális támogatást tartalommal nyújtható támogatás, ha a támogatás mértéke nem függ a mezőgazdasági termék elsődleges termelője részére történő teljes vagy részleges átadásától, és a támogatás mértékét nem az elsődleges termelőktől beszerzett vagy az érintett vállalkozások által forgalomba hozott termékek ára vagy mennyisége alapján határozzák meg.
 - (2) A mezőgazdasági termékek feldolgozásával vagy forgalmazásával foglalkozó vállalkozások számára nyújtott támogatás mértéke az (1) bekezdéstől eltérően meghatározható az elsődleges termelőktől beszerzett vagy az elsődleges termelők által forgalomba hozott termékek ára vagy mennyisége alapján, ha a kérdéses termékeket az elsődleges termelő nem élelmiszeripari célokra vagy egyáltalán nem hozta volna forgalomba.
- 39. §**
- (1) Azonos vagy részben azonos elszámolható költségek esetén a támogatás abban az esetben halmazható más állami támogatással, ha az nem vezet az Atr. 2. § 2a. pontja szerinti csoportmentességi rendeletekben vagy az Európai Bizottság jóváhagyó határozatában meghatározott legmagasabb támogatási intenzitás vagy összeg túllépéséhez.
 - (2) Ha a támogatás mellett a kedvezményezett az Atr. 2. § 1. pontja szerinti rendeletekben meghatározott csekély összegű támogatásban is részesül, az igénybe veendő vagy igénybe vett csekély összegű támogatás nem csökkenti a támogatás 37. § (1)–(3) bekezdése szerinti legmagasabb mértékét. Ha a támogatás mellett a kedvezményezett azonos vagy részben azonos elszámolható költségek vonatkozásában csekély összegű támogatást is igénybe vesz, a támogatáshalmazás nem vezethet a támogatás 37. § (1)–(3) bekezdése szerinti legmagasabb mértékének túllépéséhez.
 - (3) A támogatás akkor halmazható az EUMSz 107. cikk (2) bekezdés b) pontja szerinti támogatással, ha az nem vezet a kedvezményezett által elszenvedett kár túlkompenzációjához.
- 40. §**
- (1) A támogatást nyújtó az Atr. 18/C. § (3) bekezdésében meghatározott határidők szerint továbbítja az állami támogatások európai uniós versenyszempontú vizsgálatáért felelős szervezet részére a támogatásoknak az Atr. 6. melléklete szerinti adatait az Atr. 18/D. § (1) bekezdés e) pontja szerinti közzététel céljából.
 - (2) A támogatást nyújtó az Atr. 34. § (1) bekezdésére figyelemmel minden év április 30-áig beszámolót készít a megelőző évben nyújtott támogatásokról az állami támogatások európai uniós versenyszempontú vizsgálatáért felelős szervezet részére.
 - (3) A támogatást nyújtó és a kedvezményezett a támogatással kapcsolatos iratokat a támogatás odaítélésétől számított tíz évig megőrzi.
 - (4) A válságközlemény 58. pontjára figyelemmel a támogatást nyújtó átadja az állami támogatások európai uniós versenyszempontú vizsgálatáért felelős szervezet részére az Európai Bizottság megkeresésének megválaszolásához szükséges összesített adatokat.

23. A regionális repülőterekhez nyújtott támogatás

- 41. §**
- (1) A regionális repülőterekhez nyújtott támogatás beruházási támogatásként nyújtható.
 - (2) A repülőtérnek valamennyi légitársaság számára hozzáférhetőnek kell lennie. A kapacitás fizikai korlátozottsága esetén a hozzáférést releváns, nyílt, átlátható és megkülönböztetésmentes módon kell biztosítani.
 - (3) Az 5. § (2) bekezdésében meghatározottakon túl nem nyújtható regionális repülőterekhez támogatás
 - a) meglévő repülőtér áthelyezéséhez, valamint új személyforgalmi repülőterek létesítéséhez, ideértve a meglévő repülőterek személyforgalmi repülőtérré történő átalakítását is,
 - b) azoknak a repülőtereknek, amelyeknek az átlagos éves teherforgalma a támogatás odaítélését megelőző két pénzügyi évben meghaladta a 200 ezer tonnát; a támogatás az odaítélést követő két pénzügyi évben előzetesen, megalapozott előrejelzések alapján nem okozhatja a repülőtér átlagos éves teherforgalmának 200 ezer tonna fölé emelkedését,
 - c) a Közösségben a légi járatok működtetésére vonatkozó közös szabályokról szóló, 2008. szeptember 24-i 1008/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 2. cikk 16. pontja értelmében vett menetrend szerinti légi járatokat üzemeltető repülőtértől 100 kilométeren belül elhelyezkedő, valamint onnan gépjárművön, buszon, vonaton vagy nagysebességű vasúton 60 percen belül megközelíthető repülőtérnek vagy
 - d) olyan repülőtérnek, amelynek az átlagos éves utasforgalma a támogatás odaítélését megelőző két pénzügyi évben meghaladta a 3 millió főt.
 - (4) A regionális repülőterekhez nyújtott beruházási támogatás az odaítélését követő két pénzügyi évben előzetesen, megalapozott előrejelzések alapján nem okozhatja a repülőtér átlagos éves utasforgalmának 3 millió fő fölé emelkedését.
 - (5) Az érintett beruházás nem haladhatja meg – az észszerű forgalmi előrejelzések alapján – a középtávon várt forgalom fogadásához szükséges mértéket.
 - (6) A (3) bekezdés c) pontja és az (5) bekezdés nem alkalmazandó azokra a repülőterekre, amelyeknek az átlagos éves utasforgalma a támogatás tényleges odaítélését megelőző két pénzügyi évben nem haladta meg a 200 ezer főt, ha a beruházási támogatás következtében a repülőtér átlagos éves utasforgalma valószínűsíthetően nem emelkedik 200 ezer fő fölé a támogatás odaítélését követő két pénzügyi évben.
 - (7) Az elszámolható költségek a repülőtéri infrastruktúra beruházáshoz kapcsolódó költségek, ideértve a tervezési költségeket is.
 - (8) A beruházási támogatás összege nem haladhatja meg az elszámolható költségeknek és a beruházás működési eredményének a különbségét. A működési eredményt az elszámolható költségekből megalapozott előrejelzések alapján előzetesen vagy visszafizetési mechanizmus alkalmazásával kell levonni.
 - (9) A beruházási támogatás összege a (8) bekezdés szerinti felső korláton túl nem haladhatja meg
 - a) az elszámolható költségek 50%-át azon repülőterek esetében, amelyeknek átlagos éves utasforgalma a támogatás odaítélését megelőző két pénzügyi évben 1 és 3 millió fő között alakult, vagy
 - b) az elszámolható költségek 75%-át azon repülőterek esetében, amelyeknek az átlagos éves utasforgalma a támogatás odaítélését megelőző két pénzügyi évben nem haladta meg az 1 millió főt.
 - (10) A (6) bekezdés szerinti repülőtér fejlesztéséhez nyújtott beruházási támogatás a támogatást nyújtó választása szerint a (8) bekezdés szerinti maximális támogatási összegig vagy a (9) bekezdés b) pontja szerinti maximális támogatási intenzitásig nyújtható.

24. A belvízi kikötő fejlesztéséhez nyújtott beruházási támogatás

- 42. §**
- (1) A belvízi kikötő fejlesztéséhez nyújtott beruházási támogatás (ezen alcím alkalmazásában a továbbiakban: támogatás) belvízi kikötő
 - a) kikötői infrastruktúrájának és hozzáférési infrastruktúrájának létrehozására, cseréjére vagy korszerűsítésére irányuló beruházáshoz, valamint
 - b) kotrásáhoznyújtható.
 - (2) A támogatás keretében az (1) bekezdés szerinti tevékenységekhez kapcsolódó költségek számolhatók el, ideértve a tervezés költségeit is.
 - (3) Nem számolhatók el a szállítással össze nem függő tevékenységekhez, így különösen a kikötő területén működő ipari gyártólétesítményekhez, irodahelyiségekhez és üzletekhez, valamint a kikötői felépítményekhez kapcsolódó költségek.

- 43. §** (1) A támogatási összeg nem haladhatja meg az elszámolható költségeknek és a beruházás, valamint a kotrás működési eredményének a különbségét.
- (2) A működési eredmény mértékét megalapozott előrejelzések alapján kell meghatározni, és
- előzetesen vagy
 - visszafizetési mechanizmus alkalmazásával utólag
- kell levonni az elszámolható költségekből.
- (3) A maximális támogatási intenzitás nem haladhatja meg az elszámolható költségek 100%-át.
- (4) A 2 millió eurónak megfelelő forintösszeget meg nem haladó támogatás esetén a támogatás összege az (1)–(3) bekezdésben meghatározott módszertől eltérően is meghatározható, azzal, hogy a támogatási intenzitás nem haladhatja meg az elszámolható költségek 80%-át.
- 44. §** (1) A kikötői infrastruktúra működtetésével, építésével vagy fejlesztésével harmadik felet megbízni, a kikötői infrastruktúrát bérbe adni vagy a kikötői infrastruktúra működtetését, építését vagy fejlesztését koncesszióba adni csak átlátható és megkülönböztetésmentes módon, versenyeztetés útján és a vonatkozó jogszabályok betartásával lehet. A versenyeztetés során a megbízás vagy koncesszió tárgyát illetően nem írható elő olyan, a pályázó által teljesítendő feltétel vagy kötelezettség, amely a pályázót a kikötői infrastruktúra saját céljaira történő hasznosításában korlátozná, kivéve, ha a korlátozás jogszabályból vagy hatósági határozatból ered.
- (2) Ha a kikötői infrastruktúra felhasználása (különösen bérlése) nagy sebességű elektronikus hírközlő hálózatok kiépítése érdekében szükséges, arra versenyeztetés nélkül, az elektronikus hírközlési törvény és a vonatkozó jogszabályok betartásával kerülhet sor.
- (3) A kikötői infrastruktúrához való hozzáférést az érdekelt felhasználók számára egyenlő és piaci feltételek mellett, megkülönböztetésmentes módon kell biztosítani.

25. A fenntartható helyreállításra irányuló beruházási támogatás

- 45. §** A fenntartható helyreállításra irányuló beruházási támogatás (ezen alcím alkalmazásában a továbbiakban: támogatás) az EUMSZ 107. cikk (1) bekezdése szerinti állami támogatásnak minősül, és az átmeneti közlemény 3.13. szakaszának szabályaival összhangban, vissza nem térítendő támogatás formájában nyújtható.
- 46. §** (1) A támogatásról támogatási döntés a jelen alcím szerinti támogatási program keretében, a programot jóváhagyó európai bizottsági határozat keltétől 2022. december 31-ig hozható. 2020. február 1-je előtt végrehajtott beruházásokhoz nem nyújtható támogatás.
- (2) Az a vállalkozás részesülhet támogatásban, amely 2019. december 31-én nem minősült nehéz helyzetben lévő vállalkozásnak.
- (3) A (2) bekezdéstől eltérően támogatás nyújtható azon, a 651/2014/EU bizottsági rendelet I. melléklete szerinti kisvállalkozás számára, amely 2019. december 31-én nehéz helyzetben lévő vállalkozásnak minősült, feltéve, ha a támogatási döntés időpontjában nem áll az Atr. 6. § (4a) bekezdés c) pontja szerinti eljárás hatálya alatt, továbbá az Atr. 6. § (4a) bekezdés d) pontja szerinti körülmény sem áll fenn.
- 47. §** (1) Támogatás akkor vehető igénybe, ha a kedvezményezett a beruházásra vonatkozó munkák 13. § (4) bekezdése szerinti megkezdése előtt nyújtotta be írásbeli támogatási kérelmét.
- (2) A 46. § (1) bekezdése szerinti határozatban meghatározott kivételekkel a vállalkozásonként nyújtható maximális egyedi támogatási összeg nem haladhatja meg az (1) bekezdés szerinti határozatban meghatározott teljes költségvetés 1%-át.
- (3) Az elszámolható költségek a tárgyi és az immateriális eszközökbe történő beruházások költségeit foglalhatják magukban. Telekvásárlással kapcsolatos költségeket akkor lehet elszámolni, ha azok áruk előállítására vagy szolgáltatások nyújtására irányuló beruházás részét képezik. A pénzügyi befektetések költségei nem számolhatók el.
- (4) A támogatási intenzitás nem haladhatja meg az elszámolható költségek 15%-át, az alábbi kivételekkel:
- kisvállalkozások beruházásai esetében a támogatási intenzitás 20 százalékponttal növelhető,
 - egyéb kis- és középvállalkozások beruházásai esetében a támogatási intenzitás 10 százalékponttal növelhető, vagy

- c) az Atr. 25. § (1) bekezdése szerinti régiókban végrehajtott beruházások esetében, amelyek megfelelnek a 651/2014/EU bizottsági rendelet 13. és 14. cikkében foglalt feltételeknek, a támogatási intenzitás növelhető az érintett területen a támogatás odaítélésekor hatályos regionális támogatási térképen megállapított maximális támogatási intenzitással.

- 48. §** (1) A támogatás teljes összege a más támogatást nyújtótól ugyanezen a jogcímen igénybe vett támogatásokkal együtt, a konkrét támogatási eszköztől függetlenül vállalkozásonként nem haladhatja meg a nominális értéken számított 10 millió EUR-nak megfelelő forintösszeget.
- (2) A támogatott beruházásnak meg kell felelnie a fenntartható befektetések előmozdítását célzó keret létrehozásáról, valamint az (EU) 2019/2088 rendelet módosításáról szóló, 2020. június 18-i (EU) 2020/852 európai parlamenti és tanácsi rendelet 3. cikkében, valamint a 45. § (1) bekezdése szerinti határozatban foglalt fenntarthatósági feltételeknek, amit a támogatást nyújtó a támogatás odaítélése előtt és a megvalósítás során is köteles ellenőrizni.
- (3) A támogatás a 6. § szerint halmozható egyéb állami támogatással, azzal, hogy a támogatás nem halmozható olyan egyéb állami támogatással, amelynek szabályai alapján a kedvezményezett az elszámolható költségeknek és a beruházás működési eredményének a különbségét meg nem haladó mértékű támogatásban részesülhet.

26. A kis- és középvállalkozásoknak nyújtott beruházási támogatás

- 49. §** (1) Azon, kizárólag kis- és középvállalkozások által megvalósítani kívánt beruházások támogathatók az elszámolható költségeket figyelembe véve kisvállalkozás esetén legfeljebb 20%-os, középvállalkozás esetén legfeljebb 10%-os támogatási intenzitással, amelyek megfelelnek a következő feltételeknek.
- (2) A beruházás elszámolható költségei lehetnek
- a tárgyi eszközökre és immateriális javakra irányuló beruházási költségek,
 - a közvetlenül a beruházási projekt által létrehozott munkahelyek két évre számított, becsült bérköltsége vagy
 - az a) és b) pontok együtt.
- (3) A beruházás
- olyan tárgyi eszközök és immateriális javak megszerzésére irányul, amely új létesítmény létrehozásához, meglévő létesítmény bővítéséhez, egy létesítmény termékpalettájának további, új termékekkel történő bővítéséhez vagy egy meglévő létesítmény teljes termelési folyamatának alapvető megváltoztatásához kapcsolódik, vagy
 - olyan létesítmény eszközeinek megvásárlásában valósul meg, amelyben teljesülnek a következő, konjunktív feltételek:
 - a létesítményt bezárták vagy a megvásárlás hiányában bezárták volna,
 - az eszközöket a vevőtől független harmadik felektől vásárolják meg, kivéve, ha egy kisvállalkozást az eredeti tulajdonos családtagjai vagy korábbi munkavállalók vesznek át,
 - az ügyletet piaci feltételek mellett bonyolítják le.
- A vállalkozásban történő részesedésszerzés önmagában nem minősül beruházásnak.
- (4) Az immateriális javakra vonatkozóan a következő feltételek mindegyikének teljesülnie kell:
- kizárólag a támogatásban részesülő létesítményben használhatók fel,
 - értékcsökkenési leírás alá eső eszközöknek minősülnek,
 - a vevőtől független harmadik felektől, piaci feltételek mellett kerültek megvásárlásra,
 - legalább három évig a vállalkozás eszközei között kerülnek feltüntetésre.
- (5) A közvetlenül a beruházási projekt által létrehozott munkahelyekre vonatkozóan a következő feltételeknek kell teljesülniük:
- a munkahelyeket a beruházás befejezésétől számított három éven belül kell létrehozni,
 - az előző tizenkét hónap átlagához képest az érintett létesítményben foglalkoztatottak számának nettó növekedését kell eredményeznie, valamint
 - a létrehozott munkahelyeket az álláshely első betöltésétől számított legalább három évig fenn kell tartani.

27. Az elsődleges mezőgazdasági termeléshez kapcsolódó, mezőgazdasági üzemekben végrehajtott, tárgyi eszközökre vagy immateriális javakra irányuló beruházásokhoz nyújtott támogatás

- 50. §** (1) Az elsődleges mezőgazdasági termeléshez kapcsolódó, mezőgazdasági üzemekben végrehajtott, tárgyi eszközökre vagy immateriális javakra irányuló beruházásokhoz nyújtott támogatás (ezen alcím alkalmazásában a továbbiakban: támogatás) esetén a beruházás az alábbi célok egyikéhez kapcsolódik:
- a) a mezőgazdasági üzem összteljesítményének és fenntarthatóságának javítása, különösen a termelési költségek csökkentése, valamint a termelés javítása és átcsoportosítása révén,
 - b) a természeti környezet minőségének, a higiéniai körülményeknek vagy az állatjólét színvonalának a javítása, amennyiben az érintett beruházás normái szigorúbbak a hatályban lévő uniós előírásoknál,
 - c) a mezőgazdaság fejlesztéséhez, átalakításához és korszerűsítéséhez – többek között a mezőgazdasági földterületekhez való hozzáféréshez, a birtokrendezéshez és a termőföld minőségének javításához, valamint az energia- és vízellátáshoz és az energia- és víztakarékossághoz – kapcsolódó infrastruktúra kiépítése és továbbfejlesztése,
 - d) agrár-környezetvédelmi, valamint az éghajlattal kapcsolatos célkitűzések teljesítése, beleértve a biológiai sokféleséggel összefüggésben a fajok és az élőhelyek védelmi állapotának megőrzését, továbbá valamely Natura 2000 terület vagy egyéb, a Vidékfejlesztési Programjaiban meghatározott, jelentős természeti értéket képviselő rendszer közjóléti értékének növelését, feltéve, hogy a beruházás nem termelési célra irányul,
 - e) a természeti katasztrófák, természeti katasztrófához hasonlítható kedvezőtlen éghajlati jelenségek, állatbetegségek vagy növénykárosítók által károsított termelési potenciál helyreállítása, vagy
 - f) az e) pontban említett tényezők általi károkozás megelőzése.
- (2) A támogatás feltétele, hogy
- a) a beruházást elsődleges mezőgazdasági termeléssel foglalkozó kis- és középvállalkozás valósítsa meg, vagy a beruházás olyan tárgyi eszközt vagy olyan immateriális javat érintsen, amelyet elsődleges mezőgazdasági termeléssel foglalkozó kis- és középvállalkozás használ, és
 - b) amennyiben a beruházáshoz a 2011/92/EU irányelv alapján környezeti hatásvizsgálat elvégzése kötelező, a támogatás odaítéléséről szóló döntés időpontját megelőzően a környezeti hatásvizsgálati és az egységes környezethasználati engedélyezési eljárásról szóló 314/2005. (XII. 25.) Korm. rendelet [a továbbiakban: 314/2005. (XII. 25.) Korm. rendelet] szerinti eljárás lefolytatásra kerüljön.
- (3) Nem nyújtható támogatás
- a) az 1308/2013/EU parlamenti és tanácsi rendeletben megállapított valamely tiltás vagy korlátozás – ideértve kizárólag az 1308/2013/EU parlamenti és tanácsi rendeletben szabályozott uniós támogatásra vonatkozó esetet is – megszegésével,
 - b) termelési jog, támogatási jogosultság és egynyári növények vásárlása, valamint telepítése finanszírozásához,
 - c) vízvezetési munkálat finanszírozásához,
 - d) az uniós szabványoknak való megfelelést szolgáló beruházás finanszírozásához a fiatal mezőgazdasági termelők számára a gazdálkodói tevékenységük megkezdésétől számított 24 hónapon belül nyújtott támogatás kivételével és
 - e) állatok vásárlására, kivéve a természeti katasztrófák, természeti katasztrófához hasonlítható kedvezőtlen éghajlati jelenségek, állatbetegségek vagy növénykárosítók által károsított termelési potenciál helyreállítását és az említett tényezők általi károkozás megelőzésére irányuló beruházási célokat.
- (4) A támogatás nyújtása nem korlátozódhat meghatározott mezőgazdasági termékekre irányuló beruházásra, azzal, hogy a belső piacon jelentkező túlkínálat miatt vagy felvevőpiac hiányában egyes mezőgazdasági termékek kizárhatók a támogatás alkalmazási köréből.
- 51. §** (1) A bioüzemanyag vagy a megújuló energiaforrásból származó energia mezőgazdasági üzemben történő előállításához kapcsolódó beruházáshoz támogatás akkor nyújtható, ha
- a) az előállított üzemanyag- vagy energiamennyiség nem lépi túl a mezőgazdasági üzem átlagos évi üzemanyag- vagy energiafogyasztását,
 - b) bioüzemanyag előállítására irányuló beruházás esetén
 - ba) az üzemanyag-termelő létesítmény termelési kapacitása nem haladja meg a mezőgazdasági üzem átlagos éves közlekedési célú üzemanyag-fogyasztásának megfelelő szintet, és
 - bb) az előállított bioüzemanyag nem értékesíthető a piacon,

- c) a mezőgazdasági üzemben hőenergia és villamos energia megújuló forrásból történő előállítására irányuló beruházás esetén
 - ca) az energiatermelő létesítmény csak a kedvezményezett saját energiaszükségletének fedezésére szolgál, és termelési kapacitása nem haladja meg a mezőgazdasági üzem és az ahhoz kapcsolódó mezőgazdasági háztartás átlagos éves kombinált hőenergia- és villamosenergia-fogyasztását,
 - cb) az előállított villamos energia hálózatba történő eladásának mértéke nem lépi túl az energiatermelő létesítmény átlagos éves fogyasztását, és
 - cc) az előállított energia megfelel a 2009/28/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 17. cikk (2)–(6) bekezdésében meghatározott fenntarthatósági kritériumoknak.
- (2) Ha a beruházást saját bioüzemanyag- és energiaszükségletük fedezése céljából több kedvezményezett hajtja végre, az átlagos éves fogyasztást valamennyi kedvezményezett átlagos éves fogyasztásának összegeként kell meghatározni.
- (3) Az energiát fogyasztó vagy termelő, valamely megújuló energiához kapcsolódó infrastruktúrára irányuló beruházásnak meg kell felelnie a nemzeti energiahatékonysági szabványoknak.
- (4) Az elsődlegesen biomassza-alapú villamosenergia-termelésre irányuló beruházás akkor támogatható, ha a nemzeti előírás szerinti arányban hőenergiát is hasznosít.

52. § (1) A támogatási intenzitás nem haladhatja meg az elszámolható költségek 50%-át.

- (2) A támogatási intenzitás további 20%-kal növelhető
 - a) a fiatal mezőgazdasági termelő vagy olyan mezőgazdasági termelő esetén, aki a támogatási kérelem benyújtásának időpontját megelőző öt évben kezdte meg tevékenységét,
 - b) a kollektív beruházás, valamint az 1305/2013/EU rendeletben előírt több intézkedésre is kiterjedő integrált projekt – beleértve a termelői szervezetek egyesüléséhez kapcsolódókat is – esetén,
 - c) a természeti és egyéb sajátos hátrányokkal rendelkező területeken megvalósuló beruházás esetén,
 - d) a „Mezőgazdasági termelékenység és fenntarthatóság” európai innovációs partnerségről (EIP) szóló bizottsági közlemény (COM/2012/079) alapján támogatott műveletek esetén, különösen olyan új istálló építésére irányuló beruházás, amely lehetővé teszi valamely mezőgazdasági termelőkből, tudósokból, valamint állatjóléti nem kormányzati szervezetek képviselőiből álló operatív csoport által kifejlesztett új állattartási gyakorlat kipróbálását,
 - e) a természeti környezet minőségének, a higiéniai körülményeknek vagy az állatjólét színvonalának javítására irányuló beruházások esetén kizárólag arra a többletköltségre vonatkozóan, amely a hatályos uniós előírásokat meghaladó szint eléréséhez szükséges a termelési kapacitás növekedésének eredményezése nélkül.
- (3) A támogatási intenzitás mindannyiszor növelhető a (2) bekezdés szerinti értékkel, ahány eset a (2) bekezdés a)–e) pontjában meghatározottak közül fennáll. A támogatási intenzitás legfeljebb az elszámolható költségek 90%-áig növelhető.
- (4) A támogatási intenzitás legfeljebb
 - a) az 50. § (1) bekezdés d) és e) pontjához kapcsolódó beruházás esetén az elszámolható költségek 100%-áig,
 - b) az 50. § (1) bekezdés f) pontjához kapcsolódó beruházás esetén
 - ba) az elszámolható költségek 80%-áig, vagy
 - bb) ha a beruházást több kedvezményezett közösen valósítja meg, az elszámolható költségek 100%-áig növelhető.
- (5) A támogatás keretében az alábbi költségek számolhatók el:
 - a) földterület megszerzése, amennyiben a támogatás nem haladhatja meg az adott művelethez kapcsolódó elszámolható költségek teljes összegének 10%-át;
 - b) gépek és berendezések vásárlása vagy lízingselvése, az adott eszköz piaci értékének erejéig,
 - c) az a) és a b) pontban említett kiadásokhoz kapcsolódó általános költségek, különösen az építészeti, mérnökök díjai, tanácsadási díjak, a környezeti és a gazdasági fenntarthatóságra vonatkozó tanácsadással kapcsolatos díjak, ideértve a megvalósíthatósági tanulmányok költségeit is; a megvalósíthatósági tanulmányok költségei akkor is elszámolható kiadásnak minősülnek, ha a tanulmányok eredményei alapján nem merülnek fel az a) és a b) pont szerinti kiadások,
 - d) számítógépes szoftver beszerzése vagy kifejlesztése, valamint szabadalmak, licenciák, szerzői jogok és védjegyek megszerzése,
 - e) az agrár-környezetvédelmi, valamint az éghajlattal kapcsolatos célkitűzések teljesítését szolgáló nem termelő beruházások kapcsán felmerülő kiadások és

- f) az öntözéssel kapcsolatos beruházások közül azok a költségek, amelyek esetében teljesülnek a következő feltételek:
- fa) a Bizottsághoz bejelentésre került egy, a 2000/60/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (1) bekezdés 13. cikkében előírt vízgyűjtő-gazdálkodási terv, amely a beruházással érintett teljes területre, valamint minden egyéb olyan területre vonatkozik, amelyen a beruházás környezeti hatást fejthet ki. A vonatkozó intézkedési program részletesen ismerteti a vízgyűjtő-gazdálkodási terv értelmében és a szóban forgó irányelv 11. cikkével összhangban hatályba lépő, a mezőgazdasági ágazat szempontjából releváns intézkedéseket. Rendelkezésre áll egy olyan vízfogyasztásmérő rendszer, amely a támogatott beruházás szintjén lehetővé teszi a vízfogyasztás mérését, vagy a beruházás részeként egy ilyen rendszer kiépítésre kerül,
- fb) a beruházás eredményeként a vízfelhasználás korábbi mértéke legalább 25%-kal csökken,
- g) természeti katasztrófák, természeti katasztrófához hasonlítható kedvezőtlen éghajlati jelenségek, állatbetegségek vagy növénykárosítók által károsított mezőgazdasági termelési potenciál helyreállítását célzó beruházások esetében azok a költségek tartozhatnak az elszámolható költségek közé, amelyek a mezőgazdasági termelési potenciálnak az említett események bekövetkezése előtti szintre történő visszaállítása kapcsán merülnek fel, továbbá
- h) az olyan beruházások esetében, amelyek a természeti katasztrófák, természeti katasztrófához hasonlítható kedvezőtlen éghajlati jelenségek, állatbetegségek vagy növénykárosítók által okozott károk megelőzésére irányulnak, az elszámolható költségek a konkrét megelőző intézkedések költségeire terjedhetnek ki.
- (6) Az (5) bekezdés f) pont fa) és fb) alpontjában meghatározott feltételek nem alkalmazandók a meglévő öntözőberendezésekre irányuló olyan beruházásokra, amelyek csak az energiahatékonyságot érintik, sem a tározók létrehozására irányuló beruházásokra, sem pedig az újrahatszósított víz használatára irányuló olyan beruházásokra, amelyek nem érintenek felszín alatti vagy felszíni víztestet.
- (7) Nem minősül elszámolható költségnek
- a) a lízingszerződésekkel kapcsolatos, (5) bekezdés a) és b) pontjában említettekén kívüli egyéb költség, valamint
- b) a forgatóke.

28. A mezőgazdasági termékek feldolgozásával és a mezőgazdasági termékek forgalmazásával kapcsolatos beruházásokhoz nyújtott támogatás

- 53. §** (1) A mezőgazdasági termékek feldolgozásával és a mezőgazdasági termékek forgalmazásával kapcsolatos beruházásokhoz nyújtott támogatás (ezen alcím alkalmazásában a továbbiakban: támogatás) olyan beruházáshoz nyújtható, amely mezőgazdasági termékek feldolgozásához vagy mezőgazdasági termékek forgalmazásához kapcsolódik.
- (2) Nem nyújtható támogatás
- a) a hatályos uniós szabványoknak való megfelelést szolgáló beruházás finanszírozásához,
- b) az élelmiszer-alapú bioüzemanyagok előállításával kapcsolatos beruházás finanszírozásához,
- c) az 1308/2013/EU parlamenti és tanácsi rendeletben megállapított valamely tiltás vagy korlátozás – ideértve kizárólag az 1308/2013/EU parlamenti és tanácsi rendeletben szabályozott uniós támogatásra vonatkozó esetet is – megszegésével.
- (3) Amennyiben a beruházáshoz a 2011/92/EU irányelv alapján környezeti hatásvizsgálat elvégzése kötelező, a támogatás feltétele, hogy a támogatás odaítéléséről szóló döntés időpontját megelőzően a 314/2005. (XII. 25.) Korm. rendelet szerinti eljárás lefolytatásra kerüljön.
- (4) A beruházás elszámolható költségei az alábbiak lehetnek:
- a) földterület megszerzése, amennyiben a támogatás nem haladhatja meg az adott művelethez kapcsolódó elszámolható költségek teljes összegének 10%-át;
- b) gépek és berendezések vásárlása vagy lízingszerzése, az adott eszköz piaci értékének erejéig;
- c) az a) és a b) pontban említett kiadásokhoz kapcsolódó általános költségek, különösen az építések, mérnökök díjai, tanácsadási díjak, a környezeti és a gazdasági fenntarthatóságra vonatkozó tanácsadással kapcsolatos díjak, ideértve a megvalósíthatósági tanulmányok költségeit is; a megvalósíthatósági tanulmányok költségei akkor is elszámolható kiadásnak minősülnek, ha a tanulmányok eredményei alapján nem merülnek fel az a) és a b) pont szerinti kiadások;
- d) számítógépes szoftver beszerzése vagy kifejlesztése, valamint szabadalmak, licenciák, szerzői jogok és védjegyek megszerzése.

- (5) Nem minősül elszámolható költségnek
 - a) a lízingszerződésekkel kapcsolatos, (4) bekezdés a) és b) pontjában említetteken kívüli egyéb költségek, valamint
 - b) a forgótőke.
- (6) A támogatási intenzitás nem haladhatja meg az elszámolható költségek 50%-át.
- (7) A támogatási intenzitás további 20%-kal növelhető, ha termelői szervezetek egyesüléséhez kapcsolódó műveletekre vagy európai innovációs partnerség keretében támogatott műveletekre nyújtják, de összességében nem haladhatja meg a támogatási intenzitás a 90%-ot.

III. FEJEZET

ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

54. § Ez a rendelet a kihirdetését követő napon lép hatályba.

- 55. §**
- (1) E rendelet rendelkezéseit a rendelet hatálybalépésekor folyamatban lévő ügyekben is alkalmazni kell, különösen az e rendelet hatálybalépését megelőzően benyújtott igénylések alapján létrejövő hitel- és lízingügyletek e rendelet hatálybalépését megelőzően megkötött, valamint hatályba lépett hitel- és lízingszerződések kapcsán kiállításra kerülő támogatói okiratok, valamint e rendelet hatálybalépésekor fennálló valamennyi fennálló hitel- és lízingügylet kapcsán a kifizetésre kerülő támogatások vonatkozásában.
 - (2) A fejezeti és központi kezelésű előirányzatok kezeléséről és felhasználásáról szóló 2/2018. (XII. 28.) MK rendeletnek a fejezeti és központi kezelésű előirányzatok kezeléséről és felhasználásáról szóló 2/2018. (XII. 28.) MK rendelet módosításáról szóló 1/2021. (III. 3.) MK rendelettel megállapított 31/B–31/J. §-át az e rendelet hatálybalépése napján folyamatban lévő támogatási jogviszonyokra is alkalmazni kell, de az alapján új támogatási döntés már nem hozható.
 - (3) Ha a miniszter vagy az e rendelet alapján kijelölt kezelő szerv az e rendelet hatálya alá tartozó fejezeti kezelésű előirányzatok vonatkozásában e rendelet hatálybalépését megelőzően – a jogelőd miniszter által irányított szerv fejezetére vonatkozó, a fejezeti és az egyes központi kezelésű előirányzatok kezeléséről és felhasználásáról szóló miniszteri rendeletben foglalt szabályok alapján jogszerűen – tett kötelezettségvállalást és teljesített kifizetést, azt a miniszter, valamint az arra jogosult kezelő szerv által jogszerűen tett kötelezettségvállalásnak és kifizetésnek kell tekinteni.
 - (4) Az 1. és 2. mellékletben meghatározott felhasználási szabályok abban az esetben is irányadóak, amennyiben az előirányzat ÁHT azonosítójának változatlansága mellett az előirányzat elnevezése vagy címrendi besorolása az Ávr.-ben meghatározottak szerint jogszerűen módosul.

- 56. §**
- (1) Az 1. mellékletben foglalt táblázat
 - a) 11. sora az Európai Unió működéséről szóló szerződés 107. és 108. cikkének a csekély összegű támogatásokra való alkalmazásáról szóló, 2013. december 18-i 1407/2013/EU bizottsági rendelet,
 - b) 10. sora a Szerződés 107. és 108. cikke alkalmazásában bizonyos támogatási kategóriáknak a belső piaccal összeegyeztethetővé nyilvánításáról szóló, 2014. június 17-i 651/2014/EU bizottsági rendelet I. és II. Fejezete, valamint 13., 14., 53., 55. és 56. cikke,
 - c) 11. sora a Szerződés 107. és 108. cikke alkalmazásában bizonyos támogatási kategóriáknak a belső piaccal összeegyeztethetővé nyilvánításáról szóló, 2014. június 17-i 651/2014/EU bizottsági rendelet I. és II. Fejezete, valamint 13., 14., 31., 53. és 56. cikke,
 - d) 14. sora a Szerződés 107. és 108. cikke alkalmazásában bizonyos támogatási kategóriáknak a belső piaccal összeegyeztethetővé nyilvánításáról szóló, 2014. június 17-i 651/2014/EU bizottsági rendelet I. és II. Fejezete, valamint 53. cikke,
 - e) 15. sora a Szerződés 107. és 108. cikke alkalmazásában bizonyos támogatási kategóriáknak a belső piaccal összeegyeztethetővé nyilvánításáról szóló, 2014. június 17-i 651/2014/EU bizottsági rendelet I. és II. Fejezete, valamint 55. cikke,
 - f) 21. sora az Állami támogatási intézkedésekre vonatkozó ideiglenes keret a gazdaságnak a jelenlegi COVID-19-járvánnyal összefüggésben való támogatása céljából című, 2020. március 19-i 2020/C 91 I/01 számú európai bizottsági közlemény 3.13. szakasza,

- g) 21. sora az Állami támogatási intézkedésekre vonatkozó ideiglenes válságkezelési keret a gazdaságnak Oroszország Ukrajna elleni agresszióját követő támogatása céljából című, 2022. március 24-i 2022/C 131 I/01 számú európai bizottsági közlemény 2.1. szakasza,
- h) 24. sora az Európai Unió működéséről szóló szerződés 106. cikke (2) bekezdésének az általános gazdasági érdekű szolgáltatások nyújtásával megbízott egyes vállalkozások javára közszolgáltatás ellentételezése formájában nyújtott állami támogatásra való alkalmazásáról szóló, 2011. december 20-i 2012/21/EU bizottsági határozat hatálya alá tartozó támogatást tartalmaz.
- (2) A 2. mellékletben foglalt táblázat
- a) 4. és 6. sora az Európai Unió működéséről szóló szerződés 107. és 108. cikkének a csekély összegű támogatásokra való alkalmazásáról szóló, 2013. december 18-i 1407/2013/EU bizottsági rendelet,
- b) 4. és 6. sora az Európai Unió működéséről szóló szerződés 107. és 108. cikkének a mezőgazdasági ágazatban nyújtott csekély összegű támogatásokra való alkalmazásáról szóló, 2013. december 18-i 1408/2013/EU bizottsági rendelet,
- c) 4. sora a 651/2014/EU rendeletnek a kikötői és repülőtéri infrastruktúrára irányuló támogatás, a kultúrát és a kulturális örökség megőrzését előmozdító támogatásra és a sportlétesítményekre és multifunkcionális szabadidős létesítményekre nyújtott támogatásra vonatkozó bejelentési határértékek, továbbá a legkülső régiókban biztosított regionális működési támogatási programok tekintetében, valamint a 702/2014/EU rendeletnek a támogatható költségek összegének meghatározása tekintetében történő módosításáról szóló, 2017. június 14-i 2017/1084/EU bizottsági rendelettel módosított, a Szerződés 107. és 108. cikke alkalmazásában bizonyos támogatási kategóriáknak a belső piaccal összeegyeztethetővé nyilvánításáról szóló, 2014. június 17-i 651/2014/EU bizottsági rendelet I. és II. Fejezete, valamint 13., 14., 18., 19., 22., 25., 28., 31., 53., 55., 56., 56a. és 56c. cikke,
- d) 6. sora a Szerződés 107. és 108. cikke alkalmazásában bizonyos támogatási kategóriáknak a belső piaccal összeegyeztethetővé nyilvánításáról szóló, 2014. június 17-i 651/2014/EU bizottsági rendelet I. és II. Fejezete, valamint 13., 14., 17. cikke,
- e) 6. sora Európai Unió működéséről szóló szerződés 107. és 108. cikkének alkalmazásában a mezőgazdasági és az erdészeti ágazatban, valamint a vidéki térségekben nyújtott támogatások bizonyos kategóriáinak a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánításáról szóló, 2014. június 25-i 702/2014 EU bizottsági rendelet 14. és 17. cikke,
- f) 4. sora az Európai Unió működéséről szóló szerződés 106. cikke (2) bekezdésének az általános gazdasági érdekű szolgáltatások nyújtásával megbízott egyes vállalkozások javára közszolgáltatás ellentételezése formájában nyújtott állami támogatásra való alkalmazásáról szóló, 2011. december 20-i 2012/21/EU bizottsági határozat,
- g) 4. sora az agrár és az erdészeti ágazatban nyújtott állami támogatásokról szóló európai uniós iránymutatásnak megfelelően jóváhagyott SA.46515 (2016/N) és SA.59053 (2020/N) számú bizottsági határozat,
- h) 4. sora az Európai Unió működéséről szóló szerződés 107. és 108. cikkének az általános gazdasági érdekű szolgáltatást nyújtó vállalkozások számára nyújtott csekély összegű támogatásokra való alkalmazásáról szóló, 2012. április 25-i 360/2012/EU bizottsági rendelet,
- i) 4. sora az Állami támogatási intézkedésekre vonatkozó ideiglenes keret a gazdaságnak a jelenlegi COVID-19-járvánnyal összefüggésben való támogatása céljából című, 2020. március 19-i 2020/C 91 I/01 számú európai bizottsági közlemény 3.13. szakasza,
- j) 4. és 6. sora az Állami támogatási intézkedésekre vonatkozó ideiglenes válságkezelési keret a gazdaságnak Oroszország Ukrajna elleni agresszióját követő támogatása céljából című, 2022. március 24-i 2022/C 131 I/01 számú európai bizottsági közlemény 2.1. szakasza hatálya alá tartozó támogatást tartalmaz.

57. § Hatályát veszti a fejezeti és központi kezelésű előirányzatok kezeléséről és felhasználásáról szóló 2/2018. (XII. 28.) MK rendelet.

Rogán Antal s. k.,
Miniszterelnöki Kabinetirodát vezető miniszter

XXI. Miniszterelnöki Kabinetiroda fejezet 2022. évi költségvetési kiadási előirányzatainak feladatterve

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	
1.	Aht. azonosító	Cím név	Alcím név	Jogcím-csoport név	Jogcím név	Előirányzat célja	Kifizetésben részesülők köre	Támogatás biztosításának módja	Támogatási előleg	Rendelkezésre bocsátás módja	Visszafizetés határideje	Biztosíték	Kezelő szerv	Lebonyolító szerv	Európai uniós forrásból finanszírozott költségvetési támogatás közreműködő szervezete	
2.	20 Fejezeti kezelésű előirányzatok															
3.	20/1 Célelőirányzatok															
4.	296646			20/1/11 Kormányfői protokoll		Az előirányzat a miniszterelnök és a miniszterelnök helyett, a nevében eljáró személy körüli, valamint a kormányfő házastársához kapcsolódó protokollfeladatok ellátására használható fel. Az előirányzat fedezi a külföldi és a belföldi kormányfői protokoll-látogatásokhoz, valamint a miniszterelnök és a miniszterelnök helyett, a nevében eljáró személy részvételével lebonyolított nemzetközi, állami rendezvényekhez, a kormányfő házastársához kapcsolódó személyi, valamint az egyéb dologi jellegű kiadásokat. Az előirányzat forrást biztosít a felhasználással kapcsolatos kincstári díjak fedezetére is.	Központi költségvetési szerv, gazdasági társaság, Magyar Államkincstár (a továbbiakban: MÁK).	–	Előleg folyósítható.	Egyösszegben vagy részletekben, idő- vagy teljesítés-arányosan.	–	–	–	–	–	–
5.	331340			20/1/2 Kormányzati kommunikációval és konzultációval kapcsolatos feladatok		Az előirányzat tartalmazza a miniszterelnökhöz és a Kormány tevékenységéhez kapcsolódó egységes lakossági tájékoztató, kommunikációs és konzultációs feladatok fedezetét. Az előirányzat forrást biztosít a felhasználással kapcsolatos kincstári díjak fedezetére is.	Központi költségvetési szerv, költségvetési szerv, gazdasági társaság, MÁK.	–	Előleg folyósítható.	Egyösszegben vagy részletekben, idő- vagy teljesítés-arányosan.	–	–	–	–	–	–
								Visszterhes polgári jogi szerződéssel.	Visszterhes polgári jogi szerződés szerint.		Visszterhes polgári jogi szerződés szerint.	Visszterhes polgári jogi szerződés szerint.				
6.	347784			20/1/10 Turisztikai célelőirányzat		A fejezeti kezelésű előirányzat eredeti előiránnyal nem rendelkezik. Az előirányzat célja az előző évi maradvány befizetése a Központi Maradványelszámoló Alap javára.	MÁK	–	–	–	–	–	Magyar Turisztikai Ügynökség Zárkörűen Működő Részvénytársaság (a továbbiakban: MTÜ Zrt.)	–	–	–
7.	375906			20/1/12 Közösségépítő kezdeményezések támogatása		Az előirányzat célja az egyes közösségépítő kezdeményezések összehangolása, a nemzeti identitást és patriotizmust erősítő kiemelt kormányzati kezdeményezések támogatása. Támogatás az igény benyújtásakor már megkezdett vagy megvalósult tevékenységre is nyújtható. Az előirányzat forrást biztosít a felhasználással kapcsolatos kincstári díjak fedezetére is.	Költségvetési szerv és az általa fenntartott költségvetési intézmény, civil szervezet, alapítvány, közalapítvány, egyházi jogi személy, közhasznú jogállású szervezet, gazdasági társaság, magánszemély, MÁK.	Az Ávr. 101/A. §-a szerint kiadott támogatói okirat, egyedi támogatói döntésben foglaltak szerint kiadott vagy kötött támogatói okirat, vagy támogatási szerződés útján; pályázati kiírás alapján kiadott vagy kötött támogatói okirat vagy támogatási szerződés útján.	Előleg folyósítható.	Egyösszegben vagy részletekben, idő- vagy teljesítés-arányosan.	Támogatási szerződés vagy támogatói okirat szerint.	Az Ávr. 84. § (2) bekezdése szerint lehetséges biztosítékok.	–	Igénybe vehető.	–	

8.	379084		20/1/21 Nemzetközi tagdíjak	Az előirányzat célja a turizmussal és vendéglátással kapcsolatos nemzetközi szervezetekben betöltött tagságból eredő tagdíjak, infokommunikációs feladatokhoz kapcsolódó nemzetközi szervezetekben betöltött tagságból eredő tagdíjak, valamint az MTÜ Zrt-ek a Nemzetközi Kiállítások Irodájában ellátott feladataihoz kapcsolódó nemzetközi tagdíjak fedezetének biztosítása. Az előirányzat forrást biztosít a felhasználással kapcsolatos kincstári díjak fedezetére is.	Nemzetközi tagdíjra jogosult vagy annak fizetésére kötelezett nemzetközi érdekképviseleti szervezetek, vagy érdekképviseleti tagdíj fizetésére kötelezett magyar szervezetek, gazdasági társaságok, központi költségvetési szerv, MÁK.	–	–	Egyösszegben vagy részletekben, idő- vagy teljesítés-arányosan.	–	–	–	–	–
9.	380140		20/1/24 Kiemelt társadalmi kapcsolatok	Az előirányzat tartalmazza a nemzetközi és hazai szinten történő kormányzati kommunikációval és konzultációval kapcsolatos feladatokat, valamint az állampolgárok életét kiemelten érintő kormányzati döntésekkel kapcsolatos feladatok ellátásának forrását. Az előirányzat forrást biztosít a felhasználással kapcsolatos kincstári díjak fedezetére is.	Központi költségvetési szerv, gazdasági társaság, MÁK.	–	–	Egyösszegben vagy részletekben, idő- vagy teljesítés-arányosan.	–	–	–	–	–
10.	384140		20/1/26 Magyar Turisztikai Ügynökség Zrt. szakmai feladatainak ellátása	Az előirányzat fedezetet nyújt 1) az MTÜ Zrt. működtetése és szakmai feladatainak ellátása kapcsán felmerülő kiadások finanszírozására, valamint a turisztikai tárhelyszolgáltató rendszer kiépítésére és működtetésére a turisztikai térségek fejlesztésének állami feladatairól szóló törvény végrehajtásáról szóló 235/2019. (X. 15.) Korm. rendelet [a továbbiakban: 235/2019. (X. 15.) Korm. rendelet] 1. § (4) bekezdése alapján, ideértve a 235/2019. (X. 15.) Korm. rendelet 1. § (5) bekezdése szerinti feladatokat is, valamint a 235/2019. (X. 15.) Korm. rendelet 1. mellékletében szereplő állami ingatlanok és vagyonelemek vagyonkezelésével összefüggő feladatok finanszírozására; 2) a Kormány egyedi döntéseiben meghatározott feladatokra; 3) az előirányzat felhasználásával kapcsolatos kincstári díjakra. A költségvetési támogatás a támogatási igény benyújtásakor már megkezdett vagy megvalósult tevékenységekre is nyújtható.	MTÜ Zrt., helyi önkormányzat és az általa fenntartott költségvetési szerv, Miniszterelnöki Kabinetiroda Igazgatás, MÁK.	Pályázati rendszeren kívül kérelemre hozott egyedi döntés alapján kiadott vagy kötött támogatási szerződés, az Ávr. 101/A. §-a szerinti kiadott támogatási okirat alapján.	Eelőleg folyósítható.	Egyösszegben vagy részletekben, idő- vagy teljesítés-arányosan.	Támogatási szerződés vagy támogatási okirat szerint.	Az Ávr. 84. § (2) bekezdése szerint lehetséges biztosítékok.	–	Igénybe vehető.	–
11.	387917		20/1/27 Nonprofit, társadalmi, civil szervezetek és köztestületek támogatása	Az előirányzat fedezetet nyújt a nonprofit, civil szervezetek és köztestületek működési és szakmai feladatainak támogatására. Az előirányzat terhére a közfeladatot ellátó közérdekű vagyonkezelő alapítványokról szóló 2021. évi IX. törvény (a továbbiakban: KEKVA tv.) szerinti pénzbeli vagyoni juttatás nyújtható. A költségvetési támogatás a támogatási igény benyújtásakor már megkezdett vagy megvalósult tevékenységekre is nyújtható.	Egyesület, alapítvány, közalapítvány, határon túli civil szervezet, nonprofit, valamint közhasznú jogállású társaság, köztestület, vagyonkezelő alapítvány, MÁK. A nyújtott támogatás teljes összege vagy bizonyos része a támogatott tevékenység megvalósításának veszélyeztetése nélkül a minisztérium és a kedvezményezett között létrejött támogatási jogviszonyban foglaltaknak megfelelően harmadik személy által is felhasználható.	Pályázati úton vagy pályázati rendszeren kívül kérelemre hozott egyedi döntés alapján támogatási szerződéssel, támogatási okirattal, az Ávr. 101/A. §-a szerinti kiadott támogatási okirattal.	Eelőleg biztosítható, a KEKVA tv. szerinti vagyonjuttatás esetében a Kormány egyedi döntése alapján.	Egyösszegben vagy részletekben, idő- vagy teljesítés-arányosan.	Támogatási szerződés vagy támogatási okirat szerint, a Kormány a KEKVA tv. szerinti vagyon- juttatásra vonatkozó egyedi döntése szerint.	Az Ávr. 84. § (2) bekezdése szerint lehetséges biztosítékok.	–	–	–
						A Kormány a KEKVA tv. 19. §-a szerinti vagyonjuttatásra vonatkozó egyedi döntése alapján megállapodással.	A KEKVA tv. szerinti pénzbeli vagyoni juttatás esetében a Kormány vonatkozó egyedi döntése alapján.		A KEKVA tv. szerinti pénzbeli vagyoni juttatás esetében a Kormány vonatkozó egyedi döntése szerint.	KEKVA tv. szerinti pénzbeli vagyoni juttatás esetében a Kormány vonatkozó egyedi döntése szerint.			

12.	347762		21/1/28 Kormányzati infokommunikációs szolgáltatások	<p>Az előirányzat forrást biztosít:</p> <p>1) A Digitális Magyarország Ügynökség Zártkörűen Működő Részvénytársaság kijelöléséről és egyes feladatainak meghatározásáról, valamint a nemzeti informatikai és e-közigazgatási tevékenység összehangolt biztosításával összefüggő részletszabályokról szóló 307/2022. (VIII. 11.) Korm. rendelemben foglalt feladatok végrehajtására;</p> <p>2) jogszabályban vagy kormányhatározatban, az e-közigazgatásért, az informatikáért, az e-közigazgatási és informatikai fejlesztések egységesítéséért, a közigazgatási informatika infrastrukturális megvalósíthatóságának biztosításáért való kormányzati felelősségi körben meghatározott egyéb célok végrehajtására;</p> <p>3) az információs társadalom folyamatos fejlesztéséhez, a digitálisan írástudók számának növeléséhez, a kis- és középvállalkozások digitalizációs szintjének emeléséhez, új információs technológiák bevezetésének elősegítéséhez, Magyarország teljes lakossága számára elérhető ügenerációs hálózatok kiépítéséhez és elérhetővé tételéhez, az iskolai sávszélesség kiépítéséhez, fejlesztéséhez, fenntartásához; valamint a szoftver licencek biztosításához;</p> <p>4) a felhasználással kapcsolatos kincstári díjakra.</p> <p>A költségvetési támogatás a támogatási igény benyújtásakor már megkezdett vagy megvalósult tevékenységekre is nyújtható.</p>	<p>Gazdasági társaság, civil szervezet, helyi önkormányzat és az általa fenntartott költségvetési szerv, közalapítvány, köznevelési, szakképzési és felsőoktatási intézmény; MÁK.</p> <p>A nyújtott támogatás teljes összege vagy bizonyos része a támogatott tevékenység megvalósításának veszélyeztetése nélkül a minisztérium vagy a minisztérium nevében eljáró kezelő szerv és a kedvezményezett között létrejött támogatási jogviszonyban foglaltaknak megfelelően harmadik személy által is felhasználható.</p>	<p>Az Ávr. 101/A. §-a szerint kiadott támogatói okirat, egyedi támogatói döntésben foglaltak szerint kiadott/kötött támogatói okirat vagy támogatási szerződés és pályázati kiírás alapján kiadott/kötött támogatói okirat vagy támogatási szerződés útján.</p>	<p>Eldőleg folyósítható.</p>	<p>Egyösszegeben vagy részletekben, idő- vagy teljesítésarányosan.</p>	-	<p>Az Ávr. 84. § (2) bekezdése szerinti lehetséges biztosítékok.</p>	<p>Digitális Magyarország Ügynökség Zrt.</p>	-	-
						<p>Közszolgáltatási szerződéssel, visszerthes polgári jogi szerződés szerint.</p>	<p>Közszolgáltatási szerződés, visszerthes polgári jogi szerződés szerint.</p>	<p>Közszolgáltatási szerződés, visszerthes polgári jogi szerződés szerint.</p>					
13.	257101		20/1/29 Autópálya rendelkezésre állási díj	<p>Az előirányzat forrást biztosít:</p> <p>1) az M5 autópálya üzemeltetése és fenntartása kapcsán az AKA Alföld Koncessziós Autópálya Zártkörűen Működő Részvénytársaság részére fizetendő rendelkezésre állási díjak kiegyenlítése és egyéb, szerződésből eredő kötelezettségek teljesítése, amelyek jogalapja az állam és a koncesszor között 1994. május 2-án létrejött és többször módosított koncessziós szerződés 2005. március 30-án kelt, sorrendben 6. számú módosításának számított, egységes szerkezetbe foglalt koncessziós szerződés,</p> <p>2) az M6 autópálya érdi tető - Dunaújváros közötti szakaszának megépítése, üzemeltetése és fenntartása kapcsán az M6 Duna Autópálya Koncessziós Zártkörűen Működő Részvénytársaság részére fizetendő rendelkezésre állási díjak kiegyenlítése és egyéb, szerződésből eredő kötelezettségek teljesítése, amelyek jogalapja az állam és a koncesszor között 2004. október 2-án létrejött, majd 2004. december 15-én és 2006. március 31-én módosított koncessziós szerződés,</p> <p>3) az M6 autópálya Dunaújváros - Szekszárd közötti szakaszának tervezése, építése, felújítása, üzemeltetése és karbantartása során az M6 Tolna Autópálya Koncessziós Zártkörűen Működő Részvénytársaság részére fizetendő rendelkezésre állási díjak kiegyenlítése és egyéb, szerződésből eredő kötelezettségek teljesítése az állam és a koncesszor által 2008. július 16-án megkötött koncessziós szerződés alapján,</p> <p>4) az M6-os autópálya Szekszárd-Bóly és az M60-as gyorsforgalmi út Bóly-Pécs közötti szakaszának koncessziós szerződés keretében történő tervezéssel, tovább-építéssel, felújítással, üzemeltetéssel és fenntartással kapcsolatosan a MAK Mecsek Autópálya Koncessziós Zártkörűen Működő Részvénytársaság részére fizetendő rendelkezésre állási díjak kiegyenlítése és egyéb, szerződésből eredő kötelezettségek teljesítése a koncessziós társaság és az állam között 2007. november 21-én megkötött koncessziós szerződés alapján,</p> <p>5) az állam nevében eljáró közlekedésért felelős miniszter által megárfinanszírozói forrás bevonásával kapcsolatos, koncessziós, illetve PPP megállapodás keretében megkötött szerződések teljesítése során az állam érdekeinek védelmében igénybe vett pénzügyi, műszaki és jogi tanácsadói díjak és pervelti költségek finanszírozása,</p> <p>6) az előirányzatot a 256101 és 270701 Áht. azonosítószámú fejezeti kezelésű előirányzatokat érintő, a kifizetésekhez kapcsolódó pénzügyi szolgáltatási díjak.</p>	<p>Koncessziós szerződések, egyéb kötelezettséget megalapozó megállapodások és szerződések, valamint szakértői és tanácsadói szerződések alapján meghatározott kedvezményezettek.</p>	-	-	<p>Egyösszegeben vagy részletekben, idő- vagy teljesítésarányosan.</p>	-	-	-	-	
14.	256101		20/1/30 Hozzájárulás a Művészetek	<p>Az előirányzat célja a megkötött Rendelkezésre Állási Szerződés alapján rendelkezésre állási díj fizetése, valamint</p>	<p>Nemzeti Filharmónia Ingatlanfejlesztési</p>	-	-	<p>Egyösszegeben vagy részletekben,</p>	-	-	-	-	

21.	391239		21/2/2 A Digitális Kormányzati Ügynökség Zrt. tulajdonosi joggyakorlása alá tartozó társaságok támogatása	Az előirányzat fedezetet biztosít a Digitális Kormányzati Ügynökség Zártkörűen Működő Részvénytársaság (a továbbiakban: DKÜ Zrt.) tulajdonosi joggyakorlása alá tartozó gazdasági társaságok tulajdonosi támogatására.	A DKÜ Zrt. tulajdonosi joggyakorlása alá tartozó gazdasági társaságok.	Az állami vagyon felügyeletéért felelős miniszter jóváhagyása esetén a támogatási szerződésben vagy támogatói okiratban foglaltaknak megfelelően.	Előleg folyósítható.	Egy összegben vagy részletekben, idő- vagy teljesítés-arányosan.	Támogatási szerződés vagy támogatói okirat szerint.	Az Ávr. 84. § (2) bekezdése szerint lehetséges biztosítékok.	DKÜ Zrt.	-	-
22.	377051	21/3 A Magyar Turisztikai Ügynökség Zrt. tulajdonosi joggyakorlásával kapcsolatos bevételek és kiadások											
23.	377062		21/3/2 A Magyar Turisztikai Ügynökség Zrt. tulajdonosi joggyakorlása alá tartozó társaságok támogatása	Az előirányzat célja az MTÜ Zrt. tulajdonosi joggyakorlása alá tartozó gazdasági társaságok tulajdonosi támogatásának finanszírozása.	Az MTÜ Zrt. tulajdonosi joggyakorlása alá tartozó társaságok.	Az állami vagyon felügyeletéért felelős miniszter jóváhagyása esetén a támogatási szerződésben vagy támogatói okiratban foglaltaknak megfelelően.	Előleg folyósítható.	Egy összegben vagy részletekben, idő- vagy teljesítés-arányosan.	Támogatási szerződés vagy támogatói okirat szerint.	Az Ávr. 84. § (2) bekezdése szerint lehetséges biztosítékok.	MTÜ Zrt.	-	-

24.	375340	21/4 A Nemzeti Útdíjfizetési Szolgáltató Zrt. tulajdonosi joggyakorlásával kapcsolatos kiadások		<p>Az előirányzat célja:</p> <p>1. a Nemzeti Útdíjfizetési Szolgáltató Zártkörűen Működő Részvénytársaság (a továbbiakban: NÚSZ Zrt.) mint az országos közutak használatáért fizetendő útdíjak beszedésére alkalmas elektronikus díjszedési rendszer (a továbbiakban: HU-GO), a tengelysúlymérő-rendszer (továbbiakban: TSM) és az Elektronikus Közúti Áruforgalom Ellenőrző Rendszer járműellenőrzéséhez szükséges eszközei felett az államot megillető tulajdonosi jogokat gyakorló és kötelezettségeket teljesítő szervezet költségeinek finanszírozása;</p> <p>2. a NÚSZ Zrt. tulajdonosi joggyakorlásában lévő, a HU-GO és a TSM rendszerhez kapcsolódó beruházások és kiadások fedezése (beleértve a vagyonelemek fejlesztését, a rendszer üzembiztos és folyamatos működtetését, a feladatok ellátásához szükséges útdíj-értékesítési és -ellenőrzési szoftver fejlesztését, a fix útdíjellenőrző portálok és kapcsolódó eszközök, szoftverek ütemezett cseréjét, a rendszer működtetését biztosító eszközpark avulás miatti cseréjét, a díjellenőrző járművek cseréjét, pótlását, valamint az új eszközök és licenceinek biztosítását és az egyéb kiadásokat).</p>	Az adásvétellel, beruházással és felújítással, termékbeszerzéssel, szolgáltatás igénybevételével érintett szerződéses partnerek.					Szerződések, egyéb dokumentumok alapján szállítói számlák, számviteli bizonylatok, kötelezettségek kiegyenlítése.			NÚSZ Zrt.	-	-	
25.		22 Gazdaságfejlesztési célú központi kezelésű előirányzatok														
26.	399073		22/4 Gazdaságfejlesztési célú nemzetközi pénzügyi kapcsolatokból eredő kiadások													
27.	208987		22/4/1 CEB tagdíj	Magyarországnak az Európa Tanács Fejlesztési Bankban lévő tagsága fenntartását szolgáló tagdíj fizetése.	Európa Tanács Fejlesztési Bank	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
28.	379617		22/4/3 NBB alaptőke-hozzájárulás	Magyarországnak a Nemzetközi Beruházási Bank számára teljesítendő alaptőke hozzájárulásának befizetése.	Nemzetközi Beruházási Bank	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

XLVII. Gazdaság-újraindítási Alap fejezet gazdaság újraindítását szolgáló miniszterelnöki kabineti fejezeti kezelésű előirányzatok 2022. évi költségvetési kiadási előirányzatainak feladatterve

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	
	Ánt. azonosító	Cím név	Alcím név	Jogcím-csoport név	Jogcím név	Előirányzat célja	Kifizetésben részesülők köre	Támogatás biztosításának módja	Támogatási előleg	Rendelkezésre bocsátás módja	Visszafizetés határideje	Biztosíték	Kezelő szerv	Lebonyolító szerv	Európai uniós forrásból finanszírozott költségvetési támogatás közreműködő szervezete	
2.		2. Fejezeti kezelésű előirányzatok														
3.			9. Gazdaság újraindítását szolgáló miniszterelnöki kabineti fejezeti kezelésű előirányzatok													
4.	360239			2/9/1 Turisztikai fejlesztési céljelölőirányzat		<p>Az előirányzat fedezetet nyújt:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) az MTÜ Zrt. turizmussal és vendéglátással kapcsolatos egyes feladatainak ellátásához, így a turisztikai térségek fejlesztésének állami feladatairól szóló 2016. évi CLVI. törvényben, annak felhatalmazása alapján kihirdetett Korm. rendeletekben, különösen a Magyar Turisztikai Ügynökség Zártkörűen Működő Részvénytársaság turizmussal és vendéglátással kapcsolatos egyes feladatainak meghatározásáról szóló 61/2017. (III. 20.) Korm. rendeletben foglaltakra; 2) a Kisfaludy fejlesztési program lebonyolítására, a Nemzeti Turisztikai Adatszolgáltató Központ informatikai rendszerével összefüggő költségek finanszírozására, kivéve az informatikai alpinfrastruktúra működtetésének kiadásait; 3) a nemzeti rendezvényekhez kapcsolódó közszolgáltatási célú rendezvények megszervezésére; 4) a Tour de Hongrie kerékpáros verseny megrendezésével összefüggő hazai és nemzetközi kommunikációs és promóciós, valamint a rendezvény közvetítésével kapcsolatos kiadásokra; 5) térségi turisztikai fejlesztési projektek lebonyolítására, célzott támogatására; 6) egyéb turisztikai fejlesztési projektek lebonyolítására, célzott támogatására; 7) turisztikai jelentőségű bíró fesztiválok, rendezvények, valamint a kis- és középvállalkozások ezeken való részvételének támogatására; 8) ágazati jelentőségű informatikai rendszerek fejlesztésére és működtetésére; 9) gasztronómiai projektek lebonyolítására, célzott támogatására; 10) célzott támogatások nyújtására szakágazatokkal összefüggő események, projektek szervezéséhez 11) turizmus-diplomáciai feladatokkal összefüggő, nem a fejezetnél keletkező közvetlen kiadások finanszírozására; 12) a könnyűzene- és fesztiválpár működéséhez szükséges szakmai fejlesztésekről szóló 1482/2020. (VIII. 7.) Korm. határozatban foglalt feladatok finanszírozására; 13) az idegenvezetők tevékenységének támogatására; 14) a beutazó egészségülturizmusban érintettek tevékenységének támogatására; 15) a minőségi vendéglátóipari beszállítói tevékenység fenntartásának, gasztronómiai jelentőségű mezőgazdasági, halászati és akvakultúra-termékek előállításának, feldolgozásának, értékesítésének és forgalmazásának támogatását célzó programok megvalósítására; 16) a 25. alcím szerinti nyújtott fenntartható helyreállításra irányuló beruházási támogatás finanszírozására; 17) a turisztikai és vendéglátóipari ágazat szereplőinek a SARS-CoV-2 koronavírus-világjárványra tekintettel történő támogatására; 18) az előirányzat céljaihoz kapcsolódóan határon túli nyújtott támogatáshoz, összhangban a határon túli költségvetési támogatások sajátos szabályairól szóló 98/2012. (V. 15.) Korm. rendeletben (a továbbiakban: 98/2012. (V. 15.) Korm. rendelet) foglaltakkal; 19) jogszabályban vagy kormányhatározatban a turizmusért és a vendéglátásért való kormányzati felelősségi körben meghatározott egyéb, a turisztikai és a vendéglátási szakágazattal kapcsolatos célok végrehajtására; 20) az MTÜ Zrt.-vel kötött partnerségi megállapodás keretében együttműködő szervezetek turisztikai feladataihoz 	<p>Természetes személy, adószámos magánszemély, őstermelő, egyéni vállalkozó, gazdasági társaság, civil szervezet, egyéni cég, szövetkezet, helyi önkormányzat és az általa fenntartott költségvetési szerv, köztestület, költségvetési szerv és az általa fenntartott költségvetési intézmény, szakmai érdekképviselet, egyházi jogi személy, befektetési alapok és az azok nevében eljáró alapkezelők, MK Igazgatás, 98/2012. (V. 15.) Korm. rendelet 2. § (1) bekezdésében meghatározott személyek és szervezetek, MÁK.</p> <p>A nyújtott támogatás teljes összege vagy bizonyos része a támogatott tevékenység megvalósításának veszélyeztetése nélkül a minisztérium vagy a minisztérium nevében eljáró kezelő szerv és a kedvezményezett között létrejött támogatási jogviszonyban foglaltaknak megfelelően harmadik személy által is felhasználható.</p>	<p>Az Ávr. 101/A. §-a szerint kiadott támogatói okirat, egyedi támogatói döntésben kiadott/kötött támogatói okirat vagy támogatási szerződés és pályázati kiírás alapján kiadott kötött támogatói okirat vagy támogatási szerződés útján, az F:4 mező 16) pontja szerinti támogatási célok esetében támogatási előlegként folyósítható.</p>	<p>Egyösszegben vagy részletekben, idő- vagy teljesítésarányosan, az F:4 mező 16) pontja szerinti támogatási célok esetében egyösszegben.</p>	<p>Kezelői megállapodás, támogatási szerződés vagy támogatói okirat szerint, az F:4 mező 16) pontja szerinti támogatási célok esetében visszafizetési kötelezettség nincs.</p>	<p>Az Ávr. 84. § (2) bekezdése szerint lehetséges biztosítékok, az F:4 mező 16) pontja szerinti támogatási célok esetében biztosítékot nem kell kikötni.</p>	MTÜ Zrt.	-	-		

				közvetlenül kapcsolódó, a megállapodásban meghatározott tevékenységek végrehajtásához szükséges kiadásokra; 21) a 22. alcím szerint nyújtott válságtámogatás finanszírozására; 22) az előirányzat felhasználásával kapcsolatos kincstári díjakra. A költségvetési támogatás a támogatási igény benyújtásakor már megkezdett vagy megvalósult tevékenységekre is nyújtható.										
5.	387906		2/9/3 Róheim-villa rekonstrukciója	Az előirányzat fedezetet nyújt a Róheim-villa műemlékgatlan felújítására, a köztetület és a Magyar Corvin-lánc Iroda elhelyezésének támogatására. Támogatás a támogatási igény benyújtásakor már megkezdett, vagy megvalósult tevékenységre is nyújtható. Az előirányzat forrás biztosít a felhasználással kapcsolatos kincstári díjak fedezetére is.	Magyar Corvin-lánc Testület, MÁK.	Pályázati rendszeren kívüli, kérelem alapján hozott egyedi támogatói döntésben foglaltak szerint kiadott/köztét támogatói okirat vagy támogatási szerződés, az Ávr. 101/A. §-a szerint kiadott támogatói okirat útján.	Eldőleg folyósítható.	Egyösszegeben vagy részletekben, idő- vagy teljesítésarányosan.	Támogatási szerződés vagy támogatói okirat szerint.	Az Ávr. 84. § (2) bekezdése szerint lehetséges biztosítékok.	-	-	-	
6.	399740		2/9/4 Gazdaságfejlesztési programok	Az előirányzat fedezetet nyújt: 1) a Széchenyi Kártya Program részeként működő, a vállalkozásoknak nyújtott hitelekhez és lízingügyletekhez kapcsolódó kamattámogatásra, kezelési költségtámogatásra és egyéb, pénzügyi intézmény által megelőlegezett költségtámogatásra (a továbbiakban: egyéb költségtámogatás), valamint a Garantíqa Zrt. és az Agrárvállalkozási Hitelgarancia Alapítvány, mint kezességvállaló intézmények által felszámított készfizető kezességvállalási díjhoz kapcsolódó kezességi díjtámogatásra a vonatkozó kormányhatározatokban meghatározott feltételek és támogatási mértékek figyelembevételével. 2) a pénzügyi intézmények, valamint a hitelintézetekről és a pénzügyi vállalkozásokról szóló 2013. évi CCXXXVII. törvény hatálya alá nem tartozó, de annak 9. § (4) bekezdése alapján pénzügyi szolgáltatást, ezen belül az Országos Mikrohitel Alapból pénzkölcsön nyújtását, illetve mikrohitelzési tevékenységet végző megyei és fővárosi vállalkozásfejlesztési alapítványok (ezen előirányzat esetén a továbbiakban együttesen: pénzügyi intézmények) által a mikro-, kis- és középvállalkozások, valamint nagyvállalatok részére nyújtott hitelek vagy hitelkiváltások kölcsönösszegére a Garantíqa Zrt. által vállalt készfizető kezesség díjának részbeni állami támogatásához a vonatkozó kormányhatározatokban meghatározott feltételek szerint. A támogatás nem biztosítható az állami viszontgarancia nélküli kezességi ügyletekhez és – a vonatkozó kormányhatározatokban meghatározott kivételekkel – a piaci kezességi díjon vállalt kezességi ügyletekhez, és nem vehető igénybe kamatoz. 3) az MFB Zrt. MFB Krízis Hitel, MFB Krízis Hitel Plusz, MFB Gazdaság Újjáépítési Hitel Program 2.0 és MFB Gazdaság Újjáépítési Hitel Program Plusz 2.0 hitelprogramjainak kamattámogatásával a vállalkozásoknak nyújtott hitelekhez kapcsolódó kamattámogatásra. Az előirányzat a fentiek elősegítése érdekében különösen az alábbi feladatok megvalósítására biztosít forrást: 1) a Széchenyi Kártya Programhoz kapcsolódó támogatásokkal kapcsolatos feladatok ellátására. 2) az intézményi kezességi díjtámogatásokkal kapcsolatos feladatok ellátására. 3) az MFB Zrt. hitelprogramjainak kamattámogatásával kapcsolatos feladatok ellátására. 4) az előirányzat felhasználásával kapcsolatos kincstári díjakra.	1) A kis- és középvállalkozásokról, fejlődésük támogatásáról szóló 2004. évi XXIV. törvény (a továbbiakban: kvk-törvény) szerint mikro-, kis- és középvállalkozásnak minősülő, a kvk-törvény 19. § 5. pontjában meghatározott vállalkozások - amennyiben a kamattámogatás, kezelési költségtámogatás, egyéb költségtámogatás és kezességi díjtámogatás iránti igénylési lap benyújtásának időpontjában nincs esedékessé vált és meg nem fizetett köztartozása, és adósként vagy adóstársként nem áll a természetes személyek adósságrendezéséről szóló 2015. évi CV. törvény (a továbbiakban: Arelv.) szerinti adósságrendezési eljárás hatálya alatt. 2) A kezességi díjtámogatás kedvezményezettje a Garantíqa Zrt. készfizető kezességvállalási szolgáltatását igénybe vevő mikro-, kis- és középvállalkozás vagy olyan nagyvállalat lehet, amely tőkéjének vagy szavazati jogainak közvetlenül vagy közvetve egy állami szerv egyedi vagy több állami szerv együttes tulajdonában és ellenőrzése alatt álló része nem érheti el a 25%-ot (a 2. pont alkalmazásában a továbbiakban együtt: vállalkozás). A kezességi díjtámogatás kedvezményezettje kizárólag olyan vállalkozás lehet, amelynek a támogatási igény benyújtásának időpontjában nincs esedékessé vált és meg nem fizetett köztartozása, és adósként vagy adóstársként nem áll az Arelv. szerinti adósságrendezési eljárás hatálya alatt. 3) Az MFB Krízis Hitel, MFB Krízis Hitel Plusz, MFB Gazdaság Újjáépítési Hitel Program 2.0 és MFB Gazdaság Újjáépítési Hitel Program Plusz 2.0 adópai (kedvezményezettjei) 4) MÁK	1) A vállalkozásoknak nyújtott hitel- vagy lízingszerződésekhez biztosított kamattámogatás, a kezelési költségtámogatás, az egyéb, költségtámogatás és a kezességvállaló intézmények által felszámított készfizető díjhoz kapcsolódó kezességi díjtámogatás, csoportos támogatói okirat kiadása és a Kormány honlapján – a kedvezményezett nevére, székhelyére és az elméleti maximális támogatás összegére vonatkozó adattartalommal – való közzététele alapján a hitel- vagy lízingszerződés hatálybalépésének napjától illeti meg a kedvezményezettet. A támogatói okirat közzététele a támogatói okirat kedvezményezettrel való közlésének minősül. A pénzügyi intézmény a támogatásra való jogosultság fennállása esetén a kedvezményezettől csak a kamatnak, kezelési költségnek, egyéb költségnek és kezességi díjnak csak a támogatással csökkentett részét szedi be. A különbözetet a támogató a pénzügyi intézménynek a KAVOSZ Zrt. - mint az előirányzat felhasználásában közreműködő feladatokat ellátó szervezet, amely a Konstruktív	-	1-3) egy összegben vagy részletekben, idő- vagy teljesítésarányosan 4) -	-	1-3) A pénzügyi intézmény a támogató megbízásából a támogatás az: Áht. 53/A. § (2) bekezdése szerinti összegével megterhelheti a kedvezményezettnek a pénzügyi intézménnyel vezetett számláját vagy fizetési felszólítás vagy felhatalmazó levélen alapuló beszedési megbízás útján érvényesíti az összeget a kedvezményezettrel szemben. 4) -	-	1-3) igénybe vehető 4) -		

IX. Határozatok Tára

A Kormány 1591/2022. (XII. 1.) Korm. határozata a Világélelmezési Program (WFP) Global Payments Solution (GPS) Szolgáltató Központjának Magyarországon történő létrehozásáról

A Kormány

1. egyetért azzal, hogy Magyarország tárgyalásokat folytasson a Világélelmezési Program (a továbbiakban: WFP) Global Payments Solution (a továbbiakban: GPS) Szolgáltató Központjának Budapesten történő lehetséges elhelyezése érdekében;
2. felhívja a külgazdasági és külügyminisztert, hogy az agrárminiszter egyidejű tájékoztatása mellett jelölje ki a WFP GPS Szolgáltató Központjának Budapesten történő elhelyezésére és működésére vonatkozó megállapodás létrehozása céljából folytatandó tárgyalásokra a magyar tárgyaló küldöttség vezetőjét.

Felelős: külgazdasági és külügyminiszter

Határidő: azonnal

*Orbán Viktor s. k.,
miniszterelnök*

A Kormány 1592/2022. (XII. 1.) Korm. határozata a „Gabona Ukrajnából” elnevezésű programban való magyar részvételről

A Kormány

1. egyetért a „Gabona Ukrajnából” elnevezésű programban való magyar részvétellel;
2. felhívja a pénzügyminisztert, hogy gondoskodjon az 1. pont szerinti cél érdekében 3 500 000 dollárnak megfelelő forintösszeg biztosításáról;
3. felhívja a külgazdasági és külügyminisztert, hogy a 2. pont szerinti forrás biztosítását követően tegye meg a szükséges intézkedéseket az 1. pont szerinti programban való magyar hozzájárulás teljesítése érdekében.

Felelős: pénzügyminiszter

Határidő: a felmerülés ütemében

Felelős: külgazdasági és külügyminiszter

Határidő: a 2. pont szerinti forrás biztosítását követően azonnal

*Orbán Viktor s. k.,
miniszterelnök*

A Kormány 1593/2022. (XII. 1.) Korm. határozata a Fogyatékosügyi Független Mechanizmus létrehozásához szükséges forrás biztosításáról

A Kormány a Fogyatékosaggal élő személyek jogairól szóló egyezmény végrehajtásának segítése, védelme és ellenőrzése érdekében

1. egyetért azzal, hogy a Fogyatékosügyi Független Mechanizmus feladatait az Alapvető Jogok Biztosának Hivatalán belül önálló szervezeti egység lássa el;
2. felhívja a pénzügyminisztert, hogy az 1. pont szerinti cél megvalósítása érdekében gondoskodjon
 - a) a Magyarország 2023. évi központi költségvetéséről szóló 2022. évi XXV. törvény 1. melléklet IV. Alapvető Jogok Biztosának Hivatala fejezet, 1. Alapvető Jogok Biztosának Hivatala cím javára egyszeri jelleggel 258 555 837 forint többletforrás,
 - b) a 2024. évtől a központi költségvetés Alapvető Jogok Biztosának Hivatala fejezet, Alapvető Jogok Biztosának Hivatala cím javára évi 209 772 244 forint forrás biztosításáról.

Felelős: pénzügyminiszter

Határidő: az a) alpont tekintetében a 2023. évi központi költségvetés végrehajtása során, a felmerülés ütemében

az b) alpont tekintetében az adott évi központi költségvetés tervezése során

*Orbán Viktor s. k.,
miniszterelnök*

A Kormány 1594/2022. (XII. 1.) Korm. határozata az energiaválság enyhítése érdekében a barnaszén- és lignitbányászattal összefüggő egyes intézkedésekről

A Kormány az energiaválságra tekintettel a barnaszén-, illetve lignitbányászat termelésének fokozása érdekében

1. egyetért az ORMOSSZÉN Szénkitermelő és Kereskedelmi zártkörűen működő Részvénytársaság (cégjegyzékszám: 05-10-000509) (a továbbiakban: Társaság) részére történő visszatérítendő tulajdonosi támogatás biztosításával;
2. az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (a továbbiakban: Áht.) 33. § (1) bekezdésében biztosított jogkörében eljárva elrendeli a Magyarország 2022. évi központi költségvetéséről szóló 2021. évi XC. törvény (a továbbiakban: Kvtv.) 1. melléklet XIV. Belügyminisztérium fejezet, 21. Központi kezelésű előirányzatok címnek a 10. A BM Országos Katasztrófavédelmi Főigazgatóság tulajdonosi joggyakorlásával kapcsolatos bevételek és kiadások alcímmel, 1. A BM Országos Katasztrófavédelmi Főigazgatóság tulajdonosi joggyakorlásával kapcsolatos kiadások jogcímcsoporttal, 1. A BM Országos Katasztrófavédelmi Főigazgatóság tulajdonosi joggyakorlása alá tartozó társaságok forrásjuttatásai jogcímmel történő kiegészítését;

Felelős: pénzügyminiszter

Határidő: azonnal

3. az 1. pont szerinti forrásjuttatás végrehajtása érdekében az Áht. 33. § (2) bekezdésében biztosított jogkörében eljárva 1 450 000 000 forint egyszeri átcsoportosítását rendeli el a Kvtv. 1. melléklet XLVII. Gazdaság-újraindítási Alap fejezet, 1. Központi kezelésű előirányzatok cím, 1. Központi tartalékok alcím, 1. Gazdaság-újraindítási programok jogcímcsoport (a továbbiakban: GÚP előirányzat) terhére, az 1. melléklet szerint;

Felelős: pénzügyminiszter

Határidő: azonnal

4. a Magyarország 2022. évi központi költségvetésének a veszélyhelyzettel összefüggő eltérő szabályairól szóló 814/2021. (XII. 28.) Korm. rendelet 8. § (3) bekezdése alapján jóváhagyja a GÚP előirányzatnak a 3. pont szerinti átcsoportosítás alapján az eredeti előirányzat – az eddig jóváhagyott összegen túl további – 1 450 000 000 forinttal történő túlteljesülését;
5. felhívja a belügyminisztert, hogy a Társaság feletti tulajdonosi jogokat gyakorló BM Országos Katasztrófavédelmi Főigazgatóság útján gondoskodjon a Társaság számára 1 450 000 000 forint összegű tulajdonosi támogatás nyújtásáról az Áht. 45. §-a szerinti támogatói okirat kiadásával, elszámolási és visszafizetési kötelezettség rögzítésével.

Felelős: belügyminiszter

Határidő: 2022. december 20.

*Orbán Viktor s. k.,
miniszterelnök*

A Kormány 1595/2022. (XII. 1.) Korm. határozata egyreszoros tárgyú kormányhatározatok módosításáról és hatályon kívül helyezéséről

1. Az Országos Fogytékosságügyi Program végrehajtásának 2022. évig tartó Intézkedési Tervéről szóló 1187/2020. (IV. 28.) Korm. határozat 2. melléklete az 1. melléklet szerint módosul.
2. Az Országos Fogytékosságügyi Program végrehajtásának 2022. évig tartó Intézkedési Tervéről szóló 1187/2020. (IV. 28.) Korm. határozat 1. melléklet 5.5. pontjában az „európai uniós forrásbevonással, EFOP-2.2.5.-17” szövegrész helyébe az „európai uniós forrásbevonással” szöveg lép.
3. Az Országos Fogytékosságügyi Program végrehajtásának 2022. évig tartó Intézkedési Tervéről szóló 1187/2020. (IV. 28.) Korm. határozat 2. mellékletében foglalt táblázat F:2, F:4, F:5, F:6, F:9, F:11 mezőjében a „2022” szövegrész helyébe a „2023” szöveg lép.
4. Hatályát veszti a Fogytékossággal élő személyek jogairól szóló egyezmény végrehajtását ellenőrző szerv felkéréséről szóló 1065/2008. (X. 14.) Korm. határozat.
5. Hatályát veszti a Szociálpolitikai Tanács szervezetéről és működéséről szóló 1187/2016. (IV. 12.) Korm. határozat.
6. Ez a határozat – a 7. pontban foglalt kivétellel – a közzétételét követő napon lép hatályba.
7. A 4. pont 2023. január 1-jén lép hatályba.

Orbán Viktor s. k.,
miniszterelnök

1. melléklet az 1595/2022. (XII. 1.) Korm. határozathoz

Az Országos Fogytékosságügyi Program végrehajtásának 2022. évig tartó Intézkedési Tervéről szóló 1187/2020. (IV. 28.) Korm. határozat 2. mellékletében foglalt táblázat a következő 12. és 13. sorral egészül ki:

	A	B	C	D	E	F	G
1.	Mérőszámok (indikátorok)	Cél	Mérték-egység	Bázis-érték	Célérték	A célérték elérésének várható időpontja	Az 1. melléklet szerinti Intézkedési Terv vonatkozó pontjai]
12.	Nagy létszámú szociális intézményi férőhelyek kiváltásának eredményeként létrejött támogatott lakhatási férőhelyek száma.	A fogyatékos személyeknek, pszichiátriai betegeknek tartós bentlakást nyújtó, nagy létszámú szociális intézmények kiváltása eredményeként kialakított támogatott lakhatási férőhelyek számának növelése.	férőhely	697	2650	2023. 12. 31.	5.5.

13.	Megváltozott munkaképességű vagy fogyatékossggal élő vagy sajátos nevelési igényű személyek munkavállalásra való felkészítése és elhelyezése a nyílt munkaerőpiacon.	Megváltozott munkaképességű vagy fogyatékossggal élő vagy sajátos nevelési igényű személyek számára foglalkozási rehabilitációs szolgáltatások biztosítása. Ennek keretében az egyéni rehabilitációs tervek elkészítése, a foglalkoztathatóságot támogató kompetenciák fejlesztése, önismereti tréningek, életvezetési tanácsadás, mentorálás biztosítása, valamint a nyílt munkaerőpiacon való elhelyezés.	fő	0	180	2023. 12. 31.	4.1.
-----	--	---	----	---	-----	---------------	------

A Kormány 1596/2022. (XII. 1.) Korm. határozata a köznevelési és más állami épületek alternatív fűtési módokra való áttérésének biztosításához szükséges intézkedésekről szóló 1445/2022. (IX. 19.) Korm. határozatban szereplő kazánok telepítéséhez, üzemeltetéséhez, valamint a barnaszén-támogatási programhoz kapcsolódó többletkiadások finanszírozásáról

1. A Kormány a pellet kazán/tüzelőanyag beszerzési program végrehajtása érdekében
 - a) egyetért a köznevelési és más állami épületek alternatív fűtési módokra való áttérésének biztosításához szükséges intézkedésekről szóló 1445/2022. (IX. 19.) Korm. határozatban szereplő kazánok telepítéséhez és üzemeltetéséhez, valamint a szükséges pelletmennyiség finanszírozásához szükséges többletköltség központi költségvetési forrás igénybevétele útján történő biztosításával;
 - b) az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (a továbbiakban: Áht.) 33. § (2) bekezdésében biztosított jogkörében eljárva 923 349 952 forint egyszeri átcsoportosítását rendeli el az 1. pont a) alpontjában foglaltak végrehajtása érdekében a Magyarország 2022. évi központi költségvetéséről szóló 2021. évi XC. törvény (a továbbiakban: Kvtv.) 1. melléklet L. Rezsivédelmi Alap fejezet, 1. Rezsivédelmi Alap központi kiadása cím terhére, az 1. melléklet szerint;
Felelős: pénzügyminiszter
Határidő: azonnal
 - c) a Magyarország 2022. évi központi költségvetésének a veszélyhelyzettel összefüggő eltérő szabályairól szóló 814/2021. (XII. 28.) Korm. rendelet (a továbbiakban: Korm. rendelet) 8/A. § (7) bekezdése alapján jóváhagyja a Kvtv. 1. melléklet L. Rezsivédelmi Alap fejezet, 1. Rezsivédelmi Alap központi kiadása címnek az 1. melléklet szerinti átcsoportosítás alapján az eredeti előirányzaton felül – az eddig jóváhagyott összegben túl további – 923 349 952 forinttal történő túlteljesülését;
 - d) felhívja a pénzügyminisztert, hogy – a belügyminiszter bevonásával a 1. pont a) alpontjában foglaltak végrehajtása érdekében gondoskodjon a Magyarország 2023. évi központi költségvetéséről szóló 2022. évi XXV. törvény (a továbbiakban: 2023. évi Kvtv.) 1. melléklet XIV. Belügyminisztérium fejezet,
 - da) 15. BM Klebelsberg Központ cím javára egyszeri jelleggel 2 419 086 041 forint,
 - db) 3. Szociális és gyermekvédelmi intézményrendszer cím, 1. Szociális és gyermekvédelmi, gyermekjóléti feladatellátás és intézményei alcím javára egyszeri jelleggel 4 296 336 795 forint,
 - dc) 12. BM Országos Katasztrófavédelmi Főigazgatóság cím javára egyszeri jelleggel 297 000 000 forint többletforrás rendelkezésre állásáról.*Felelős:* pénzügyminiszter
 belügyminiszter

Határidő: 2023. január 31.

2. A Kormány a barnakőszén tüzelőanyag program végrehajtása érdekében

- a) az Áht. 33. § (2) bekezdésében biztosított jogkörében eljárva 45 643 250 forint egyszeri átcsoportosítását rendeli el a barnakőszén tüzelőanyag program gyakorlati végrehajtása érdekében a Kvtv. 1. melléklet L. Rezsivédelmi Alap fejezet, 1. Rezsivédelmi Alap központi kiadása cím terhére, az 1. melléklet szerint;

Felelős: pénzügyminiszter

Határidő: azonnal

- b) a Korm. rendelet 8/A. § (7) bekezdése alapján jóváhagyja a Kvtv. 1. melléklet L. Rezsivédelmi Alap fejezet, 1. Rezsivédelmi Alap központi kiadása címnek az 1. melléklet szerinti átcsoportosítás alapján az eredeti előirányzaton felül – az eddig jóváhagyott összegén túl további – 45 643 250 forinttal történő túlteljesülését;

- c) felhívja a pénzügyminisztert, hogy – a belügyminiszter bevonásával – a barnakőszén tüzelőanyag program gyakorlati végrehajtása érdekében a barnakőszén biztosítására gondoskodjon a 2023. évi Kvtv. 1. melléklet XIV. Belügyminisztérium fejezet,

ca) 15. BM Klebelsberg Központ cím javára egyszeri jelleggel 46 585 000 forint,

cb) 3. Szociális és gyermekvédelmi intézményrendszer cím, 1. Szociális és gyermekvédelmi, gyermekjóléti feladatellátás és intézményei alcím javára egyszeri jelleggel 25 811 750 forint,

cc) 5. Büntetés-végrehajtás cím javára egyszeri jelleggel 67 826 000 forint

többletforrás rendelkezésre állásáról.

Felelős: pénzügyminiszter

belügyminiszter

Határidő: 2023. január 31.

Orbán Viktor s. k.,
miniszterelnök

A Kormány 1597/2022. (XII. 1.) Korm. határozata az energiaintenzív vállalatok támogatásáról szóló 1477/2022. (X. 6.) Korm. határozat módosításáról

Az energiaintenzív vállalatok támogatásáról szóló 1477/2022. (X. 6.) Korm. határozat

- a) 2., 4. és 5. pontjában a „technológiai és ipari” szövegrészek helyébe a „gazdaságfejlesztési” szöveg,
- b) 6. pontjában a „technológiai és ipari miniszter” szövegrészek helyébe a „gazdaságfejlesztési miniszter” szöveg lép.

Orbán Viktor s. k.,
miniszterelnök

A Kormány 1598/2022. (XII. 1.) Korm. határozata a Nemzeti Atlétikai Központ megvalósításához kapcsolódó egyes feladatokról

1. A Kormány

- a) az új Nemzeti Atlétikai Központ megvalósításához szükséges források biztosításáról szóló 1727/2020. (X. 30.) Korm. határozat [a továbbiakban: 1727/2020. (X. 30.) Korm. határozat] 11. pontja, valamint a Ferencvárosi Szabadidő- és Sportpark részeként szabadtéri atlétikai edzőpályák és kapcsolódó létesítményei megvalósításáról szóló 1218/2022. (IV. 5.) Korm. határozat [a továbbiakban: 1218/2022. (IV. 5.) Korm. határozat] 1. pont i) alpontja szerinti feladatok részbeni végrehajtása érdekében egyetért az 1727/2020. (X. 30.) Korm. határozat és az 1218/2022. (IV. 5.) Korm. határozat szerinti beruházások (a továbbiakban együtt: Beruházások) vonatkozásában azzal, hogy az épített környezet alakításáról és védelméről szóló 1997. évi LXXVIII. törvényben, annak végrehajtási jogszabályaiban, valamint az annak végrehajtása kapcsán kiadott közjogi szervezetszabályozó eszközökben előírt nyilatkozatok (a továbbiakban: Nyilatkozatok) kiadása során az állam nevében a tulajdonosi joggyakorlónak – mindaddig, amíg a Beruházások során létrejövő állami tulajdonú vagyonelemek nem kerülnek az állami tulajdonú sportingatlanok üzemeltetési feladatait ellátó szervezet (a továbbiakban: Ügynökség) egységes tulajdonosi joggyakorlása alá – olyan kérdésekben, melyek sportszakmai szaktudást igényelnek, ki kell kérnie
 - aa) 2022. december 31-ig a Nemzeti Sportközpontok,
 - ab) 2023. január 1-jétől az Ügynökségsportszakmai és sportingatlan-üzemeltetési álláspontját, és e tekintetben a Nyilatkozatok megtétele során a tulajdonosi joggyakorló a megadott állásponthez kötve van;
- b) felhívja az építési és közlekedési minisztert, a gazdaságfejlesztési minisztert és a honvédelmi minisztert, hogy az a) alpontban meghatározott szervezetek útján tegyék meg a szükséges intézkedéseket az ott meghatározott feladat ütemezett végrehajtása érdekében.

Felelős: építési és közlekedési miniszter
gazdaságfejlesztési miniszter
honvédelmi miniszter

Határidő: folyamatos

2. Az 1727/2020. (X. 30.) Korm. határozat 1. pontjában a „211 982 880 540” szövegrész helyébe a „246 526 880 540” szöveg lép.

Orbán Viktor s. k.,
miniszterelnök

**A Kormány 1599/2022. (XII. 1.) Korm. határozata
a Zalaegerszeg–Zalaszentiván térségben megvalósuló konténerterminál közúti és vasúti bekötés
előkészítésének módosításáról**

1. A Kormány

- a) egyetért a Zalaegerszeg és Zalaszentiván között tervezett konténerterminál országos közúti és vasúthálózatba történő bekötésének (a továbbiakban: Beruházás) módosított műszaki tartalom szerinti előkészítésével és megvalósításával, valamint a Beruházás kapcsán tervezésre és kivitelezésre együttesen vonatkozó feltételes közbeszerzési eljárás megindításával;
- b) egyetért a NIF Nemzeti Infrastruktúra Fejlesztő zártkörűen működő Részvénytársaság (a továbbiakban: NIF Zrt.) által kiírt, folyamatban lévő vasúti tervezési közbeszerzési eljárás eredménytelen lezárásával;
- c) egyetért azzal, hogy a módosított műszaki tartalmú vasúti Beruházás legfeljebb 43 521 750 000 forint forrás felhasználásával valósuljon meg;
- d) egyetért azzal, hogy az IKOP-2.1.0-15-2020-00054 azonosító számú „NIF Zrt. vasúti infrastruktúra fejlesztési projektek előkészítése” projekt részét képező „Zalaszentiván–Nagykanizsa vasúti vonalszakasz villamosításának és korszerűsítésének előkészítése” projektelelem legfeljebb 1 800 900 000 forint forrás felhasználásával – a műszaki tartalom tekintetében az építési és közlekedési miniszterrel egyeztetve – valósuljon meg;
- e) felhívja az építési és közlekedési minisztert és a területfejlesztési minisztert, hogy a d) alpontban foglalt feladat Integrált Közlekedésfejlesztési Operatív Program elszámolhatósági időszakát követően felmerült forrásigényét a 2021–2027 közötti programozási időszakban Magyarország számára elérhető európai uniós források felhasználása keretrendszerének tervezése és kialakítása során vegye figyelembe és gondoskodjon annak európai uniós források terhére történő elszámolásáról, a programok Európai Bizottság által történő elfogadását követően;
- Felelős:* építési és közlekedési miniszter
területfejlesztési miniszter
- Határidő:* 2023. december 31.
- f) egyetért a 7328 jelű úton a távlati M76 projekt részét képező 4. számú körpálya megvalósításával, ennek érdekében felhívja a pénzügyminisztert, hogy – az építési és közlekedési miniszter kezdeményezésére – gondoskodjon összesen 520 260 000 forint rendelkezésre állásáról az alábbi ütemezéssel:
- fa) 180 090 000 forint többletforrás biztosításáról a Magyarország 2023. évi központi költségvetéséről szóló 2022. évi XXV. törvény (a továbbiakban: 2023. évi Kvtv.) 1. melléklet XVI. Építési és Beruházási Minisztérium fejezet, 10. Fejezeti kezelésű előirányzatok cím, 15. Infrastruktúra-fejlesztési beruházások alcím, 1. Közúti infrastruktúra-fejlesztések jogcímcsoport javára,
- fb) 340 170 000 forint rendelkezésre állásáról a 2024. évi központi költségvetés közúti infrastruktúra-fejlesztéseket finanszírozó előirányzata javára;
- Felelős:* pénzügyminiszter
építési és közlekedési miniszter
- Határidő:* az fa) pont tekintetében a 2023. évi központi költségvetés végrehajtása során, a felmerülés ütemében
az fb) pont tekintetében a 2024. évi központi költségvetés tervezése során
- g) felhívja az építési és közlekedési minisztert, hogy a d) alpontban foglaltakkal összhangban kezdeményezze az IKOP-2.1.0-15-2020-00054 azonosítószámú projekt támogatási szerződésének módosítását;
- Felelős:* építési és közlekedési miniszter
- Határidő:* 2023. március 31.
- h) felhívja az építési és közlekedési minisztert, hogy a d) alpontban foglaltakkal összhangban, a g) alpontban jelzett feladat ellátásával párhuzamosan kezdeményezze a területfejlesztési miniszter felé az Integrált Közlekedésfejlesztési Operatív Program éves fejlesztési keretének megállapításáról szóló 1247/2016. (V. 18.) Korm. határozat módosítását;
- Felelős:* építési és közlekedési miniszter
- Határidő:* 2023. március 31.
- i) felhívja a pénzügyminisztert, hogy az építési és közlekedési miniszter kezdeményezésére gondoskodjon az a) alpont szerinti vasúti feladatok 2023–2026. évi megvalósítása érdekében

- ia) a 2023. évben legfeljebb 6 403 200 000 forint biztosításáról a 2023. évi Kvtv. 1. melléklet XVI. Építési és Beruházási Minisztérium fejezet, 10. Fejezeti kezelésű előirányzatok cím, 15. Infrastruktúra-fejlesztési beruházások alcím, 2. Vasúti infrastruktúra-fejlesztések jogcímcsoport javára,
- ib) a 2024. évben legfeljebb 12 806 400 000 forint, 2025. évben legfeljebb 12 806 400 000 forint, 2026. évben legfeljebb 11 505 750 000 forint rendelkezésre állásáról az éves központi költségvetés vasúti infrastruktúra-fejlesztéseket finanszírozó előirányzata javára;
- Felelős:* pénzügyminiszter
építési és közlekedési miniszter
- Határidő:* az ia) pont tekintetében a 2023. évi központi költségvetés végrehajtása során, a felmerülés ütemében
az ib) pont tekintetében az adott évi központi költségvetés tervezése során
- j) felhívja az építési és közlekedési minisztert, hogy – a megadott kötelezettségvállalási engedélyek alapján – a Beruházás előkészítése és megvalósítása érdekében létesítsen támogatási jogviszonyt a NIF Zrt.-vel.
- Felelős:* építési és közlekedési miniszter
- Határidő:* azonnal
2. A közúti projekt kötelezettségvállalásával összefüggésben a közúti infrastruktúra-fejlesztésekhez szükséges kötelezettségvállalásokról szóló 1503/2022. (X. 19.) Korm. határozat [a továbbiakban: 1503/2022. (X. 19.) Korm. határozat] 1. pontja a következő 1.4. és 1.5. alponttal egészül ki:
- [A Kormány, tekintettel]*
- „1.4. a debreceni Észak-Nyugati Gazdasági Övezet kialakításával összefüggő közúti fejlesztésekhez kapcsolódóan a 33. számú főút Iparterület és a 3316 jelű összekötő út közötti szakaszának 2 × 2 sávra bővítéséről szóló 1528/2022. (XI. 2.) Korm. határozatra;
- 1.5. a Zalaegerszeg–Zalaszentiván térségben megvalósuló konténerterminál közúti és vasúti bekötés előkészítésének módosításáról szóló 1599/2022. (XII. 1.) Korm. határozatra”
- [(a továbbiakban együtt: kormányhatározatok) a következőkről dönt.]*
3. Az 1503/2022. (X. 19.) Korm. határozat 1. melléklete az 1. melléklet szerint módosul.
4. A vasúti projekt kötelezettségvállalásával összefüggésben a vasúti infrastruktúra-fejlesztésekhez szükséges kötelezettségvállalásokról szóló 1504/2022. (X. 19.) Korm. határozat [a továbbiakban: 1504/2022. (X. 19.) Korm. határozat] 1. pontja a következő 1.3. alponttal egészül ki:
- [A Kormány, tekintettel]*
- „1.3. a Zalaegerszeg–Zalaszentiván térségben megvalósuló konténerterminál közúti és vasúti bekötés előkészítésének módosításáról szóló 1599/2022. (XII. 1.) Korm. határozatra”
- [(a továbbiakban együtt: kormányhatározatok) a következőkről dönt.]*
5. Az 1504/2022. (X. 19.) Korm. határozat
- a) 2. pontja a következő c) és d) alpontokkal egészül ki:
- [A Kormány az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (a továbbiakban: Áht.) 36. § (4c) bekezdés a) pontjában biztosított jogkörében eljárva a központi költségvetés XVI. Építési és Beruházási Minisztérium fejezet, 10. Fejezeti kezelésű előirányzatok cím, 15. Infrastruktúra-fejlesztési beruházások alcím, 1. Közúti infrastruktúra-fejlesztések jogcímcsoport terhére vállalható kötelezettségek mértékét]*
- „c) 2025-ben az 1. melléklet szerinti táblázat D oszlopának összegében,
- d) 2026-ban az 1. melléklet szerinti táblázat E oszlopának összegében”
- [állapítja meg.];*
- b) 3. pontjában a „D oszlopának” szövegrész helyébe az „F oszlopának” szöveg lép;
- c) 1. pont 1.2. alpontjában az „1521/2021. (VII. 30.) Korm. határozat módosításáról szóló 1500/2022. (X. 19.)” szövegrész helyébe az „1521/2021. (VII. 30.)” szöveg lép.
6. Az 1504/2022. (X. 19.) Korm. határozat 1. melléklete helyébe a 2. melléklet lép.

Orbán Viktor s. k.,
miniszterelnök

1. melléklet az 1599/2022. (XII. 1.) Korm. határozathoz

A közúti infrastruktúra-fejlesztésekhez szükséges kötelezettségvállalásokról szóló 1503/2022. (X. 19.) Korm. határozat 1. melléklete a következő 6. sorral egészül ki:

	(A)	B	C	D	E	F
1.	Kapcsolódó kormányhatározat	2022. évi költségvetési év	2023. évi költségvetési év	2024. évi költségvetési év	2025. évi költségvetési év	Összesen)
6.	1599/2022. (XII. 1.) Korm. határozat 1. pont f) alpont fa) és fb) pontja	0	180 000 000	340 000 000	0	520 000 000

2. melléklet az 1599/2022. (XII. 1.) Korm. határozathoz

„1. melléklet az 1504/2022. (X. 19.) Korm. határozathoz

A kötelezettségvállalás mértéke a Vasúti infrastruktúra-fejlesztések előirányzaton

adatok forintban

	A	B	C	D	E	F
1.	Kapcsolódó kormányhatározat	2023. évi költségvetési év	2024. évi költségvetési év	2025. évi költségvetési év	2026. évi költségvetési év	Összesen
2.	1502/2022. (X. 19.) Korm. határozat	25 285 000 000	10 605 200 000	0	0	35 890 200 000
3.	1521/2021. (VII. 30.) Korm. határozat	1 400 000 000	580 000 000	0	0	1 980 000 000
4.	1599/2022. (XII. 1.) Korm. határozat	6 400 000 000	12 800 000 000	12 800 000 000	11 500 000 000	43 500 000 000

**A miniszterelnök 97/2022. (XII. 1.) ME határozata
a Magyarország Kormánya és a Perui Köztársaság Kormánya között az ideiglenesen munkát vállaló turisták
programjáról szóló Megállapodás létrehozására adott felhatalmazásról**

A nemzetközi szerződésekkel kapcsolatos eljárásról szóló 2005. évi L. törvény 5. § (1) bekezdése szerinti hatáskörömben eljárva, a belügyminiszter és a külgazdasági és külügyminiszter előterjesztése alapján

1. egyetértek a Magyarország Kormánya és a Perui Köztársaság Kormánya között az ideiglenesen munkát vállaló turisták programjáról szóló Megállapodás (a továbbiakban: Megállapodás) létrehozásával;
2. felhatalmazom a belügyminisztert, hogy – az érintett miniszterekkel egyetértésben – a tárgyalásokon részt vevő személyeket kijelölje;
3. felhatalmazom a belügyminisztert vagy az általa kijelölt személyt, hogy a tárgyalások eredményeként előálló szövegtervezetet kézjegyével lássa el;
4. felhívom a külgazdasági és külügyminisztert, hogy a Megállapodás létrehozásához szükséges meghatalmazási okiratot adja ki;
5. felhívom a belügyminisztert, a külgazdasági és külügyminisztert, valamint az igazságügyi minisztert, hogy a Megállapodás létrehozását követően a Megállapodás szövegének végleges megállapítására való felhatalmazásról szóló határozat tervezetét haladéktalanul terjesszék a Kormány elé.

Orbán Viktor s. k.,
miniszterelnök

A Magyar Közlönyt az Igazságügyi Minisztérium szerkeszti.

A szerkesztésért felelős: dr. Salgó László Péter.

A szerkesztőség címe: 1051 Budapest, Nádor utca 22.

A Magyar Közlöny hiteles tartalma elektronikus dokumentumként a <http://www.magyarkozlony.hu> honlapon érhető el.